

GUÍA PARA TRABAJADORES COMUNITARIOS

CÓMO DOCUMENTAR LA NACIONALIDAD Y OTRAS FORMAS DE IDENTIDAD JURÍDICA



Copyright © 2018 Open Society Foundations y Namati.

Esta publicación está disponible en formato PDF en el sitio web de Open Society Foundations bajo una licencia Creative Commons que permite su reproducción y distribución, siempre y cuando se atribuya su autoría a Open Society Foundations y se utilice con fines educativos no comerciales o de política pública. Las fotografías no pueden utilizarse en forma independiente de la publicación.

Open Society Institute Budapest Foundation constituye una organización financiada desde el extranjero en virtud del apartado 1.1 de la Ley LXXVI de 2017.

ISBN: 9781940983820

PUBLICADO POR:

Open Society Foundations

224 West 57th Street
Nueva York, Nueva York 10019, EE.UU.
www.OpenSocietyFoundations.org

Namati

1616 P Street NW, Suite 101
Washington, DC 20036, EE.UU.
www.namati.org

PARA MAYOR INFORMACIÓN, PÓNGASE EN CONTACTO CON:

Laura Bingham

Oficial Legal Sénior
Open Society Justice Initiative
Laura.Bingham@OpenSocietyFoundations.org

Laura Goodwin

Directora del Programa de Ciudadanía
Namati
LauraGoodwin@namati.org

Radha Govil

Oficial Legal Principal
ACNUR
govil@unhcr.org

Diseño y diagramación: Ahlgrim Design Group

Impreso por Createch Ltd.

GUÍA PARA TRABAJADORES COMUNITARIOS CÓMO DOCUMENTAR LA NACIONALIDAD Y OTRAS FORMAS DE IDENTIDAD JURÍDICA

Open Society Justice Initiative



Guía desarrollada y redactada en cooperación con el ACNUR.

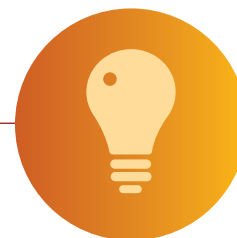
ÍNDICE

Nota sobre la elaboración de esta guía	4
Glosario	5



¿PARA QUIÉN Y POR QUÉ TRABAJAMOS?.....10

1. Introducción	11
1.1 ¿Quiénes deberían utilizar esta Guía para Trabajadores?.....	13
1.2 ¿A quién se puede ayudar con el uso de esta guía?	14
1.3 Asistencia que empodera a individuos y comunidades.....	18
2. Determinación de la necesidad y oportunidad para ayudar	20
2.1 Ventajas y desventajas de los programas de asistentes legales	21
2.2 Evaluación de necesidades	18
2.3 Identificación de actores relevantes y comprensión de su influencia	26
2.4 Marcos jurídicos y de políticas públicas	27
2.5 Factores sociales y económicos.....	33
2.6 Contextos de guerra y emergencia.....	33
2.7 Determinar las características del proyecto	34



INICIO.....38

3. Recaudación de fondos y elaboración de presupuestos	39
3.1 Modelos financieros	39
3.2 Estrategias de empoderamiento para la recaudación de fondos	40
3.3 Fondos públicos	41
3.4 Otras fuentes de financiamiento.....	41
3.5 Ideas clave para generar mensajes para recaudar fondos	42
3.6 Elaboración de presupuestos	46
4. Establecimiento de relaciones clave	46
4.1 Con la comunidad y dentro de ella.....	47
4.2 Trabajo con la sociedad civil.....	51
4.3 Alianzas con organizaciones internacionales.....	53
4.4 Autoridades gubernamentales	54
4.5 Desarrollo de relaciones con empresas.....	56
5. Planificación, monitoreo y aprendizaje para el éxito.....	57
5.1 Planificación estratégica	57
5.2 Monitoreo y autoevaluación.....	66
5.3 Recolección, administración y uso de datos	70



IMPLEMENTACIÓN 80

6. Aseguramiento de la sostenibilidad	81
6.1 Responsabilidades del Estado	81
6.2 Fuentes de financiamiento sostenibles	82
6.3 Crecimiento	82
6.4 Finalización del programa	83
7. Formación del equipo adecuado: Recursos Humanos	83
7.1 Identificación y reclutamiento de personal y/o voluntarios	84
7.2 Capacitación de asistentes legales	88
7.3 Supervisión y retroalimentación constructiva a los asistentes legales sobre su trabajo	91
7.4 Cuestiones éticas	95
8. Prepararse para atender clientes	98
8.1 Contacto con clientes: Acercamiento	98
8.2 Categorías de casos.....	104
8.3 Priorización efectiva	106
8.4 Reunión inicial: admisión de un cliente al programa	110
8.5 Determinación de la estrategia para el caso específico	113
9. Asistencia a clientes	117
9.1 Atención a las necesidades de los clientes en distintos contextos legales.....	117
9.2 Intercambio de información.....	122
9.3 Acompañamiento.....	125
9.4 Cabildeo.....	128
9.5 Remisión del cliente a otras instancias o servicios.....	128
9.6 Casos colectivos.....	130
9.7 Acción colectiva	131
9.8 Litigio.....	133
9.9 Iniciativas de empoderamiento	134
9.10 Cierre de un caso	135



REALIZACIÓN DE CAMBIOS DURADEROS 138

10. Cómo cambiar el sistema	139
10.1 Preparación para utilizar la información con fines de cabildeo	142
10.2 Desarrollo de un plan de cabildeo	143
10.3 Garantizar que los asistentes legales y la comunidad sean actores partícipes de las estrategias.....	145
10.4 Estrategia de cabildeo: Reuniones	147
10.5 Estrategia de cabildeo: Desarrollo de relaciones y educación.....	149
10.6 Estrategia de cabildeo: Elaboración de informes o documentación de hechos	152
10.7 Estrategia de cabildeo: Interacción con medios de comunicación	130
10.8 Estrategia de cabildeo: Trabajo con organizaciones internacionales, nacionales y regionales de derechos humanos, campañas y movimientos sociales	153
10.9 Estrategia de cabildeo: Apoyo a litigios estratégicos.....	155

Lista de instituciones y profesionales involucrados en la temática 162

Bibliografía 164

NOTA SOBRE LA ELABORACIÓN DE ESTA GUÍA

ESTA GUÍA FUE DESARROLLADA COMO RESPUESTA AL CRECIENTE RECONOCIMIENTO del papel que pueden tener los actores comunitarios jurídicos en la asistencia a aquellos individuos y comunidades que carecen de documentación legal en relación a su nacionalidad y otras formas de acreditación de la identidad jurídica.

Esta guía es el resultado de una serie de consultas y debates para abordar el problema de la apatridia y la falta de documentación de identidad jurídica. En 2012, Open Society Justice Initiative y Namati iniciaron un proyecto conjunto que utilizaba un modelo de asistencia legal comunitaria para trabajar en temas de negación de acceso a documentos de identidad jurídica en Kenia, Nepal y Bangladesh. Al mismo tiempo, otras organizaciones lanzaron proyectos similares en Europa Occidental, Malasia, Chile, Líbano y otros lugares.

En octubre de 2015, Open Society Justice Initiative y el Civil Registration Centre for Development (CRC4D) organizaron un taller consultivo sobre la identidad jurídica en Nueva York. El mes siguiente, el ACNUR, Namati y Open Society Justice Initiative organizaron una Mesa Redonda Internacional en materia de Asistencia Legal con grupos que utilizan un modelo de asistentes legales comunitarios para abordar temas relacionados con la apatridia, la documentación de identidad jurídica y la nacionalidad. Los miembros de las organizaciones reunidas concordaron en la necesidad de contar con esta guía.

A mediados de 2017, el ACNUR, Open Society Justice Initiative y Namati entregaron un cuestionario a 47 organizaciones de todo el mundo que habían dirigido o apoyado programas comunitarios para abordar los problemas de la apatridia, del acceso a la documentos de identidad o del ejercicio igualitario de los derechos de nacionalidad. Las preguntas se relacionaban con el establecimiento, el mantenimiento y la expansión de proyectos comunitarios para la documentación del nacimiento y de la nacionalidad, y solicitaban a los trabajadores que compartieran estudios de caso, herramientas y orientación. Se recibieron treinta y dos respuestas y algunos encuestados brindaron sus comentarios a través de Skype. Las respuestas sirvieron de base para esta guía.

Veinticinco personas con experiencia en proyectos de documentación legal se reunieron en Londres en agosto de 2017 para un taller de dos días, a fin de evaluar la estructura y el contenido de un borrador de consulta de la guía. En este marco, se invitó a profesionales de todas partes del mundo y de diversos ámbitos a enviar sus comentarios. Un equipo de supervisión del Consejo Noruego para Refugiados (Noruega/Global), de PUSKAPA (Indonesia) y de la New York University (Estados Unidos) presentó observaciones por escrito sobre el marco conceptual y el borrador inicial. Namati, Open Society Justice Initiative y el ACNUR editaron y aprobaron la versión final del texto. La lista de instituciones y profesionales involucrados en la temática provista al final del documento, hace mención a las organizaciones y personas que contribuyeron con estudios de caso, respondieron el cuestionario, y/o asistieron al taller de Londres.

CÓMO UTILIZAR ESTA GUÍA

Esta guía hace hincapié en varios temas que resultan de particular importancia en la creación y ejecución de un programa comunitario con el objetivo de proveer documentación nacionalidad e identidad. Dichos temas aparecen con frecuencia a lo largo de todo el libro. Los siguientes íconos se utilizan para indicar cuándo se trata alguna de estas cuestiones:



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS

GLOSARIO

ACNUR	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, cuyo mandato incluye la identificación, prevención y reducción de la apatridia, así como la protección de las personas apátridas.
ADMINISTRACIÓN BASADA EN LOS RESULTADOS	Administración de un programa, proyecto o actividad que permite la retroalimentación continua, las mejoras a través del monitoreo y la evaluación del progreso en función de los objetivos establecidos.
APÁTRIDAS, APATRIDIA	Un apátrida es una persona que no es reconocida como nacional por ningún Estado conforme al derecho interno aplicable. La apatridia puede referirse a la condición de apátrida y a la existencia de apátridas en general.
ASISTENTE LEGAL	En esta guía, el término <i>asistente legal</i> hace referencia a una persona sin el título de abogado que utiliza el conocimiento de la ley y ciertas habilidades como la mediación, la organización, la educación comunitaria y el cabildeo para buscar soluciones concretas y accesibles a casos donde ha habido injusticia. La mayoría de los asistentes legales provienen de la misma comunidad en la que se desempeñan, lo que les brinda cierta ventaja al momento de acercarse a las personas, ganarse su confianza, acompañarlas durante los procesos administrativos y judiciales, así como difundir conocimientos en formas que los encargados de proporcionar asistencia legal más convencionales, a menudo, no logran.
COMPROBANTE DE IDENTIDAD JURÍDICA	Documento de identidad jurídica reconocido por un gobierno como comprobante de la identidad jurídica, de conformidad con la legislación nacional. El comprobante de la identidad jurídica es fundamental para garantizar que todas las personas puedan acceder a sus derechos, incluido el derecho a adquirir la nacionalidad, los servicios básicos y otros documentos de identidad.
CIUDADANÍA	Véase <i>Nacionalidad</i> , más abajo.
DERECHOS DE LA NACIONALIDAD	Los derechos de los nacionales, incluyendo derechos limitados a los ciudadanos, como el derecho a votar en elecciones nacionales y a recibir determinados servicios públicos, así como los derechos accesibles independientemente de la condición de ciudadano o ciudadana (derechos humanos básicos, como el respeto a la dignidad humana, el derecho a la vida, el derecho a la integridad personal y a la no discriminación). Véase también <i>Derechos efectivos que derivan de la nacionalidad</i> .
DERECHOS EFECTIVOS QUE DERIVAN DE LA NACIONALIDAD	Derechos que los ciudadanos pueden ejercer de hecho, en contraste con los derechos de ciudadanía que están protegidos o concedidos por la ley pero que en la práctica son difíciles de ejercer. No se trata de un término jurídico, sino de una forma de describir una situación que puede poner a alguien en un supuesto que, en la práctica, es muy similar a la apatridia. Las personas que luchan por ejercer sus derechos de ciudadanía no son necesariamente apátridas desde una perspectiva de derecho.
DESPLAZADOS	Personas o grupos que han sido forzados u obligados a huir de sus hogares – en

INTERNOS (DI)	particular, debido a conflictos armados, situaciones de violencia generalizada, violaciones de los derechos humanos o desastres naturales o provocados por el hombre – y que no han cruzado una frontera estatal internacionalmente reconocida. Esta definición es una adaptación realizada en función de los Principios Rectores de los Desplazamientos Internos de las Naciones Unidas de 1998. Las estimaciones actuales sugieren que hay más de 40 millones de DI en todo el mundo.
DOCUMENTACIÓN CIVIL	Un documento físico que sirve como forma de comprobante del estado civil, tales como certificados de nacimiento, adopción, matrimonio, divorcio, o defunción. Una persona puede contar con múltiples formas de documentación civil.
DOCUMENTACIÓN DE LA IDENTIDAD JURÍDICA	Documentos físicos, certificados digitales, números de identificación o credenciales similares que sirven como prueba de la identidad jurídica de una persona. Aquí se incluyen documentos del estado civil (por ejemplo, certificado de nacimiento, adopción, matrimonio, divorcio, o defunción), documentos de nacionalidad (por ejemplo, certificado de nacionalidad, documento nacional de identidad, pasaporte) y formas de identificación basadas en la condición de migrante (por ejemplo, documento de reconocimiento de la condición de refugiado, documento de identidad de extranjero).
ESTADO CIVIL	Capacidad legal, derechos y obligaciones de una persona, determinados por el nacimiento, la paternidad o la tutela, el matrimonio o el divorcio, y la muerte. Una persona puede tener estados civiles múltiples y superpuestos (por ejemplo, alguien puede ser adoptado, ciudadano y estar casado).
IDENTIFICACIÓN CIVIL	Verificación, recolección y almacenamiento de datos personales para el establecimiento de una identidad única. Cada vez más, la identificación civil incluye datos biométricos personales, como las huellas dactilares o los escaneos de iris. Estos datos personales pueden almacenarse de diferentes formas de acuerdo con el país: algunos sistemas están basados en el formato papel, otros son digitales, otros son una combinación de ambos métodos y otros se encuentran en proceso de transición de un sistema de almacenamiento de datos a otro.
IDENTIDAD JURÍDICA¹	En ausencia de una definición acordada a nivel internacional, esta guía utiliza el término “identidad jurídica” para referirse al reconocimiento de un individuo como persona ante la ley. El reconocimiento de la identidad jurídica, a menudo, depende de que una persona posea documentos válidos de identidad jurídica o de otras formas de comprobante de identidad jurídica. Véase también <i>Documentación de la identidad jurídica</i> y <i>Comprobante de la identidad jurídica</i> , más arriba.
JUS SANGUINIS	En latín, “jus” significa ley, y “sanguinis”, sangre. La transmisión de la nacionalidad por <i>jus sanguinis</i> se refiere a los sistemas legales en los que la nacionalidad se transmite de padres a hijos sobre la base de un vínculo biológico.
JUS SOLI	“Jus” significa ley, tal como se ha especificado anteriormente y “soli” significa “tierra” en latín. La transmisión de la nacionalidad por <i>jus soli</i> se refiere a los sistemas legales en los que la nacionalidad se adquiere a partir del nacimiento en el territorio de un Estado determinado.
MIGRANTE APÁTRIDA	Persona sin nacionalidad reconocida que se encuentra fuera de su país de origen o residencia habitual y no cuenta con la condición de refugiado.

NACIONALIDAD²	En esta guía, los términos <i>ciudadanía</i> y <i>nacionalidad</i> se utilizan indistintamente para hacer referencia al vínculo legal entre una persona y un Estado. Este enfoque es típico en el derecho internacional. En función de distintas tradiciones legales, idioma e historia, estos términos pueden tener significados ligeramente diferentes en diversos países. En algunos Estados, por ejemplo, la legislación puede distinguir entre un “nacional” y un “ciudadano”, con diferentes esferas de derechos vinculadas a cada condición. En otras disciplinas ajenas al derecho, la nacionalidad y la ciudadanía, a menudo, se utilizan de manera diferente y con un significado más laxo al utilizado en el ámbito jurídico.
NACIONALIDAD INDETERMINADA	Usualmente, las personas de nacionalidad indeterminada carecen de elementos de prueba de que cuentan con alguna nacionalidad ya sea porque tienen vínculos con más de un Estado (sobre la base del nacimiento, ascendencia, matrimonio o residencia habitual) o las autoridades de su Estado de residencia las perciben y tratan como poseedoras de tales vínculos con algún otro país. Las situaciones de nacionalidad indeterminada deberían ser de corta duración, ya que, a menudo, dan lugar a la denegación de derechos humanos.
NO HACER DAÑO	Principio por el cual los actores humanitarios, de derechos humanos, de desarrollo, entre otros, buscan identificar, prevenir y mitigar las consecuencias negativas no deseadas que se derivan de su actuar, en particular, en lo concerniente a la población, la comunidad o al individuo a quien se destinan sus acciones.
OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE (ODS)	La Asamblea General de las Naciones Unidas adoptó 17 ODS en septiembre de 2015 como parte de su trabajo para poner fin a la pobreza, proteger el planeta y asegurar la prosperidad para todos. En este marco, se esbozan objetivos concretos que deben alcanzarse para el año 2030. A diferencia del último conjunto de objetivos de desarrollo globales, los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), los ODS se basan en los derechos humanos y se aplican a nivel mundial. El Objetivo 16 abarca el acceso a la justicia para todos, así como la creación de instituciones efectivas y responsables. El punto 16.9 de este objetivo exhorta a los Estados a proporcionar acceso a una identidad jurídica para todos. Para más información, véase: https://www.un.org/sustainabledevelopment/es/peace-justice/
OBJETIVOS “SMART”	(“INTELIGENTES” QUE RESULTA DEL ACRÓNIMO EN INGLÉS QUE HACE REFERENCIA A LAS CINCO CARACTERÍSTICAS QUE UN OBJETIVO DEBE TENER PARA SER CONSIDERADO COMO TAL) Objetivos (metas o propósitos) que son específicos, medibles, alcanzables (realistas), relevantes y sujetos a limitaciones de tiempo. La adopción de tales objetivos se considera una práctica óptima en la planificación organizativa y de proyectos.
PERSONAS APÁTRIDAS <i>IN SITU</i>	<i>In situ</i> significa “en el lugar” en latín. Los apátridas <i>in situ</i> son aquellos que permanecen en el país en el que nacieron o vivieron la mayor parte de sus vidas y donde no se los reconoce como nacionales. La mayoría de las personas apátridas del mundo se encuentra en esta situación.
PROGRAMA DE ASISTENTES LEGALES	Proyecto o programa ejecutado total o principalmente por asistentes legales o defensores de justicia comunitarios similares. Tales proyectos o programas pueden complementar la asistencia judicial tradicional, los litigios, y el trabajo de difusión sin litigios para apoyar el cambio sistémico, o formar parte de estos elementos.

REFOULEMENT (DEVOLUCIÓN)

Retorno forzado, involuntario o coercitivo de personas a un país de origen, donde podría correr riesgo su vida o su libertad. *Refoulement* constituye una violación a los derechos de los refugiados si implica el retorno de un refugiado o solicitante de asilo a territorios donde tales amenazas se relacionan con su raza, religión, nacionalidad, pertenencia a un grupo social en particular u opiniones políticas. Los marcos legales regionales en materia de refugiados en África y las Américas ofrecen un nivel de protección más amplio respecto al principio de *non-Refoulement*.

SISTEMA DE REGISTRO CIVIL

Instituciones y procesos que se encargan de los registros del estado civil y que pueden incluir tanto a autoridades administrativas, como judiciales. El registro civil implica la recolección, custodia, actualización y certificación de datos sobre sucesos vitales y sus características que tengan consecuencias para el estado civil de las personas. Las Naciones Unidas definen al registro civil como “la fuente primaria de obtención de datos que proporcionan un sistema fiable, continuo, permanente y de calidad de los hechos vitales y sus características (nacimientos, adopciones, matrimonios, divorcios y defunciones) y otros hechos del estado civil de la población estipulado por medio de un decreto, ley o regulación, según los requisitos legales de cada país [...]” (del [Manual sobre sistemas de registro civil y estadísticas vitales, la preparación del marco legal, 1998](#)).

UNICEF

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. En su calidad de organismo de las Naciones Unidas con el mandato de proteger y defender los derechos de la infancia en todo el mundo, UNICEF participa activamente en las cuestiones relacionadas con la apatridia, la identidad jurídica y la nacionalidad, así como el registro de nacimientos, el registro civil y la reforma de la documentación, y trabaja para garantizar el derecho de todos los niños y niñas a una nacionalidad.

1. El término más apropiado y que abarca la problemática que se pretende dirigir es “identidad jurídica”. Ya que este engloba varias situaciones relacionadas con la necesidad de contar con documentos de identidad. Según la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) en su informe sobre la situación de derechos humanos en la República Dominicana (Véase Situación de los Derechos Humanos en la República Dominicana, 31 de diciembre de 2015, párrafo 161), la identidad jurídica engloba tanto el derecho a la nacionalidad como el derecho a la personalidad jurídica, ambos reconocidos en la Convención Americana sobre Derechos Humanos (CADH) (artículos 20 y 3 respectivamente).

Respecto al derecho al reconocimiento de la personalidad jurídica, la Corte Interamericana de Derechos Humanos (Corte IDH o Corte), ha establecido que este “implica la capacidad de ser titular de derechos (capacidad y goce) y de deberes” (Corte Interamericana de Derechos Humanos, Caso *Bámaca Velásquez Vs. Guatemala*. Fondo. Sentencia de 25 de noviembre de 2000, Serie C No. 70, párr. 179 y Caso de *Personas Dominicanas y Haitianas Expulsadas Vs. República Dominicana*. Excepciones Preliminares, Fondo, Reparaciones y Costas. Sentencia de 28 de agosto de 2014, Serie C No. 282, párr. 265) su reconocimiento oficial, determina la existencia efectiva de un individuo ante la sociedad y el Estado, constituye un derecho inherente al ser humano y “le permite ser titular de derechos y obligaciones, ejercerlos y tener capacidad de actuar” (véase Corte IDH, Caso de *Personas Dominicanas y Haitianas Expulsadas Vs. República Dominicana*, párr. 265).

Ahora bien, respecto al derecho a la nacionalidad, para la Corte IDH, este derecho implica un “[...] vínculo jurídico político que liga una persona a un Estado determinado, permite que el individuo adquiera y ejerza los derechos y responsabilidades propias de la pertenencia a una comunidad [...]” (Corte IDH, Caso de *Personas Dominicanas y Haitianas Expulsadas Vs. República Dominicana*, párr. 253). De igual forma, el derecho a la nacionalidad “forma parte de lo que se ha denominado derecho a la identidad, definido [...] como ‘el conjunto de atributos y características que permiten la individualización de la persona en sociedad y, en tal sentido, comprende varios otros derechos según el sujeto de derechos de que se trate y las circunstancias del caso’” Corte IDH, Caso de *Personas Dominicanas y Haitianas Expulsadas Vs. República Dominicana*, párr. 266).

El término “identidad”, también engloba otros aspectos tales como el género, el nombre vínculos familiares y otros elementos que

diferencian a un individuo de los demás.

Si bien la identidad jurídica no se encuentra reconocido como un derecho, este ha sido abordado por la CIDH como el término que hace operante derechos como el derecho a la nacionalidad –el cual engloba el derecho a la identidad- y el reconocimiento de la personalidad jurídica, ambos se encuentran reconocidos por la Convención Americana. Por lo que dicho término es el más apropiado y completo para el manual.

2. Si bien ambos términos se usan de manera indistinta en algunos contextos y en la versión en inglés de esta Guía, la mayoría de los marcos constitucionales de Latinoamérica no utilizan estos términos de manera indistinta. La nacionalidad, en el ámbito latinoamericano –en general- se refiere al vínculo de un individuo con el Estado, no distingue rango de edad (véase, por ejemplo: Artículo 30 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, artículo 96 de la Constitución Política de Colombia, artículo 52 de la Constitución Política del Perú) y se encuentra reconocido como un derecho humano inderogable en el sistema interamericano de derechos humanos (Convención Americana sobre Derechos Humanos, artículo 20, Derecho a la Nacionalidad).

La ciudadanía, por otro lado, en la mayoría de los marcos constitucionales latinoamericanos generalmente se refiere a la capacidad de ejercer derechos políticos, los cuales se adquieren –en general con la mayoría de edad-, de igual forma, la ciudadanía se puede perder en algunos supuestos, es decir no es un derecho absoluto o inderogable (véase, por ejemplo: Artículo 34 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, artículos 98 y 99 de la Constitución Política de Colombia, artículo 30 de la Constitución Política del Perú).

Por lo que, la utilización del término “ciudadanía” no aplicaría en el contexto latinoamericano si se habla por ejemplo de acceso al registro de nacimientos, ya que la ciudadanía se adquiere, en general con la mayoría de edad. Por lo que, en el caso de la Guía, será pertinente referirnos a “nacionalidad” en la mayoría de las instancias.

¿PARA QUIÉN Y POR QUÉ TRABAJAMOS?



1. INTRODUCCIÓN

HOY EN DÍA, EXISTEN MILLONES DE PERSONAS APÁTRIDAS EN EL MUNDO y se estima que 1.100 millones¹ carecen de documentos de identidad jurídica. Al carecer de reconocimiento de su existencia y condición jurídica por parte del Estado, a menudo, estas personas no pueden acceder a derechos básicos como la educación, la salud, la libertad de circulación y el acceso a la justicia. Las personas apátridas carecen de una protección estatal de importancia crucial.

La apatridia puede generarse por leyes discriminatorias o lagunas legislativas. Este flagelo afecta de manera desproporcionada a grupos raciales, étnicos, lingüísticos, religiosos y otros grupos minoritarios, y puede ser el resultado de la aplicación arbitraria de leyes que, de otro modo, serían razonables, la debilidad de los sistemas de registro civil o documentación, barreras administrativas y prácticas, o una combinación de estas cuestiones. Además de las personas que son estrictamente apátridas en virtud de la ley, hay personas que viven situaciones muy parecidas a la apatridia debido a que tienen una nacionalidad indeterminada o carecen de documentación de identidad jurídica, lo que puede dificultar o imposibilitar la prueba de su nacionalidad. Con frecuencia, estas personas también corren el riesgo de convertirse en apátridas desde una perspectiva legal.

Vivir sin documentos, con documentación insuficiente, sin nacionalidad o sin ciudadanía efectiva impide que millones de personas alcancen su pleno potencial humano debido a la falta de acceso a al derecho a la salud, educación y otros derechos y servicios. Puede marginar a comunidades enteras, alimentando el descontento e, incluso provocar conflictos y desplazamientos. Agrava la pobreza, dado que confina a los individuos a la economía informal, exponiéndolos, a menudo, a condiciones de trabajo injustas o de explotación, y ocultando sus necesidades y actividades de las cuentas oficiales del Estado. De igual forma, un número cada vez mayor de investigaciones confirma la correlación entre el acceso a la documentación de condición jurídica y el goce efectivo de derechos y servicios a los que se tiene derecho por ley.

Varias campañas, así como iniciativas mundiales, regionales y subregionales, se centran en la lucha contra la apatridia, la igualdad de derechos de nacionalidad para todos y la mejora de los derechos humanos en el contexto de la movilidad humana. Entre ellas, figuran la campaña [#IBelong del ACNUR para poner fin a la apatridia para 2024](#) y su [Plan de Acción Mundial para Acabar con la Apatridia: 2014 - 2024](#), la [Campaña Mundial para la Igualdad de Derechos de Nacionalidad](#), la [plataforma "ID4D" del Banco Mundial](#), la [Declaración y el Plan de Acción de Brasil de 2014](#), la [Declaración de Abidjan de 2015 de Ministros de Estados Miembros de la CEDEAO sobre la Erradicación de](#)



RECURSO RELACIONADO

Open Society Justice Initiative, "Legal Identity in the [2030 Agenda for Sustainable Development: Lessons from Kibera, Kenya](#)" [La identidad jurídica en la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible: Lecciones de Kibera, Kenia]-

1. Banco Mundial, [Identification for Development Programme \(ID4D\)](#) [Programa de Identificación para el Desarrollo (ID4D)].

la Apatridia y el [Llamamiento de Banjul](#), la Declaración de 2017 de los Estados miembros de la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos (ICGLR) sobre la Erradicación de la Apatridia y el Plan de Acción asociado, la Declaración Ministerial sobre Pertenencia e Identidad Jurídica de la Liga de los Estados Árabes de 2018, el Programa para África sobre la mejora acelerada del registro civil y de las estadísticas vitales, el Plan Estratégico Regional para la Mejora del Registro Civil y de las Estadísticas Vitales en Asia y el Pacífico, y las [Conclusiones del Consejo de la UE de 2015 sobre la apatridia](#). En 2018, se celebrarán dos pactos mundiales sobre migración y refugiados bajo los auspicios de las Naciones Unidas.

Asegurar el reconocimiento de la pertenencia de cada persona a un Estado, así como el acceso a la documentación que demuestre condición jurídica es un trabajo importante y polifacético. Los gobiernos con voluntad política para hacerlo pueden poner fin a las causas jurídicas y administrativas de la apatridia y la falta de documentación, pero las reformas legislativas y normativas positivas, la modernización de los registros civiles y otras iniciativas de alto nivel, a menudo, no son capaces de mejorar por sí solas el acceso a la documentación para quienes la necesitan. El acceso efectivo depende de la educación, la concientización y la iniciativa de las personas para lidiar con los procesos de documentación de identidad jurídica y exigir sus derechos. El apoyo informado puede hacer una enorme diferencia en las vidas de las personas.



RECURSO RELACIONADO

Open Society Justice Initiative,
 “Asistentes jurídicos a nivel
 de la comunidad: Guía para
 profesionales”

Esta guía está diseñada para apoyar los esfuerzos comunitarios que complementan las iniciativas de alto nivel descritas anteriormente. Su contenido se centra en el empoderamiento jurídico a través de un enfoque basado en la comunidad. Asimismo, el asesoramiento y los recursos proporcionados también serán relevantes para otros modelos de servicios de justicia comunitarios y de base. La guía misma incorpora las experiencias de una amplia variedad de modelos diferentes de servicios de justicia de base (para más información, véase la Nota sobre la elaboración de esta guía).

Los trabajadores comunitarios pueden brindar apoyo directo a las personas indocumentadas, subdocumentadas, apátridas y en riesgo de apatridia, e, incluso, pueden difundir información sobre sus necesidades. Esta guía ha sido redactada teniendo en mente a los grupos desfavorecidos, dado que algunas desventajas tienden a empeorar aún más la incapacidad de los individuos para resolver problemas básicos administrativos y de justicia. Cuando la falta de documentación constituye un rasgo sistémico, comunidades enteras pueden estar indocumentadas y ser legalmente invisibles. En tales situaciones, los programas de asistentes legales pueden ser una forma de apoyo comunitario particularmente eficaz. Los asistentes legales han ayudado a personas de todo el mundo a obtener documentación y utilizarla para acceder a derechos y servicios. Incluso han ayudado a las personas a exigir cambios en el mismo sistema de documentación.

Una herramienta fundamental que utilizan los trabajadores comunitarios, como los asistentes legales, es el acompañamiento. Para fines de esta guía, el acompañamiento se refiere, esencialmente, al proceso de guiar a los clientes paso a paso a medida que se sumergen en la red de burocracia estatal a menudo compleja que constituyen la documentación civil y los sistemas de identificación de un país. A esto también se le llama “lidiar con autoridades”.

Los trabajadores comunitarios utilizan otra serie de habilidades en su trabajo que incluyen las siguientes:

- Intercambio de información y asesoramiento
- Cabildeo, incluyendo el cabildeo en base a información específica y destinada a lograr reformas legales o de políticas públicas
- Apoyo a litigios
- Organización comunitaria
- Trabajo en casos colectivos
- Remisión del cliente a otras instancias o servicios

Alentamos a que los trabajadores comunitarios adopten un enfoque de empoderamiento comunitario y les deseamos mucho éxito logrando la documentación de personas, las reformas legales y el empoderamiento de las comunidades e individuos a los que prestan sus servicios.

1.1 ¿Quiénes deberían utilizar esta Guía para Trabajadores?

Esta guía está destinada, principalmente, a personas que diseñan y administran proyectos comunitarios de asistencia legal para ayudar a sus clientes a acceder a comprobantes documentales de nacionalidad y otras formas de prueba de identidad jurídica, tales como certificados de nacimiento. Sin embargo, también será útil para quienes se dedican a la asistencia jurídica, el litigio y para aquellos que llevan a cabo abogacía no contenciosa, ya que las cuestiones que intenta abordar suelen encontrarse en la confluencia entre las leyes y su aplicación en la práctica. Esta guía puede ser útil si su proyecto puede trabajar o trabajará sobre cualquiera de estos temas:

- Derechos de nacionalidad
- Registro de nacimientos
- Otras formas de registro civil (certificados de matrimonio, divorcio, adopción, defunción)
- Acceso a documentación de identidad
- Derechos efectivos que derivan de la nacionalidad
- Empoderamiento jurídico de la comunidad
- No discriminación
- Cuestiones relativas a minorías
- Protección de la infancia

EN PROFUNDIDAD




EL IMPACTO DE LOS ASISTENTES LEGALES

Los asistentes legales utilizan su conocimiento de la ley y habilidades como la mediación, la organización, la educación comunitaria y el cabildeo para buscar soluciones concretas a casos donde ha habido injusticia. Pueden ser personal de las ONG, voluntarios, miembros de la comunidad, asistentes de abogados, trabajadores sociales o estudiantes de derecho, por nombrar algunos ejemplos. En algunos países, los asistentes legales pueden acreditarse oficialmente.

Los asistentes legales comunitarios actúan como puente entre la ley y las situaciones cotidianas.

Los asistentes legales comunitarios se centran en el empoderamiento. Su objetivo es resolver problemas con los clientes y a su vez, empoderarlos para que puedan resolver problemas por sí solos en el futuro.

 Para más información sobre el papel de los asistentes legales, véase el punto 7. Formación del equipo adecuado: Recursos Humanos.



ESTUDIO DE CASO

La ONG **ASKV** ayuda a los inmigrantes indocumentados en los Países Bajos a obtener documentos de nacionalidad o reconocimiento oficial de su condición de apátridas. La organización utiliza numerosos métodos para obtener documentos tales como certificados de nacimiento, registros escolares y pasaportes de los países de origen o de residencia habitual anterior. ASKV documenta en el expediente del cliente todos los pasos que se realizan, ya que estos esfuerzos pueden ser importantes para procedimientos futuros.

El personal de la ONG brinda orientación personalizada a los clientes, les ayuda a obtener documentos al proporcionar fondos para los costos relacionados, remite los casos a los servicios sociales y abogados, y ayuda en la preparación de casos de litigios individuales y estratégicos.

ASKV está construyendo una red mundial de organizaciones y asesores legales sin fines de lucro para acceder a autoridades locales en el extranjero que, de otro modo, estarían fuera de alcance. Estas organizaciones, también deben demostrar a las autoridades migratorias que los documentos se obtienen siguiendo los procedimientos oficiales en función de las leyes de estos países.

- Migración
- Detención de inmigrantes
- Cuestiones relativas a los refugiados y el asilo
- Trata de personas
- Desplazamientos internos
- Derechos de vivienda, tierras y propiedad
- Acceso a servicios básicos (educación, salud, etc.)
- Estado de derecho y gobernanza

Esta guía brinda asesoramiento y apoyo para realizar trabajos de asistencia legal en materia de documentación de la nacionalidad y otras formas de prueba de identidad jurídica. Asimismo, contiene orientación para la toma de decisiones, con el fin de ayudar a los equipos de proyectos y a las personas a pensar en opciones y enfoques estratégicos, programáticos y operativos clave. Por otra parte, proporciona información relacionada con el comienzo, la implementación y el mantenimiento de un proyecto para abordar las necesidades de las poblaciones vulnerables, así como para lograr un cambio a nivel sistémico a través de la difusión impulsada por la comunidad y los litigios estratégicos. Además, proporciona información completa que puede adaptarse a varias situaciones.

1.2 ¿A quién se puede ayudar con el uso de esta guía?

Esta guía fue diseñada para cubrir la mayor variedad posible de potenciales casos y sus particularidades. Uno de los objetivos fundamentales de la guía es ayudar a erradicar los casos de apatridia y nacionalidad indeterminada. Ciertos grupos de personas que carecen de documento acreditativo de nacionalidad pueden considerarse en riesgo de apatridia. Los documentos básicos como los certificados de nacimiento suelen servir como evidencia o comprobante de la nacionalidad. Los clientes pueden ser apátridas si les resulta imposible cumplir los requisitos para obtener pruebas documentales de cualquier nacionalidad, si se les ha negado la documentación de nacionalidad a la que tienen derecho por ley en reiteradas ocasiones, o si las razones que aduce un Estado para negarles la documentación indican que ningún Estado los considera nacionales de su país. Los asistentes legales pueden ayudar también cuando los Estados son indiferentes a las demandas de acceso a pruebas documentos que acrediten la nacionalidad por parte de los clientes.

Las comunidades pueden ser muy diversas y poseer una serie de características que generan obstáculos diferentes o complejos relacionados con la documentación y los derechos efectivos que derivan de la nacionalidad. Los proyectos deberían poder distinguir dichos factores. Un análisis estratégico tal, ayudará a diseñar servicios que respondan a las diferentes experiencias de los clientes de acuerdo

a su nivel socioeconómico, pertenencia a pueblo originario, raza, condición de discapacidad, género, edad, nivel de alfabetización y otras características.

En general, los proyectos resultan beneficiosos para poblaciones con una o más de las siguientes características, aunque no se trata de una lista exhaustiva:

- Nómadas
- Minorías
- DI
- Fronterizas
- Apátridas
- Migrantes
- Urbanas
- Rurales
- Refugiados
- *In situ*
- Indígenas

La prueba de nacionalidad puede adoptar numerosas formas que varían según el país, como documentos de identidad o números de identificación, certificados digitales, certificados de nacionalidad, matrículas consulares, pasaportes y, en los regímenes *jus soli*, certificados de nacimiento. La forma de prueba que mejor garantice la protección de los clientes y el acceso efectivo a sus derechos de nacionalidad dependerá del contexto en particular. La necesidad de obtener documentos de los padres puede aumentar los costos del proyecto, especialmente cuando las tarifas para obtener documentos para adultos son más altas que las de los niños.

El acceso a documentación de la nacionalidad, a menudo, depende de la presentación de comprobantes de registro de nacimiento y, en los sistemas basados en la nacionalidad de los padres (*jus sanguinis*), del comprobante de la nacionalidad de los padres. En estos casos, los trabajadores comunitarios tendrán que ayudar a los clientes a obtener el registro de su nacimiento, una copia del certificado de nacimiento o una copia de la documentación de los padres, que puede ir desde el comprobante de la identidad de los padres (con nombre y fecha de nacimiento) hasta el comprobante de su nacionalidad, matrimonio o situación migratoria en el país donde se está registrando el nacimiento.

Una cuestión clave a resolver será si el proyecto pretende trabajar con poblaciones *in situ* o migrantes apátridas. La mayoría de los apátridas están *in situ* y solo tienen vínculos con ese Estado. A pesar de vivir en ese Estado, no son reconocidos como nacionales del mismo. Sin embargo, algunos programas que podrían beneficiarse de esta guía se ocupan de aquellas personas que tienen potencial derecho a varias nacionalidades, por tener vínculos con más de un país. En términos



ESTUDIO DE CASO

En Sudáfrica, los migrantes apátridas no tienen otra opción que solicitar asilo, pero la sobrecarga del sistema, en general, propicia el rechazo de sus solicitudes, dejándolos vulnerables a la deportación a países que no los reconocen como nacionales. Los permisos de solicitante de asilo les permiten trabajar legalmente y completar sus estudios. Los sudafricanos que no pueden obtener el reconocimiento de su nacionalidad ni siquiera tienen esta opción.

En [Lawyers for Human Rights](#), los abogados ayudan a los asistentes legales, la mayoría de ellos, estudiantes de abogacía, en la asistencia para casos de apatridia en Sudáfrica, proporcionando asesoramiento jurídico, redactando cartas y otros documentos, representando a clientes, y ayudando a los clientes a redactar sus declaraciones juradas si se necesita una orden judicial.



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS

DOCUMENTACIÓN DE IDENTIDAD JURÍDICA Y DERECHOS HUMANOS

DOCUMENTACIÓN DE LA IDENTIDAD JURÍDICA

CERTIFICADO DE NACIMIENTO

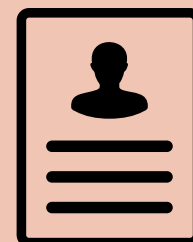
SISTEMA DE REGISTRO CIVIL



DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD



PASAPORTE



IDENTIDAD JURÍDICA

PERMITE EL ACCESO A DERECHOS



COMPROBANTE DE IDENTIDAD JURÍDICA

La falta de prueba de la identidad jurídica puede ser un obstáculo para el goce de los derechos humanos, a pesar de que se encuentren garantizados por la ley. Sin comprobante de identidad jurídica, las personas pueden tener dificultades para probar su nacionalidad, lo que las pone en riesgo de apatridia. La documentación por sí sola puede no garantizar el acceso a derechos y servicios, pero, con el empoderamiento de la asistencia legal (que propicia el conocimiento de los derechos humanos, las instituciones gubernamentales y la importancia de los documentos que acrediten la identidad jurídica), las comunidades mejoran sus posibilidades de utilizar su documento de identidad jurídica y resolver otros asuntos en materia de justicia.

APORTES E INFLUENCIAS

PAÍSES DESDE LOS CUALES LAS ORGANIZACIONES CONTRIBUYERON A LA ELABORACIÓN DE ESTA GUÍA



ESTUDIO DE CASO

La ONG de Bangladesh **Council of Minorities** se enteró de que sus asistentes legales estaban haciendo demasiado por la gente: el proyecto debía centrarse menos en hacer el trabajo por los miembros de la comunidad y más en empoderar a los miembros de la comunidad bihari para que se pudieran ayudar a sí mismos.

Ahora, la organización se enfoca en ayudar a los miembros de la comunidad a adquirir las habilidades necesarias para realizar por sí mismos los procedimientos administrativos. Los asistentes legales se aseguran de que los clientes entiendan el fallo del Tribunal Supremo de 2008 que confirmó su ciudadanía. Saber que tienen derecho a la nacionalidad

empodera a los clientes biharis para exigir igualdad de trato, por ejemplo, al realizar por sí mismos los procedimientos de inscripción de nacimientos, y les brinda herramientas para lidiar con casos de discriminación en su contra.

El programa se centra cada vez más en el empoderamiento jurídico de las mujeres de la comunidad. Hoy en día, decenas de mujeres trabajan como asistentes legales voluntarias, difundiendo información sobre derechos de nacionalidad y ciudadanía, así como reuniones de grupos de asistencia legal. El programa orienta a las mujeres sobre cómo tratar con las autoridades en el idioma oficial del gobierno, el bengalí. Al principio,

los asistentes legales remunerados también acompañaban a las mujeres desde las oficinas comunitarias a las citas en las oficinas gubernamentales. Ahora, las mujeres realizan esos trámites por su cuenta. Los asistentes legales remunerados solo ayudan a las mujeres que no saben leer ni escribir. Los asistentes legales voluntarios pueden llegar a lugares no cubiertos por los asistentes legales remunerados de la organización.

Seis meses después de adoptar este enfoque, la organización notó que recibía menos solicitudes de asistencia relacionados con certificados de nacimiento, un probable indicador de que la comunidad era capaz de ayudarse a sí misma.



ESTUDIO DE CASO


El **Forum for Women, Law and Development** es una ONG nepalesa. Desde la década de 1990, en Nepal existe un movimiento nacional de asistentes legales voluntarios. El registro de nacimientos y la asistencia jurídica son derechos fundamentales amparados por la Constitución, y más de mil comités de asistencia legal se centran en el registro civil, la nacionalidad, ciudadanía y la protección de la infancia. Además de ayudar a los miembros de la comunidad a tener acceso a derechos, los asistentes legales se aseguran de que las comunidades conozcan sus derechos, llevan a cabo campañas de movilización social (por ejemplo, recolectando firmas para peticiones) y desarrollan liderazgo comunitario. En Nepal, en la práctica, solo los padres pueden registrar los nacimientos, lo que genera obstáculos cuando están ausentes o no prestan su apoyo. Por este motivo, el programa del FWLD se ha centrado en las mujeres. Este tipo de trabajo de empoderamiento desafía los valores tradicionales y puede poner en riesgo la seguridad de los asistentes legales. Al reconocer la magnitud del desafío y sus riesgos inherentes, el FWLD incorporó en su enfoque esfuerzos para sensibilizar a actores clave y trabajar con ellos, incluyendo al gobierno local, como parte de un movimiento de base amplia para el cambio.

generales, los asistentes legales trabajarán con su propio gobierno por los apátridas *in situ*, y es posible que tengan que trabajar con gobiernos de otros países en el caso de aquellos que tengan vínculos con varios Estados. Sin embargo, es importante señalar que, en muchos casos, las poblaciones apátridas *in situ* son apátridas porque el Estado en el que viven las considera extranjeras y, en estos y otros casos, los apátridas *in situ* y los migrantes pueden estar viviendo juntos en la misma comunidad.

Ayudar a las poblaciones indígenas a acceder a comprobantes de identidad jurídica puede ser especialmente difícil, ya que ciertas culturas pueden no considerar relevantes el registro civil o las fronteras internacionales. Muchos idiomas no tienen una traducción exacta de “nacionalidad” o “ciudadanía” tal como las define el sistema actual de Estado nación. En tales casos, los asistentes legales o sus intérpretes deberán transmitir el mensaje en términos culturalmente apropiados, sin comprometer la exactitud legal. También es posible que se reconozcan regímenes jurídicos plurales, y tal vez sea necesario capacitar a los asistentes legales para lidiar con estas cuestiones cuando sea pertinente.

Además de los proyectos de asistencia legal que apoyan a las personas para obtener documentación que les ayude a gozar de sus derechos, esta guía será útil para proyectos que van más allá de facilitar el acceso a la documentación de identidad jurídica. La garantía de que los clientes puedan utilizar sus documentos de identidad jurídica para acceder a sus derechos puede ser un paso posterior en la evolución de los proyectos y depender de la capacidad institucional, de cuánta discriminación limite la utilidad de los documentos de nacionalidad y la ciudadanía, o de la amplitud de los objetivos de empoderamiento de los proyectos, entre otros factores.

1.3 Asistencia que empodera a individuos y comunidades

 El empoderamiento jurídico es tanto un proceso como un objetivo. El empoderamiento jurídico es un movimiento que busca desafiar la desigualdad sistemática y la discriminación, conectando a las comunidades desfavorecidas con herramientas que las ayudarán a acceder a la justicia. Aquellos que típicamente se enfrentan a la desigualdad y la discriminación en la obtención de documentos de identidad jurídica son, a menudo, los más vulnerables de la sociedad. Más del 75% de las poblaciones apátridas conocidas del mundo son miembros de grupos minoritarios.² La mayoría de las personas que no pueden proporcionar pruebas de su identidad jurídica — y, por lo tanto, se enfrentan a dificultades para acceder a sus derechos— son personas

2. ACNUR, Minorías apátridas: <http://www.unhcr.org/ibelong/es/>

pobres que viven en países en desarrollo. El empoderamiento jurídico promueve la capacidad de las personas vulnerables de utilizar la ley para resolver sus problemas de justicia, y, en el proceso, alienta a las instituciones a ser más responsables y cambiar para mejor. Se trata de una herramienta esencial para ayudar a dar forma al registro civil y a los sistemas de documentación de identidad jurídica que beneficie a todas las personas.

Los documentos de identidad jurídica que sirven como comprobante de la nacionalidad, a menudo, permiten que las personas accedan a derechos y servicios. No obstante, los programas de asistentes legales pueden ir más allá de la prestación de asistencia para la obtención de documentos al empoderar a los clientes y tratarlos como iguales. Los proyectos que verdaderamente empoderan a las comunidades, enseñan a los clientes a utilizar los procesos, en lugar de simplemente proporcionarles servicios de asistencia. De esta manera, no solo se logra que la comunidad conserve su autonomía, adquiera conocimientos y desarrolle habilidades, sino que los clientes pueden compartir los conocimientos obtenidos con otras personas de su comunidad. Los proyectos de empoderamiento jurídico suelen ser iniciativas de las propias comunidades. Cualquier proyecto nuevo debe tener en cuenta los trabajos existentes.

Mientras que algunos proyectos pueden incluir actividades o programas específicos para fomentar el empoderamiento jurídico, tales como talleres de “conozca sus derechos”, la manera en que se estructuran los proyectos, así como las interacciones diarias de los asistentes legales con los clientes, deben procurar desarrollar la capacidad y la autonomía de los clientes y sus comunidades.

Se recomienda que los encargados de diseñar proyectos de asistentes legales se guíen a partir de los siguientes principios para que los servicios prestados empoderen a los clientes:

- Tratar la obtención de documentación de identidad jurídica como un objetivo importante, pero no necesariamente como la meta final. Esto puede significar abordar la discriminación a través de la educación o el cabildeo.
- Considerar todos los posibles riesgos o efectos negativos que la documentación de identidad jurídica pueda tener para los individuos y las comunidades. El punto 5.1 Planificación estratégica, brinda orientación sobre la evaluación de riesgos. Comunicar claramente a los clientes tanto los beneficios como los riesgos, de manera que puedan tomar decisiones informadas sobre el compromiso con el proyecto o los procesos para obtener documentación de la identidad legal.
- Intentar identificar a las personas más vulnerables dentro de una comunidad y asegurar que el proyecto las incluya.



ESTUDIO DE CASO

De acuerdo con el [Halina Niec Legal Aid Center](#), la obtención de documentación ayuda a los clientes a recuperar un sentido de control sobre sus vidas.

Sin embargo, en ciertas ocasiones, no existe un estatus legal del cual los clientes puedan beneficiarse, y los intentos de obtener documentación de identidad pueden centrar la atención sobre personas que están en mejor situación si el Estado no las nota. Los trabajos para obtener documentación deben ser siempre sensibles al contexto y se deben realizar solo si promueven el acceso a derechos básicos.




ESTUDIO DE CASO

El [Haki Centre](#) llevó a cabo labores de concientización a comunidades de la costa de Kenia sobre cómo ejercer su derecho al voto cuando descubrieron que algunos grupos minoritarios no podían votar porque no tenían pruebas de ciudadanía keniana.

Los miembros de la comunidad pidieron al Haki Centre que abordara el problema. El Haki Centre estudió los problemas y las denegaciones que las personas habían experimentado al solicitar los documentos de identidad kenianos. Posteriormente llevaron a cabo reuniones comunitarias en las que los asistentes legales explicaron cómo obtener certificados de nacimiento y documentación de nacionalidad para que más miembros de la comunidad pudieran votar.

- Intentar crear o mantener un movimiento comunitario para la justicia y el acceso a derechos.
- Construir liderazgo a nivel comunitario: asegurarse que los individuos afectados den forma a los proyectos, desde la evaluación de la necesidad de servicios y la planificación estratégica, hasta la implementación del proyecto y la evaluación de sus resultados. Distribuir copias de leyes, regulaciones e información sobre procedimientos en idiomas locales, y ofrecer sesiones de información y capacitación.
- Utilizar herramientas que hagan hincapié en el potencial de los clientes para actuar de manera independiente. La contratación, la capacitación, la supervisión, el trabajo en casos, el seguimiento de clientes, el monitoreo y la evaluación deben orientarse en este sentido.
- El aprendizaje y la evaluación deben formar parte del diseño del proyecto para entender los efectos de la asistencia legal brindada. Si es posible, obtener información sobre la situación inicial de cada cliente y compararla con su situación futura.
- Ser responsable ante las comunidades a las que se pretende servir. Establecer mecanismos de quejas y sugerencias, y actuar en base a las opiniones recibidas.
- Preguntar a los clientes cómo abordarían un problema antes de proponer una solución.
- Destacar los éxitos y el progreso de los clientes para reforzar su confianza, y hacer que los clientes y las comunidades reflexionen sobre los potenciales efectos de sus acciones. Ser honesto acerca de problemas y consecuencias no intencionales, y buscar la opinión del cliente y de la comunidad sobre cómo evitar problemas.
- Proporcionar a los clientes y a los miembros de la comunidad herramientas para prevenir problemas, así como herramientas para resolverlos.

 Véase el punto 5. Planificación, monitoreo y aprendizaje para el éxito para obtener más información sobre las cuestiones de efectividad del programa y empoderamiento.

 Véase el punto 6. Aseguramiento de la sostenibilidad para observar más ideas sobre cómo asegurar que el impacto de un proyecto se extienda más allá de la esfera inmediata de las intervenciones directas de los asistentes legales.

2. DETERMINACIÓN DE LA NECESIDAD Y OPORTUNIDAD PARA AYUDAR

TODOS LOS PROGRAMAS DE ASISTENTES LEGALES DEBEN CENTRARSE en cuáles son las necesidades que la comunidad quiere abordar, así como las oportunidades que ofrece el contexto local. Este capítulo versa sobre las ventajas y desventajas de los programas de asistentes legales, cómo llevar a cabo una evaluación de necesidades, la identificación de actores relevantes que afectan el trabajo, la comprensión de los marcos legales y de políticas públicas, la apreciación de factores sociales y económicos, y consideraciones especiales para proyectos en situaciones de conflicto y emergencia.

En muchos casos, los proyectos no se inician centrándose exclusivamente en el acceso a documentación de identidad jurídica (véase el recuadro sobre la organización Haki Centre). Otros programas pueden ayudar a los miembros de la comunidad con el acceso a la inscripción de nacimientos o la obtención de documentación de identidad jurídica, pero no necesariamente a través de asistentes legales comunitarios. El objetivo del material que se brinda en este capítulo es ayudar a mejorar programas existentes que hayan identificado la falta de acceso a documentación como una problemática que afecta a las comunidades a las que sirven en otras cuestiones.

2.1 Ventajas y desventajas de los programas de asistentes legales

Los programas de asistentes legales han logrado mucho en numerosos países. Sin embargo, es importante entender sus ventajas y desventajas antes de decidir implementar uno.

En los casos en que las condiciones sean propicias para la asistencia legal, así como para la representación jurídica, el cabildeo de alto nivel y el litigio, estos enfoques deben coordinarse con mecanismos que garanticen la existencia de remisiones a instancias o servicios pertinentes y al cabildeo basado en datos estadísticos.

VENTAJAS Y DESVENTAJAS DE LOS PROGRAMAS DE ASISTENCIA LEGAL

VENTAJAS

- ⊕ **Potencial para llegar a un gran número de personas:** Cuando los asistentes legales están inmersos en las comunidades, pueden multiplicar su alcance capacitando a otros.

- ⊕ **Eficiencia:** La formación de asistentes legales es menos costosa que la formación de abogados, por lo que los proyectos pueden contar con una mayor cantidad de participantes.

- ⊕ **Los asistentes legales comunitarios pueden reducir las dificultades planteadas por las siguientes cuestiones:**
 - lenguaje
 - la desconfianza de personas externas que deseen actuar en favor de una comunidad
 - la interrupción del financiamiento; el cierre del proyecto
 - la lejanía de la comunidad afectada de los proveedores de servicios pertinentes.

- ⊕ **Los asistentes legales comunitarios pueden tener acceso a redes comunitarias con la posibilidad de proporcionar una solución a un cliente donde el sistema legal no puede.**

- ⊕ **Los asistentes legales comunitarios pueden adoptar un enfoque más sostenible que los proveedores de asistencia jurídica al desarrollar habilidades y conocimientos de la ley y los procedimientos en comunidades afectadas.**

DESVENTAJAS O RETOS

- **Requiere un esfuerzo inicial para identificar a personas apropiadas para asumir el rol de asistentes legales y el reclutamiento puede ser complicado. Los canales existentes podrían no funcionar.**

- **Los asistentes legales pueden enfrentar reacciones violentas y riesgos por ser considerados un desafío a las estructuras de poder existentes.**

- **Es posible que se requiera el servicio de abogados para litigar ciertos asuntos.**



RECURSO RELACIONADO

Se recomienda que los proyectos de asistencia legal se unan a la [Global Legal Empowerment Network](#). La membresía es gratuita. La red reúne a más de 1.300 organizaciones y más de 5.000 personas dedicadas a la promoción de la justicia en las comunidades. Los miembros son asistentes legales comunitarios, activistas de derechos humanos, organizadores comunitarios, promotores de la salud, educadores, investigadores, abogados, periodistas y funcionarios públicos que colaboran de forma interregional e interdisciplinaria. A través de reuniones virtuales y personales, los participantes aprenden unos de otros y comparten una creciente fuente de recursos de empoderamiento legal. Los miembros hacen campañas sobre temas que les afectan a nivel mundial y nacional, y trabajan juntos para asegurar el apoyo y el financiamiento sostenible para el ámbito del empoderamiento jurídico.

2.2 Evaluación de necesidades

La evaluación de necesidades implica recolectar información de comunidades y personas afectadas, potenciales líderes de proyectos y eventuales organizaciones anfitrionas para identificar si existe necesidad y oportunidad para que funcione un modelo de asistentes legales. Además de proporcionar información para configurar el proyecto de asistentes legales, estos datos pueden servir como referencia para evaluar el progreso. Por otra parte, debería tratarse de un proceso continuo.

La evaluación de necesidades debería utilizar un enfoque de empoderamiento y contemplar las siguientes cuestiones:

- El centro de atención debe yacer en las necesidades de las personas indocumentadas, subdocumentadas, apátridas y en situación de riesgo, de tal manera que las discusiones y acciones se moldeen y guíen en función de dichas necesidades.
- Informarse acerca de trabajos previos destinados a abordar el problema. El programa más efectivo podría ser aquel que complemente o estimule soluciones locales existentes.
- Se debe estar totalmente receptivo a las necesidades y a los comentarios de las comunidades, y completamente claro sobre su experiencia e intereses. Escuchar atentamente es la herramienta más valiosa que se posee.
- Evaluar si el proyecto podría tener efectos negativos y estar dispuesto a modificarlo para evitar dichas consecuencias.

En función del objetivo de empoderar, el primer paso para llevar a cabo una evaluación de necesidades, debería ser trazar un mapa de los recursos de la comunidad. ¿Alguien está haciendo ya el trabajo al que está orientado el programa? En caso afirmativo, ¿cómo puede apoyar el nuevo programa a esos proyectos existentes? ¿Crear un nuevo programa es la mejor manera de abordar las eventuales deficiencias de ese programa existente? ¿El nuevo programa sería diferente en aspectos relevantes?

● Recopilar toda la información disponible sobre cuestiones relacionadas con el proyecto. Aquí se incluirían las tasas locales de registro de nacimientos, informes de ONG, bases de datos de asistencia jurídica y registros que mantengan las autoridades de las aldeas o los líderes comunitarios. Tener en cuenta que los datos pueden existir pero no ser públicos: los proyectos pueden beneficiarse de demandas de libertad de información u otros procedimientos para obtener información oficial.

Analizar qué programas gubernamentales nacionales y locales podrían conectarse con la comunidad para recopilar datos administrativos o de población nacional. Los datos oficiales pueden no captar la información más relevante para el proyecto. Por ejemplo, es posible que



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS

las personas a las que se planea servir no participen en el censo oficial u otras encuestas nacionales. Una evaluación de necesidades debe incluir debates de grupos de discusión, reuniones comunitarias, conversaciones individuales con personas y proveedores de servicios (por ejemplo, refugios para personas sin hogar, trabajadores de la salud, escuelas, líderes religiosos), visitas puerta a puerta, y mapeo de los canales existentes entre comunidades y ONG. De hecho, la identificación de la necesidad de que los asistentes legales trabajen en la documentación puede surgir en el curso de otros debates y proyectos.

En el marco de la planificación del proyecto, se debe evaluar el papel de la pobreza y la discriminación en los problemas que se pretende abordar. La mejor manera de hacerlo es utilizando datos comparativos para entender qué diferencias existen entre la mayoría y el grupo afectado. Tener en cuenta que la recolección de datos sobre etnicidad, raza y otras características puede resultar sospechosa o, incluso, ser ilegal en algunos países. Determinar si se han implementado iniciativas contra la pobreza, como los programas de transferencia de efectivo. La documentación de identidad jurídica es, casi siempre, condición sine qua non para acceder a dichos programas. Por tal motivo, los gobiernos proponen realizar transferencias de dinero en efectivo como incentivo para aumentar la demanda de registros de nacimiento.

Por razones prácticas, es poco probable que las actividades en el marco de la evaluación de necesidades, como los grupos de discusión o las entrevistas puerta a puerta, lleguen a toda la comunidad afectada. Sin embargo, incluso si no es posible asistir a toda la población afectada, resulta útil entender el nivel de extensión de un problema al decidir qué áreas cubrir, presupuestar las actividades, establecer protocolos de clasificación cuando se enfrentan necesidades abrumadoras, buscar financiamiento, o hacer cabildeo.

🕒 La identificación de una población con dificultades de documentación y nacionalidad no exige encuestar a cada individuo afectado. Además de ser poco prácticas y costosas, las encuestas de este tipo podrían tener consecuencias negativas. La combinación de datos existentes con encuestas específicas a menor escala o grupos focales pueden facilitar una estimación de la cantidad de personas afectadas y propiciar una mejor comprensión de las necesidades en materia de justicia. Los líderes locales que estén a favor del proyecto pueden tener la posibilidad de comprender mejor las necesidades y prioridades.

Si se justifica realizar una encuesta u organizar un grupo focal, algunos ejemplos de preguntas a formular pueden ser los siguientes:

- ¿Ha tenido o conoce a alguien que haya tenido problemas para obtener sus certificados de nacimiento, documentos de identidad, tarjetas consulares, pasaportes u otras comprobantes de nacionalidad? Esta pregunta puede cambiarse para incluir cualquier documento que pruebe la nacionalidad en el país donde se presten servicios.

EN EL MARCO DE LA PLANIFICACIÓN DEL PROYECTO, SE DEBE EVALUAR EL PAPEL QUE JUEGA LA POBREZA Y LA DISCRIMINACIÓN EN LOS PROBLEMAS QUE SE PRETENDEN ABORDAR. LA MEJOR MANERA DE HACERLO ES UTILIZANDO DATOS COMPARATIVOS PARA ENTENDER QUÉ DIFERENCIAS EXISTEN ENTRE LA MAYORÍA Y EL GRUPO AFECTADO.



RECURSO RELACIONADO

ID4D, “Incentives for Improving Birth Registration Coverage: A Review of the Literature”
[Incentivos para mejorar la cobertura del registro de nacimientos: Una revisión de la bibliografía]

- En caso afirmativo, ¿a qué se deben estas dificultades? Las respuestas pueden incluir la distancia a la oficina donde se emiten los documentos, el costo, la actitud de los funcionarios y la necesidad de proporcionar documentos difíciles de obtener.
- ¿Puede acceder a derechos y servicios básicos con la misma facilidad que otras personas del país en donde vive? Aquí se incluyen derechos y servicios como agua, electricidad, educación, atención médica, vivienda o tierras registradas a su nombre, alimentos, trabajo seguro y digno con paga suficiente para sobrevivir, acceso a un banco, e inscripción de votantes.
 - En caso negativo, ¿qué dificulta o imposibilita el acceso a estos derechos y servicios básicos?
 - ¿Qué estrategias utiliza para acceder a estos servicios cuando se enfrenta a dificultades?
- ¿Puede viajar y circular libremente? ¿Usted o sus conocidos se sienten en riesgo de ser acosados o detenidos cuando salen de su casa o comunidad?
- ¿Siente que las autoridades del gobierno tienen un trato diferente con usted o su comunidad? ¿Por qué?
- ¿Necesita documentos de identidad jurídica en su vida diaria? En caso afirmativo, ¿para qué, y qué sucede si no los tiene? ¿Qué tan fácil es acceder a los documentos que necesita?
- Si la documentación es un problema, ¿qué ha hecho usted o cualquier otra persona para resolverlo? ¿Qué sucedió?

Recursos adicionales relacionados con la evaluación de necesidades:

- 📖 Véase el punto 5. Planificación, monitoreo y aprendizaje para el éxito para mayor información sobre cómo definir y medir el éxito, y el punto 5.3 Recolección, administración y uso de datos para obtener más información sobre el almacenamiento y el uso de datos que recopile en cualquier etapa de un proyecto. Véase el punto 4. Establecimiento de relaciones clave para mayor información sobre cómo trabajar con otras ONG y autoridades locales.
- 📖 Véase el punto 5.1 Planificación estratégica para más información sobre el análisis y la gestión de riesgos.

EVALUACIÓN DE NECESIDADES

CONVERSACIÓN CON LAS COMUNIDADES

GRUPOS FOCALES

REUNIONES COMUNITARIAS

DISCUSIONES PERSONALES

VISITAS PUERTA A PUERTA



ESTUDIO DE INFORMACIÓN EXISTENTE



DISPONIBLE PARA EL PÚBLICO EN GENERAL

ESTADÍSTICAS CENSALES

OTRAS ENCUESTAS ESTADÍSTICAS

INFORMES DE ONG

CONSULTAR POR...

ESTRATEGIAS DE AFRONTAMIENTO

SOLUCIONES EXISTENTES

MOTIVOS DE EVENTUALES BARRERAS

FACILIDAD DE ACCESO A DOCUMENTOS, DERECHOS Y SERVICIOS

TRATO DIFERENCIADO



¿QUÉ ESTÁN HACIENDO OTROS EN TORNO A ESTOS PROBLEMAS?

¿ENCAJA BIEN EL PROYECTO EN EL CONTEXTO?

¿POSIBLES CONSECUENCIAS NEGATIVAS?






ESTUDIO DE CASO

El ACNUR pasó un año evaluando las zonas fronterizas remotas de Tailandia y constató que la distancia a los servicios gubernamentales y la falta de conocimiento del procedimiento habían reducido el acceso a la nacionalidad. Así, el ACNUR se asoció con la ONG [ADRA Thailand](#) para fomentar la capacidad de los jefes de distrito, con el fin de agilizar la tramitación de solicitudes de nacionalidad y difundir información en escuelas sobre la forma de solicitar el registro de nacimiento, la nacionalidad, la residencia permanente y otros documentos relativos al estado civil.

2.3 Identificación de actores relevantes y comprensión de su influencia

Comprender la gama de actores activos en la zona es crucial para el éxito de un proyecto, y para su capacidad de establecer relaciones constructivas a nivel institucional y en el campo, y entre asistentes legales individuales y autoridades locales, líderes y comunidades. En este marco, se deben investigar las motivaciones y posiciones de aquellos que tengan influencia, incluso de los que no estén directamente relacionados con la disponibilidad de los servicios, la documentación o la nacionalidad. Algunos actores pueden ser aliados y potenciales colaboradores. Otros pueden ser neutrales o, incluso, posicionarse en contra. Comprender su postura puede abrir la posibilidad de persuadirlos para que acepten o, incluso, apoyen la causa.

 Los directores o asistentes legales familiarizados con los actores locales pueden iniciar el proceso de mapeo de otros actores interesados en base a sus propios conocimientos, pero también deben consultar con miembros de la comunidad. Las comunidades pueden tener ciertas percepciones sobre el comportamiento y las actitudes de los líderes locales, políticos y otros. Sus declaraciones sobre los sectores en los que sufren maltrato — tales como la educación secundaria, la extorsión en controles de carretera o la negación del acceso a servicios bancarios — también pueden ayudar a identificar a las personas influyentes que el proyecto debería intentar comprender.

Para realizar el mapeo de los actores interesados puede ser necesario:

- Confeccionar una hoja de cálculo en la que se puedan registrar actores, declaraciones y actividades relevantes, y cursos de acción sugeridos (por ejemplo, campañas de cabildeo, fortalecimiento de la colaboración).

VENTAJAS Y DESVENTAJAS DE LOS ESTUDIOS DE MAPEO

VENTAJAS

- Pueden brindar información detallada sobre el tamaño, la distribución geográfica y las características de la población que las estadísticas oficiales pueden omitir.
- Pueden brindar orientación acerca de qué servicios ofrecer con el proyecto.

DESVENTAJAS O RETOS

- Actividad compleja y costosa que requiere conocimientos estadísticos para un adecuado muestreo de la población y diseño de encuestas.
- Exigen un alto nivel de capacidad técnica (sistema seguro de recopilación, almacenamiento y gestión de datos) para garantizar la confidencialidad de los participantes.

- Realizar búsquedas en línea de declaraciones de legisladores y representantes de la comunidad sobre temas como “registro de nacimientos”, “apatridia” u otros temas relevantes (por ejemplo, derechos de minorías, discriminación).
- Invitar a los miembros de la comunidad a trazar sus propios mapas visuales de actores interesados que muestren las relaciones entre actores clave.
- Detallar a todos los individuos con los que una persona interactúa cuando intenta acceder a un documento de identidad.
- Determinar los niveles de influencia de los diferentes funcionarios en la toma de decisiones sobre la emisión de documentos o el acceso a derechos y servicios. Un mayor nivel de influencia puede sugerir que una persona debe ser una prioridad para las medidas de cabildeo.
- Ponerse en contacto con comunidades y personal permanente de organizaciones locales para conocer los antecedentes de las posibles posiciones negativas de los actores involucrados respecto de los derechos de documentación y nacionalidad de ciertos grupos. De este modo, pueden elaborarse potenciales estrategias de cabildeo para el futuro.
- Evaluar si los líderes comunitarios genuinamente representan a la comunidad. De no ser así, identificar quién puede hablar en nombre de grupos marginados.
- Estudiar dinámicas políticas, divisiones y disputas dentro de la comunidad para evitar alinear el proyecto de forma inadvertida con solo un subgrupo en particular.

📌 Véase el punto 10. Cambios en sistemas para más información sobre estrategias de influencia, y el punto 4. Establecimiento de relaciones clave para más información sobre cómo acercarse a los actores interesados identificados.

2.4 Marcos jurídicos y de políticas públicas

Las leyes y políticas locales sobre apatridia, derechos de nacionalidad y ciudadanía, registro de nacimientos, y documentación de identidad jurídica y documentación de identidad, son un factor con una influencia determinante en la capacidad para emprender acciones eficaces. Asimismo, pueden ser relevantes a la hora de definir qué otros enfoques, tales como el cabildeo, la representación jurídica dirigida por un abogado o el litigio estratégico, pueden ser apropiados. Una revisión teórica es un buen punto de partida. Del mismo modo, los casos de prueba también pueden utilizarse para comprender los matices de la política y cómo se implementan las leyes en la práctica.

En primer lugar, es necesario considerar las leyes que afectan el modo de acción: el contexto legal institucional, las leyes sobre



RECURSO RELACIONADO

Los siguientes recursos ofrecen orientación sobre cómo entrevistar y realizar investigaciones con niños, lo cual puede resultarle útil si se está analizando la posibilidad de interactuar directamente con niños durante la evaluación de necesidades:

- [¿Cuáles son las mejores maneras de entrevistar a niños?](#) London School of Economics
- [Pautas para entrevistar a niños](#), Save the Children
 - [Pautas de evaluación: Herramienta de evaluación de la protección de la infancia de UNICEF](#), UNICEF
- El documento de orientación del ACNUR para la medición de poblaciones apátridas proporciona asesoramiento técnico para la investigación de este grupo a través de estudios teóricos y estudios estadísticos.



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS

ACTORES INTERESADOS



LISTA PARCIAL DE ACTORES INTERESADOS

ONG, la asistencia judicial y el papel de los asistentes legales. Esta situación, ¿limita la capacidad para atender las necesidades que se han identificado? También, las leyes explícitamente restrictivas de las actividades de las ONG y de la asistencia judicial, en este marco, se debe tener en cuenta también que aquellas actividades que se planean para el proyecto pueden ser consideradas como hostiles por el Estado, en cuyo caso, los asistentes legales que participan en dichas actividades podrían estar en riesgo. En algunos casos, los asistentes legales o las ONG deben acreditarse.

En segundo lugar, es necesario considerar las leyes que afectan los problemas que desean abordar. A continuación, se enumeran las posibles fuentes de tales problemas. Necesidad de capacitar a los asistentes legales para que comprendan estas leyes, de igual forma, puede ser una buena idea facilitarles copias impresas de las leyes, o partes de ellas.

Los sistemas de registro civil y de documentación de identidad jurídica pueden ser muy burocráticos. Muchas de las etapas críticas en los casos de los clientes y numerosas cuestiones diarias del trabajo con organismos administrativos se determinarán en reglamentos de implementación, órdenes, e, incluso, en memorandos internos cuyo acceso puede ser limitado o restringido. Muchas decisiones se dejarán a la discreción individual de funcionarios administrativos (véase la sección de Prácticas estatales y locales, más abajo). Las normas y los procedimientos para la impugnación administrativa de denegaciones pueden no ser claros, y el acceso a la revisión judicial de las denegaciones puede ser difícil incluso puede no ser una posibilidad. A menudo, también existen grandes diferencias en la práctica entre distintas oficinas locales. Con frecuencia, estas dificultades incrementan la importancia de los asistentes legales, ya que los proyectos están preparados para comprender estos procesos y promover la eliminación gradual de problemas sistémicos como la falta de transparencia, el poder discrecional de la administración pública y la falta de acceso a una revisión significativa de las decisiones. Como parte de la evaluación de la oportunidad de ayudar y de las necesidades de la comunidad, será muy útil realizar un análisis detallado del marco regulatorio y de la práctica administrativa local.

En algunos contextos, la discriminación es tal que los asistentes legales no pueden resolver los problemas si no se reforman las leyes. Sin embargo, los asistentes legales aún pueden desempeñar un papel útil al concientizar, empoderar y movilizar a las comunidades para que reconozcan y combatan la discriminación, así como a través de la educación de los funcionarios locales. Los registros de casos de los asistentes legales pueden demostrar que las leyes existentes no funcionan para todos por igual, y, así, brindar aportes para acciones de cabildeo que fomenten la reforma de las leyes excluyentes. Cuando la documentación de identidad jurídica está disponible a pesar de los vacíos o las dificultades en la ley o en la práctica, los asistentes legales pueden ser de gran ayuda, y, a menudo, pueden mejorar el sistema a través de su trabajo de casos.

La posibilidad de trabajar en contextos con leyes y prácticas excluyentes debe someterse a una reflexión cuidadosa, ya que los intentos de formalizar la condición jurídica bajo esas leyes pueden exponer a las personas a detenciones, deportaciones y otras formas de malos tratos. En algunos casos, pudiera no traer consigo beneficios significativos, incluso si proporciona algún tipo de estatus. Los clientes deben participar en la decisión del curso de acción a la luz de los riesgos.

Cuando la ley y la práctica son positivas, y solo los grupos aislados o desfavorecidos tienen problemas para acceder a los servicios, los proyectos de con asistentes legales podrían tener un efecto negativo. El Estado tiene la obligación de llegar a áreas remotas a través de iniciativas de accesibilidad, como unidades de registro móvil a gran escala.

EN ALGUNOS CONTEXTOS, LA DISCRIMINACIÓN ES TAL QUE LOS ASISTENTES LEGALES NO PUEDEN RESOLVER LOS PROBLEMAS SI NO SE REFORMAN LAS LEYES. SIN EMBARGO, LOS ASISTENTES LEGALES AÚN PUEDEN DESEMPEÑAR UN PAPEL ÚTIL AL CONCIENTIZAR, EMPODERAR Y MOVILIZAR A LAS COMUNIDADES PARA QUE RECONOZCAN Y COMBATAN LA DISCRIMINACIÓN, ASÍ COMO A TRAVÉS DE LA EDUCACIÓN DE LOS FUNCIONARIOS LOCALES.



LISTA DE VERIFICACIÓN DE LEYES Y REGLAMENTOS NACIONALES

LAS SIGUIENTES LEYES PUEDEN RESULTAR RELEVANTES PARA CUESTIONES DE NACIONALIDAD Y DOCUMENTACIÓN:

✓ CONSTITUCIÓN NACIONAL

- Puede contener principios como la no discriminación o la igualdad que se pueden utilizar para defender la inclusión. Algunas abordan directamente la nacionalidad y la identidad nacional.

✓ LEY DE NACIONALIDAD

- Determinar las deficiencias de la ley y qué salvaguardias podrían introducirse para prevenir y reducir la apatridia. Puede incluir disposiciones relacionadas con la documentación del estado civil y el comprobante de la nacionalidad.

✓ LEYES SOBRE EL ESTADO CIVIL

- Hacen referencia al nacimiento, a la muerte, al matrimonio y a la adopción, incluyendo su registro.
- Ley de inmigración y asilo.
- Relevantes para migrantes apátridas o indocumentados. Pueden tener incidencia también en la detención y deportación.

✓ LEYES Y O CÓDIGOS CIVILES

- Puede afectar el estado civil, el derecho de familia y los derechos a la vivienda, la tierra y la propiedad, que, a menudo, están vinculados a la nacionalidad.

✓ LEGISLACIÓN DE FAMILIA U OTRAS LEGISLACIONES DE PROTECCIÓN DE LA INFANCIA

- Establece reglas relacionadas con el matrimonio, el divorcio, la adopción, y la mayoría de edad, así como otros aspectos relacionados con la documentación del estado civil y la confirmación de la nacionalidad.

✓ ESTÁNDARES DE GARANTÍA AL DEBIDO PROCESO

- Abordan el trato igualitario de las personas ante la ley. Podrían resultar de utilidad cuando la discriminación restringe el acceso a la justicia, incluyendo a la identidad jurídica. También podría ser caso cuando la ley establece límites de tiempo para ciertos procedimientos. Las violaciones de esos límites pueden ser una cuestión que deba abordarse.

✓ LEYES CONTRA LA DISCRIMINACIÓN

- Pueden permitir a los asistentes legales y a las comunidades exigir un trato igualitario y justo al acceder a documentación o derechos de nacionalidad o ciudadanía.

✓ LEYES RELATIVAS A LA PROTECCIÓN DE MINORÍAS

- Útiles si el proyecto atenderá a un grupo étnico u originario, una minoría racial, clan, una casta, una tribu u otro grupo marginado.

✓ LEYES QUE REGULAN SECTORES EN LOS QUE LA DOCUMENTACIÓN INTERACTÚA CON LOS SERVICIOS

- Aquí podrían incluirse leyes sobre educación, salud, seguro social, empleo, etc., particularmente cuando, en dichos marcos, se especifica la necesidad de contar con ciertos tipos de documentación de identidad jurídica para poder acceder al servicio respectivo. Las disposiciones de esas leyes relativas a su carácter universal pueden invocarse para garantizar que no se excluya a los indocumentados o apátridas.

✓ LEYES CONSUECUDINARIAS O RELIGIOSAS

- Pueden abarcar matrimonios, defunciones, divorcios, nacimientos y otros asuntos relacionados con el estado civil. En este punto, puede incluirse también el acceso a recursos naturales y a la tierra y su gestión, lo cual, a menudo, afecta cuestiones de nacionalidad.

LISTA DE VERIFICACIÓN DE DERECHO INTERNACIONAL Y REGIONAL

DOCUMENTOS DE LECTURA, INDEPENDIEMENTE DE DÓNDE SE DESARROLLE EL PROYECTO, YA QUE ESTABLECEN PRINCIPIOS CLAVE DEL DERECHO INTERNACIONAL Y PUEDEN SER ÚTILES PARA COMPRENDER LAS NORMAS INTERNACIONALES Y ANALIZAR DEFICIENCIAS EN LEYES NACIONALES:

✓ DERECHO A UNA NACIONALIDAD

- Declaración Universal de los Derechos Humanos de 1948, artículo 15
- Convención sobre el Estatuto de los Apátridas de 1954, artículo 1
- Convención para Reducir los Casos de Apatridia de 1961, artículos 1-4
- Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial de 1965, artículo 5
- Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos de 1966, artículo 24
- Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer de 1979, artículo 9
- Convención sobre los Derechos del Niño de 1989, artículos 7 y 8
- Convención Internacional sobre la Protección de los Derechos de todos los Trabajadores Migratorios y de sus Familiares de 1990, artículo 29
- Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad de 2006, artículo 18



RECURSO RELACIONADO

La ratificación de alguno de estos instrumentos por parte del país donde se realizaría la operación constituye un indicio de que un programa de asistencia legal puede tener éxito. En los siguientes sitios web, se puede averiguar qué Estados han ratificado los instrumentos respectivos:

- [Estado de ratificación de 18 tratados internacionales en materia de derechos humanos](#), Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (OACDH)
- [Marco jurídico y recursos para los derechos de minorías](#), OACDH
- [Convenciones de las Naciones Unidas sobre Apatridia](#), ACNUR (enlaces a las listas de los Estados parte de cada Convención)

DOCUMENTOS QUE PUEDEN NO SER APLICABLES EN SU PAÍS, PERO QUE, PUEDEN CONTENER PRINCIPIOS E IDEAS ÚTILES POR LOS QUE HACER CABILDEO:

✓ ÁFRICA

- Carta Africana sobre los Derechos y el Bienestar del Niño de 1990, artículo 6
- Protocolo de la Carta Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos sobre los Derechos de las Mujeres en África de 2003, artículo 6
- Proyecto de Protocolo de la Carta Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos sobre el Derecho a la Nacionalidad en África

✓ EUROPA

- Convenio Europeo sobre la Nacionalidad de 1997
- Convenio del Consejo de Europa sobre la Prevención de los Casos de Apatridia en relación con la Sucesión de Estados de 2006

✓ AMÉRICAS

- Convención Americana sobre Derechos Humanos de 1969, artículo 20

LISTA DE VERIFICACIÓN DE DOCUMENTOS NORMATIVOS DEL ÁMBITO POLÍTICO

✓ NACIONALES

- Estatutos de servicios que contienen compromisos sobre la calidad o eficacia de los servicios gubernamentales
- Políticas de acceso a la justicia
- Política de reforma o modernización del estado civil
- Políticas sobre solicitantes de asilo o migrantes indocumentados
- Políticas de protección de la infancia

✓ INTERNACIONALES Y REGIONALES

- Declaración sobre la Protección y Promoción de los Derechos de los Trabajadores Migrantes de la ASEAN de 2007, artículo 2
- Declaración Ministerial de 2014 para “Incluir a todos” en Asia y el Pacífico
- [Declaración de Abidjan](#) de Ministros de Estados Miembros de la Comunidad

Económica de Estados de África Occidental sobre la Erradicación de la Apatridia de 2015

- Plan de Acción de la Comunidad Económica de Estados de África Occidental (CEDEAO) para la Erradicación de la Apatridia, 2017-2024
- Declaración de los Estados miembros de la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos (ICGLR) sobre la Erradicación de la Apatridia
- Plan de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos (ICGLR) sobre la Erradicación de la Apatridia, 2017-2019
- Declaración y Plan de Acción de Brasil
- Conclusiones del Consejo y de los Representantes de los Gobiernos de los Estados Miembros sobre la Apatridia
- Declaración Ministerial sobre Pertenencia e Identidad Jurídica de la Liga de los Estados Árabes

LISTA DE VERIFICACIÓN DE PRÁCTICAS ESTATALES Y LOCALES

LA PRÁCTICA GUBERNAMENTAL REAL AL APLICAR LAS LEYES Y POLÍTICAS RELACIONADAS CON SU PROYECTO PUEDE SER TAN IMPORTANTE COMO LAS LEYES MISMAS. LAS PRÁCTICAS RELEVANTES PUEDEN SER NACIONALES O DE CARÁCTER MÁS LOCAL (CON FRECUENCIA, LOS ACTORES LOCALES DESEMPEÑAN PAPELES CRUCIALES EN LA CREACIÓN DE PRÁCTICA Y CULTURA DE ACCESO A LA DOCUMENTACIÓN DE IDENTIDAD JURÍDICA). EL CONTEXTO PARA LOS PROYECTOS, POR LO TANTO, INCLUYE LAS SIGUIENTES CUESTIONES:

- Si las leyes se aplican de la misma manera a personas de diferentes orígenes
- Si la práctica varía de una región a otra
- Diferencias de tasas y plazos entre regiones
- Documentos de apoyo exigidos
- Dificultades comunes, por ejemplo, retrasos en la transferencia de reclamos a una oficina central, solicitudes de soborno



ESTUDIO DE CASO

El trabajo de asistencia legal puede ser valioso aun cuando las leyes y los procesos administrativos sean discriminatorios. Kenia, por ejemplo, aplica procedimientos separados, estrictos y arbitrarios (denominados “de investigación”) para expedir documentación a ciertos grupos étnicos. [El Nubian Rights Forum](#) y la organización [Haki na Sheria](#) ayudan a los clientes que deben pasar por el proceso de investigación para obtener documentos nacionales de identidad y pasaportes.

Los asistentes legales del [Nubian Rights Forum](#) que trabajan con la comunidad nubia en Kibera, un asentamiento informal de Nairobi, llevan a cabo simulacros de entrevistas con los clientes para ayudarlos a prepararse para las preguntas que tendrán que responder.

Los asistentes legales de [Haki na Sheria](#), una organización de la remota región septentrional del país, cerca de Garissa, observan el proceso de investigación y recogen información sobre su carácter discriminatorio y sus efectos perjudiciales para la comunidad. Cuando es posible, cuestionan las preguntas formuladas por los funcionarios.

Ambas organizaciones también recopilan datos sobre la experiencia de cada cliente para hacer cabildeo tendiente a poner fin a esta práctica discriminatoria.

En entornos discriminatorios, se deberán considerar los riesgos de perseguir la formalización de la situación de los clientes. Consulta y comunicación extensiva con las comunidades para establecer estrategias de reducción de riesgos y monitoreo antes de actuar.

Los asistentes legales pueden apoyar esos procesos, por ejemplo, ayudando a los gobiernos a mejorar el acercamiento a la comunidad, y utilizando estos eventos para mostrar al gobierno cómo acercar los servicios a las personas. Sin embargo, los proyectos de asistentes legales deben asegurar que tales actividades no sustituyan ni desalienten servicios básicos estatales, lo que podría ocurrir si los asistentes legales asumieran una responsabilidad cada vez mayor sobre funciones que incumben al Estado. Acciones de cabildeo para exigir al gobierno que contemple también a las personas en áreas remotas y brinde un trato igualitario pueden complementar la labor de las unidades móviles de registro al presionar por una mayor acción, respuesta y responsabilidad del gobierno.

📌 Véase el punto 7.4 Cuestiones éticas para más información sobre el principio de “no hacer daño”, incluso respecto al riesgo de que los asistentes legales sustituyan funciones básicas del gobierno y trabajen respaldando leyes discriminatorias.

2.5 Factores sociales y económicos

Muchas comunidades con problemas de documentación se verán afectadas por el analfabetismo, la pobreza, la exclusión social, la discriminación, la corrupción y la distancia para acceder a los servicios. Estas desventajas pueden reflejar su condición de minoría y/o sus problemas de documentación o apatridia. Los proyectos de asistentes legales deben estar preparados para decidir cómo afrontar costos prohibitivos y viajes de larga duración, y asegurar que la información esté disponible en los idiomas de las comunidades. Idealmente, estas dificultades podrán comenzar a revertirse al ayudar a clientes a acceder a derechos de nacionalidad, exigir cambios y un trato justo, y promover la mejora de sistemas legales y administrativos.

Los factores sociales y económicos también determinan la relación de las comunidades con el marco jurídico. A veces, las leyes de registro de nacimientos son justas y respetan los derechos humanos, pero ciertas poblaciones no se sienten cómodas siguiendo los procedimientos o no saben de su existencia o el porqué de su importancia. Entender la relación de las personas con el marco legal es clave para diseñar y dar forma a una respuesta al problema a través de la asistentes legales.

📌 ≠ 🗳️ Por lo general, la superación de la discriminación estructural requiere tanto una coordinación de base como de alto nivel, junto con una labor de cabildeo impulsada por la comunidad y basada en datos empíricos. Véase el punto 10. Cambios en sistemas para más información.

2.6 Contextos de guerra y emergencia

En contextos de emergencia humanitaria, los proyectos de asistencia legal también pueden implementarse, aunque los proyectos existentes



ESTUDIO DE CASO

A diferencia del resto del país, en el norte de Kenia, las oficinas gubernamentales proporcionan documentación de nacionalidad solo durante ciertas temporadas. Además, las oficinas gubernamentales no son fácilmente accesibles para muchas personas. Muchos jóvenes pierden oportunidades académicas y de viajes mientras esperan a que lleguen los períodos de solicitud. Los formularios de solicitud son gratuitos en las oficinas gubernamentales, pero en las tiendas (que pueden ser de más fácil acceso) los venden a cambio de dinero. El norte de Kenia alberga el mayor campo de refugiados del mundo: Dadaab. Los refugiados en los campamentos de la zona también corren riesgo de sufrir problemas de documentación. En 2016, los asistentes legales de Haki na Sheria, una organización con sede en la comunidad somalí de Kenia, ayudaron a 500 familias, cuyos miembros estaban inscritos por partida doble como refugiados somalíes y como nacionales de Kenia, a aclarar de forma segura su estatus legal durante una amnistía concedida por el gobierno.

puedan necesitar adaptar su enfoque ante la existencia de conflictos armados o situaciones de emergencia. Es posible que se deban tener en cuenta factores como la existencia de estructuras judiciales y administrativas alternativas en los campamentos de refugiados o de desplazados internos, o una situación en que la protección de los derechos humanos se encuentre limitada debido a un estado de emergencia. En tales casos, la atención puede centrarse en el registro de los nacimientos de refugiados o desplazados internos, quienes pueden correr un mayor riesgo de ser apátridas. Es posible que los asistentes legales deban examinar las leyes y políticas de asilo para atender las necesidades de migrantes forzados. Los procedimientos para recuperar documentos perdidos podrían ser cruciales, especialmente cuando los registros civiles hayan sido destruidos. Si existe la opción de trasladarse a un tercer país, la documentación de identidad jurídica puede ser particularmente importante.

📖 Véase el punto 9.1 Atención a las necesidades de los clientes en distintos contextos legales para más recursos sobre apatridia y registro civil en situaciones de refugio.

2.7 Determinar las características del proyecto

Independiente vs. parte de una organización existente vs. con base en una universidad

Si la inscripción como entidad legal es difícil, lenta y/o costosa, puede ser mejor evitar este proceso asociándose con una organización registrada existente. Muchos países tienen procesos de inscripción complicados para las organizaciones de derechos humanos, en particular las que utilizan fondos extranjeros. Algunos tipos de organizaciones que pueden estar interesadas en asociarse con su proyecto son los siguientes:


- Las ONG con misiones de derechos humanos o relacionadas a poblaciones afectadas específicas.
- Redes de asistentes legales o proyectos de asistencia judicial existentes que aún no trabajan en cuestiones de nacionalidad o documentación.
- Redes de asistentes legal o proyectos de asistencia judicial existentes que trabajan en cuestiones de nacionalidad o documentación, pero que carecen de capacidad para atender a toda la población afectada en su zona.

Asistentes legales externos vs. asistentes legales comunitarios

La mayoría de los proyectos encuestados para elaborar esta guía emplean asistentes legales comunitarios. Esto puede implicar preparar a las personas de las comunidades afectadas para que actúen como asistentes legales. También es posible combinar miembros de la comunidad y actores externos en un mismo equipo. Si la capacitación

de los miembros de la comunidad como asistentes legales no se adapta a su proyecto, los trabajadores sociales y de la salud, los maestros, el personal de las organizaciones de la sociedad civil (OSC), los comités de protección, los líderes comunitarios, los trabajadores de los centros de detención y los organismos gubernamentales locales (por ejemplo, los representantes de las instituciones nacionales de derechos humanos) podrían desempeñar la función de asistente legal. La contratación de intérpretes o asistentes comunitarios para trabajar con personal contratado ajeno a la comunidad puede tener algunos efectos similares para generar confianza en las comunidades afectadas.

Al decidir qué enfoque o enfoques adoptar, es necesario considerar factores como los recursos, el rendimiento, la rendición de cuentas, las estructuras comunitarias existentes y las leyes locales sobre ONG o asistencia legal. Muchos proyectos han pagado a su personal de asistencia legal, mientras que también empleaban a voluntarios para ciertas actividades, tales como apoyo legal gratuito en casos complejos, o voluntarios a cargo de la difusión del trabajo para ampliar la cobertura de los asistentes legales.


 **El modelo de clínica universitaria se analiza con mayor profundidad en el punto 7.1 Identificación y reclutamiento de personal y/o voluntarios.**

“LOS ASISTENTES LEGALES COMUNITARIOS SON MÁS RÁPIDOS CUANDO SE TRATA DE AYUDAR A LOS CLIENTES A RECOPILAR LOS DOCUMENTOS QUE NECESITAN PARA SOLICITAR LA NACIONALIDAD. LOS MIEMBROS DE LA COMUNIDAD CONFÍAN MÁS EN LOS ASISTENTES LEGALES DE LA COMUNIDAD, YA QUE ESTÁN MÁS CONVENCIDOS DE SU NIVEL DE INTEGRIDAD Y COMPROMISO”.

MAALINI ROMALO

COORDINADORA DE PROYECTO, DHRRA, MALASIA

VENTAJAS DE LOS ASISTENTES LEGALES COMUNITARIOS

- ⊕  Una manera clave de asegurar el empoderamiento desde dentro de la comunidad: los asistentes legales pueden ser ejemplos para otros, alentándolos a afrontar trabajos que consideran complejos.

- ⊕ Los proyectos pueden beneficiarse de las redes existentes de asistentes legales, del dominio del idioma local, del conocimiento de la dinámica de la comunidad, así como de las experiencias personales en materia de documentación y nacionalidad y sus consecuencias. Los asistentes legales pueden tener contactos que les ayuden a difundir información legal, lo cual también ayuda al empoderamiento.

- ⊕ Los asistentes legales gozan de cierta cercanía y sensación de confianza con la comunidad, lo que lleva a los clientes a hablar con mayor libertad sobre su situación.

- ⊕ Los asistentes legales comunitarios pueden tener acceso a redes comunitarias con la posibilidad de proporcionar una solución a un cliente donde el sistema legal no puede.

- ⊕ La comunidad puede monitorear a los asistentes legales comunitarios, lo cual puede mejorar su desempeño.

- ⊕ Los asistentes legales gozan de cierta cercanía y sensación de confianza con la comunidad, lo que lleva a los clientes a hablar con mayor libertad sobre su situación.

- ⊕ Los asistentes legales comunitarios son más eficientes movilizándolo a la comunidad.

VENTAJAS DE LOS ASISTENTES LEGALES EXTERNOS

- ⊕ Los requisitos del gobierno que exigen contar con ciertas calificaciones legales o dominio de idiomas oficiales pueden excluir a los miembros de las comunidades indocumentadas bloqueando oportunidades educativas. En tales casos, las políticas de acción afirmativa pueden ayudar a asegurar que un proyecto identifique excepciones. Los asistentes legales pueden enfrentar reacciones violentas y riesgos porque desafían las estructuras de poder existentes.

- ⊕ Es menos probable que los asistentes legales externos vean los problemas que el proyecto aborda como algo normal.

- ⊕ Los asistentes legales externos pueden proporcionar una conexión entre una comunidad marginada y la población en general, ayudando a disipar mitos y combatir la discriminación entre el grupo mayoritario.

- ⊕ Los asistentes legales externos pueden sufrir menos traumas y agotamiento, dado a que pueden distanciarse de las difíciles condiciones dentro de la comunidad a la que sirven.

VENTAJAS DE LOS ASISTENTES LEGALES REMUNERADOS

- ⊕ Capacidad para exigir que el personal remunerado cumpla normas más estrictas en cuanto al tiempo y a la calidad de su trabajo.

- ⊕ Mayor confiabilidad y consistencia de los servicios que con los voluntarios.

- ⊕ Menor rotación, desarrollo de mayor experiencia con el tiempo.

VENTAJAS DE LOS ASISTENTES LEGALES VOLUNTARIOS

- ⊕ Se requieren menos recursos.

- ⊕ Garantiza que los asistentes legales estén ante todo, motivados por el objetivo.

- ⊕ Puede permitir que los miembros de la comunidad se capaciten como asistentes legales, aun cuando tengan otras ocupaciones de tiempo completo.

INICIO



3. RECAUDACIÓN DE FONDOS Y ELABORACIÓN DE PRESUPUESTOS

EN ESTE CAPÍTULO, SE EXAMINA LA RECAUDACIÓN DE FONDOS y su administración, incluidos los modelos de financiamiento, los enfoques para la recaudación de fondos, y la elaboración de presupuestos.

3.1 Modelos financieros

Existen pocos ejemplos de financiamiento sostenido e institucionalizado (fondos públicos) y marcos de políticas públicas que apoyen los servicios de justicia comunitarios. Por tal motivo, los proyectos de asistencia legal, en general, dependen de una combinación de fuentes de financiamiento.

Entre los modelos financieros que han utilizado los programas de asistentes legales se encuentran los siguientes:

- Modelo autosuficiente
 - Emprendimiento social. Cuando una organización utiliza ingresos comerciales para promover objetivos sociales. Hay muchos modelos diferentes de financiamiento de emprendimientos sociales para el trabajo de asistencia legal, desde negocios secundarios como el reciclaje de basura, pasando por inversiones inmobiliarias que generan ingresos pasivos, hasta trabajar con abogados que aceptan clientes que pagan y apoyan el trabajo de los asistentes legales.
 - Contribuciones comunitarias. Por ejemplo, pedir a los miembros de la comunidad que contribuyan para afrontar el gasto del transporte de ida y regreso a los centros de registro.
 - Honorarios por servicios. Una forma de emprendimiento social. El cobro de honorarios o la solicitud de contribuciones a clientes requiere un análisis muy cuidadoso de las consecuencias legales y éticas, pero algunos proyectos han utilizado este enfoque.
- Modelo de financiamiento externo
 - Subvenciones públicas. Financiamiento por parte de agencias estatales, como el Ministerio de Justicia, el Ministerio del Interior o un organismo del gobierno local.
 - Donantes. Por ejemplo, donaciones de organizaciones filantrópicas privadas nacionales o internacionales o de las agencias de cooperación internacionales.
 - Contribuciones en especie. Por ejemplo, donaciones de vehículos, materiales o espacio de oficina.
 - Becas individuales.

Con los donantes tradicionales cada vez más limitados, los cambios políticos que afectan las corrientes de financiamiento y la creciente competencia por los fondos, el programa tendrá que ser innovador para asegurar los ingresos.



ESTUDIO DE CASO

Muchos donantes prefieren prestar asistencia humanitaria, como medios de subsistencia y refugio, antes que apoyar los derechos humanos o el trabajo de gobernanza. En el norte de Kenia, esta situación generó restricciones financieras para los proyectos de empoderamiento legal. La OSC local [Haki na Sheria](#) planea lograr que las comunidades contribuyan en el apoyo del trabajo de asistencia legal de la organización. Su sensación es que dicho enfoque puede mejorar enormemente el sentido de responsabilidad y la apropiación de los proyectos por parte de la comunidad.



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS



ESTUDIO DE CASO

La red Wajir **Human Rights Network** (WHRN) es una organización keniana de personas comprometidas que empoderaron a sus propias comunidades con sus propios recursos durante un período de dos años sin apoyo de donantes.

3.2 Estrategias de empoderamiento para la recaudación de fondos

Tener en cuenta estos principios durante los trabajos de recaudación de fondos, a fin de empoderar lo más posible a la comunidad a la que sirve.

- Las ONG dirigen actividades económicas (incluso negocios tan dispares como las de reciclaje, **las de toallas sanitarias y las de pollos**) con personal de la comunidad y, así, generar fondos para sus programas, además de generar empleos.
- Consultar a las comunidades, especialmente para la elaboración de propuestas para gastar los fondos recaudados, a fin de asegurarse de que sus planes estén en consonancia con sus prioridades y necesidades.
- Siempre que sea posible, involucrar a los miembros de la comunidad en la recaudación de fondos, con el objetivo de capacitar. Se trata de un paso esencial si, eventualmente, se planea transferir la administración de un proyecto a la comunidad.
- Si bien es posible que las comunidades con las que se trabaja, puedan solo contribuir con montos mínimos para el transporte y los gastos administrativos, fomentar este modo de colaboración, puede ser una forma importante de anclar los proyectos en la comunidad y cultivar la participación y el empoderamiento a largo plazo. Proceder de esta manera puede generar cambios de comportamiento, como el registro de nacimientos a tiempo para evitar cargos por la demora en la inscripción. De este modo, el registro de un nacimiento o una defunción pasa a ser una responsabilidad compartida de la comunidad, y no únicamente de los padres o hijos.

Véase el punto 6. Aseguramiento de la sostenibilidad y el punto 7.1 Identificación y reclutamiento de personal y/o voluntarios.

VENTAJAS Y DESVENTAJAS DE ACEPTAR FINANCIAMIENTO PÚBLICO

RAZONES PARA ACEPTAR FONDOS GUBERNAMENTALES

Ayudan a establecer relaciones con los responsables de la toma de decisiones del gobierno, lo que puede ser beneficioso para el trabajo de cabildeo.

Generalmente, ascienden a una cantidad significativa de dinero que puede estar disponible con regularidad.

Puede animar al gobierno a incluir la documentación de identidad jurídica, la nacionalidad o el trabajo de asistencia legal en sus planes de desarrollo u otros planes.

RAZONES PARA RECHAZAR FONDOS GUBERNAMENTALES

Los elementos del Estado pueden ser la fuente de discriminación contra el grupo con el que se está trabajando.

Es posible que las comunidades no confíen ni cooperen con el proyecto si este recibe fondos del gobierno.

Es posible que se carezca de capacidad técnica para proteger la confidencialidad del cliente si el gobierno, como financiador, supervisa el proyecto.

3.3 Fondos públicos

Si existen fondos públicos a disposición, solicitarlos puede tener ventajas y desventajas.

🔍 Si acepta fondos públicos, debe establecer pautas claras sobre transparencia y confidencialidad para proteger a los clientes. Al desarrollar estas pautas, considere la posibilidad de cubrir temas como la necesidad de mejorar la capacitación del personal sobre protocolos específicos para el gobierno donante, cómo redactar (ocultar) información de identificación a partir de los datos de casos reportados, y asegurar el anonimato en estudios de caso o historias de interés humano. Puede ser apropiado tomar decisiones conjuntas con la comunidad a la que sirve sobre la aceptación de fondos públicos, a fin de evitar malentendidos y pérdida de confianza.

🌐 Tenga en cuenta que el Estado está compuesto por muchas y diversas instituciones gubernamentales. A modo de ejemplo, se puede buscar financiamiento público tanto local como nacional. El registro de nacimientos y otras formas de documentación de identidad jurídica básica también vinculan cada vez más a las personas con una gran cantidad de diferentes sectores gubernamentales como los de la educación, la salud, del empleo, de la justicia y del bienestar social. En este sentido, puede haber financiamiento de diferentes ministerios u organismos públicos relacionados con cada uno de estos sectores. El financiamiento público diversificado puede ayudar a reducir la dependencia de cualquier fuente y proporcionar protección en caso de que los cambios en la esfera política conduzcan a cambios en el financiamiento del trabajo.

3.4 Otras fuentes de financiamiento

🌐 Los proyectos con un enfoque especializado en ciudadanía, apatridia y documentación de identidad jurídica pueden atraer fondos de donantes para los cuales estos temas son una prioridad. Entre las organizaciones que han financiado proyectos de asistencia legal en este campo, se encuentran las que se enumeran a continuación, aunque es posible que no continúen haciéndolo en todos los casos. Acercarse a varias fuentes de financiamiento es una forma sensata de proceder.

- UNICEF
- ACNUR
- El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
- Fondo Humanitario Común de las Naciones Unidas
- La Protección Civil y Operaciones de Ayuda Humanitaria Europeas (ECHO)
- La Unión Europea (Fondo de Asilo, Migración e Integración)
- La Comisión Europea y el Consejo de Europa (por ejemplo, [financiamiento conjunto para el acceso de las mujeres romaníes a la justicia](#))



ESTUDIO DE CASO

“No teníamos ningún financiamiento cuando descubrimos que era necesario abrir una oficina en Perak para poder llegar a personas indocumentadas”, explica Nanthini Ramalo, directora ejecutiva del proyecto de asistencia legal de [Development of Human Resources for Rural Areas \(DHRRA\) de Malasia](#). Sin embargo, existía un gran número de personas indocumentadas en Perak. La Sra. Ramalo recuerda a un hombre de 57 años de Perak con graves problemas médicos que murió tratando de obtener documentación nacional para poder recibir servicios de atención médica nacionales.

DHRRA utilizó el pensamiento creativo y el espíritu emprendedor social para lograr establecer la oficina y, de ese modo, abrió el primer gimnasio en el distrito de Sungkai y utilizó sus ganancias para abrir la nueva oficina y mantenerla en operación.

≠
DISCRIMINACIÓN

✊
EMPODERAMIENTO

♻️
SOSTENIBILIDAD

📊
ESTADÍSTICAS

📁
RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS

📁
SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS

OTRA VÍA DE FINANCIAMIENTO PUEDEN SER LAS EMPRESAS CON PROGRAMAS DE RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA, PARTICULARMENTE CUANDO DEBEN ESTABLECERSE VÍNCULOS ENTRE EL ÁMBITO EMPRESARIAL Y LOS PROBLEMAS QUE ENFRENTAN LAS PERSONAS INDOCUMENTADAS O APÁTRIDAS.

- Banco Mundial
- Banco Africano de Desarrollo
- Ministerios Nacionales de Justicia y órganos de Registro Civil
- Embajadas y Ministerios de Asuntos Exteriores (por ejemplo, Noruega, Países Bajos, Australia)
- Fondos gubernamentales para el desarrollo internacional, tales como: USAID; la Oficina de Población, Refugiados y Migrantes de los Estados Unidos; el Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido (DFID).
- Open Society Foundations

Puede ser necesario evitar el financiamiento internacional, si existe la posibilidad de que los funcionarios o la comunidad crean que su proyecto arrastra una influencia extranjera controvertida sobre asuntos de nacionalidad, o cuando los cambios políticos resulten en recortes impredecibles o significativos en el financiamiento.

Otra vía de financiamiento pueden ser las empresas con programas de responsabilidad social corporativa, particularmente cuando deben establecerse vínculos entre el ámbito empresarial y los problemas que enfrentan las personas indocumentadas o apátridas. A modo de ejemplo, es posible que los grupos a los que sirve el proyecto no puedan acceder a servicios bancarios debido a la falta de documentos de identidad jurídica. Esto puede ser un incentivo para los bancos, que, a menudo, tienen importantes programas de responsabilidad social, para que colaboren en la solución del problema y hagan donaciones. Algunos países pueden tener leyes que exijan a las empresas donar un cierto porcentaje de sus ganancias a obras de caridad.

Usar el modelo de clínica legal para prestar servicios de asistencia legal, como se menciona en el punto 7.1 Identificación y reclutamiento de personal y/o voluntarios, también puede exponer a los asistentes legales a otras fuentes de ingresos, ya que los estudiantes y el personal pueden acceder a ciertas fuentes de financiamiento y becas universitarias, por ejemplo, para bases de datos, viajes para conferencias o investigaciones. Con frecuencia, las universidades prestan financiamiento a las clínicas de forma directa.

Asegurarse de entender las leyes de asistencia legal y contemplar los beneficios que el Estado proporciona a las personas de bajos ingresos o apátridas y que pueden estar disponibles para los clientes. Esto podría extenderse a una asistencia legal gratuita, o a tarifas reducidas o nulas para procesos administrativos como el registro de residencia.

3.5 Ideas clave para generar mensajes para recaudar fondos

🔗 Es posible que muchos donantes potenciales no comprendan la apatridia, ni la relevancia que tiene la documentación básica y la nacionalidad como fundamentos de otros derechos humanos. En numerosos casos, estos temas no formarán parte de la agenda.

VÍNCULOS DE LA DOCUMENTACIÓN CON OTRAS ÁREAS DE TRABAJO

ÁREA

IDEAS CLAVE PARA VINCULAR LOS ÁMBITOS DE TRABAJO

Derechos humanos	Los Estados son responsables de garantizar nuestros derechos humanos. Por lo tanto, las personas apátridas, en riesgo, indocumentadas y subdocumentadas pueden tener poca o nula protección contra violaciones de sus derechos humanos. La exclusión de la documentación de identidad jurídica, es frecuentemente, el resultado de la discriminación e impide cualquier ejercicio de derechos cívicos, específicamente el derecho al voto.
Derechos de minorías	Las minorías tienen más probabilidades de verse afectadas por la falta de documentación y la apatridia, debido a la discriminación y a cuestiones estructurales que dificultan el acceso a los procedimientos y documentos.
Desarrollo, pobreza	Con frecuencia, la falta de documentación de identidad jurídica puede impedir que las personas ingresen a la economía formal, lo que repercute en el desarrollo nacional. Los Estados pierden en la recaudación fiscal y tienen registros de población incompletos, lo que no es bueno para una planificación eficaz del desarrollo. En consecuencia, el proyecto se relaciona con todos los ODS, y no solo con aquellos que hacen referencia al acceso a la documentación y a la identidad jurídica.
Acceso a la justicia	Las personas sin identidad jurídica, rara vez pueden presentar una demanda administrativa o judicial, por ejemplo, para interponer una denuncia por malos tratos, ya que la mayoría de los países exigen pruebas de identidad jurídica. Por consiguiente, es muy poco frecuente que los apátridas e indocumentados estén en condiciones de pedir justicia por las violaciones cotidianas de sus derechos, o si son víctimas de delitos. Por estos motivos, el Objetivo de Desarrollo Sostenible 16 sobre el Acceso a la Justicia hace hincapié en garantizar el acceso a la identidad jurídica.
Estado de derecho	El proyecto buscará asegurar que los funcionarios locales cumplan con las leyes vigentes a nivel nacional, mientras que los datos del trabajo de casos también pueden impulsar el cabildeo de mejores marcos legales.
Gobernanza	Ayudar a las poblaciones a acceder a servicios gubernamentales y registrarse puede contribuir a perfeccionar los registros de la población, perfeccionar los datos demográficos y garantizar la participación cívica en la gobernanza.
Desplazamiento, migración, asilo, trata de personas	Las personas apátridas e indocumentadas tienen más probabilidades de emigrar voluntaria o involuntariamente en busca de mejores oportunidades o con el objetivo de huir de los malos tratos. Sin registros oficiales de su existencia, son más vulnerables a la explotación. También son vulnerables a la pérdida de sus tierras debido a las dificultades para probar o proteger sus derechos, lo que puede llevar al desplazamiento.

CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA

VÍNCULOS DE LA DOCUMENTACIÓN CON OTRAS ÁREAS DE TRABAJO

ÁREA	IDEAS CLAVE PARA VINCULAR LOS ÁMBITOS DE TRABAJO
Derechos de la mujer, género	Debido a factores culturales, la división del trabajo o falta de educación, las mujeres, a menudo, tienen menos documentación que los hombres. Asimismo, las mujeres suelen ser discriminadas en el registro de nacimiento de sus hijos. Muchos países impiden que las mujeres transmitan su nacionalidad a sus hijos.
Protección de la infancia	El registro de nacimientos es un instrumento de protección de la infancia que garantiza su acceso a la educación, la atención médica y la protección contra la explotación. Al hacer esta conexión, es necesario asegurarse de dejar claro que el financiamiento de la documentación para los padres es, a menudo, la manera de proteger a los niños y niñas, ya que muchos países exigen la identificación de los padres para el registro de sus hijos. Por lo tanto, el financiamiento no debe limitarse solamente al registro directo de menores.
Seguridad, paz, prevención de conflictos, lucha contra el extremismo	Las personas privadas de sus derechos por falta de identidad pueden ser vulnerables a la radicalización. Así, comunidades enteras en esta situación pueden convertirse en fuentes de conflicto. Los acuerdos que prevén la restitución de las poblaciones afectadas por el conflicto, con frecuencia, incluyen la entrega de documentación de identidad jurídica.
Vivienda, tierra, propiedad, refugio	Las personas indocumentadas pueden ser vulnerables a perder sus tierras o sus hogares porque la falta de identidad hace imposible probar la titularidad de la propiedad y los derechos de tenencia o buscar protección bajo el amparo de la ley.
Medios de subsistencia, microfinanciamiento, transferencia de efectivo	Al no poseer documentos, con frecuencia, las personas son relegadas al sector informal y excluidas de servicios bancarios y otros servicios financieros. Se trata de una cuestión fundamental para la mayoría de los programas de microfinanciamiento, ahorro comunitario y transferencia de efectivo.
Educación, desarrollo infantil	Los niños indocumentados, a menudo, son excluidos de las escuelas. Aquellos con derecho a la educación primaria y secundaria pueden verse impedidos de inscribirse, o enfrentar obstáculos adicionales para sufragar el costo de la educación. En conclusión, el proyecto aborda el acceso a servicios básicos, el acceso a la educación y, con el tiempo, el acceso a oportunidades de empleo.
Atención médica	Es posible que las personas apátridas e indocumentadas tengan que pagar tarifas de extranjeros por procedimientos y medicamentos que les resultan poco asequibles. Las comunidades afectadas tienden a tener indicadores de salud más precarios.
Ayuda humanitaria	Cuando la apatridia y la exclusión son causas profundas de conflicto, desplazamiento o violencia, se puede recurrir al financiamiento humanitario.

Cuatro herramientas fundamentales para hacer llegar el mensaje son las siguientes:

1. Explicar cómo apoyará el proyecto los asuntos que ellos ya apoyan. La tabla detallada a continuación relaciona muchas cuestiones que las instituciones donantes reconocerán con la apatridia y la documentación.
2. Las historias de interés humano ilustran el impacto y pueden utilizarse para demostrar la conexión entre los temas que el proyecto aborda y los objetivos de los donantes.
3. Hacer referencia a los Objetivos de Desarrollo Sostenible sugerirá que la documentación de identidad jurídica no es un tema controversial. En particular el ODS 16 se relaciona con el acceso a la justicia, y su punto 9 exhorta a los Estados a que proporcionen acceso a una identidad jurídica para todos, incluyendo el registro de nacimientos, para el año 2030. Debido a que bloquea la entrada de las personas afectadas en la economía formal, la apatridia y la negación de documentación hacen que los otros Objetivos de Desarrollo Sostenible sean mucho más difíciles de lograr.
4. Prepararse para explicar por qué los gastos generales (dinero que no se gasta directamente en los clientes) suelen ser altos en los proyectos de asistencia legal. El costo de emplear asistentes legales es el gasto principal de la mayoría de los proyectos de asistencia legal. Algunos donantes pueden requerir gastos generales mínimos debido a su falta de consideración del carácter específico de la asistencia legal.

Incluso cuando los donantes reconozcan y aprecien estos vínculos, es posible que no puedan o no quieran actuar fuera de su marco tradicional por temor a no poder supervisar o guiar el trabajo. Por este motivo, es fundamental establecer relaciones con los financiadores.

Puede ser que los donantes perciban el proyecto como una oposición al gobierno del país y que ellos mismos tengan relaciones con el gobierno que necesiten proteger. Dado que la concesión de la nacionalidad requiere, en última instancia, la intervención del Estado, los donantes pueden considerar que esto escapa al control del proyecto y evitar financiarlo. Sin embargo, se puede enmarcar el proyecto en términos de ayudar a la gente a acceder a los sistemas administrativos del gobierno e/o identificar las brechas para informar sobre las mejoras en los sistemas del gobierno, lo que puede ajustarse mejor a los intereses de estos donantes.

También se deben considerar mensajes que podrían fomentar la movilización de recursos locales desde dentro de la comunidad. Pensar en cómo se pueden incorporar estos mensajes en el trabajo de acercamiento a los miembros de la comunidad y a los líderes locales, por ejemplo, los líderes empresariales de la comunidad, las redes profesionales como las asociaciones universitarias y los representantes políticos.

 Véase también el punto 4. Establecimiento de relaciones clave



RECURSO RELACIONADO

Para más información sobre solicitudes de fondos y creación de asociaciones, véase el capítulo “[Fundraising](#)” [Recaudación de fondos] de la herramienta Refugee Rights Toolkit de Asylum Access.



RECURSO RELACIONADO

- El documento “[Asistentes jurídicos a nivel de la comunidad: Guía para profesionales](#)” de [Open Society Justice Initiative](#) brinda información general sobre procedimientos financieros y elaboración de presupuestos.
- Para más información sobre la [elaboración de presupuestos](#) y la administración financiera para programas de asistencia legal, véase la herramienta [Refugee Rights Toolkit](#) de [Asylum Access](#).
- Muestra de plantilla de presupuesto, [tools4dev](#).

3.6 Elaboración de presupuestos

🔗 El presupuesto y la administración financiera son fundamentales para el éxito del programa. Los potenciales financiadores requerirán la elaboración de un presupuesto para cualquier propuesta de financiamiento. Una vez que se sepa cuánto dinero tendrá el proyecto, por cuánto tiempo, y si tiene alguna restricción sobre el financiamiento, se tendrá que revisar el presupuesto y agregar detalles. Idealmente, el proceso de elaboración del presupuesto debe incluir la participación de miembros de la comunidad a la que servirá.

Algunas de las preocupaciones comunes que se puede necesitar abordar o para las que se debe preparar son las siguientes:

- Si se está creando una campaña de cabildeo de largo plazo, su duración y costos serán inciertos.
- Obtener el mismo documento puede tener diferentes costos, dependiendo de la edad del cliente o de los documentos de justificación solicitados, lo que puede ser impredecible y arbitrario.
- Puede parecer necesario tener que pagar los gastos de transporte de las personas que viven lejos de las oficinas de registro o de los tribunales. Sin embargo, puede resultar insostenible a largo plazo.

4. ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES CLAVE

🔗 **ADEMÁS DE LOS FINANCIADORES**, es vital establecer relaciones con la comunidad a la que se sirve, así como con los gobiernos, las Naciones Unidas y la sociedad civil. Establecer relaciones con otras organizaciones e instituciones permite coordinar actividades para que la organización pueda beneficiarse de los esfuerzos de los demás, desde la etapa inicial de investigación y evaluación de necesidades, hasta el diseño y la ejecución del programa. El trabajo de asistencia legal comunitario, a menudo, actuará tanto como un servicio de remisión a otras instancias como de ayuda directa. Si un caso en particular está más allá de lo que los asistentes legales pueden manejar, puede ser necesario el litigio o cabildeo de alto nivel. Los asistentes legales también pueden referir a los clientes para recibir asistencia en temas fuera de los servicios del proyecto.


Es posible que surjan algunas barreras debido a percepciones erróneas acerca de los trabajadores comunitarios y los beneficios de la documentación de identidad jurídica. Si las organizaciones o comunidades perciben el proyecto como político, por ejemplo, pueden generarse barreras innecesarias. A continuación, se detallan algunos enfoques que han funcionado en diferentes contextos:

- Describir el acceso a la identidad jurídica, la nacionalidad y el registro de nacimiento como derechos humanos básicos. También

se puede considerar referirse a áreas más específicas como los derechos del niño, los derechos de la mujer o el derecho a la salud, por ejemplo.

- Destacar el aspecto humanitario del trabajo. Los asistentes legales que trabajan en cuestiones de nacionalidad y documentación ayudan a sus clientes a obtener acceso a vivienda, atención médica, medios de subsistencia y educación.
- Hacer hincapié en que las leyes actuales apoyan su trabajo.
- Si en el grupo meta existe una connotación negativa del término “asistentes legales”, utilizar conceptos como “trabajadores comunitarios” o “asistentes de difusión”.
- Educar al grupo meta a través de capacitaciones y visitas para crear comprensión y empatía en las comunidades con las que se está trabajando.

4.1 Con la comunidad y dentro de ella

 Este punto se centra en cómo iniciar y cultivar relaciones duraderas y productivas entre la organización o grupo y los miembros de la comunidad a la que se desea servir. En función del enfoque de empoderamiento, es importante comenzar reconociendo que los miembros de la comunidad son agentes de cambio y pueden ayudar a los asistentes legales y a sus proyectos tanto como los asistentes legales a ellos. Algunas maneras de ganarse la confianza de la comunidad son las siguientes:

- Capacitar a los miembros de la comunidad local como asistentes legales. Si bien, en general, trabajar con los miembros de la comunidad local fomenta la confianza, también es importante que los asistentes legales sepan que sus redes existentes tienen limitaciones. Las conexiones con la comunidad hacen que la necesidad de imparcialidad y conducta ética sea particularmente importante.
- Asegurarse de que las comunidades participen en la planificación del proyecto y puedan expresar eventuales oposiciones.
- Invitar a los líderes de la comunidad a participar en las actividades de los asistentes legales, con el fin de generar aceptación y multiplicar el mensaje.
- Asegurar un efecto “goteo” animando a todos los que han recibido asistencia legal a difundir el mensaje sobre los servicios de un proyecto compartiendo su experiencia y los conocimientos adquiridos con otros en su comunidad.
- Asociarse con organizaciones y líderes de confianza que ya estén integrados en la comunidad. Este punto podría incluir a maestros de escuela, trabajadores de salud, líderes juveniles y de mujeres, líderes religiosos y jefes tradicionales, trabajadores sociales y asociaciones de padres y maestros.



ESTUDIO DE CASO

La organización [Development of Human Resources for Rural Areas \(DHRRA\)](#) de Malasia procura construir un vínculo de confianza con la comunidad mediante el registro y asesoramiento de clientes en lugares públicos como escuelas, templos y centros comunitarios locales. Esto es posible gracias a las relaciones establecidas con dirigentes locales comprometidos con los problemas sociales. Asimismo, proporciona asistencia financiera para problemas de salud y educación, y ayudan a los niños y niñas recién documentados a inscribirse en la escuela.

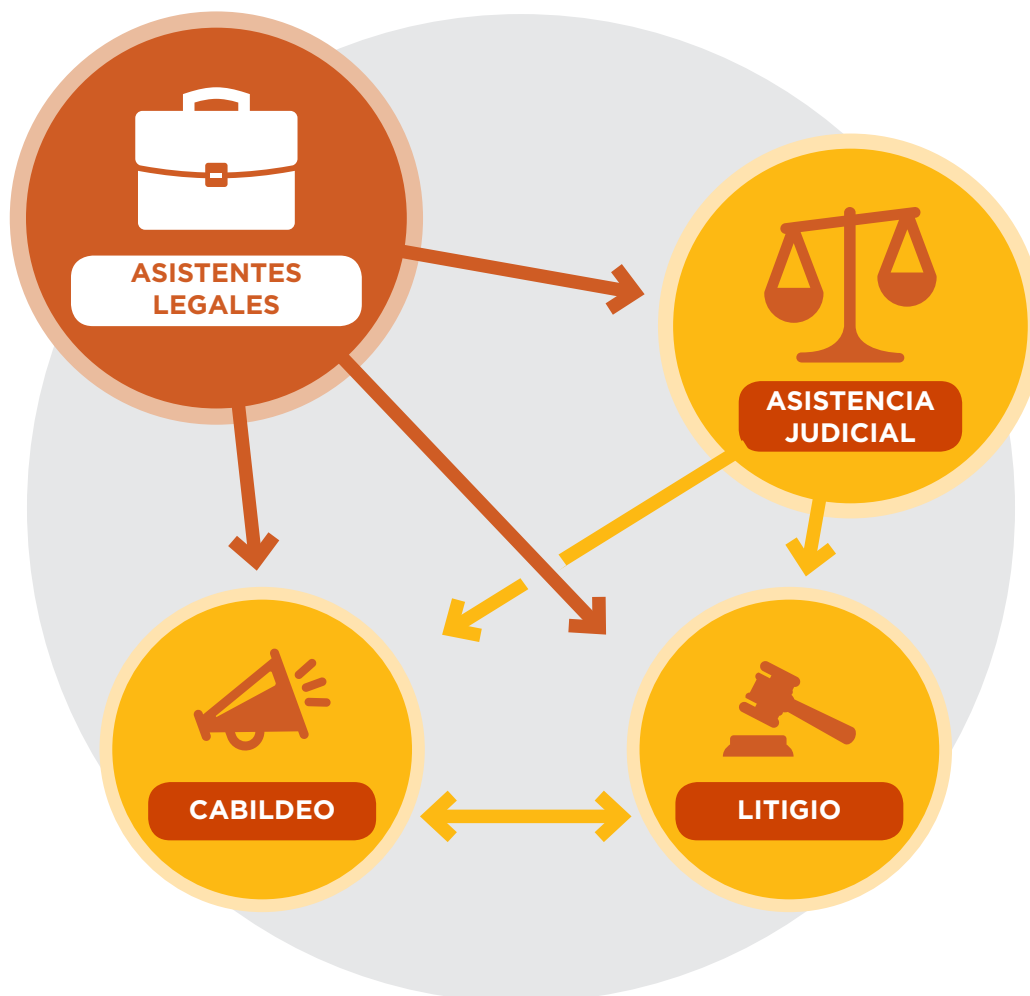


ESTUDIO DE CASO

Los asistentes legales de la ONG sudanesa [Almanar Voluntary Organization \(AMVO\)](#) crearon una fuerte colaboración con sultanes sudaneses del sur en campamentos de personas desplazadas al abogar con éxito a través de sus redes comunitarias para que los sultanes recibieran una licencia gubernamental que les permitiera enterrar a sus muertos. Posteriormente, se concedió a los sultanes el derecho de ofrecer garantías personales en el proceso de expedición de documentos de identidad jurídica a los nacionales del Sudán meridional que corrieran el riesgo de ser apátridas.

- Compartir ampliamente la información sobre el proyecto y los servicios que proporcionará en un formato accesible. Aquí se incluye la posibilidad de realizar reuniones comunitarias para disipar mitos, oír opiniones y entender potenciales preocupaciones. Hacer hincapié en la confidencialidad, el profesionalismo y los resultados pasados, si los hay.
- Recordar que el temor a las autoridades puede impedir que la gente se presente para pedir ayuda. Respetar esta preocupación. Conocer los resultados del pasado puede ayudar a la gente a decir lo que piensa.

INTERACCIÓN DE LAS INTERVENCIONES



- Pedir a los asistentes legales que se presenten a sí mismos, su función y los servicios del proyecto en todas las oportunidades posibles (reuniones comunitarias, en escuelas o reuniones religiosas, por ejemplo).
- Mostrar preocupación por otras dificultades que tienen las comunidades. Algunas de estas dificultades pueden estar relacionadas con la falta de documentación o de ciudadanía, y describir esa conexión puede generar confianza. Ayudar a los miembros de la comunidad a encontrar otras fuentes de apoyo a través de remisiones a otras instancias pertinentes y apoyar las iniciativas de cabildeo sobre las causas de la comunidad también puede ser de ayuda.
- Trabajar con grupos que no están directamente afectados por asuntos de documentación y derechos de ciudadanía para asegurar que entiendan y apoyen la necesidad de proveer servicios de asistencia legal a comunidades apátridas, en riesgo, indocumentadas y subdocumentadas.
- Organizar redes de personas afectadas o representantes de la comunidad.
- Involucrar en el proyecto a asistentes legales que también trabajen en otros asuntos que afectan a la comunidad.

EN CONSONANCIA CON UN ENFOQUE DE EMPODERAMIENTO, ES IMPORTANTE COMENZAR POR RECONOCER QUE LOS MIEMBROS DE LA COMUNIDAD SON AGENTES DE CAMBIO.

 **Para más información, véanse el punto 7.2 Capacitación de asistentes legales y el 7.4 Cuestiones éticas.**

Las comunidades siempre son diversas. Proteger el proyecto contra prejuicios y reconocer la diversidad en todo momento. Si se está agregando un proyecto de asistentes legales a una organización que tiene una larga historia de trabajo con comunidades desfavorecidas, servir a muchas comunidades diferentes puede ser relativamente simple. Pero los recién llegados deben trabajar con cuidado para evitar alienar a un grupo, incluso mientras se ganan la confianza de otro grupo o comunidad. Es esencial comprender las dinámicas de liderazgo y poder. Evaluar cómo las divisiones políticas dentro de la comunidad afectan la capacidad para llegar a las personas de ambos lados de estas divisiones. Establecer relaciones con un solo grupo, incluso si es el único al que es probable que sirva, puede potenciar el conflicto. En consecuencia, servir al otro grupo también puede ser un movimiento inteligente, a pesar de que allí no se experimenten problemas de apatridia o no se trate de grupos minoritarios o desfavorecidos. De lo contrario, la percepción de que el proyecto discrimina puede alimentar el resentimiento.

A veces, un grupo que es relativamente poderoso actúa como guardián de una manera que podría dificultar que el proyecto sirva a la comunidad en su totalidad. Protegerse de esto y otras manifestaciones de parcialidad, como, por ejemplo, la elección de “representantes” comunitarios de sexo masculino solamente, podría implicar buscar activamente a cada grupo étnico o lingüístico, clan o casta presente,



AGENTES, CORREDORES Y ASISTENTES LEGALES

Los agentes y corredores actúan como intermediarios entre las comunidades y los servicios o las autoridades, completando y entregando formularios a cambio de una remuneración. Estas personas pueden no tener una formación jurídica y, generalmente, están motivados por el lucro.

Los asistentes legales tienen algo de formación jurídica y, en general, forman parte de una estructura sin fines de lucro, ya sea una ONG o un grupo comunitario. Habitualmente, no cobran por sus servicios y trabajan bajo estrictos códigos de conducta ética.

En los casos en los que es seguro, se pueden usar chalecos, gorras, insignias u otros símbolos para distinguir a los asistentes legales de los corredores y agentes, de modo que la comunidad pueda identificarlos con facilidad. Sin embargo, si el trabajo de los asistentes legales es controvertido, podría tratarse de una medida arriesgada.

incluso mediante el uso de intérpretes. También podría requerir asegurar que las consultas sobre las necesidades y las introducciones al proyecto incluyan a mujeres, niñas, niños y hombres. Cada grupo puede hablar con mayor libertad si se reúne por separado. No pasar por alto a las personas vulnerables debido a factores como la discapacidad, la vejez, la movilidad reducida o la monoparentalidad. Se debe capacitar a los asistentes legales para que comprendan las dinámicas de las comunidades en las que trabajan y cómo deben comunicarse de manera diferente con los distintos subgrupos dentro de la comunidad.

Para más información sobre cómo conectarse con comunidades para el propósito específico de la prestación de servicios por medio de asistentes legales, véase el punto 8.1 Contacto con clientes: Acercamiento.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES CUANDO SE TRABAJA CON LA COMUNIDAD

PROBLEMA	POTENCIALES SOLUCIONES
Es posible que las comunidades afectadas no confíen en las autoridades.	Comprender las causas fundamentales de la falta de confianza. Esta cuestión debe ser una parte fundamental del enfoque de la educación y del empoderamiento, y puede implicar una estrategia para trabajar con funcionarios individuales específicos o segmentos enteros de la burocracia e intentar cambiar sus comportamientos.
Falta de interés en la documentación.	Reconocer que la falta de interés puede reflejar, por ejemplo, débil presencia del Estado, tener otras necesidades que son más importantes, no haber tenido nunca un empleo formal, haber intentado obtener documentación en el pasado y haber fracasado.
Exclusión de ciertos grupos (por ejemplo, mujeres, personas con discapacidad, personas mayores) por parte de la comunidad en general.	Diseñar una estrategia de participación comunitaria que considere estos factores desde el principio. Por ejemplo, organizar reuniones comunitarias u otras actividades de difusión que estén disponibles a diferentes partes de la comunidad.
En algunas comunidades, los “agentes” o “corredores” han facilitado el acceso a documentación a cambio de una remuneración. Es posible que los miembros de la comunidad no entiendan en qué se diferencian los asistentes legales de estos actores (véase el recuadro “Agentes, corredores y asistentes legales”).	En algunos contextos, a los trabajadores comunitarios les ha resultado útil, especialmente al inicio del proyecto, usar chaquetas, chalecos u otras prendas de vestir para identificarse visiblemente como asistentes legales e indicar su afiliación a un grupo u organización local.
Los líderes o jefes locales que recibieron sobornos para firmar documentos o testificar sobre la identidad de personas pueden ser renuentes a trabajar en el proyecto.	Los líderes pueden beneficiarse de esfuerzos cuidadosamente diseñados para educarlos sobre las consecuencias de su conducta hacia los clientes y la comunidad en su conjunto.

4.2 Trabajo con la sociedad civil

En general, las OSC son una parte importante del panorama institucional. Al construir relaciones productivas con estas organizaciones, el proyecto puede basarse en sus conocimientos y experiencia, así como en el trabajo que ya están realizando en la región. Si el proyecto es parte de una OSC, su incorporación, generalmente, implicará este tipo de análisis. Aprovechar las estructuras y programas existentes, como clínicas, escuelas, orfanatos e instituciones religiosas, para la difusión y prestación de servicios sostenibles. Los sistemas



INVOLUCRAR A LAS COMUNIDADES Y GANAR SU CONFIANZA



de remisiones — en los que diferentes organizaciones e instituciones informan a los clientes sobre sus respectivos servicios, para que de manera colectiva se satisfagan las diferentes necesidades de los clientes — son una excelente manera de trabajar con otras organizaciones. Sin embargo, puede haber necesidad de creación de capacidad entre el personal de esas organizaciones para que comprendan las consecuencias y los obstáculos relacionados con la falta de documentación y la gama de soluciones disponibles.

Prestar especial atención a las colaboraciones con asociaciones comunitarias y movimientos sociales que pueden multiplicar la llegada en el campo, promover la confianza de la comunidad y mantener la

sintonía con las dinámicas de la comunidad así como sus dificultades y quejas. Los grupos que se centran en mejorar el acceso a otros derechos y servicios socioeconómicos pueden ser esenciales para identificar clientes y problemas. Al mismo tiempo, la colaboración debe incluir a organizaciones nacionales que operen en otros extremos del país, así como a ONG y movimientos regionales e internacionales. Estas organizaciones pueden amplificar el mensaje de cambio del proyecto, así como proporcionar una comparación con prácticas de otros lugares e intervenciones sobre temas que el proyecto puede tener dificultades para abordar debido a la seguridad, percepciones de parcialidad, recursos u otras barreras.

📌 Véase el punto 10.8 Estrategia de Cabildeo: Trabajo con organizaciones internacionales, nacionales y regionales de derechos humanos, campañas y movimientos sociales para más información sobre la creación y el cultivo de movimientos y coaliciones, incluso a nivel internacional, con fines de cabildeo.

4.3 Alianzas con organizaciones internacionales

Los mandatos de los organismos de las Naciones Unidas que se enumeran a continuación se ocupan de diversas maneras de asuntos relacionados con el acceso a documentación de identidad jurídica o la apatridia. Acudir a ellos en busca de financiamiento y alianzas, así como ayuda con cuestiones tales como la facilitación de reuniones con autoridades, orientación técnica, para ampliar los mensajes de cabildeo, remisiones, entre otras cosas.

- ACNUR: Tiene el mandato de identificar, reducir y prevenir la apatridia y proteger a los apátridas.
- UNICEF: Tiene el mandato de proteger a los niños mediante el acceso al registro de nacimiento y al derecho a adquirir una nacionalidad.
- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo: Tiene el mandato de ayudar a los gobiernos en la implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, incluido el 16.9, que hace referencia explícita al objetivo de una identidad jurídica para todas las personas. Con frecuencia, dirige los esfuerzos de los equipos de las Naciones Unidas en los países para apoyar los planes nacionales de desarrollo, que, a menudo, abarcan la mejora del acceso a la documentación sobre el estado civil.
- ONU Mujeres: Tiene el mandato de garantizar el empoderamiento y la inclusión de las mujeres, por lo que le interesa su reconocimiento jurídico y su capacidad para ejercer sus derechos socioeconómicos.
- Fondo de Población de las Naciones Unidas: Tiene el mandato de prestar asistencia a los gobiernos en materia de estadísticas demográficas, por lo que se ocupa de cuestiones relacionadas con el registro civil y las estadísticas vitales.
- OIM: Tiene el mandato de ayudar a los migrantes, cuyas cuestiones



RECURSO RELACIONADO

La guía para profesionales “[Promoting Citizenship and Preventing Statelessness in South Africa](#)” [Promover la ciudadanía y prevenir la apatridia en Sudáfrica] de Lawyers for Human Rights es una herramienta ejemplar de capacitación destinada a instruir a abogados, asistentes legales y trabajadores sociales para resolver casos de apatridia.



AL IGUAL QUE EN EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DENTRO DE LAS COMUNIDADES CON LAS QUE SE ESTÁ TRABAJANDO, ES IMPORTANTE COMPRENDER QUE CADA UNO DE LOS ORGANISMOS ENUMERADOS AQUÍ TENDRÁ SUS PROPIAS PRIORIDADES Y PLANES ESTRATÉGICOS.

de documentación y nacionalidad son, a menudo, difíciles de resolver.

- Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de las Naciones Unidas: Las misiones de mantenimiento de la paz suelen apoyar activamente las iniciativas locales en materia de derechos humanos, gobernanza y resolución de conflictos, incluidos los tribunales móviles para el registro tardío de nacimientos y la modernización de los sistemas del estado civil.

Además, el Banco Mundial ha desarrollado una plataforma específica para la provisión de documentación de identidad jurídica utilizando tecnologías modernas como las innovaciones digitales y biométricas, inspiradas por el ODS 16.9, que denomina Identificación para el Desarrollo (ID4D). El proyecto ID4D trabaja con gobiernos y financia proyectos para mejorar los sistemas de registro civil e identificación. En este contexto, la plataforma ID4D evalúa los sistemas de identificación existentes en función de una serie de criterios, tales como las dificultades de acceso y el marco legal para la protección de datos y la privacidad. El proyecto ID4D se dedica cada vez más también a la promoción de prácticas promovidas por el Banco Mundial, incluso en países que son clientes del Banco Mundial. De este modo, los miembros de la sociedad civil que trabajan con comunidades que pueden quedar rezagadas o fuera de los nuevos sistemas asumen un papel importante para asegurarse de que se capten sus historias y se diseñen soluciones para satisfacer sus necesidades.

 **Recurso relacionado:** <http://id4d.worldbank.org/>

Al igual que en el establecimiento de relaciones dentro de las comunidades con las que se está trabajando, es importante comprender que cada uno de los organismos enumerados aquí tendrá sus propias prioridades y planes estratégicos. Para las ONG comunitarias y los grupos locales que brindan asistencia a sus comunidades, puede ser un desafío ubicar su propio trabajo dentro de las iniciativas que están siendo diseñadas y dirigidas por organizaciones mundiales. La documentación confiable y de alta calidad de abusos contra los derechos humanos y las sólidas relaciones de confianza dentro de la comunidad son características clave de los grupos que han establecido relaciones exitosas con organizaciones internacionales como las mencionadas anteriormente.

4.4 Autoridades gubernamentales

Entre los grupos dentro del gobierno que pueden surtir algún efecto en su programa se encuentran los funcionarios del registro civil, ministerios u organismos responsables de la prestación de servicios como la educación, la salud y el bienestar social, institutos nacionales de derechos humanos, jueces y funcionarios de seguridad del Estado y las fuerzas del orden. La importancia de desarrollar aliados en todos los niveles de los organismos gubernamentales pertinentes es enorme,

dado el papel del gobierno en la documentación y la nacionalidad. En este sentido, resulta relevante distinguir entre funcionarios gubernamentales nacionales, regionales y locales, y comprender cómo se dividen sus funciones y responsabilidades y dónde pueden superponerse. Las relaciones positivas en todos los niveles relevantes permiten conseguir apoyo para servir a los clientes y evitar agravar los problemas. Incluso pueden conducir a remisiones por parte del gobierno, que puede enviar a su programa a personas cuyas solicitudes de documentación de identidad han sido denegadas.

Se debe tener en cuenta que los funcionarios del gobierno pueden ser solidarios con la causa y convertirse en aliados importantes. Los funcionarios del gobierno y del sistema judicial pueden proporcionar información crítica sobre la implementación de leyes y políticas en la práctica.

Entre las dificultades a las que se han enfrentado los programas de asistentes legales al trabajar con las autoridades en cuestiones relativas a la nacionalidad y documentación del estado civil se encuentran las siguientes:

- **≠** Actitudes discriminatorias y desconfianza. Esto puede tener como consecuencia que se impongan estándares de prueba más estrictos a los grupos apátridas, en riesgo, minoritarios, subdocumentados y migrantes.
- Desconocimiento de leyes y procedimientos. Los problemas acarreados por esta cuestión incluyen la negación de documentos y errores en los documentos que dificultan el acceso a derechos.
- Retrasos en el procesamiento. Las oficinas del registro civil en lugares remotos suelen carecer de personal y recursos suficientes. Las autoridades también pueden hacer esto de forma intencionada.
- Detención de personas de nacionalidad indeterminada o sin documentación que acredite su identidad.
- Prácticas irregulares que pueden estar motivadas por el afán de lucro u otras preocupaciones.

Algunas de las maneras en que los programas de asistentes legales han abordado estos desafíos son las siguientes:

- Involucramiento de autoridades locales y nacionales desde la etapa de planificación para considerar sus prioridades e intereses. Con el enfoque correcto, es posible que se pueda convencer a las autoridades de que los asistentes legales son aliados cuyas actividades están alineadas con las prioridades del Estado. También se pueden identificar potenciales simpatizantes al programa que serán de utilidad más adelante.
- Capacitación a las autoridades en temas de derechos de los apátridas, las minorías, los niños y los migrantes, y sobre las causas de la apatridia, la prevención de la trata, las mejores prácticas regionales, etc. Diseñar un enfoque para que los subgrupos, tales

TENER EN CUENTA QUE LOS FUNCIONARIOS DEL GOBIERNO PUEDEN SER SOLIDARIOS CON LA CAUSA Y ALIADOS IMPORTANTES. LOS FUNCIONARIOS DEL GOBIERNO Y DEL SISTEMA JUDICIAL PUEDEN PROPORCIONAR INFORMACIÓN CRÍTICA SOBRE LA IMPLEMENTACIÓN DE LEYES Y POLÍTICAS EN LA PRÁCTICA.





EN ALGUNOS CONTEXTOS, EL DESARROLLO DE RELACIONES CON ACTORES DEL SECTOR PRIVADO PUEDE PROMOVER LOS OBJETIVOS DEL PROGRAMA PARA LA DOCUMENTACIÓN, EL EMPODERAMIENTO Y EL CAMBIO DE LEGISLACIONES O POLÍTICAS.


como los guardias fronterizos o los jueces, tengan mayor impacto.

- Demostrar de manera reiterada cómo el trabajo de los asistentes legales respalda el trabajo de los funcionarios de las siguientes maneras:
 - Facilita a los funcionarios la revisión de las solicitudes de los clientes al cumplir todas las reglas y asegurándose de que los formularios sean legibles.
 - Acerca los servicios a las comunidades, por ejemplo, distribución y recolección de formularios de solicitud.
 - Impulsa el alcance del gobierno, por ejemplo, al compartir información sobre los procedimientos y requisitos de solicitud.

Esto puede cambiar la percepción de que los asistentes legales están trabajando en contra del gobierno o ayudando en reclamos falsos:

-  Abrir espacios para el diálogo, la coordinación y el aprendizaje, tales como invitaciones a actividades, visitas de campo y mesas redondas periódicas, e involucrar activamente a las comunidades en dichos procesos, fomentando así el empoderamiento.
- Registrarse, en la medida de lo posible, como proveedor oficial de asistencia legal preliminar, servicios de asistencia legal o similares en el Ministerio pertinente (Justicia, Derechos Humanos, etc.).
- Firmar un memorando o carta de entendimiento con organismos estatales locales o nacionales para asegurar una resolución más efectiva de los casos de documentación y derechos.

 Véanse el punto 9.3 Acompañamiento y el punto 9.4 Cabildeo con actores directamente involucrados para más información sobre la colaboración diaria con el gobierno en el transcurso del trabajo de asistencia legal. Las relaciones que se establezcan en la etapa inicial facilitarán estas interacciones más adelante. Si el programa lleva a cabo acciones como litigios ante tribunales o presión a través de medios de comunicación, las relaciones sólidas pueden evitar que interfieran en otros esfuerzos en pro de los clientes.

 Véase el punto 2.3 Identificación de actores relevantes y comprensión de su influencia para tener mayor información sobre cómo identificar a los actores interesados con los que se deberían establecer relaciones.

4.5 Desarrollo de Relaciones con Empresas

En algunos contextos, el establecimiento de relaciones con actores del sector privado puede promover los objetivos del programa para la documentación, el empoderamiento y el cambio normativo o de políticas.

- Algunos países, como Sudáfrica y Tailandia, exigen resultados de pruebas de ADN altamente costosas para ciertos solicitantes de certificados de nacimiento tardíos. Si bien los asistentes legales están promoviendo la eliminación de este requisito, también están buscando acuerdos con laboratorios privados para que las pruebas sean más asequibles para las personas que carecen de recursos.
- Los programas de asistentes legales han hecho acuerdos con servicios, tales como, de atención médica privada o educación privada para servir a personas apátridas o indocumentadas.
- 🙌 Ayudar a que potenciales empleadores reconozcan la experiencia de exclusión e indignidad que viven las comunidades puede ayudar a estimular la contratación de integrantes de estas comunidades.

5. PLANIFICACIÓN, MONITOREO Y APRENDIZAJE PARA EL ÉXITO

ESTE CAPÍTULO ABORDA TEMAS ESPECÍFICOS DEL TRABAJO QUE DEBE REALIZARSE PARA DOCUMENTAR LA IDENTIDAD JURÍDICA. Al final de este capítulo se pueden encontrar recursos sobre ciclos de administración de programas de asistentes legales basados en resultados, el empoderamiento legal de la comunidad, el cabildeo para mejoras en las políticas públicas y el trabajo de litigio estratégico en general.

5.1 Planificación estratégica

Planificar las actividades del programa puede ser bastante simple una vez que se ha completado un proceso de evaluación de necesidades. Lo importante es consultar con las comunidades e individuos a los que se planea servir. También puede ser prudente involucrar al gobierno en la etapa de planificación, especialmente si se puede describir al programa como un apoyo a los esfuerzos del gobierno. Si el programa es parte de una campaña más amplia, como la campaña mundial para poner fin a la apatridia “#IBelong”, campañas de reformas nacionales del registro civil, los Objetivos de Desarrollo Sostenible o la Campaña para la Igualdad de Derechos de Nacionalidad, las herramientas de planificación asociadas con la campaña respectiva, como las que se enumeran a continuación, pueden ayudar a estructurar las actividades. La planificación conjunta puede respaldar la coordinación entre actores. La orientación de este punto se aplica tanto a las organizaciones nuevas que crean un plan estratégico para su trabajo, como a las organizaciones que están planificando un nuevo programa sobre documentación de identidad jurídica o derechos de nacionalidad.

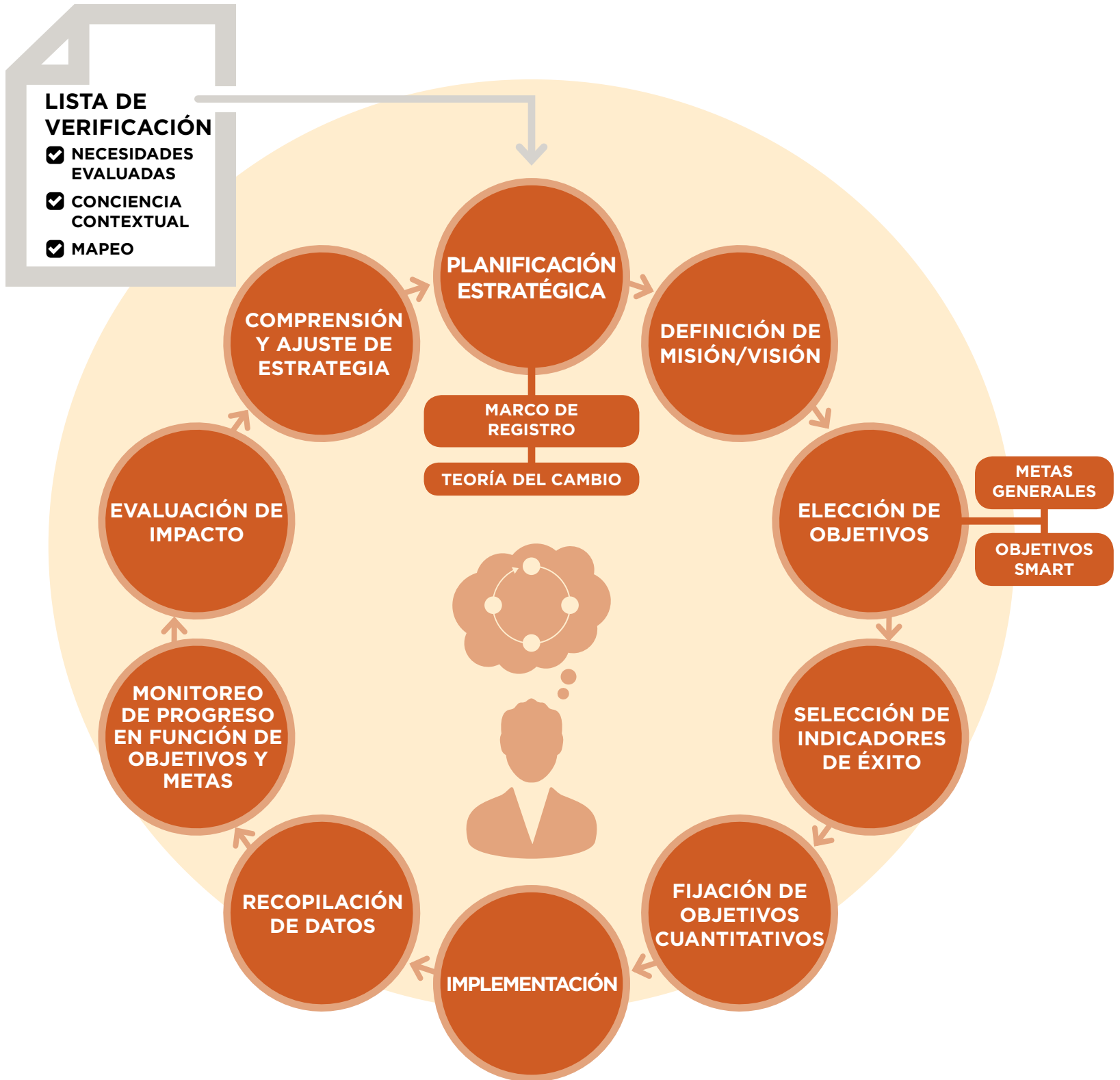
El proceso de planificación puede estructurarse con la ayuda de diversos métodos. En esencia, la planificación estratégica implica considerar en qué consistiría el “éxito” del proyecto, y recopilar



RECURSO RELACIONADO

- [Plan de Acción Mundial para Acabar con la Apatridia: 2014 - 2024](#) (ACNUR)
- [“The Sustainable Development Goals and Addressing Statelessness”](#) [Los Objetivos de Desarrollo Sostenible y la lucha contra la apatridia] (ACNUR)

CICLO DE PLANIFICACIÓN, MONITOREO, EVALUACIÓN Y APRENDIZAJE



Esta ilustración muestra cómo podría ser un ciclo de planificación. No existe una única manera correcta de realizar la planeación estratégica.

la información necesaria (desde el comienzo del programa) para determinar si se lo ha logrado. No existe una manera correcta de realizar la planificación estratégica. Con frecuencia, las herramientas aquí descritas se utilizan juntas para ayudar a estructurar conversaciones de planificación que se adapten mejor a la organización en la que se está trabajando. Aun si el programa va a ser corto, -tal vez debido a la limitación de fondos-, la planificación estratégica continúa siendo útil. Definir uno o más objetivos y considerar como se medirá el éxito. Los programas que pueden durar un año o dos deben ser flexibles en su planificación para que las experiencias iniciales puedan guiar las operaciones futuras, ajustarse a cambios en el contexto y poder apoyar a las comunidades de nuevas maneras cuando surjan oportunidades. Algunas organizaciones confeccionan planes estratégicos con marcos lógicos (“log frames”) que combinan metas a gran escala, objetivos SMART (que son específicos, medibles, alcanzables, relevantes y sujetos a limitaciones de tiempo) y actividades para las mediciones del éxito. Otros encuentran útil diseñar una “teoría del cambio” la cual es menos lineal y permite utilizar diferentes ideas e identificar suposiciones en la planificación del programa.

A continuación, se exponen ejemplos reales de metas, declaraciones de misiones y visiones, objetivos e indicadores que los programas de asistentes legales han utilizado.

Fragmentos de declaraciones de misiones y visiones de programas de asistentes legales:

- Contribuir con otros al acceso a la justicia, a consolidar el concepto de estado de derecho.
- Desarrollo de la comunidad y fortalecimiento de la democracia.
- Empoderar en temas legales a las personas vulnerables realizando un trabajo de promoción con un enfoque profesional y solidario, educando y concientizando sobre derechos y obligaciones.
- Satisfacción de las necesidades legales y sociales de las personas.
- Nos gustaría ver un sistema jurídico que se haya perfeccionado hasta el punto de que no discrimine ni en la intención ni en la práctica.
- Creemos ... que, como organización, tenemos el deber de asegurarnos constantemente de que proporcionamos los servicios y ayudamos a nuestros clientes en lo que piden y necesitan, y que tenemos la obligación de evolucionar según sea necesario para cumplir esa función.

🔗 El objetivo de redactar una declaración de misiones o visiones es aclarar el problema que los programas abordan y a lo que se aspira como resultado de los esfuerzos propios y los de los demás. Estas declaraciones, con frecuencia, se formulan en las solicitudes de financiamiento, y, por lo general, resultan útiles para recaudar fondos y formar redes que apoyen el trabajo. La declaración debe estar diseñada para el propio contexto en particular.



RECURSO RELACIONADO

- [“Logical Framework template”](#) [Plantilla de marco lógico], tools4dev
- [“Theory of Change vs. Logical Framework: What’s the difference?”](#) [Teoría del cambio vs. Marco lógico: ¿Cuál es la diferencia?], tools4dev
- Informe metodológico: [La teoría del cambio](#), UNICEF



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS



ESTUDIO DE CASO

La visión y la misión de la organización pueden cambiar con el tiempo. Al principio, la única misión de la **Macedonian Young Lawyers Association** era brindar asistencia judicial. Con el tiempo, su estrategia cambió. El proyecto se asoció con actores regionales y su enfoque creció. Además de la asistencia judicial directa, el equipo comenzó a llevar a cabo investigaciones y actividades de cabildeo, y se concentró en trabajar con instituciones estatales. Durante tres años, MYLA dirigió una base de datos gubernamental de personas no registradas.

Ejemplos de objetivos a gran escala que han utilizado programas de asistentes legales a nivel mundial:

- Contribuir a prevenir y reducir la apatridia; mejorar la protección de las personas en situación de riesgo.
- Crear condiciones acordes para la erradicación de la apatridia.
- Identificar la magnitud de la apatridia en la región meta.
- Participar en la armonización de las leyes con los instrumentos internacionales.
- Promover la adhesión a las convenciones sobre apatridia y supervisar su aplicación.
- Asegurar la identidad jurídica para todas las personas.
- Mejorar el nivel de documentación entre las poblaciones afectadas.
- Inscripción universal de nacimientos.
- Superar la discriminación estructural contra la población romaní en el espacio de la antigua URSS.
- Construir una red nacional de asistentes legales comunitarios.
- Aumentar la conciencia pública sobre la apatridia y la importancia del registro de nacimientos.
- Crear capacidad institucional para abordar y resolver el problema de la apatridia.
- Poner fin a la discriminación en la provisión de derechos a la nacionalidad y acceso a documentos.


Ejemplos de objetivos de programas de asistentes legales que trabajan en torno a la documentación y los derechos de ciudadanía:

PRESTACIÓN DE SERVICIOS

- Garantizar que haya asesoramiento y asistencia legal disponible para las mujeres, las niñas, los niños y los hombres.
- Aumentar la calidad y cantidad de servicios de justicia prestados a través de una red sólida, identificable y reutilizable de proveedores de servicios legales e información.
- Mayor desarrollo y utilización de redes verticales y horizontales por parte de organizaciones de asistencia legal y asistentes legales.
- Resolver la apatridia y buscar soluciones a corto plazo que sirvan en el ínterin, tales como certificados de nacimiento.
- Facilitar el acceso a procedimientos administrativos complejos para el registro civil.
- Facilitar el registro de refugiados apátridas en el ACNUR.
- Resolver casos de clientes a través de la clínica legal, educar a los estudiantes en esta área del derecho y fomentar la reflexión sobre la situación política y social de los clientes.
- Promover el acceso de personas indocumentadas y apátridas a un estatus jurídico mediante el fortalecimiento de las aptitudes legales y la capacidad de cabildeo de los miembros de la comunidad, así

como a través de vínculos con abogados expertos, de modo que ellos mismos puedan desempeñar el papel de asistentes legales comunitarios.

- Ayudar en la recopilación de documentos, la presentación de solicitudes y la remisión a abogados gratuitos para abordar casos complejos a través del sistema judicial.

 **EMPODERAMIENTO** (en programas que no solo vean el empoderamiento como un proceso, metodología o medio para lograr documentación, sino como un programa u objetivo en sí mismo)

- Construir un modelo efectivo para el uso de enfoques de empoderamiento legal, específicamente asistentes legales comunitarios, para facilitar la adquisición y el uso de documentos de identidad para obtener acceso a derechos y oportunidades (parte del contenido esencial de la nacionalidad).
- Empoderar a las poblaciones de refugiados y a la comunidad local de acogida para que ayuden a la comunidad de refugiados a acceder a derechos y servicios básicos.
- Empoderar a personas y proporcionar asesoramiento a través de un programa de asistencia legal para aquellos que necesitan ayuda con la obtención de la nacionalidad o comprobante de la misma (inclusive documentos de identificación nacional y pasaportes), o el registro de nacimientos.
- Apoyar la efectiva vigencia de los derechos de los apátridas, mejorar sus condiciones de vida, permitirles integrarse mejor en la sociedad y utilizar sus capacidades para el desarrollo.
- Aumentar el acceso de los grupos marginados al empleo, la asistencia social y la educación.
- Empoderar comunidades para que sean más independientes y estén capacitadas para reclamar derechos por sí mismas mediante la capacitación de asistentes legales para que ayuden a sus propias comunidades a obtener documentos personales, un estatus de residencia seguro y el acceso a derechos socioeconómicos.
- Emancipar a aquellas mujeres cuya falta de identificación las mantiene en situaciones de explotación o abuso.

ACERCAMIENTO

- Ampliar los conocimientos acerca de los servicios de asistencia legal.
- Recopilar información sobre potenciales clientes y traer cinco clientes por semana para recibir asistencia legal dirigida por un abogado.
- Fomentar la confianza entre la organización y la comunidad.
- Organizar clínicas de registro móviles.

CAMBIO SISTÉMICO

- Mejor coordinación de las organizaciones de asistentes legales para

DADO EL CARÁCTER A MENUDO OCULTO DE LA APATRIDIA Y LA FALTA DE DOCUMENTACIÓN, LOS PROGRAMAS PUEDEN CENTRARSE, INICIALMENTE, EN EL MAPEO Y LA IDENTIFICACIÓN, ANTES DE PASAR A ABORDAR LOS PROBLEMAS IDENTIFICADOS, UTILIZANDO LA ASISTENCIA LEGAL A CLIENTES INDIVIDUALES, LOS LITIGIOS Y EL CABILDEO.





ESTUDIO DE CASO

La ONG de empoderamiento legal **Namati** y sus socios llevan a cabo programas de asistentes legales para la ciudadanía en Kenia y Bangladesh. En Kenia, los asistentes legales centran su atención en certificados de nacimiento, documentos de identidad, pasaportes y certificados de defunción. En Bangladesh, los casos son más diversos e incluyen tanto la documentación como el uso de la documentación para acceder a derechos y servicios. El programa se dirige a comunidades donde las personas tienen derechos de nacionalidad por ley, pero se enfrentan a actos discriminatorios y otros obstáculos al intentar adquirir y utilizar la documentación de identidad jurídica.

El objetivo no es solo ampliar las tasas de documentación o del uso de la documentación, sino promover derechos de nacionalidad plenos que requieren el empoderamiento de la comunidad, tasas más altas de documentación, capacidad de


uso de los documentos, acceso efectivo a derechos y servicios (es decir, no más discriminación cuando se presenta el documento), marcos jurídicos sólidos y no discriminatorios, y un mayor nivel de pertenencia/inclusión de las comunidades anteriormente marginadas.

Los años iniciales del proyecto se centraron en establecer el programa y los sistemas, refinar el trabajo de asistencia legal, movilizar a la comunidad para que intentara solicitar documentos, y crear confianza en la comunidad, probando y demostrando cómo se pueden abordar los derechos de nacionalidad a través de enfoques de empoderamiento legal. En la actualidad, el programa utiliza estos métodos en una estrategia de cinco años para lograr un impacto innovador a nivel nacional: terminar con la discriminación en cuestiones de nacionalidad.

Namati también está explorando ideas sobre umbrales para


cuando puedan desvincular los programas de asistentes legales, llamados “puntos de inflexión”. Siempre en función del contexto, los asistentes legales pueden alejarse de los casos de nacionalidad si cierto porcentaje de personas de la comunidad afectada obtiene documentación segura, tiene el conocimiento y la capacidad para adquirir documentación de forma independiente, y/o comienza a responsabilizar activamente al gobierno de la no discriminación en la emisión de documentos. Un punto de inflexión también puede requerir cambios específicos en leyes o políticas que mejoren el marco legal del país en su totalidad. Los puntos de inflexión pueden variar en base a los temas o tipos de casos en cuestión, pero, definir de antemano a qué éxitos se aspira y qué logros podrían llevar a un cambio en la estrategia, podría guiar el enfoque del trabajo de asistencia legal y la evolución del programa con el tiempo.


apoyar el cabildeo que promueva cambios en las políticas públicas.

- Hallar un número importante de casos para resaltar el problema en la agenda pública.
-  Elaborar pruebas sólidas sobre la relación entre la falta de documentación de identidad y la apatridia.

Las metas y estrategias evolucionarán inevitablemente con el tiempo, si el programa continúa. Dado el carácter a menudo oculto de la apatridia y la falta de documentación, los programas pueden centrarse, inicialmente, en el mapeo y la identificación, antes de pasar a abordar los problemas identificados, utilizando el trabajo de los asistentes legales para clientes individuales, los litigios y el cabildeo. Algunos programas pueden comenzar en áreas pequeñas y luego expandirse para cubrir otras áreas geográficas o ampliar el abanico de posibles servicios para los clientes. Construir una reputación, ganar experiencia y mostrar impactos puede ayudar al programa a desarrollar alianzas o colaboraciones.

 Véase el punto 6. Aseguramiento de la sostenibilidad para más información sobre la ampliación de las operaciones.

 La planificación debe incluir el hecho de pensar en cómo medir el éxito, tanto en términos de alcanzar metas como de decidir si esas metas han tenido resultados útiles. De este modo, se podrán cambiar las estrategias que no estén funcionando. Se debe definir los indicadores de progreso (indicadores de desempeño) y de éxito (indicadores de impacto) tan pronto como sea posible, ya que medirlos requerirá planificar la recolección de cierta información, particularmente antes de la implementación del programa, con el fin de proporcionar un punto de referencia o “línea de base”. También, reconocer que la recolección y evaluación de datos requiere de trabajo y experiencia. ¿Son prácticos los indicadores que se eligieron? ¿Se planea recopilar demasiada información?

 Dado que las necesidades y los desafíos de la comunidad son la base del impacto deseado por los distintos programas, los indicadores de impacto variarán mucho de un contexto a otro. En los programas a largo plazo, es prudente volver a examinar los indicadores de impacto a lo largo de los años, a medida que aumenta el nivel de comprensión de una situación. A modo de ejemplo, de acuerdo con los programas de asistentes legales, el aumento de la documentación puede tener impactos sorprendentes, tales como la reducción del matrimonio infantil y del trabajo infantil.

Preguntas clave que se deben formular al definir el rango de indicadores de un programa:

- ¿La obtención de un documento permite a los clientes acceder automáticamente sus derechos de nacionalidad? En caso negativo, los indicadores de impacto deberían ir más allá de solo la documentación.
- ¿Qué impactos valora la comunidad? ¿Existen resultados intangibles (por ejemplo, sensaciones de empoderamiento, percepciones de seguridad) y resultados tangibles (por ejemplo, capacidad para registrar formalmente el título de propiedad)?
- ¿Cuál es el nivel de relevancia de brindar a las comunidades las herramientas para obtener documentos sin apoyo de asistentes legales?
- ¿De qué forma se puede establecer que las actividades grupales han tenido éxito (los esfuerzos de creación de capacidad o la concientización sobre derechos y procedimientos)?
- ¿Cómo puedo medir el éxito del programa en términos de aceptación por parte de la comunidad? ¿Es la satisfacción de los clientes una medida del éxito, incluso cuando los resultados de la documentación están incompletos?

A continuación, se detallan algunos indicadores de desempeño que han sido utilizados por programas de asistentes legales:



RECURSO RELACIONADO

“Resolving Statelessness in Malaysia: Strategic Plan”

[Resolver la apatridia en Malasia: Plan estratégico], DHRRA



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS

EVALUACIÓN DE RIESGOS EN BASE A EXPERIENCIAS DE PROGRAMAS ANTERIORES DE ASISTENCIA LEGAL

EJEMPLOS DE FACTORES DE RIESGO	PROBABILIDAD	GRAVEDAD DE LAS CONSECUENCIAS	EJEMPLOS DE MEDIDAS DE MITIGACIÓN
Politización/ percepción de discriminación	Alta	Variable – La falta de colaboración es menos grave que las represalias	Educación / sensibilización, capacitación, políticas contra los prejuicios, comunicación clara sobre el programa y su elaboración. Véase también el punto 4.4 Autoridades gubernamentales.
Riesgos para la seguridad personal de los asistentes legales durante visitas de campo	Baja	Alta	Políticas de seguridad, protocolos de ambientes peligrosos, visitas en equipo, minimizar los movimientos de los asistentes legales.
El trabajo de asistentes legales se centra en individuos no visibles	Baja	Alta – Aumento en la atención por parte de las autoridades, deportación o detención	Acercamiento discreto, ubicación de la oficina, capacitación de funcionarios sobre los derechos de los apátridas e indocumentados.
Violaciones de confidencialidad o mala conducta ética por parte de asistentes legales	Media	Alta – Daños a la reputación, efecto de enfriamiento en la aceptación de servicios, problemas individuales	Se deben cumplir estrictos códigos de conducta y la capacitación ética es obligatoria para todos los asistentes legales. Véase también el punto 7.2 Capacitación de asistentes legales.
Inesperado déficit de financiamiento (por ejemplo, aumento de la demanda)	Baja	Alta – Suspensión o interrupción de servicios, daños a la reputación	Corrientes de financiamiento diversas y sostenibles, por ejemplo, contribuciones de la comunidad.

- Número de participantes que asisten a la clínica de asistencia legal
- Número de reuniones individuales con clientes
- Número de servicios a los que se ha accedido (por ejemplo, atención sanitaria, seguridad social, educación)
- Número de procedimientos iniciados por asistentes legales (si los tiempos de espera son largos, esto puede ser un indicador

importante de los posibles efectos)

- Número de personas capacitadas
- Número de remisiones hechas o aceptadas
- Número de clientes que califican los servicios como satisfactorios, buenos o excelentes (nivel de satisfacción del cliente)

A continuación, se detallan algunos indicadores de impacto que han sido utilizados por programas de asistentes legales:

- Número de clientes que obtienen documentación
- Número de personas que se benefician de la documentación (esto puede medirse como “clientes activos” y “miembros del hogar” de los clientes que se benefician del servicio del programa al cliente)
- 🖐️ Número de clientes que acceden a los servicios por primera vez
- 🖐️ Número de servicios o derechos a los que los clientes han accedido recientemente
- Número de clientes que han podido abrir una cuenta bancaria
- Número de clientes que han podido acceder a créditos
- Número de pequeñas empresas abiertas por los clientes
- Número de clientes con empleo formal
- Número de clientes escolarizados
- 🖐️ Número de personas que obtienen documentación independientemente de la asistencia legal
- 🖐️ Número de personas a las que los clientes han ayudado después de recibir información o asistencia
- 🖐️ Porcentaje de clientes que utilizaron el documento después de haberlo recibido
- 🖐️ Número de clientes con mayor conocimiento de leyes, políticas y procesos administrativos
- 🖐️ Número de clientes que se comprometieron a ayudar a otros o que ayudaron a otros después de consultar con asistentes legales
- 🖐️ Número de enlaces comunitarios que funcionan durante y después de la implementación del programa
- Número de reformas legales/de políticas logradas
- Número de personas apátridas o en situación de riesgo para las que se ha obtenido o confirmado la nacionalidad
- Número de casos resueltos a través de reuniones con funcionarios / cabildeo / de naturaleza no contenciosa
- Número de clientes cuyo sentido de pertenencia ha aumentado
- Número de personas dispuestas a participar en campañas destinadas a mejorar el marco jurídico
- Número de personas que han participado en acciones de cabildeo
- Número de legisladores que apoyan un proyecto de ley o una reforma de política
- ⚖️ Número de disposiciones discriminatorias modificadas en el marco jurídico

“EL TRABAJO SE CONSIDERABA REALIZADO CUANDO UN BENEFICIARIO EMPEZABA A DISFRUTAR DE SUS DERECHOS Y NO CUANDO SE ENTREGABA UN PAPEL A UNA PERSONA”.

NATO GAGNIDZE

DIRECTORA DE PROYECTOS DEL
INNOVATIONS AND REFORMS
CENTER (IRC) DE GEORGIA



Gestión de riesgos

La gestión de riesgos es un aspecto importante de la planificación estratégica, dado que las estrategias para mitigar posibles amenazas para el programa, los asistentes legales y los clientes deben estar presentes desde un comienzo. Cualquier asunto que pueda suponer un riesgo debe tratarse con sumo cuidado. El contexto nacional y local del programa determina en gran medida el tipo y el alcance de los riesgos a los que se enfrenta.

📌 Se debe adoptar un enfoque de “no hacer daño” al determinar las medidas para mitigar los riesgos identificados. Para más información sobre este principio, véase el punto 7.4 Cuestiones éticas.

La siguiente tabla es un ejemplo de cómo se podrían evaluar y enfrentar los riesgos, en base a las experiencias de programas anteriores de asistentes legales. Es posible que los ejemplos de estrategias sugeridos deban ajustarse para adaptarlos a las necesidades y al contexto de cada programa.

5.2 Monitoreo y autoevaluación

🕒 El monitoreo y la evaluación tienen funciones relacionadas pero diferentes. El monitoreo hace referencia a la permanente recolección y análisis de datos, que permiten evaluar la implementación del programa. La evaluación es un análisis más sistemático del impacto del programa en los clientes. El monitoreo implica el seguimiento de entradas, salidas y procesos. Aquellos que supervisan el programa, son quienes deben monitorearlo. Los gobiernos, los donantes, las poblaciones locales y los propios clientes, así como otros actores interesados, utilizan la evaluación para determinar si un programa ha logrado sus objetivos previstos. La evaluación de impacto responde a preguntas como las siguientes: ¿Es más efectivo el programa ayudando a algunos tipos de clientes que a otros? ¿Tiene efectos no deseados, positivos o negativos? La evaluación muestra la efectividad y eficiencia del programa, y puede generar evidencia sobre lo que funciona y en qué contextos. De este modo, no solo se propicia la racionalización de servicios y la demostración de beneficios a la comunidad en general, sino que también se puede documentar la evidencia para los donantes y, eventualmente, asegurar fondos adicionales.

🕒 La evaluación funciona por medio de comparaciones. Una variante común es comparar cómo cambian las vidas de los clientes a lo largo del tiempo, por ejemplo, recopilando datos sobre varios resultados de interés cuando comienzan a trabajar con un asistente legal (conocido como línea de base o línea basal), después de recibir la documentación, e, idealmente, algún tiempo después, cuando pueden haber ocurrido resultados importantes relacionados con la situación legal, como la adquisición de títulos de propiedad sobre tierra o la inscripción en la escuela. Este enfoque requiere la recolección de datos en múltiples

momentos a través de encuestas u otros procesos estructurados de recopilación de información. Durante la etapa de diseño del programa, se requiere reservar tiempo para pensar en cómo y cuándo se recolectarán los datos y cómo se evaluarán. Se trata de un proceso vital para entender cómo funciona el programa y si es que está funcionando.

👋 Si se adopta un enfoque menos formal para el monitoreo y la evaluación, es importante pensar cuidadosamente en cómo se puede realizar un balance y revisar el trabajo realizado periódicamente. La canalización de las lecciones aprendidas sobre el desempeño y el impacto en la planificación del programa es un elemento esencial del ciclo del programa, y debe involucrar a las comunidades a las que su programa sirve e incluir su retroalimentación.

Algunos programas cuentan con personal de monitoreo y evaluación para realizar esta tarea, mientras que otros piden a los asistentes legales que lo hagan. Los académicos y las organizaciones de evaluación del impacto externo, como [Innovations for Poverty Action](#), [Evidence in Governance and Politics](#) y la organización [Development Impact Evaluation](#) del Banco Mundial, también pueden desempeñar esta función. Estos expertos ayudan a desarrollar preguntas de investigación y estrategias de evaluación y, en general, son partidarios de métodos más complejos que el monitoreo y la evaluación internos. Por otra parte, los socios externos tienen sus propias necesidades. Si no se desea que los resultados se sometan al escrutinio público, no se deberían asociar con una entidad que planea publicar trabajos académicos u otros informes sobre el análisis del programa.

A continuación, se detallan métodos usuales para recopilar datos destinados al seguimiento y a la evaluación:

- Encuestas a clientes y la comunidad en general que pueden administrarse en consultas iniciales, reuniones con funcionarios y líderes de la comunidad, y después de que los clientes hayan recibido los servicios.
- Llamadas de seguimiento y visitas de campo para recabar las opiniones de los clientes, observar los procedimientos y conocer los resultados de los documentos de identidad.
- Grupos focales en los que los clientes u otros miembros de la comunidad responden preguntas sobre sus experiencias y percepciones.
- Buzones de sugerencias anónimas.
- Proyectos de investigación cualitativa. Por lo general, tales proyectos requerirían el trabajo de evaluadores externos y podrían examinar aspectos como los efectos de los servicios de asistencia legal en el empoderamiento (véanse las preguntas de muestra a continuación).
- Bases de datos de manejo de casos que permiten el seguimiento en tiempo real de estadísticas de expedientes, como Salesforce, CaseBox o Wingu. Véase el punto 5.3 Recolección, administración y uso de datos para mayor información sobre bases de datos.
- 📊 Comparar datos recopilados con resultados entre la población que no es cliente. Esto podría implicar comparar los resultados de clientes con datos poblacionales existentes.



ESTUDIO DE CASO

ADRA Thailand toma todas las medidas posibles para realizar un seguimiento del número de personas apátridas que obtienen la nacionalidad tailandesa. El personal del proyecto hace un seguimiento regular con oficinas distritales, apátridas y autoridades máximas de aldeas para obtener esta información. Sin embargo, ADRA no recibe notificaciones directas y, por lo tanto, debe reconocer las limitaciones de su información.



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS



ENSAYOS CONTROLADOS ALEATORIOS

Los ensayos controlados aleatorios (ECA) constan de la comparación de dos grupos de personas seleccionados al azar, uno de los cuales recibe asistencia (“el grupo de tratamiento”) y otro no (“el grupo de control”). Las diferencias en los resultados entre los grupos pueden atribuirse a la propia asistencia. Los ECA proporcionan la evidencia más sólida posible de si la asistencia funciona.

Los ECA son difíciles de implementar en un entorno de asistencia legal, ya que no es ético rechazar a los clientes. Sin embargo, los proyectos pueden, por ejemplo, seleccionar al azar las localidades geográficas a las que atenderán en primer lugar. Si el proyecto no tiene suficiente personal para ayudar a todos los que solicitan sus servicios, se puede realizar un sorteo para determinar a quién ayudar y realizar un seguimiento a modo de grupo de control de las personas que no reciben ayuda.

Incluso cuando no es posible llevar a cabo un ECA, comprender su lógica puede ayudar a hacer declaraciones más claras y convincentes acerca de los impactos de un proyecto. Podría preguntarse si los clientes difieren de la población en general, por ejemplo, si son más ricos o más pobres, si están más empoderados/educados, etc. Considerar en qué se diferencian los casos pertenecientes al proyecto de la comunidad en su conjunto puede ayudar a aclarar si el programa podría ayudar a otras personas, qué podría ser necesario cambiar para ayudar a otros, y qué afirmaciones puede realizarse acerca de sus impactos y con qué nivel de certeza.

Habitualmente, los datos distinguen los casos cerrados de los abiertos, aunque si el tiempo que se tarda en recibir los documentos es largo, puede ser prudente realizar un monitoreo intermedio, tanto porque permite medir el impacto antes de que los casos puedan ser cerrados como porque, de este modo, se pueden identificar problemas de enfoque.

📌 Véase el punto 9.10 Cierre de un caso para mayor información sobre cómo determinar cuándo se debe cerrar un caso. En general, esto ocurre cuando los clientes han recibido los documentos, aunque algunos resultados se producen posteriormente.

Por supuesto, es importante evitar prejuicios en la recopilación de datos. Los enfoques para evitar los prejuicios incluyen preguntas sensibles a la diversidad, por ejemplo, sobre las diferentes experiencias de hombres, niños, mujeres y niñas, y la consideración del género, del idioma, del estatus, etc., del evaluador y del cliente.

📌 Véase también el punto 5.3 Recolección, administración y uso de datos.

Namati ha utilizado las siguientes preguntas para crear entrevistas y encuestas destinadas a medir el valor de su programa de asistencia legal en relación con sus objetivos principales:

Empoderamiento individual

- ¿Sienten los clientes que han sido empoderados a través de su trabajo con un asistente legal en su caso de identidad jurídica? ¿Es distinta esta experiencia de empoderamiento para los clientes que adquirieron con éxito un documento de identidad en comparación con el de aquellos que no lo lograron?
- ¿Qué dicen los clientes, en caso que lo hagan, que pueden hacer ahora que antes no podían?
- ¿Conocen los clientes las leyes y sus derechos relacionados con la nacionalidad 12 meses después de la apertura de un caso?
- ¿Muestran los clientes que trabajan con un asistente legal, mayor confianza respecto a sus derechos y su libertad de movimiento que los miembros de la comunidad que pasaron solos por el proceso de solicitud?
- ¿Utilizan los clientes los documentos recién adquiridos para solicitar servicios u otros beneficios concretos y acceder a ellos? Los entrevistadores preguntan sobre la inscripción de los niños en la escuela, la libertad de movimiento y el acceso a los servicios financieros, los servicios de salud del gobierno, el empleo formal y las votaciones.
- ¿Por qué la gente no solicitó la documentación por su cuenta antes de acercarse a un asistente legal?
- ¿Movilizaron los asistentes legales a las personas para que solicitaran documentos que dicen que de otra manera no tendrían?

Eficacia de los procesos de casos de los asistentes legales

- ¿En qué aspecto creen los clientes que se puede mejorar el proceso de casos?
- ¿En qué se ha diferenciado la interacción con el gobierno con el asesoramiento de un asistente legal de la interacción con el gobierno sin un asistente legal?
- ¿Qué aspectos del trabajo con asistentes legales los clientes consideraron como más y menos empoderadoras?

Experiencia de los resultados

- ¿Cuál ha sido el nivel de satisfacción de los clientes con los resultados de sus casos? ¿Los consideran justos / parcialmente justos / injustos?
- ¿Cuál es el nivel de satisfacción de los clientes con la ayuda que han recibido del asistente legal?

Normas y efectos indirectos

- ¿Los antiguos clientes están compartiendo sus conocimientos legales o ayudando a otros con las solicitudes de documentos de identidad jurídica? En caso afirmativo, ¿cómo y con quién?
- ¿Saben las personas que no son clientes cómo obtener sus documentos? ¿Realizan los trámites por su cuenta, con un estímulo directo, o solo acompañados?
- ¿Cuál es la relación entre la documentación jurídica, el sentido de pertenencia y el sentido de participación en la sociedad? ¿Qué informan los clientes y no clientes acerca de la interacción con el gobierno?

Acción colectiva y cambio sistémico

- ¿Piensan los miembros de la comunidad que la comunidad misma podría avanzar en temas relacionados con la identidad jurídica y la nacionalidad? ¿Cómo?
- ¿Cómo han cambiado las actitudes de los clientes hacia el gobierno como resultado de su trabajo con el asistente legal y/o como resultado de la adquisición/utilización exitosa de documentos de identidad jurídica?
- En términos de su capacidad de movilizarse colectivamente para resolver desafíos comunes, ¿reportan los clientes una sensación de autonomía mayor, igual o menor, en comparación con lo que se sentían antes de trabajar con un asistente legal?
- ¿Qué nivel de influencia reportan los funcionarios del gobierno local de parte de los asistentes legales o sus interacciones? ¿Y de parte de los clientes?

CREAR UN ESPACIO PARA APRENDER DE LOS RESULTADOS DE SUS ACTIVIDADES DE MONITOREO Y EVALUACIÓN, E INTEGRAR ESTOS APRENDIZAJES EN LA PRÓXIMA RONDA DE PLANIFICACIÓN, ES ESENCIAL PARA RESPONDER A LAS PREOCUPACIONES DE LOS CLIENTES, MEJORAR LA EFICIENCIA Y MEJORAR LOS ESTÁNDARES.





CÓMO CREAR PREGUNTAS PARA EL FORMULARIO DE CASO BASADAS EN LA INFORMACIÓN QUE USTED DESEA

Para comprender las barreras administrativas comunes con mayor profundidad y si estos obstáculos varían según el género, el formulario del caso podría solicitar la siguiente información:

- Fecha de la solicitud
- Fecha de recepción del documento
- Aranceles abonados
- Documentación requerida por el gobierno
- Género del solicitante (hombre/mujer/otro).

Para responder a las preocupaciones de los clientes, mejorar la eficiencia y los estándares es esencial crear un espacio para aprender de los resultados de las actividades de monitoreo y evaluación, e integrar estos aprendizajes en la próxima ronda de planificación. Los asistentes legales que no desempeñan un papel importante en el monitoreo y la evaluación de sí mismos deben recibir retroalimentación de su trabajo y conocer los motivos de dicha retroalimentación. Los talleres, las llamadas telefónicas y las reuniones de equipo son distintas formas para que los asistentes legales y otros miembros del programa reflexionen sobre cómo utilizar los resultados del análisis y de la evaluación de datos para mejorar el programa.

También es aconsejable trabajar con donantes y aliados para discutir y comparar programas, impactos y lecciones aprendidas. Las colaboraciones, particularmente en actividades de evaluación, pueden ofrecer oportunidades para comparar el diseño de los servicios con otros programas y ver cuáles tienen éxito y en qué circunstancias.

La información que se recopila durante los procesos de monitoreo y las lecciones aprendidas a través de la evaluación se pueden convertir en informes de cabildeo, o escribirse y compartirse confidencialmente con los responsables de la toma de decisiones. Véase el punto 10.5 Estrategia de Cabildeo: Desarrollo de relaciones y educación para mayor información.

5.3 Recolección, administración y uso de datos

Este punto analiza la recolección y el almacenamiento efectivo de datos para los siguientes fines:

- Manejo de casos
- Aprendizaje de programas
- Cabildeo para lograr un cambio sistémico
- Supervisión y apoyo de asistentes legales

Un servicio bueno y consistente requiere un registro adecuado de la información de los clientes y las acciones de los asistentes legales. Se trata de una cuestión especialmente importante cuando los asistentes legales manejan un gran número de casos, los casos tardan años en resolverse, o varios asistentes legales trabajan en un mismo caso. Reunir, almacenar y utilizar la información de los casos debería hacer que el trabajo de los asistentes legales sea más fácil y no más difícil. No obstante, los asistentes legales pueden necesitar información sobre la importancia de la recolección y del manejo de datos para mejorar el programa y su propio desempeño.

Los formularios que utilizan los programas pueden incluir los siguientes:

- Formulario de caso
- Formulario de consentimiento o acuerdo con el cliente (para firmar)
- Ficha de registro de información (para admisiones preliminares rápidas durante talleres o reuniones)

3 FORMAS EN QUE LOS PROYECTOS PUEDEN UTILIZAR SISTEMAS BASADOS EN PAPEL Y DIGITALES



VENTAJAS Y DESVENTAJAS DE LAS BASES DE DATOS DE ADMINISTRACIÓN DE CASOS

VENTAJAS DE LAS BASES DE DATOS DE MANEJO DE CASOS

- Pueden permitir el monitoreo en tiempo real del número de casos y del progreso del programa por parte de múltiples actores en diferentes lugares.
- Pueden ser útiles si los clientes dejan de trabajar con asistentes legales para trabajar con un abogado, ya que proporcionan información a la persona que asume el control del caso.
- Pueden ayudar a los directores a supervisar a los asistentes legales.
- Facilitan la generación de análisis estadísticos y/o infográficos para sensibilización y cabildeo.

DESVENTAJAS O RETOS

- Requieren mayores habilidades tecnológicas que Excel.
- Normalmente, requieren conexión a Internet.
- Pueden costar dinero.
- Muchas bases de datos pueden notificar automáticamente a asistentes legales u otros usuarios sobre inconsistencias y casos que deben ser objeto de seguimiento, o en los que no se han registrado actividades durante un tiempo. De este modo, los supervisores pueden invertir más tiempo y energía en otras cosas, en lugar de estar controlando que los asistentes legales estén manejando adecuadamente sus casos.

EJEMPLO DE FORMULARIO DE REGISTRO DE CASO DE ASISTENCIA LEGAL

Para facilitar el seguimiento, asegúrese de que sea el mismo nombre que se utilizó en las solicitudes oficiales.

¿Se desea registrar varios datos de contacto de una persona? ¿Qué tal una copia de seguridad en caso de desplazamiento, detención, robo de teléfono o mudanza?

Recordar comprobar si es legal recopilar datos sobre cuestiones étnicas en el país.

Preguntar sobre el registro de nacimiento de niños/as. Podría ser una oportunidad para hablar sobre la importancia del registro e informar a los clientes sobre el proceso.

Un sistema de numeración simple que asigne un número único a cada caso permitirá recuperar fácilmente los formularios en un archivo y en una base de datos. En este caso, el formulario utiliza el código de asistencia legal, (dd/mm/aa), y el número de orden de los casos (por ejemplo, número de caso 001, 002 de esa fecha).

¿Existen otras opciones de género entre la población objetivo?

REGISTRO DE CASO DE ASISTENCIA LEGAL

NÚMERO DE CASO:

○ — ○ — / — ○ — / — ○ —

NOMBRE DEL ASISTENTE LEGAL: _____

FECHA DE ADMISIÓN: ____ / ____ / ____

Nombre del cliente: _____ Dirección/Teléfono: _____

Lugar de nacimiento: _____ Familiar más cercano que asiste en el caso (nombre): _____

Edad: _____ Grupo étnico: _____ # de hijos/as: _____ # de otras personas dependientes en el hogar: _____

Género: Masculino Femenino | Estado civil: Soltero/a Casado/a Viudo/a Divorciado/a

Ocupación del cliente: Empleado/a Desempleado/a Estudiante Jubilado/a N/A (el cliente es menor) N/A (el cliente ha fallecido)
 Otro: _____

Estado del caso

- Caso abierto/pendiente
- Caso resuelto (exitoso)
- Caso cerrado (sin éxito)

¿El cliente tiene certificado de nacimiento?

Sí No

¿El cliente tiene documento de identidad?

Sí No

Tipo de caso:

- DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD
 - Solicitud en condiciones normales
 - Solicitud tardía
 - Actualización a nueva versión del documento
 - Reemplazo (identificación perdida/robada)
 - Nacionalidad por registro
- CERTIFICADO DE NACIMIENTO
 - Solicitud
 - Solicitud tardía
 - Reemplazo
- PASAPORTE
 - Solicitud Renovación Reemplazo
- CERTIFICADO DE DEFUNCIÓN
 - Solicitud Solicitud tardía Reemplazo

Cómo se enteraron los clientes de la existencia de la asistencia legal

- Difusión puerta a puerta
- Reunión comunitaria
- Encuentro con un asistente legal en una oficina del gobierno
- Por un cliente anterior
- Es un cliente anterior
- Otro "boca en boca"
- Radio Escuela Clínica de salud
- Lugar de culto
- Otro (_____)

Motivo por el que el cliente no se presentó antes

- No era elegible hasta ahora
- No tenía necesidad de contar con el documento hasta ahora
- Creía que el documento no era importante
- No sabía los detalles de cómo realizar la solicitud
- Miedo a interactuar con funcionarios del gobierno
- No tenía los documentos de respaldo que necesitaba
- Miembros de su familia no tenían los documentos necesarios
- Creía que el registro estaba demasiado lejos
- Falta de medios económicos
- N/A (se había presentado antes)
- Otro (_____)

Motivo del cliente para obtener la documentación

- Apertura de cuenta bancaria
- Inscripción escolar / a exámenes
- Acceso a servicios de salud
- Inscripción para poder votar
- Búsqueda de empleo
- Miedo a la policía/sanciones penales
- Viajar, estudiar, trabajar en el extranjero
- Para solicitar otro documento
- Apoyar la obtención de documentación de un miembro de la familia
- Proceso de sucesión
- Siente que el documento es importante/in motivo urgente
- Otro (_____)

Trámites realizados anteriormente

- Ninguno (primer intento de solicitud)
- Algunos trámites realizados pero sin solicitud
- Solicitud formal en proceso
- Solicitud aceptada
- Solicitud denegada
- Compra de identificación falsa
- Otro (_____)

Resumen del problema y de los trámites realizados anteriormente: _____

SECCIÓN DE ADMISIÓN DEL CLIENTE

Véanse los puntos 'Tipos de casos' a los que pueden enfrentarse los asistentes legales y 'Categorización del expediente' para pensar estas opciones en el contexto en particular.

¿Qué otros documentos (además del certificado de nacimiento) podría necesitar un cliente en su contexto para acceder a la nacionalidad u otros derechos y servicios? Por ejemplo, pasaporte, matrícula consular. Consultar de nuevo la evaluación de necesidades para tener una idea de los documentos más importantes en el entorno que se pueda querer dar seguimiento para cada cliente.

Recordar que no se puede acceder fácilmente a información almacenada en formato de texto libre. Asegurarse de que el formulario también incluya una tipología de casos que pueda seleccionarse, a fin de facilitar el análisis de datos.

Considerar qué fechas en el proceso del caso son relevantes para la necesidades de datos y posibles de recolectar por parte del asistente legal. Por ejemplo, si necesita saber cuánto tiempo tardó el proceso, puede incluir en el formulario de su caso tanto la 'fecha de solicitud' como la 'fecha de recepción'.

Si los documentos solicitados dicen algo acerca del trato diferenciado o de los obstáculos a los que se enfrentan las personas, enumerarlos aquí. Recordar que si su sistema de gestión de datos se puede actualizar fácilmente, puede agregar nuevas opciones que surjan a partir del trabajo de casos.

A medida que elabora un formulario de caso, inserte las opciones (todas las necesarias) que sean relevantes para el contexto y los datos que se necesitan recopilar.

SECCIÓN DEL PROCESO DEL CASO

SECCIÓN DE RESULTADOS DEL CASO

PRIMERA VISITA AL GOBIERNO: _____ / _____ / _____

FECHA DE SOLICITUD: _____ / _____ / _____

FECHA DE EMISIÓN: _____ / _____ / _____

Acciones necesarias

- Obtener declaración jurada
- Verificación
-
-
- Otro (_____)

Instituciones involucradas

- Oficina de registro
- Policía
- Tribunales formales
- Fuerzas armadas
- Defensoría del Pueblo
- Comisión de Derechos Humanos
- ONG
- Otro (_____)

Documentos Solicitados

- Documento de identidad del padre
- Documento de identidad de la madre
- Certificado de nacimiento de los padres
- Certificado de defunción de los padres
- Boletas de calificaciones escolares
-
-
-
- Otro (_____)

Documentos presentados

- Documento de identidad del padre
- Documento de identidad de la madre
- Certificado de nacimiento de los padres
- Certificado de defunción de los padres
- Boletas de calificaciones escolares
-
-
-
- Otro (_____)

Preguntas realizadas por el gobierno

- Lugar de nacimiento
- Fecha de nacimiento
- Alianzas políticas
- Tiempo de residencia
- Aldea de origen
- Conocimiento de idiomas
-
-
- Otro (_____)

Herramientas/recursos utilizados por el asistente legal

- Suministro de información al cliente
- Ayuda para completar formulario/s escrito/s
- Ayuda para reunir documentos de respaldo
- Acompañamiento a la oficina del gobierno
- Negociación con autoridades gubernamentales
- Carta formal a la oficina de registro local
- Visita de seguimiento a la oficina gubernamental # de visitas (_____)

- Ayuda al cliente para comprobar el estado a través de mensaje de texto o en línea
- El administrador del programa fue consultado
- El administrador del programa intervino
- Un abogado se involucró
- Otro (_____)

¿Asume el cliente un rol activo en el proceso del caso?

- Sí No

Arancel abonado (1)

Importe: _____ [divisa]

A: (_____) Para: (_____)

¿Se ha entregado recibo?

- Sí No

Motivo de finalización del caso

- Documento emitido al cliente
 - Documento nacional de identidad recibido
 - Pasaporte recibido
 - Certificado de nacimiento recibido
 - Certificado de defunción recibido
 - Otro (_____)
- Resuelto (resultado distinto a la entrega del documento)
- Cliente enviado al distrito de su nacimiento para solicitar el documento
- Denegado por la oficina/autoridad del gobierno
- Retraso excesivo por parte del gobierno/de la autoridad
- Litigado
- El cliente retiró el caso
- El cliente ya no responde
- Otro (_____)

Si la solicitud ha sido denegada, citar el motivo de la denegación

- Rechazo formal
 - Falta de documentación: (_____)
 - Formularios incompletos
 - No cumple con los requisitos para obtener la nacionalidad o ciudadanía
 - Comunicación explícita de que vuelva a presentar la solicitud o vuelva a empezar
- Rechazado por demora excesiva
- Sin indicación de motivos
- Otro (_____)

Si la solicitud ha sido denegada, citar el motivo de la denegación

- Nombre (_____)
- Puesto (_____)
- Oficina (_____)

Etapa en la que se denegó la solicitud

- Presentación de la solicitud
- Solicitud de más documentos
- Solicitud de respuesta por el cliente por parte de otras personas
- Búsqueda de # de identificación (si se perdió el documento)
- Período de espera
-
- Otro (_____)

Etapa en la que se denegó la solicitud

- Escrita
- Oral
- Sin respuesta

Cita directa de la respuesta:

¿Se compromete el cliente a ayudar a dos personas más?

- Sí No

FECHA DE CIERRE: _____ / _____ / _____

FECHA DE RESOLUCIÓN: _____ / _____ / _____

Nótese que las opciones están enlistadas ya sea con círculos o casillas. Estos símbolos son para que el asistente legal pueda recordar que debe 'seleccionar una opción' (círculo) o 'seleccionar tantas como se apliquen a la situación' (casilla).

El seguimiento de la participación del cliente puede ayudar a un proyecto a medir el empoderamiento y determinar qué factores podrían limitar la participación activa de un cliente.




Registrar si se entrega un recibo oficial o no por cada arancel abonado puede ayudar a determinar si existe corrupción en el sistema.

LA REUNIÓN INICIAL O ENTREVISTA DE ADMISIÓN ES UN MOMENTO CRÍTICO PARA CAPTAR LOS PRIMEROS DATOS SOBRE LA VIDA DE LOS CLIENTES.

Creación de un formulario y recolección de datos

La reunión inicial o entrevista de admisión es un momento crítico para captar los primeros datos sobre la vida de los clientes. Esta información se puede comparar posteriormente con aquella recopilada después de que los clientes hayan recibido la asistencia. Por lo tanto, es esencial pensar detenidamente en el formulario del caso, a veces denominado “formulario de admisión”.

Los siguientes pasos pueden ayudar a desarrollar un formulario de caso:

1. Aclarar los objetivos o usos previstos de la recolección de datos
2. Identifique lo que necesita saber o aprender en cada área
 - a. ¿Qué información será útil para orientar a los asistentes legales en su trabajo?
 - b. ¿Qué datos se necesitan para tomar las decisiones de diseño y estrategia del programa que se anticipa que se deberá afrontar durante el desarrollo del programa?
 - c. ¿Qué objetivos de cabildeo se tiene y qué datos respaldarían las recomendaciones de políticas?
3. Utilizar la lista de datos deseados para elaborar el formulario
4. Identificar las preguntas que se harán conforme a estas pautas:
 - a. En el formulario se debe identificar a todos los grupos que se deseen estudiar. Por ejemplo, si se desea saber si un tema en particular afecta más a las mujeres que a los hombres, se deberán registrar los datos de género en el formulario. Otras preguntas podrían versar sobre dónde viven los clientes, su situación de documentación, edad, raza o etnia.
 - b. Si se desea determinar el riesgo de apatridia del cliente, es posible que se tenga que hacer preguntas indirectas sobre el historial migratorio y la situación de documentación de sus padres.
 - c.  Los clientes pueden pensar que el trato discriminatorio y arbitrario es irrelevante. Por lo tanto, si se desea obtener información acerca de la discriminación que podrían haber experimentado, puede ser útil preguntar acerca de los problemas que han tenido para acceder a derechos socioeconómicos, como la inscripción en escuela o la apertura de una cuenta bancaria.
 - d.  ¿El formulario puede catalizar el empoderamiento con preguntas como “¿Se compromete a ayudar a otras dos personas?”?
 - e.  Observar si el cliente desempeñó un papel activo en su propio caso puede ayudar a monitorear los resultados de empoderamiento y marcar los casos para mayor desarrollo de capacidades y apoyo.
 - f. ¿Pueden registrarse todas las etapas de un proceso (por ejemplo, apelación, razones para la denegación)?



ESTUDIO DE CASO

Desde 2013, los asistentes legales de [Namati](#), [Open Society Justice Initiative](#), y el programa de ciudadanía del [Nubian Rights Forum](#) de Kenia han recopilado información sobre discriminación a medida que las personas solicitaban documentación que posteriormente utilizaron para demostrar la existencia de discriminación ilegal. De este modo, descubrieron que las mujeres que solicitaban documentación experimentaban un

tiempo de espera más prolongado para obtener los documentos. Asimismo, determinaron que los retrasos en la emisión de certificados de nacimiento tardíos estaban causando problemas a estudiantes que no podían tomar exámenes cruciales sin disponer de ellos. Open Society Justice Initiative, organización que representó a la comunidad nubia en los litigios ante el Comité Africano de Expertos sobre los Derechos y el

Bienestar del Niño, ha presentado dos [informes de políticas en los que se presentan los datos](#).

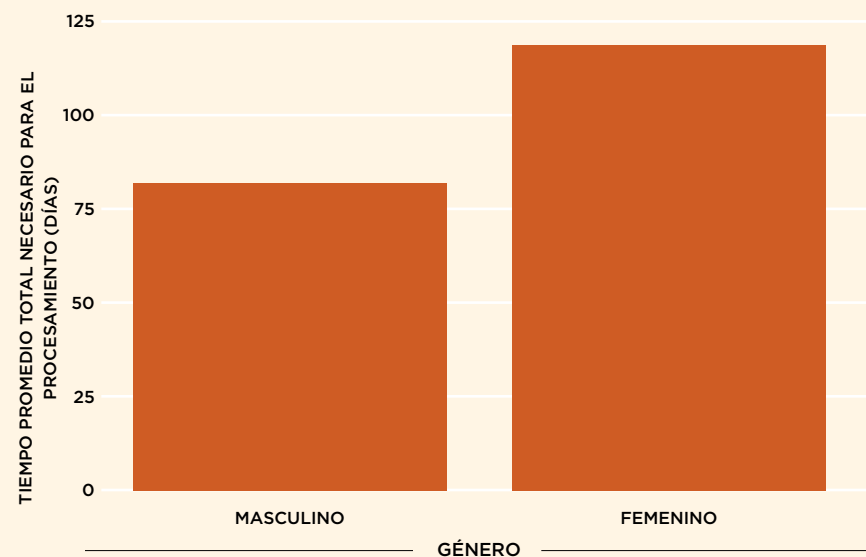
Hoy en día, estas organizaciones están trabajando con más socios en otras partes de Kenia, y todos los socios utilizan un formulario de caso común para recopilar datos en todos los sitios. Se espera que los datos de múltiples sitios en todo el país fortalezcan los trabajos de cabildeo a nivel nacional en el futuro.

5. Estructurar las preguntas en un formato que facilite el análisis.

Evitar las preguntas abiertas. Las casillas de verificación son útiles, aunque a veces se podría no estar preparado para determinar un rango definido de categorías para casillas de verificación. Esta cuestión podría ser algo para examinar nuevamente después de haber usado el formulario durante un tiempo razonable y comenzar a ver patrones de respuestas similares. Los cuadros de texto con espacio para detalles escritos abiertos sobre un caso o cliente pueden ser útiles para recopilar información destinada, principalmente, a revisar un caso individual, pero no son muy útiles para la comparación.

MATERIALES DE CABILDEO BASADOS EN DATOS DE LA ONG NUBIAN RIGHTS FORUM

ETNIA	TIEMPO PROMEDIO PARA QUE EL GOBIERNO PROCESE EL CERTIFICADO DE NACIMIENTO TARDÍO	NÚMERO DE CASOS
Luo	23 días	14
Luhya	37 días	34
Nubia	45 días	+ de 400
Kamba	22 días	5
Kikuyu	11 días	5
Kisii	19 días	3



6. Revisar las preguntas existentes relacionadas con la documentación de identidad jurídica o el acceso a derechos y servicios que se utilizan en encuestas y censos nacionales. Si es posible, armonizar la base de datos con el formato utilizado en estas encuestas, con el fin de comparar y contrastar el trabajo con las tendencias nacionales.
7. Diseño del formulario: la disposición debe facilitar la entrevista con el cliente. Puede ser útil tener secciones como las siguientes:
 - a. Información sobre el cliente y su problema.
 - b. Manejo del caso (incluyendo los pasos que ha tomado el cliente, así como el asistente legal). Esta sección puede incluir las experiencias de los clientes con el caso.
 - c. Resultado del caso.
 - d. Fecha de registro del historial de acciones y breve descripción de cada paso que tomó el asistente legal.
8. Capacitar a los asistentes legales para que utilicen el formulario y ajustarlo en función de sus comentarios. Pueden tener ideas sobre opciones adicionales que se necesitan o considerarlo demasiado extenso.
9. Probar el formulario con los clientes.
10. Si es necesario, modificar el contenido y el diseño en base a las pruebas.
11. Capacitar a los asistentes legales para que utilicen una versión modificada.

En este momento, el formulario estará listo para ser utilizado. Si se necesitan nuevos datos o si cambia el contexto, se deberá modificarlo periódicamente.

📖 Véase el punto 8.2 Categorías de casos para más información sobre cómo desglosar los tipos de casos al crear un formulario de caso, y el punto 8.4 Reunión inicial: admisión de un cliente al programa para mayor información sobre el uso de dichos formularios.

Almacenamiento de datos

🔒 Las leyes locales pueden regir la retención de información de clientes con normas para registros impresos y digitales. Algunos gobiernos prohíben la recolección de datos sobre etnicidad o raza. Acatar todas esas leyes. La protección de los datos de los clientes es muy importante, especialmente si corren el riesgo de ser maltratados por las autoridades. Cualquier sistema que se utilice debe contener resguardos sólidos, tales como inicios de sesión protegidos con contraseña o autenticación de dos pasos, si es un registro digital, o armarios cerrados con llave, si son registros físicos. El almacenamiento de datos mediante servicios en la nube también conlleva riesgos, dado que el proveedor de la nube tiene acceso a la información. A menudo, los programas utilizan formularios en papel. Sin embargo, en general, es útil digitalizar la información y almacenarla con algún tipo de software de administración de casos, en un servidor protegido por contraseña o en línea, a fin de que los asistentes legales y los administradores de programas puedan utilizarla.

Los asistentes legales o los empleados encargados del ingreso de datos podrán cargar la información en función del acceso a la oficina, la conexión a internet o la carga de trabajo.

Con Excel o programas similares se pueden crear formularios sencillos de seguimiento de casos. Estos formatos permiten analizar los datos por tipo de problema o tipo de servicio ofrecido y ordenar los casos por su estatus y la necesidad de seguimiento, siempre que los datos estén categorizados correctamente. Sin embargo, a la mayoría de los programas de asistentes legales les resultan útiles las bases de datos. Estos sistemas de administración de casos son relativamente nuevos en el campo del empoderamiento legal, y su introducción puede llevar mucho tiempo y resultar costosa. Por otra parte, tienen la capacidad de simplificar procedimientos y facilitar diferentes tipos de análisis. Entre las bases de datos utilizadas por programas de asistentes legales se encuentran Salesforce, CaseBox, OpenEvSys, Wingu, Soweto Care System y Kemp's Case Works. Estos softwares, a menudo, están disponibles gratuitamente para programas sin fines de lucro.

🕒 Al seleccionar una base de datos o un sistema computarizado de manejo de casos, se podrían considerar los siguientes aspectos:

- Características de seguridad y confidencialidad de los datos
- Facilidad de uso
- Disponibilidad de apoyo técnico para el personal
- Disponibilidad en un idioma que los asistentes legales entiendan
- Costo: se paga por cuentas de usuarios y, si es necesario, por hosting de servidor, en base al tamaño actual del programa y qué sucede en caso de que crezca
- ¿Qué tan sencillo es el análisis de los datos? ¿Puede el sistema exportar sus informes a otros programas para diferentes tipos de análisis? ¿Puede generar gráficas?
- ¿Qué tan sencillo es actualizar el sistema al cambiar la información en el formulario de manejo de casos? ¿Se necesitará a un especialista externo para esta función?
- ¿Cómo se manejan las actualizaciones del programa?
- ¿Cómo se vincula este sistema con el sistema existente de administración de casos de asistencia legal? Por lo general, algunos sistemas se pueden integrar, mientras que otros, solo pueden hacer referencias cruzadas por número de caso.
- ¿El sistema envía recordatorios automáticos a los usuarios? (Es una función de utilidad para recordar acciones a los asistentes legales y controlar la calidad de los datos).
- ¿Es posible hacer un seguimiento de los cambios en la información durante un largo período de tiempo? Si por ejemplo, un cliente regresa cuatro veces en dos años, la información de referencia puede cambiar. ¿Es posible hacer estos cambios, o solo se pueden registrar las acciones de los casos?



RECURSO RELACIONADO

En el punto “Ensuring quality” [Aseguramiento de la calidad] de la guía de recursos en línea “[How to Develop a Community Paralegal Program](#)” [Cómo desarrollar un programa de asistencia legal comunitario] de Namati, pueden encontrarse ejemplos de formularios de seguimiento y admisión de casos, incluso para varios casos de ciudadanía.



RECURSO RELACIONADO

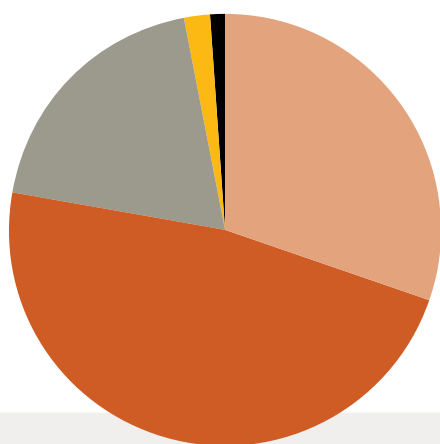
Open Society Justice Initiative y The Engine Room: “[Technology in case management for legal empowerment work](#)” [Tecnología en el manejo de casos para el trabajo de empoderamiento jurídico] (marzo de 2018).

Uso de datos para el manejo de casos

Las tablas de la base de datos o los informes estadísticos pueden proporcionar representaciones visuales de fácil comprensión de los números y perfiles de los clientes, los tipos de casos y el estado de los procesos. Se trata de una herramienta útil tanto para los directores de programas a efectos de supervisión, como para los asistentes legales, con el fin de organizar su trabajo. Algunas bases de datos pueden generar notificaciones en las bandejas de entrada de los asistentes legales, recordándoles los casos que deben ser objeto de seguimiento o que se acercan a términos de plazos, que, a menudo, se aplican al registro de nacimientos. De este modo, se permite que los supervisores inviertan su tiempo y energía en intervenciones de mayor impacto, en lugar de estar recordando acciones rutinarias a los asistentes legales o hacer un seguimiento manual de cada caso.

BANGLADESH: CÓMO SE ENTERARON LOS CLIENTES SOBRE LA EXISTENCIA DE LOS ASISTENTES LEGALES

Cómo se enteraron los clientes de Bangladesh sobre el programa de asistencia legal de Namati y el Council of Minorities



Reuniones de grupos

Difusión puerta a puerta

Por un cliente anterior

Cliente anterior

Contactados en la oficina del gobierno

Uso de datos para aprender sobre el programa

Los datos pueden proporcionar la base para generar una conversación sobre lo que funciona o no funciona, y pueden estimular la realización de ajustes en la implementación del programa. El análisis de los registros generados puede servir para orientar las estrategias del programa. El ejemplo ilustrado, tomado de la labor de Namati y la ONG de Bangladesh Council of Minorities, recoge las respuestas de los clientes en entrevistas de admisión. Esta gráfica proporcionó información sobre qué estrategias de acercamiento están funcionando mejor (puerta a puerta), permitiendo a los grupos modificar su enfoque para aumentar el impacto.

El análisis estadístico también puede permitir predecir tendencias y el consecuente enfoque del programa a través de la focalización de servicios o mensajes de cabildeo. A modo de ejemplo, las zonas en las que muchos clientes reportan tasas bajas de registro de nacimientos, familias numerosas y bajos niveles de alfabetización pueden indicar la probabilidad de que haya niños que no están registrados, esto puede incentivar a que los programas organicen estrategias de difusión correspondientes, como clínicas móviles para la inscripción tardía de nacimientos.

Utilización de datos para realizar promoción del cambio sistémico en base a pruebas concretas

La recolección de datos le permitirá identificar los patrones de acceso a la documentación, la nacionalidad y los derechos, y constituirá la base de los mensajes de cabildeo para justificar por qué se necesitan reformas legales o de políticas. Por ejemplo, Namati y el Council of Minorities utilizaron esta alternativa para demostrar que el Estado de Bangladesh discriminaba a los solicitantes de certificados de nacimiento que hablaban urdu, lo que contribuyó a llevar a cabo esfuerzos de cabildeo. Los datos sobre patrones de discriminación y otras violaciones de derechos también deben incorporarse a cualquier actividad de litigio estratégico que un programa de asistencia legal esté apoyando. La recolección de datos también puede utilizarse para garantizar que

se está produciendo un cambio como parte de un esfuerzo más amplio para cambiar las prácticas estatales. Open Society Justice Initiative se basa en datos generados en su colaboración con Namati y el Nubian Rights Forum de Kenia para preparar presentaciones a instituciones africanas de derechos humanos sobre la implementación de decisiones importantes que resultaron de litigios estratégicos. Las bases de datos del manejo de los casos son fundamentales para este análisis.

El uso de datos para impulsar campañas de cabildeo y demostrar el alcance de un problema también puede aumentar la participación en la acción colectiva al permitir que más personas identifiquen su propia experiencia como parte de un patrón y se unan a movimientos dirigidos por la comunidad para abordar los problemas que afectan al grupo. En este sentido, incluso programas de asistentes legales con un enfoque y una gama de datos bastante limitados, han creado cambios a gran escala en el plano comunitario y en las políticas cuyos efectos incluyen a personas a las que esos programas no sirven de forma directa.

Utilización de datos para la supervisión de la asistencia legal

Los registros de los casos y las actividades de difusión, como talleres, también pueden ser útiles para medir y mejorar el desempeño de los asistentes legales. Los filtros de búsqueda permiten comprobar, por ejemplo, si se ha contactado con clientes a los que se debe dar seguimiento, o si aquellos casos que aparecen como cerrados tienen un resultado registrado en el sistema.

<p>Herramientas/recursos utilizados por el asistente legal</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Suministro de información al cliente <input type="checkbox"/> Ayuda para completar formulario/s escrito/s <input type="checkbox"/> Ayuda para reunir documentos de respaldo <input type="checkbox"/> Acompañamiento a la oficina del gobierno <input type="checkbox"/> Negociación con autoridades gubernamentales <input type="checkbox"/> Carta formal a la oficina de registro local <input type="checkbox"/> Visita de seguimiento a la oficina gubernamental # de visitas () 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Ayuda al cliente para comprobar el estado a través de mensaje de texto o en línea <input type="checkbox"/> El administrador del programa fue consultado <input type="checkbox"/> El administrador del programa Intervino <input type="checkbox"/> Un abogado se involucró <input type="checkbox"/> Otro ()
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

El ingreso de datos puede ser tedioso y parecer una carga. En consecuencia, es importante demostrarle a los asistentes legales y a otras personas el interesante análisis estadístico que se puede crear a partir de una base de datos y cómo se puede utilizar. De este modo, se puede animar a los asistentes legales a recolectar e ingresar datos correctamente. Una forma de hacerlo es presentar durante las capacitaciones algunas gráficas o tablas sobre diversas tendencias, como el número de documentos emitidos en un período determinado. También puede ser útil pedirles a los asistentes legales que utilicen esta información como si fueran el director del programa.



RECURSO RELACIONADO

Para más información sobre planificación, monitoreo y aprendizaje para el éxito, véanse los siguientes recursos relacionados:

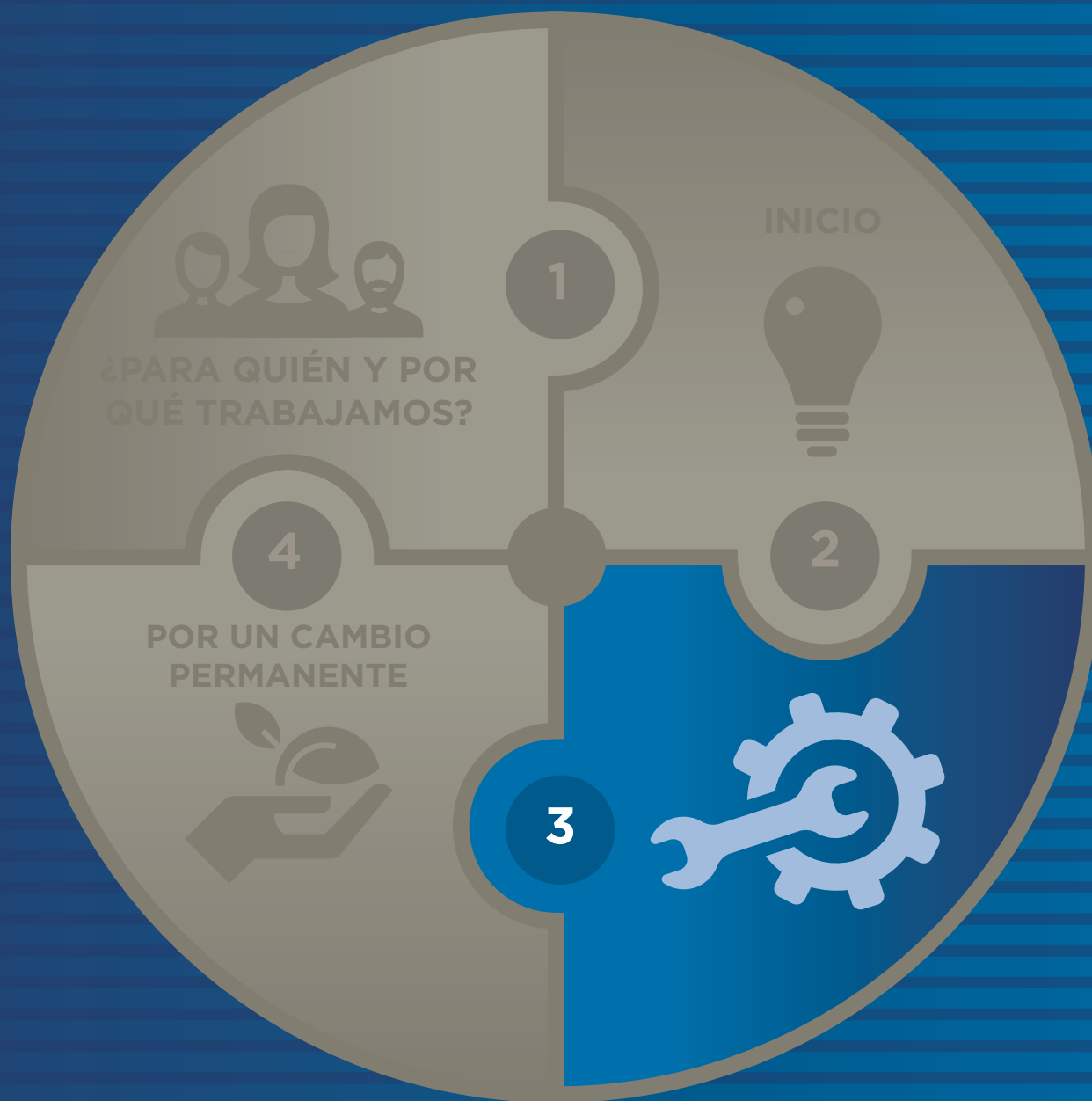
- [“How to develop a community paralegal program”](#) [Cómo desarrollar un programa de asistencia legal comunitario], Namati (guía interactiva). Véanse los puntos “Ensuring quality” [Aseguramiento de la calidad] y “Evaluating and documenting impact” [Evaluación y documentación del impacto].
- [“Asistentes jurídicos a nivel de la comunidad: Guía para profesionales”](#), Open Society Justice Initiative. Véase el punto 8.1 Evaluación del programa.
- Herramienta [“Refugee Rights Toolkit”](#), Asylum Access (guía interactiva). Véase el capítulo [sobre gestión basada en resultados](#).



RECURSO RELACIONADO

Open Society Justice Initiative, [“Children of Nubian Descent in Kenya v. Kenya”](#) [Niños de ascendencia nubia en Kenia vs. Kenia].

IMPLEMENTACIÓN



6. ASEGURAMIENTO DE LA SOSTENIBILIDAD

NO HAY UNA DURACIÓN FIJA ESTABLECIDA PARA UN PROGRAMA COMUNITARIO DE ASISTENCIA LEGAL. Muchos perduran por años, mientras que otros pueden tener una duración limitada establecida desde el principio o darse por finalizados por distintas razones. Este punto resume sugerencias para ambos casos. En este marco, el término “sostenibilidad” hace referencia tanto a la sostenibilidad de las operaciones como la sostenibilidad del impacto.

🔗 Es importante tener en cuenta la sostenibilidad en las decisiones que se toman sobre un programa desde la etapa inicial.

🔗 Su programa debe basarse en estructuras existentes, como comités de protección de aldeas, organizaciones religiosas o redes de mujeres, o apoyarlas. Apoyarse en los pilares existentes de la vida comunitaria ayudará a que el programa permanezca en su sitio. De manera similar, atraer a asistentes legales de la comunidad puede apoyar la sostenibilidad. Estos asistentes legales conservarán sus conocimientos y su capacitación una vez finalizado su trabajo o el programa, y podrán compartirlos con la comunidad. Asimismo, asegurarse de que, cuando los asistentes legales abandonen un programa, instruyan a su reemplazo es parte de la sostenibilidad de un programa. Los modelos de asociación o tutoría, la capacitación periódica de actualización, y las sesiones de retroalimentación y aprendizaje regulares y estructuradas pueden ayudar a asegurar que el programa conserve el conocimiento de los asistentes legales que se han capacitado. Alentar a los clientes para que ayuden a otros después de recibir los servicios, puede ayudar a multiplicar la información en toda la comunidad para aumentar este efecto. La capacitación de otras organizaciones también puede asegurar que el impacto del programa continúe. Otra manera de mantener un impacto permanente es proporcionar información en forma de folletos, videos y manuales instructivos que pueden ser útiles después de que termina un programa.

📌 Véanse los puntos 7.2 Capacitación de asistentes legales y 5.2 Monitoreo y autoevaluación para más información sobre cómo fomentar la transferencia de conocimiento y registrar las lecciones aprendidas en el marco de un programa.

6.1 Responsabilidades del Estado

Recordar que los gobiernos están obligados a proporcionar documentación de identidad jurídica, incluyendo registros de nacimiento, a aquellas personas que se encuentran en su territorio. El programa proporciona un servicio que la gente, en teoría, no debería necesitar. Las actividades de asistencia legal pueden motivar a un Estado, ayudar a los funcionarios a comprender sus deberes y la mejor manera de responder a las necesidades de la población, generar mejoras

SU PROGRAMA DEBE BASARSE EN ESTRUCTURAS EXISTENTES, COMO COMITÉS DE PROTECCIÓN DE ALDEAS, ORGANIZACIONES RELIGIOSAS O REDES DE MUJERES, O APOYARLAS.





ESTUDIO DE CASO

Las organizaciones, entre ellas, instituciones de microfinanciamiento, pagan a la **Fundación Microjusticia Argentina (FMA)** para que asesore a sus clientes en materia de documentación, nacionalidad y otros asuntos. Los clientes reciben los servicios de la FMA de forma gratuita. Los servicios prestados por la FMA y las instituciones de microfinanciamiento se complementan entre sí, ya que todos ellos están orientados a una mejor inclusión de las personas.

en el sistema en base a una estrecha comprensión de las comunidades afectadas, y presionar al gobierno para que asuma la responsabilidad a largo plazo de los asuntos relacionados con la documentación y la nacionalidad. Los asistentes legales pueden concentrarse en los casos más difíciles o en las comunidades que enfrentan mayores desafíos, en lugar de tratar de llevar a cabo actividades de difusión, concientizar y proporcionar asistencia en materia de documentación a la población en general, lo cual debe seguir siendo responsabilidad del gobierno. Los programas también pueden considerar la posibilidad de solicitar al gobierno que cofinancie ciertas actividades conjuntas, como el registro móvil de nacimientos, en lugar de aceptar las exigencias del gobierno de cubrir todos los costos con el presupuesto del programa.

📖 Véase el punto 4. **Establecimiento de relaciones clave para más información sobre cómo trabajar con las autoridades durante la etapa inicial y la fase de implementación.**

6.2 Fuentes de financiamiento sostenibles

Si el programa está diseñado para durar, desarrollar planes de financiamiento a largo plazo lo antes posible. El plan de sostenibilidad financiera va de la mano con una planificación estratégica efectiva [véase el punto 5.1 Planificación estratégica] y la administración responsable de un programa.

Las fuentes de financiamiento deben diversificarse. Una combinación de diferentes fuentes de financiamiento es un componente básico para la salud financiera. Contar con solo una fuente de ingresos puede hacer vulnerable a su programa. Por ejemplo, el financiamiento de entidades extranjeras puede cambiar debido a las crisis económicas de los países donantes o también a cambios políticos. Lo mismo puede ocurrir con el financiamiento público. Si bien los modelos de contribuciones comunitarias pueden cubrir solo una pequeña parte de los costos, por ejemplo, los aranceles administrativos, con frecuencia, son fuentes de financiamiento sostenibles. Si se depende de donantes, se debe procurar obtener fondos de diferentes ámbitos, como los derechos de la mujer, el desarrollo de la fuerza laboral, la educación y el bienestar social, para que el programa pueda seguir funcionando si cambian las preferencias de los donantes.

📖 Muchos programas han creado un ingreso sostenible a través de actividades empresariales relacionadas con el programa, como se destaca en el punto 3.2 Estrategias de empoderamiento para la recaudación de fondos.

6.3 Crecimiento

🔄 Quizá desee que su programa se expanda, ya sea geográficamente o en términos de los tipos de problemas que aborda. Los programas solo deben expandirse si tienen éxito en su forma actual. No obstante,



RECURSO RELACIONADO

Recursos relacionados para ayudar a guiar a las organizaciones en la toma de decisiones sobre su expansión:

- “**Scaling up Services**” [Ampliar los servicios], Refugee Rights Toolkit, Asylum Access
- Véase el recuadro sobre la coalición **CONCISE** de Kenia en el punto 9.7.

sería un error asumir que las estrategias previamente exitosas lo serán en otras áreas. La ampliación y la ramificación pueden ocurrir de forma natural. Por ejemplo, si los asistentes legales han atendido la mayor parte de las necesidades existentes en materia de documentación de nacimientos, la demanda de otros tipos de asistencia puede aumentar. O si los asistentes legales han estado ayudando a los clientes a presentar recursos judiciales, puede ser natural ayudarlos con las apelaciones. La expansión de los servicios o el área de servicio requiere nuevas capacitaciones y mayor comunicación. Puede ser prudente mantener los nuevos tipos de servicio en un nivel pequeño al principio y luego ampliarlos.

6.4 Finalización del programa

🔗 Es posible que su programa desee determinar un punto a partir del cual ya no se necesiten asistentes legales o puedan comenzar a concentrarse en otros asuntos de justicia. Esta situación podría presentarse al lograr un cambio suficiente tanto a nivel comunitario como normativo, y podría medirse a través de los siguientes indicadores:

- 📊 Un cierto porcentaje (que puede no ser 100) de la comunidad ya dispone de documentación.
- 🗳️ Trabajos de cabildeo exitosos que han generado la implementación de una nueva política o un nuevo marco legal.
- 🙌 Cuando la comunidad se hace cargo y ejecuta por completo las campañas y actividades de cabildeo.
- 🙌 Cuando los miembros de la comunidad soliciten automáticamente los certificados de nacimiento o los documentos de identidad en el momento oportuno y sin necesidad de un asistente legal que los motive y apoye.
- 🙌 Cuando los miembros de la comunidad puedan interactuar con funcionarios del gobierno sin apoyo del asistente legal.
- ⚖️ Cuando el Estado ya no discrimine en las áreas que el programa aborda.

Los programas también pueden finalizar debido a falta de fondos o a un cambio político importante. En tales casos, los programas deben diseñarse para asegurar que tengan un impacto permanente. Muchos programas capacitan y ayudan a las organizaciones locales o los grupos comunitarios para que continúen el trabajo después de su extinción.

7. FORMACIÓN DEL EQUIPO ADECUADO: RECURSOS HUMANOS

EL PROCESO DE RECLUTAMIENTO DE ASISTENTES LEGALES dependerá del modelo del programa: si los asistentes legales son remunerados o no,



ESTUDIO DE CASO

En Macedonia, la asociación MYLA preparó una breve guía legal sobre los procedimientos de documentación personal más importantes que incluye información acerca de las pruebas documentales requeridas para obtener dicha documentación. En este marco, se han enviado ejemplares de la guía a centros de información para romaníes de todo el país apoyados por el gobierno. En consecuencia, el proyecto tiene un impacto continuo y cuenta con la participación del gobierno.



ESTUDIO DE CASO

En Sudán, los asistentes legales formaron su propia asociación comunitaria y se registraron ante el Ministerio de Cultura como entidad jurídica. De este modo, lograron obtener financiamiento directamente de la Unión Europea en el marco de una solicitud conjunta con una ONG de asistencia legal establecida, AMVO.



ESTUDIO DE CASO

El Consejo Noruego para Refugiados (NRC, por sus siglas en inglés) ha presenciado 10 situaciones en las que el personal local lanzó sus propios proyectos con el fin de continuar con el trabajo de documentación e identidad jurídica después de la salida del NRC del país.



ESTUDIO DE CASO

La ONG de Bangladesh Council of Minorities organiza una cumbre de liderazgo juvenil desde el año 2011. Sesenta jóvenes de comunidades afectadas de todo el país asisten a este evento de tres días de duración, con participación en talleres y debates. El proyecto de asistencia legal utiliza la cumbre para identificar a los jóvenes más activos y dedicados como posibles asistentes legales.

y si el programa recluta en la comunidad o utiliza estudiantes, o ambas opciones. Es importante definir exactamente lo que hará un asistente legal para determinar el tipo de personas que se necesita identificar y reclutar, la capacitación que necesitarán, cómo se supervisarán y qué información se puede recolectar en función de la forma en que se interactuará con clientes y casos.

📖 Véase el punto 2.7 Determinación de la forma del proyecto propio para más información sobre los diferentes modelos que puede adoptar un programa de asistencia legal.

7.1 Identificación y reclutamiento de personal y/o voluntarios

El reclutamiento de asistentes legales, ya sean estudiantes, voluntarios, pasantes o personal remunerado, puede implicar la colocación de anuncios, la celebración de foros comunitarios y la búsqueda de candidatos preguntando a líderes locales, activistas juveniles, grupos de mujeres y otros. Podrían pedirse cartas de postulación, o bien proponer que la comunidad nomine a posibles asistentes legales. En algunos programas se ha evidenciado que los maestros o entrenadores deportivos tienden a tener la combinación buscada de paciencia y confianza.

Si el programa va a tener más de un asistente legal en una oficina o un área, buscar el equilibrio de género, y el equilibrio con respecto a otras formas de diversidad tales como edad y contexto, a fin de simplificar la atención de los clientes e incorporar diferentes perspectivas al equipo. En otros contextos, la diversidad de tribus, clanes o incluso las simpatías políticas percibidas pueden ser importantes. Algunos programas deben contar con asistentes legales mujeres para atender a clientas que tal vez no se sientan cómodas hablando con hombres. Esto es particularmente importante cuando las cuestiones de discriminación o violencia de género están relacionadas con asuntos de documentación o nacionalidad. Si es difícil reclutar asistentes legales mujeres, se podría organizar un grupo de discusión de mujeres para identificar candidatas y alentarlas a participar.

👏 La selección de candidatos puede incluir solicitudes escritas y pruebas, entrevistas, revisión por parte de un panel y la realización de reuniones o capacitaciones para evaluar la motivación y las habilidades en situaciones simuladas. Es importante realizar la selección según las cualidades y habilidades con las que es más probable que un asistente legal tenga éxito, logre empoderar a la comunidad y generar un impacto en su contexto. La evaluación de los candidatos puede comenzar con preguntas como las siguientes:

- ¿Qué habilidades deben tener los candidatos? ¿Deben ser creativos? ¿Deben ser buenos para relacionarse con funcionarios?
- ¿Qué idioma/s necesitan hablar y escribir los asistentes legales para comunicarse con la comunidad o con funcionarios? Esta cuestión puede variar en función del nivel de los funcionarios (por ejemplo, de aldea o nacionales/centrales) con los que interactuarán los asistentes legales. El trabajo de cabildeo puede requerir habilidades lingüísticas que no se necesitan para acompañar a los clientes durante el proceso de solicitud.

Además de los asistentes legales, puede resultar útil contar con personas de referencia que trabajen con los asistentes legales, tales como voluntarios de la comunidad o asistentes legales pasivos que estén listos para proporcionar apoyo adicional o convertirse en asistentes legales activos si se abre una vacante. Los asistentes legales pueden elegirse para que trabajen exclusivamente en asuntos de

Papel y responsabilidades de los asistentes legales comunitarios de **Council of Minorities**, Bangladesh

CONCIENTIZACIÓN LEGAL

Ayudar a las comunidades de habla urdu a priorizar e identificar sus problemas relacionados con la nacionalidad a través de la concientización sobre leyes y procesos relacionados. Realizado mediante actividades de difusión puerta a puerta.

Organizar reuniones grupales periódicas para informar a la comunidad sobre la normativa en relación a la nacionalidad, la decisión del Tribunal Supremo de 2008 que confirmó los derechos de ciudadanía de la comunidad, la importancia de los documentos de identidad jurídica, los procesos y requisitos de solicitud, y otras cuestiones relacionadas.

TRABAJO DE CASOS DE CLIENTES

Manejar los casos, ayudando a los clientes a tomar decisiones y completar los formularios de solicitud, preparar documentos de respaldo, escribir cartas de queja, interactuar con autoridades y dar seguimiento a los casos, mantener a los clientes informados e involucrados en todos los aspectos del caso. Mejorar los conocimientos, la confianza y el empoderamiento general del cliente de todas las maneras posibles.

RECOPIACIÓN DE DATOS Y ELABORACIÓN DE INFORMES

Los asistentes legales comunitarios son los principales responsables de la recopilación de datos. De este modo, completan mensualmente para la oficina de proyectos un formulario con información de cada caso, registros detallados de acciones, informes mensuales y otros documentos relacionados con los casos. Así, se encargan de proporcionar el material necesario para que el equipo del programa (supervisores de los asistentes legales) entienda cada caso.

COMUNICACIÓN

Mantienen comunicación frecuente con la oficina del programa, incluyendo notificaciones inmediatas a la oficina si reciben amenazas o intimidación.

APRENDIZAJE CONTINUO

Asistir a capacitaciones. Compartir experiencias, éxitos y dificultades con el equipo, y escuchar lo que el resto tiene para decir. Pensar estratégicamente para desarrollar respuestas para casos y situaciones difíciles. Estar abierto a la retroalimentación del equipo del programa o de otros asistentes legales.



ESTUDIO DE CASO

Los asistentes legales de Haki na Sheria suelen ser muy solicitados. Con el objetivo de evitar el agotamiento, el proyecto cuenta con asistentes legales adicionales que siempre están listos para colaborar. A estos fines, mantiene relaciones cercanas con asistentes legales que han participado en otros momentos para que presten su colaboración voluntaria cuando están libres o el proyecto los necesita.

Responsabilidades del Movilizador Comunitario (Community Mobiliser), ADRA Thailand

- Difundir noticias e información y concientizar sobre las personas apátridas a las comunidades y escuelas, con el apoyo del director del proyecto y del asesor jurídico.
- Realizar trabajo de campo para recopilar información y datos de apátridas tanto en documentos como en registros electrónicos.
- Elaborar informe para presentar al asesor legal.
- Responsable del trabajo asignado por los asesores legales.

Aptitudes

- ¿Terminó sus estudios de formación profesional o de licenciatura en estudios de desarrollo? ¿Desarrollo global? ¿Desarrollo sostenible? ¿Desarrollo internacional? (U otra área de relevancia).
- Por lo menos, un año de experiencia en recolección de datos.
- Experiencia en el trabajo con la comunidad local o con personas apátridas o programas involucrados.
- Excelente nivel oral y escrito de tailandés.
- Familiarizado con la cultura local y capaz de trabajar con comunidades afectadas.

documentación de identidad jurídica y nacionalidad, o en una variedad de asuntos que la organización aborda.

Criterios utilizados para seleccionar voluntarios de la comunidad y potenciales asistentes legales:

- Que sepan leer y escribir, aunque algunos puestos puedan precisar solo una semi-alfabetización
- Experiencia o interés en el activismo sobre temas de justicia social
- Capacidad para trabajar en entornos multiétnicos y diversos
- Buenas relaciones humanas y laborales
- Buenas habilidades de comunicación y presentación
- Respeto e influencia en su comunidad
- Estudiantes de derecho con interés demostrado en los derechos humanos
- Dominio de idiomas local y oficial
- Conocimientos de mediación y negociación
- Experiencia en organización comunitaria
- Disposición a ignorar diferencias políticas
- Disposición a viajar y posesión de medio de transporte propio



RECURSO RELACIONADO

- “Asistentes jurídicos a nivel de la comunidad: Guía para profesionales”, Open Society Justice Initiative. Véanse los puntos 3.5 y 6.1 Reclutamiento y contratación de asistentes jurídicos.
- “Hiring” [Contratar] y “Non-hiring options” [Opciones de no contratar], Refugee Rights Toolkit, Asylum Access (incluye manuales de reclutamiento para ambas opciones).

- Poseer por lo menos, un diploma escolar
- Que sea recomendado y aceptado por la comunidad
- Que sea cuidadoso al tratar temas delicados
- Que haya establecido contactos dentro de la comunidad
- Que muestre un espíritu voluntario y proactivo
- Graduado de la facultad de derecho con 3 años de experiencia
- Experiencia en derecho / servicios sociales / administración de proyectos
- Que confíe en sus propias habilidades
- Que haya experimentado violaciones similares a las que el programa pretende abordar
- Que tenga mente abierta, aprenda rápido y esté dispuesto a aprender nuevas habilidades
- Conocimientos de computación
- Pasión por la justicia

Guía de reflexión para el proyecto de asistencia legal de la comunidad nubia

Guía de reflexión para el proyecto de asistencia legal de la comunidad nubia, elaborada por Adam Hussein Adam (OSIEA, líder comunitario nubio y activista por los derechos de las minorías y la igualdad en Kenia). Utilizada después de dos meses de operaciones en un proyecto nuevo.

MEJORES EXPERIENCIAS: Propósito. Cuéntanos una historia sobre los momentos en que has sido tratado con dignidad y respeto por las instituciones gubernamentales y tus clientes. Contempla toda tu experiencia e intenta recordar un momento en el que te hayas sentido más vivo, más involucrado o más entusiasmado por tu relación con estas instituciones y los clientes. ¿Qué hizo que fuera una buena experiencia? ¿Quién estaba involucrado? Describe la situación en detalle.

- Relata una historia en la que hayas experimentado un trato justo por parte de las instituciones gubernamentales. ¿Qué sucedió? ¿Quién estaba involucrado? ¿Qué otros factores contribuyeron a esa buena experiencia?
- Comparte algunas experiencias en que hayas apreciado personalmente las decisiones de los funcionarios del gobierno o tus clientes lo hayan hecho. ¿Qué fue lo que más has apreciado? ¿Qué sucedió?
- Comparte tu mejor experiencia al ayudar, facilitar o apoyar a los nubios en el acceso a documentos de registro y documentación de viaje.

TRES DESEOS: ¿Cuáles serían tus tres deseos para hacer más gratificante tu trabajo como asistente legal, de modo que tus clientes accedan a la justicia y las instituciones estatales aprecien lo que haces?



ESTUDIO DE CASO

La Clínica Jurídica de la Universidad de Liverpool cuenta con cuatro profesores universitarios, todos ellos abogados calificados, que asesoran, ayudan y representan a unos 48 clientes potencialmente apátridas al año. Asimismo, trabajan en litigios estratégicos y promueven cambios en políticas. A este fin, reciben la ayuda voluntaria de estudiantes de abogacía de segundo y tercer año.

En la actualidad, la Clínica se ocupa exclusivamente de migrantes que buscan permanecer en el Reino Unido o registrarse como británicos si el cliente es un menor que cumple los requisitos a tal fin. La mayoría de los clientes han presentado solicitudes de asilo que fueron rechazadas, aunque algunos, como los palestinos, han llegado con visas. El motivo de este trabajo yace en que el Estado tiene un procedimiento para conceder el permiso de residencia a personas apátridas e inadmisibles en otros lugares (entre otras condiciones) que requiere completar un formulario de 15 páginas en inglés.

Los estudiantes son instruidos con conocimientos legales básicos. El personal evalúa las habilidades de los estudiantes para la administración de archivos, la redacción de cartas de asesoramiento y de representación y los argumentos legales para las apelaciones ante tribunales, así como su capacidad para argumentar su caso en reuniones y tomar notas.

El proyecto trabaja en estrecha colaboración con el gobierno del Reino Unido, el ACNUR y otras OSC. En este marco, ha creado una publicación sobre el procedimiento para tramitar la residencia por apatridia, en la que se explican los argumentos legales y se ofrece asesoramiento sobre el procedimiento y la presentación de pruebas. Además, ha participado en el Examen Periódico Universal del Reino Unido y capacita a otras organizaciones para que trabajen en casos similares.

“LAS NORMAS SOBRE NACIONALIDAD DE CADA ESTADO PARTE DEBERÁN BASARSE EN LOS SIGUIENTES PRINCIPIOS: [A] TODA PERSONA TIENE DERECHO A UNA NACIONALIDAD; [B] SE DEBERÁ EVITAR LA APATRIDIA; [C] NO SE PODRÁ PRIVAR A NADIE DE SU NACIONALIDAD DE MANERA ARBITRARIA...”

ARTÍCULO 4 – PRINCIPIOS

CONVENIO EUROPEO SOBRE LA NACIONALIDAD DE 1997



ESTUDIO DE CASO

La capacitación de asistentes legales de la ONG serbia *Praxis* culminó con cada uno de los asistentes legales dirigiendo un taller sobre apatridia. Tales talleres son una parte fundamental del programa y ayudan a preparar a los asistentes legales para que sean eficientes y empoderen a la comunidad.

- Buen juicio al tratar de resolver problemas
- Capacidad de liderazgo

El objetivo de esta lista es mostrar el rango de distintas habilidades y la profundidad de la experiencia priorizadas por los programas al reclutar asistentes legales. Por ejemplo, no todos los programas necesitarían reclutar graduados de la facultad de derecho o asistentes legales con medios de transporte propios.

A continuación, se detallan ejemplos de descripciones de trabajos para asistentes legales. Utilícelos para pensar qué puede ser útil en su contexto.

7.2 Capacitación de asistentes legales

Los asistentes legales se enfrentan a numerosos obstáculos que incluyen a funcionarios que no cooperan, comunidades indiferentes y marcos legales y regulatorios complejos. Por lo tanto, es esencial que estén bien capacitados y puedan emplear sus conocimientos legales y una variedad de habilidades de manera creativa y convincente para anticiparse a problemas, servir a clientes, desalentar malas prácticas y empoderar a las comunidades. Por lo general, los programas diseñan una capacitación específica para cada contexto que los asistentes legales reciben al incorporarse al proyecto. Si los asistentes legales impartirán capacitaciones, es posible que necesiten una capacitación adicional. En este sentido, puede resultar útil informar a los capacitadores acerca de los consejos de esta guía, ya que puede ser de ayuda que comprendan por qué los materiales se han diseñado de una manera en particular.

👏 La capacitación puede contribuir al empoderamiento de la comunidad al involucrar a sus miembros en talleres de capacitación. Son precisamente esas personas quienes están en las mejores condiciones para explicar los temas que el programa aborda. Los miembros de la comunidad también pueden realizar sugerencias sobre el contenido de las capacitaciones, a fin de asegurar que cubran asuntos y enfoques que la comunidad considere importantes y necesarios.

Los manuales independientes u otras guías escritas deben cubrir los procedimientos más comunes e importantes en lo referente al acceso a documentos de identidad y derechos socioeconómicos. La capacitación de los asistentes legales puede estructurarse en torno a temas importantes, como la información jurídica (por ejemplo, leyes nacionales e internacionales sobre nacionalidad y apatridia), habilidades (por ejemplo, aptitudes de oratoria para el cabildeo, técnicas de movilización comunitaria, autocuidado) y administración de programas (por ejemplo, recopilación de datos, sistemas de presentación de informes, comunicación interna, seguridad y protección, obligaciones éticas). Las capacitaciones podrían durar de entre tres días hasta dos semanas. Algunos programas suelen invitar a funcionarios gubernamentales, personal de otras OSC y proveedores de servicios a algunas sesiones

de las capacitaciones. Si alguno de estos grupos va a participar en las actividades de difusión, puede ser oportuno capacitarlos junto con los asistentes legales. Las sesiones interactivas que fomentan la participación y el compromiso son un aspecto esencial. Los juegos de roles, los trabajos en grupo, las presentaciones de participantes y los ejercicios prácticos son excelentes herramientas. Siempre es bueno dejar un espacio para reflexionar sobre lo que realmente funciona, cuáles han sido las experiencias positivas de trabajo con clientes o funcionarios gubernamentales, y explorar qué ha contribuido a estos éxitos.

Los asistentes legales deben interiorizarse acerca de lo que la ley dice sobre nacionalidad, documentación, estado civil, discriminación, el debido proceso y otras áreas relacionadas con su trabajo. Asimismo, deben aprender a encontrar, leer, interpretar y aplicar el derecho a sus casos. Sin embargo, es posible que la comprensión íntegra de la ley no se genere de forma instantánea, sino que es bueno considerar que el conocimiento crecerá con el tiempo.

Si bien la capacitación, por lo general, se centra en leyes regionales y nacionales, todos los asistentes legales deben tener ciertos conocimientos de derecho internacional. Aquí pueden incluirse cuestiones de derecho regional (por ejemplo, las leyes del sistema africano de derechos humanos), así como decisiones relevantes de cortes y tribunales de derechos humanos y órganos de las Naciones Unidas como el Comité de Derechos Humanos. Es posible que una corte o un tribunal ya haya identificado determinadas prácticas como ilegales. Aunque los funcionarios gubernamentales con los que se reúnan no tengan esta información, puede ser útil señalar que las leyes nacionales violan las obligaciones jurídicas internacionales. El conocimiento del derecho internacional también puede ayudar a los asistentes legales a analizar mejor las protecciones y los vacíos en el marco jurídico nacional.

Otras cuestiones clave:

- Entender el género y la diversidad: analizar las diferencias existentes entre cómo viven los distintos grupos y géneros los problemas en materia de nacionalidad y documentación, y cómo afecta esto al trabajo de los asistentes legales.
- Saber cuidarse y prepararse psicológicamente, incluyendo orientación y recursos para reconocer y abordar el agotamiento y el trauma. Tener en cuenta que trabajar con comunidades que llevan generaciones sufriendo discriminación y abusos de derechos tiene riesgos.
- Cómo comportarse ante dilemas éticos. Esta cuestión puede exigir discutir estudios de caso o elaborar un código de ética para el proyecto con el grupo de asistentes legales.





RECURSO RELACIONADO

Los siguientes recursos ofrecen oportunidades de capacitación disponibles para asistentes legales y directores de proyectos que trabajan en torno a la apatridia, los derechos de la nacionalidad y el acceso a la documentación:

- Capacitaciones regionales sobre la apatridia organizadas por oficinas regionales del ACNUR
 - [Self-Study Module on Statelessness](#) [Módulo de autoestudio sobre apatridia], ACNUR
- [Curso de verano de apatridia del Instituto de Apatridia e Inclusión de la Universidad de Tilburg](#), Países Bajos (duración: una semana)
- [Curso anual de cuatro días sobre apatridia](#), Instituto Internacional de Derecho Humanitario, San Remo, Italia
- [Curso en línea sobre registro civil y sistemas de estadísticas vitales](#), Banco Mundial
 - Cursos para abogados y asistentes legales, [Benchmark Institute](#), California, EE. UU.

- Poseer habilidades de mediación en proyectos donde el hecho de que el cliente procure obtener documentación pueda dar lugar a disputas dentro de la familia u obstaculizar la obtención de documentación.

- ☞ Véase el punto 2.4 Marcos jurídicos y de políticas públicas para mayor información sobre las áreas del derecho y de políticas que los asistentes legales deberían dominar. Véase el capítulo 2. Determinación de la necesidad y la oportunidad de ayudar para un análisis de contexto. Véase el punto 9.3 Acompañamiento para un análisis de la mediación.
- ☞ Involucrar a autoridades locales y miembros de OSC en capacitaciones, cuando corresponda, también puede contribuir a los fines del cabildeo. Véase el punto 4.4 Autoridades gubernamentales para mayor información sobre el establecimiento de relaciones con autoridades de gobierno.

Desarrollo de habilidades

Las sesiones de desarrollo de habilidades deben ser lo más prácticas posible. Los proyectos han utilizado actividades como las siguientes:

- Juego de roles para poner a prueba las habilidades de mediación, negociación o técnicas de entrevista.
- Discusiones grupales sobre lo que constituye un enfoque de empoderamiento o prejuicios inconscientes.
- Llenar formularios de casos en base al estudio del caso de un cliente.
- Presentar información legal frente a un grupo de personas o redactar informes de práctica.

Administración de programas

Entre las cuestiones importantes pueden estar las siguientes:

- Recolección e ingreso de datos.
- Mantenimiento seguro y eficiente de registros. En este marco se deberían abordar principios de protección y confidencialidad de los datos.
- Respetar normas locales y mantener límites profesionales.
- Elaboración de informes precisos.
- Seguridad al reunirse con clientes, tanto en oficinas como en la comunidad. Esto puede exigir trabajar en parejas.

Los capacitadores y facilitadores pueden brindar retroalimentación para reforzar al instante las habilidades de los participantes, aunque ninguna capacitación puede sustituir el monitoreo y el apoyo mientras

los asistentes legales trabajan. A medida que avanza el proyecto, los asistentes legales pueden ser excelentes capacitadores con conocimientos útiles para sus nuevos pares.

Aprendizaje continuo

Con el objetivo de mantener los conocimientos que los asistentes legales han obtenido en la capacitación y actualizarlos a medida que cambian los programas, puede resultar útil realizar capacitaciones o seguimientos continuos y breves revisiones de la capacitación inicial. Además de mantener el proyecto en un enfoque centrado en el empoderamiento, esta es una manera de vincularlo con procesos más amplios de reforma legal y de políticas.

Los proyectos deben realizar revisiones de los materiales de capacitación a medida que pasa el tiempo. El desarrollo de capacidades, a menudo, es un camino de dos vías, y los asistentes legales van a adquirir información valiosa a través de su trabajo. Al principio, puede ser difícil decirles a los nuevos asistentes legales exactamente qué hacer o qué esperar. La experiencia debe servir de base para posteriores capacitaciones y revisiones.

En el siguiente punto, Supervisión y retroalimentación a los asistentes legales sobre su trabajo, se explora con mayor profundidad la cuestión de la capacitación permanente.

7.3 Supervisión y retroalimentación a los asistentes legales sobre su trabajo

La supervisión y el apoyo mejoran la consistencia y la calidad de los esfuerzos de los asistentes legales y pueden posibilitar alcanzar logros extraordinarios. La supervisión efectiva es uno de los elementos clave de un programa de asistencia legal exitoso. Entre los motivos para supervisar los trabajos y brindar retroalimentación, se hallan los siguientes:

- La supervisión, cuando constituye una forma de apoyo, forma parte de la formación continua de conocimientos y el desarrollo de habilidades.
- La supervisión incrementa los servicios legales consistentes, efectivos y de empoderamiento.
- La supervisión y la retroalimentación permiten a los directores del proyecto identificar necesidades y desafíos, permitiendo, a su vez, al equipo responder y ajustar las estrategias si es necesario.
- La supervisión conecta a los asistentes legales con las redes de

EL PRIMER PASO EN LA SUPERVISIÓN DE PROYECTOS DE ASISTENTES LEGALES ES ELEGIR UN SUPERVISOR. EN ESTE SENTIDO, DOS ELECCIONES COMUNES SON LOS DIRECTORES DE PROYECTOS QUE TRABAJAN EN LA OFICINA CENTRAL Y LOS ASISTENTES LEGALES DE MAYOR EXPERIENCIA QUE PUEDEN TRABAJAR EN EL CAMPO COMO ASISTENTES LEGALES “SÉNIOR” O “SUPERVISORES”.



PROYECTO DE EMPODERAMIENTO LEGAL DE LA NACIONALIDAD: CONTENIDOS DE CAPACITACIÓN, NAMATI

EJEMPLO DE ESQUEMA DE TEMAS DE CAPACITACIÓN

CONOCER LA LEY, USAR LA LEY, HACER LA LEY

- Leyes de nacionalidad (preguntas y respuestas)
- Derecho internacional (preguntas y respuestas)
- Normas regionales (preguntas y respuestas)

HABILIDADES

- Habilidades de comunicación
- Presentación de información
- Herramientas de empoderamiento, como la difusión escolar
- Habilidades para resolver problemas
- Habilidades de escritura
- Habilidades para hablar en público
- Redacción de historias de éxito
- Planificación de eventos y liderazgo
- Relaciones con clientes
- Entrevistas a clientes

INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS

- Casos difíciles y cómo fueron manejados por los asistentes legales
- Un día de trabajo habitual y cómo planificar para el día
- Administración del tiempo
- Cuándo derivar casos

CALIDAD DE LOS DATOS

- Actualizaciones del programa de bases de datos
- ¿Por qué los datos son importantes para todos los asistentes legales?
- Pasos para mejorar la calidad de los datos
- Uso de datos para cabildeo
- Intercambio de datos con la comunidad
- ¿Qué tendencias vemos que no aparecen en los formularios?

DIFUSIÓN Y EMPODERAMIENTO DE LA COMUNIDAD

- ¿Qué significa “empoderamiento”?
- ¿Cómo realizan tareas de acercamiento y difusión los asistentes legales y cómo podemos lograr que sean eficaces?
- Empoderamiento de la comunidad
- Mejores prácticas para el foro de la comunidad

PROCESO ADMINISTRATIVO

- ¿Cómo guían los asistentes legales a los clientes para completar las solicitudes de documentos de identidad?
- ¿Cómo guían los asistentes legales a los clientes para completar las solicitudes de certificados de nacimiento?
- ¿Cómo guían los asistentes legales a los clientes para completar las solicitudes de certificados de defunción?
- ¿Cómo guían los asistentes legales a los clientes para completar una solicitud de pasaporte?

SEGURIDAD Y PROTECCIÓN

- Cómo manejar situaciones hostiles
- Cómo lidiar con funcionarios gubernamentales hostiles
- Análisis de riesgos
- Seguridad personal de asistentes legales comunitarios
- Manipulación de dispositivos electrónicos fuera de la oficina

apoyo ya existentes para el cabildeo de alto nivel o el litigio.

- La supervisión puede ayudar a garantizar que el proyecto esté utilizando un modelo de empoderamiento.

El primer paso en la supervisión de proyectos de asistentes legales es elegir un supervisor. En este sentido, dos elecciones comunes son los directores de proyectos que trabajan en la oficina central y los asistentes legales de mayor experiencia que pueden trabajar en el campo como asistentes legales “sénior” o “supervisores”. Los supervisores deben tener reuniones regulares con los asistentes legales que supervisan. Estas reuniones pueden realizarse a través de Skype, WhatsApp u otras plataformas similares en caso que los supervisores y asistentes legales no trabajen en el mismo lugar. Las discusiones deben incluir estrategias para la resolución de problemas, tendencias, objetivos, avances, casos complejos y preocupaciones de los asistentes legales. Si un supervisor tiene a cargo personas en varias regiones, puede ser útil comparar las prácticas regionales en este formato. Otras posibilidades con las que cuentan los supervisores para monitorear y supervisar la tarea de los asistentes legales son las siguientes:

- Visitas de campo. El supervisor debe observar a los asistentes legales durante el trabajo y brindar orientación sobre cuestiones que pueden mejorarse.
- Llevar a cabo reuniones entre grupos de asistentes legales donde cada persona presente un caso reciente y las lecciones aprendidas. De este modo, pueden desarrollarse habilidades de comunicación, como hablar en público, sintetizar y estructurar una narrativa, y se puede ayudar a identificar nuevas soluciones para casos difíciles.
- Controles sorpresa. Los supervisores deben comunicarse con los clientes para preguntarles si están satisfechos con la forma en que se manejó su caso, el resultado del caso, lo que aprendieron en el proceso y cómo podría mejorarse el proyecto.
- Resultados de la encuesta de satisfacción de los participantes. Los supervisores deben analizar las respuestas negativas.
- Buzones de sugerencias anónimas. Los supervisores deben analizar los comentarios negativos con los asistentes legales.
- Evaluaciones de desempeño trimestrales o semestrales. Los supervisores y asistentes legales deben establecer y evaluar indicadores de rendimiento en estas reuniones.
- Una lista de autoevaluación que los asistentes legales completen periódicamente. Los supervisores pueden realizar controles aleatorios de estas listas. Se trata de una buena opción para hacer un seguimiento del cumplimiento de los códigos de ética, y son especialmente útiles si los asistentes legales trabajan en zonas remotas.
- Control de horas, registros de actividades, gráficas de metas, reportes de necesidades, fortalezas y debilidades.





ESTUDIO DE CASO

≠ Kenia exige que los miembros de grupos marginados pasen por un difícil proceso de “investigación” al solicitar documentos de identidad. Los proyectos de asistentes legales de Kenia preparan a los clientes para las preguntas que enfrentarán en este proceso discriminatorio. Si bien esta propuesta disminuye el daño que causa el proceso de investigación, los programas de asistentes legales todavía buscan cambiar el sistema a través de una rigurosa recolección de datos y del cabildeo. En este sentido, no consideran que brindar asistencia legal a los clientes que se someten a la investigación sea incompatible con promover que se ponga fin a la investigación discriminatoria.

● El uso de formularios de casos y bases de datos puede facilitar la supervisión de los asistentes legales. Cuando se utilizan formularios y/o bases de datos para registrar todos los contactos con los clientes, los registros de actividades pueden servir para que los supervisores puedan monitorear el trabajo de los asistentes legales de manera eficiente. La revisión aleatoria de los registros de casos también puede ser una medida eficaz. Los supervisores pueden elegir casos al azar para verificar la calidad de los datos y los trabajos de los asistentes legales, y hacer un seguimiento con el cliente para obtener más información sobre el trabajo del asistente legal. Las bases de datos electrónicas tienen filtros simples que se pueden aplicar a casos de un asistente legal tal como se ingresan en una base de datos. Además, puede ser útil buscar casos cuyo plazo de seguimiento haya pasado, así como casos que estén cerrados pero sin resultado registrado. Las bases de datos electrónicas también pueden enviar recordatorios automáticos a los asistentes legales sobre inconsistencias en la información o en los casos que requieren seguimiento, lo que permite a los supervisores prestar más atención a problemas de mayor envergadura.

Una de las metas principales de la supervisión es asegurarse de que los asistentes legales realicen su trabajo de manera eficiente y utilicen el modelo de empoderamiento. No obstante, animarlos a continuar trabajando para el proyecto es igual de importante. Los asistentes legales ven casos similares todos los días y enfrentan dificultades como el agotamiento y problemas emocionales a causa de las experiencias de sus clientes. Una manera de estimular a los asistentes legales para que continúen con el proyecto es crear una estructura de ascensos para ofrecer crecimiento profesional. En este marco, se puede ascender a voluntarios, pasantes o facilitadores de la comunidad a puestos de asistente legal, mientras que a los asistentes legales se les pueden ofrecer puestos de liderazgo o supervisión. Estos niveles de supervisión también pueden ser eficientes, ya que los supervisores centrales o directores de proyecto no se encargan directamente de la administración de todos los trabajadores. Otra forma importante de estimular a los asistentes legales para que continúen en un proyecto es brindarles una retroalimentación positiva y hacer hincapié en estas repercusiones de su trabajo. Los asistentes legales necesitan escuchar sobre sus éxitos y sobre los éxitos del proyecto para poder trabajar de manera eficiente. Incluso, es poco probable que continúen trabajando en un proyecto sin este tipo de estímulo. Una tercera opción que puede ser útil es proporcionar acceso a asesoramiento y otras ayudas para lidiar con problemas emocionales. Los asistentes legales están expuestos al sufrimiento y al trauma. En este sentido, pueden ser particularmente vulnerables aquellos que provienen de comunidades afectadas por conflictos, desplazamientos, abusos de derechos humanos y exclusión.

Por último, los recursos de capacitación enumerados en el punto 7.2 Capacitación de asistentes legales también pueden ayudarles a explorar oportunidades para un trabajo legal de mayor complejidad.

7.4 Cuestiones éticas

Trabajar en temas de nacionalidad, documentación y derechos de nacionalidad, particularmente a nivel comunitario, expone a las personas a muchos dilemas éticos, dado que no siempre es fácil aplicar ciertos principios como la imparcialidad y la confidencialidad. Por este motivo, los proyectos deben crear políticas éticas o códigos de conducta que sirvan como guía para los asistentes legales. Los principios que se exponen a continuación son fundamentales para la elaboración de estas políticas.

Las herramientas para mejorar el cumplimiento ético de su proyecto incluyen las siguientes:

- Formularios de consentimiento para que los clientes firmen al aceptar que un asistente legal se encargue de su caso.
- Registro de problemas, en el que los asistentes legales anoten cualquier dilema ético al que se enfrenten y que los supervisores revisen con frecuencia.
- Herramienta de evaluación y mitigación de riesgos que los asistentes legales pueden utilizar en la puesta en marcha del proyecto y a lo largo de las operaciones, con el fin de anticiparse a los problemas e identificar los pasos a seguir para evitar posibles daños derivados de cualquier actividad del programa.

No hacer daño

Es esencial pensar en las potenciales consecuencias de las actividades del programa para asegurarse de que no haya efectos perjudiciales para comunidades o clientes. Formalizar el estatus legal en contextos discriminatorios puede poner en peligro a los clientes o propiciar la validación de una ley que no se ajuste a los principios de derechos humanos. Empoderar a los clientes para que tomen sus propias decisiones brindándoles la información necesaria es una manera clave de evitar hacer daño. Los programas pueden animar a los asistentes legales a evitar daños, por ejemplo, elaborando una lista de situaciones problemáticas comunes. Cuando los asistentes legales noten dichos problemas, deberán consultar con sus supervisores antes de ponerse en acción.

Desde un punto de vista más amplio, los programas deben tener claro que su función es ayudar a los clientes a fomentar que el gobierno cumpla con sus obligaciones de proporcionar la documentación de identidad jurídica pertinente. Los asistentes legales deben evitar convertirse en un sustituto del gobierno o en un pretexto para que los gobiernos se ocupen de menos asuntos. No obstante, pueden ayudar



RECURSO RELACIONADO

Recursos relacionados con la supervisión de asistentes legales:

- “[Supervision and management of paralegals](#)” [Supervisión y administración de asistentes legales], manual para asistentes legales comunitarios de la organización Timap for Justice.
- “[Supervisión, respaldo y evaluación de los asistentes jurídicos](#)”, Asistentes jurídicos a nivel de la comunidad: Guía para profesionales, Open Society Justice Initiative.
- Muestras de encuestas de satisfacción de clientes (disponibles en “[Monitoring tools and mechanisms](#)”) y recursos de apoyo emocional y autocuidado (“[Emotional Support and Self-care](#)”), Refugee Rights Toolkit, Asylum Access.



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS

DESDE UN PUNTO DE VISTA MÁS AMPLIO, LOS PROGRAMAS DEBEN TENER CLARO QUE SU FUNCIÓN ES AYUDAR A LOS CLIENTES A FOMENTAR QUE EL GOBIERNO CUMPLA CON SUS OBLIGACIONES DE PROPORCIONAR LA DOCUMENTACIÓN DE IDENTIDAD JURÍDICA PERTINENTE.

a desarrollar la capacidad del gobierno mediante la colaboración y estableciendo modelos de trabajo, para luego presionar a los gobiernos a que amplíen los presupuestos, los programas y su difusión para incluir a todas las personas. Pasar a casos complejos a medida que los proyectos adquieren experiencia puede ayudar a evitar que el programa se convierta en un sustituto de las funciones gubernamentales. Asimismo, ayudar a clientes con casos complejos también puede tener un mayor impacto. El monitoreo de los esfuerzos del gobierno puede incentivar a los funcionarios gubernamentales a llevar a cabo sus propias actividades de difusión y aumentar la accesibilidad de los procesos administrativos. Además, es una manera importante de evitar sustituir las funciones que debe desempeñar el gobierno. La evaluación periódica de estas dinámicas a nivel local puede ayudar a asegurar que el proyecto no obstaculice indirectamente el camino de iniciativas lideradas por el Estado.

≠ *No discriminación*

Muchos proyectos aplican un principio de no discriminación. Esto puede significar ayudar a cualquier persona enviada al proyecto o a cualquier persona que llegue a la puerta con un problema de nacionalidad o documentación, incluso si no son parte de la comunidad marginada a la que iba a servir el proyecto en un principio. El solo hecho de centrarse en un grupo marginado en particular puede dar lugar a acusaciones de discriminación. Es posible que se deba explicar que, al centrar los esfuerzos en grupos marginados, el proyecto disminuirá la discriminación en la sociedad, así como se deba capacitar a los asistentes legales para que también puedan argumentarlo.

🔒 *Confidencialidad*

Tal como sucede con el privilegio abogado-cliente que cubre las comunicaciones del cliente en la representación legal, las comunicaciones sobre casos entre clientes y asistentes legales deben ser estrictamente confidenciales. Esto significa que el proyecto no puede compartir información personal sobre los clientes con nadie, incluyendo el Estado, ni siquiera cuando es en beneficio de los clientes. Las personas pueden desconfiar del gobierno y tener sus motivos para ello. Si el proyecto realiza investigaciones, se debe asegurar de proteger la información personal de los clientes y eliminar de los informes los datos que pudieran identificarlos. Las bases de datos y los sistemas de archivo deben ser seguros, y todos los procedimientos deben cumplir las leyes de protección de datos.

Los asistentes legales que trabajen con menores deberán recibir una capacitación especial que incluya cómo determinar el interés máximo del menor. En general, la atención a menores implica acceder a un certificado de nacimiento para asegurar otros derechos esenciales tales

como la educación, un nombre y una nacionalidad.

Ocasionalmente, los pasos necesarios para registrar un nacimiento pueden poner en peligro a otra persona. Por ejemplo, es posible que el nacimiento del niño solo pueda inscribirse si el matrimonio de los padres está registrado. Si uno de los padres abusa del otro, el registro de matrimonio puede poner en riesgo a la víctima. Las parejas con trasfondos étnicos o religiosos mixtos también pueden estar en riesgo de sufrir represalias por parte del Estado o de sus comunidades si se registra su matrimonio. Al brindar asesoramiento en esos casos, los asistentes legales deben tener en cuenta el máximo interés del menor y de todos los involucrados.

Integridad

Los asistentes legales deben estar sujetos a los estándares más altos en todas sus actividades. Esto requiere una capacitación exhaustiva, supervisión y retroalimentación eficaces y materiales de apoyo adecuados, a fin de garantizar que toda la información que comparten sea precisa y esté completa. También es importante acatar toda ley local que determine qué puede y no puede hacer un asistente legal. Si se remiten clientes a otras organizaciones u otros proveedores de servicios o recibe personas derivadas de su parte, se debe analizar si esas entidades también cumplen con altos estándares. Se debe exhortar a las organizaciones que no tienen su propio código de ética o de conducta a que adopten uno.

📌 Véase el punto 9.2 Compartir información para obtener una mayor orientación sobre el alcance de asesorías de parte de los asistentes legales.

Imparcialidad

El proyecto debe asistir a las personas sin realizar distinciones, independientemente de a quién conozcan. Los asistentes legales comunitarios son particularmente vulnerables a las acusaciones de favorecer a sus propios contactos. Establezca pautas claras sobre cómo priorizar la atención (por ejemplo, orden de llegada o prioridad de personas con vulnerabilidades específicas). Los asistentes legales deben estar conscientes de que el monitoreo y la evaluación de sus actividades probablemente aborde las percepciones de la comunidad sobre su imparcialidad. Se deben establecer prácticas para abordar el problema en caso que los asistentes legales favorezcan a sus contactos personales.

Fraude

El fraude es un problema particular en el acceso al trabajo de documentación. Frente a leyes irrazonables, la gente puede tomar la decisión razonable de utilizar un documento fraudulento. Es posible



EN
PROFUNDIDAD



INTERÉS SUPERIOR DEL NIÑO

A pesar de que no existe una definición exacta del concepto “interés superior del niño”, se puede afirmar que hace referencia en gran medida al bienestar de un niño. Dicho bienestar está determinado por una variedad de circunstancias individuales, como la edad, el nivel de madurez del niño, la presencia o ausencia de los padres, el entorno y sus experiencias. La Convención sobre los Derechos del Niño exige que “en todas las medidas concernientes a los niños (...), una consideración primordial a que se atenderá será el interés superior del niño”.

“Aunque nunca es culpa suya, los niños apátridas, a menudo, heredan un futuro incierto. A modo de ejemplo, pueden no beneficiarse de las protecciones y los derechos constitucionales otorgados por el Estado. De este modo, quedan expuestos, por ejemplo, a dificultades para viajar libremente, y acceder a procedimientos judiciales que requieren, así como al potencial inconveniente de encontrarse en un limbo jurídico, vulnerables a la expulsión de su país de origen. La apatridia resulta particularmente devastadora para los niños en el acceso sus derechos socioeconómicos, como el acceso a la atención sanitaria y a la educación. En síntesis, ser apátrida en la niñez, en general, es la antítesis del interés superior del niño”.

Comité Africano de Expertos sobre los Derechos y el Bienestar del Niño, *“Children of Nubian Descent in Kenya v. Kenya”* [Niños de ascendencia nubia en Kenia vs. Kenia] (2011)

LOS ASISTENTES LEGALES DEBEN ESTAR SUJETOS A LOS ESTÁNDARES MÁS ALTOS EN TODAS SUS ACTIVIDADES. DE ESTE MODO, SE REQUERIRÁ UNA CAPACITACIÓN MINUCIOSA, SUPERVISIÓN EFICAZ, Y RETROALIMENTACIÓN.



RECURSO RELACIONADO

Directrices del ACNUR para la determinación del interés superior del niño

también que algunas personas no sepan que tienen documentos falsos provenientes de agentes sin escrúpulos (a menudo denominados “corredores”) que los venden. El uso de un documento falso puede imposibilitar la obtención de documentos auténticos y exponer a los usuarios a ser arrestados, incluso si el fraude no fue intencional.

En este contexto, se debe informar a los clientes que el proyecto no puede ayudarles si mienten o utilizan documentos falsos, aunque, en algunos países, se les podrá ayudar en el marco de amnistías o a través de procedimientos especiales para personas con documentación falsa. Se debe capacitar a los asistentes legales para que averigüen si sus clientes han utilizado documentos falsos, ya sea directamente, por ejemplo, incluyendo preguntas como “¿Alguna vez ha comprado una identificación?” en los formularios de admisión, o de manera indirecta. Se debe aconsejar a los asistentes legales que instruyan a los clientes sobre las posibles consecuencias del fraude en la documentación y que reporten dichos casos rápidamente a los supervisores.

Algunos proyectos han utilizado el tema del fraude para fomentar las relaciones con las autoridades, por ejemplo, al solicitar a un funcionario del registro que ayude a los asistentes legales a detectar documentos falsos.

En algunos contextos, las autoridades del gobierno han acusado injustamente a personas o grupos de tener documentación falsa o no verificable. Estas situaciones suelen estar relacionadas con graves deficiencias en la exactitud de los registros civiles en general, donde la cobertura es insuficiente y el control de calidad es bajo. Si el proyecto opera en un entorno de este tipo, es probable que haya aprendido acerca de este riesgo a través del mapeo de las necesidades de las comunidades y hablando con miembros de la comunidad y autoridades locales. En esos casos, se requeriría atención estratégica para responder si los clientes no pueden desmentir que un documento que poseen es falso. En algunos casos, esto puede requerir incidencia legal, acción colectiva o litigio, o alguna combinación de estas herramientas.

📖 Véase también el punto 9.7 Acción colectiva y el capítulo 10. Cómo cambiar el sistema.

8. PREPARARSE PARA ATENDER CLIENTES

ESTE CAPÍTULO BRINDA UNA SÍNTESIS ACERCA DE LAS TAREAS QUE REALIZAN LOS ASISTENTES LEGALES A LA HORA DE ABRIR CASOS.

8.1 Contacto con clientes: Acercamiento

Es posible que se hayan establecido relaciones con representantes de la comunidad o haya habido encuentros con grupos focales mientras se

hacían consultas y se estaba estableciendo el proyecto. Sin embargo, esto no asegura que posibles beneficiarios de sus servicios estén al tanto de su existencia.

≠ Las comunidades afectadas por la falta de documentación o por una situación de nacionalidad indeterminada, a menudo, están ocultas y son de difícil de encontrar. Esto puede deberse a que las personas temen ser arrestadas o deportadas, que vivan en lugares remotos, que tengan bajos niveles de educación o que estén aisladas de la sociedad por razones de idioma, etnia, religión u otros factores. Las personas de estas comunidades que más necesitan de su ayuda, también pueden estar marginadas dentro de sus mismas comunidades marginadas. Las actividades de acercamiento y difusión deberían intentar llegar a quienes viven en zonas menos identificables fuera de las principales áreas de residencia de sus comunidades, como los miembros de comunidades nómadas que se han trasladado a zonas urbanas, las personas discapacitadas y las mujeres en sociedades en las que los hombres dominan la vida pública. Los proyectos deben capacitar a los asistentes legales para superar estas barreras a través del establecimiento de relaciones, de comunicaciones claras, espacios seguros o prestación de servicios discretos.

📌 **Elabore una estrategia de acercamiento acorde a las necesidades, las prioridades, el alcance y la distribución geográfica del problema, en base a la información proveniente de la fase de investigación del proyecto. Véase el punto 2.2 Evaluación de necesidades y el capítulo 4. Establecimiento de relaciones clave para mayor información.**

Tener una sede permanente en la comunidad

El establecimiento de una presencia física y la publicación de los horarios de atención de la oficina facilitan el acceso a sus servicios, al menos, para parte de la comunidad afectada. Además, puede valer la pena el gasto y la molestia de formalizar una relación institucional a través de un acuerdo para compartir oficinas o mantener un espacio independiente. Los proyectos se han asociado con éxito con centros comunitarios o de derechos humanos locales para establecer una sede, a fin de ofrecer sus servicios. Sin embargo, siempre habrá muchas personas que no podrán acercarse a donde esté usted, y la movilidad será, por consiguiente, fundamental para un alcance más amplio.

Reuniones comunitarias o talleres grupales

Se puede presentar los servicios en una reunión comunitaria, ya sea una ya programada o una que se organice solo para este fin, ésta puede ser una forma eficaz de hacer correr la voz entre un gran número de personas. Las capacitaciones o los talleres grupales destinados a informar sobre los derechos propios son una buena manera de publicitar su información. Es posible que otros programas hayan planificado eventos de esta índole y acojan con beneplácito su participación. Los



RECURSO RELACIONADO

Recursos relacionados para más información sobre las operaciones de los programas de asistencia legal en general:

- “Asistentes jurídicos a nivel de la comunidad: Guía para profesionales”, Open Society Justice Initiative
- “How to develop a community paralegal program” [Cómo desarrollar un programa de asistencia legal comunitario], Namati
- Manual para asistentes legales comunitarios, Timap for Justice



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS

CÓDIGO DE CONDUCTA/PRINCIPIOS ÉTICOS PARA FACILITADORES COMUNITARIOS, NAMATI

EJEMPLO DE HERRAMIENTA DE ÉTICA

1. **Los clientes primero.** Nuestro mayor deber es con las comunidades y las personas con que trabajamos. Debemos tratarlas con respeto, cortesía y solidaridad. Los facilitadores comunitarios y los equipos del programa deben evaluar constantemente si nuestro programa está haciendo todo lo posible para servir a nuestros clientes y nuestras comunidades, y para ayudar a mejorar los servicios en todos los aspectos.
2. **Resolución de problemas de justicia.** El objetivo de nuestro trabajo es ayudar a las personas a lograr soluciones concretas y prácticas para sus problemas de justicia. Al emprender esta tarea, debemos actuar con creatividad y convicción y realizar un seguimiento de todos los casos hasta su total finalización.
3. **Empoderamiento.** Nuestras intervenciones deben aumentar los conocimientos, la capacidad y la confianza de nuestros clientes para defenderse y resolver los problemas de justicia por sí mismos siempre que sea posible.
4. **Confidencialidad.** Estamos obligados a respetar la privacidad de nuestros clientes y no compartir su información con el público en general. La información que recopilamos, la utilizamos para resolver sus problemas. Solo si el cliente presta su consentimiento, utilizaremos la información para fines diferentes, como el cabildeo.
5. **Servicio gratuito.** No aceptamos honorarios ni regalos por ningún servicio prestado a un cliente.
6. **Presentación precisa.** Debemos recordar que no somos abogados y aclarar esto a nuestros clientes.
7. **Rapidez.** Proporcionamos servicios rápidos y no hacemos esperar innecesariamente a las personas. Realizamos un seguimiento periódico con los clientes para mantenernos informados tanto a ellos como a nosotros, incluso si el caso toma mucho tiempo.
8. **Imparcialidad.** Debemos ser siempre objetivos e imparciales. No manejamos casos en los que tenemos un interés personal para no correr el riesgo de ser parciales. Tales casos podemos remitirlos a otro facilitador u otra organización de la comunidad.
9. **Responsabilidad personal y profesional.** Mantenemos un alto nivel de integridad personal y profesional.
10. **Trabajos dentro del marco de la ley.** Respetamos y cumplimos la ley al realizar nuestro trabajo de facilitadores comunitarios. Por ejemplo, no podemos obligar a las personas a firmar cartas de queja o acuerdos de mediación. No podemos pagar sobornos ni ayudar a clientes a hacerlo.
11. **Trabajo en equipo.** Nos apoyamos unos a otros en nuestra misión colectiva. Es importante que nos comuniquemos de manera clara y respetuosa, que fortalezcamos las capacidades de cada uno y que mantengamos una atmósfera de trabajo en equipo.
12. **Uso responsable de recursos.** Todas las asignaciones y todos los fondos del programa deben usarse para cumplir con nuestras responsabilidades hacia los clientes, y debemos utilizar todos los recursos (tiempo, energía, fondos o materiales de oficina) de manera sensata y cuidadosa.

Este Código de Conducta fue elaborado por el Programa Myanmar de Namati, a partir de la experiencia y las mejores prácticas de la organización Timap for Justice en Sierra Leona.


líderes locales también pueden ser aliados: en muchos países, los asistentes legales pueden aprovechar las reuniones convocadas por los líderes locales para difundir la importancia de la documentación y de los servicios legales. Tener formularios de casos o fichas de inscripción en dichos eventos es una buena manera de obtener la información que necesita para hacer un seguimiento.

Puerta a puerta


Llamar a la puerta a una hora del día en que sea probable que la gente esté en casa es una manera eficaz de buscar a personas que necesiten asistencia legal. Sin embargo, toma mucho tiempo y puede implicar gastos de transporte. La mayoría de los proyectos utilizan esta estrategia solo para dirigirse a áreas donde creen que hay muchos potenciales clientes vulnerables o expuestos a un alto riesgo.


Visitas a escuelas, clínicas u hospitales

Es posible que potenciales clientes utilicen servicios públicos.



EN
PROFUNDIDAD

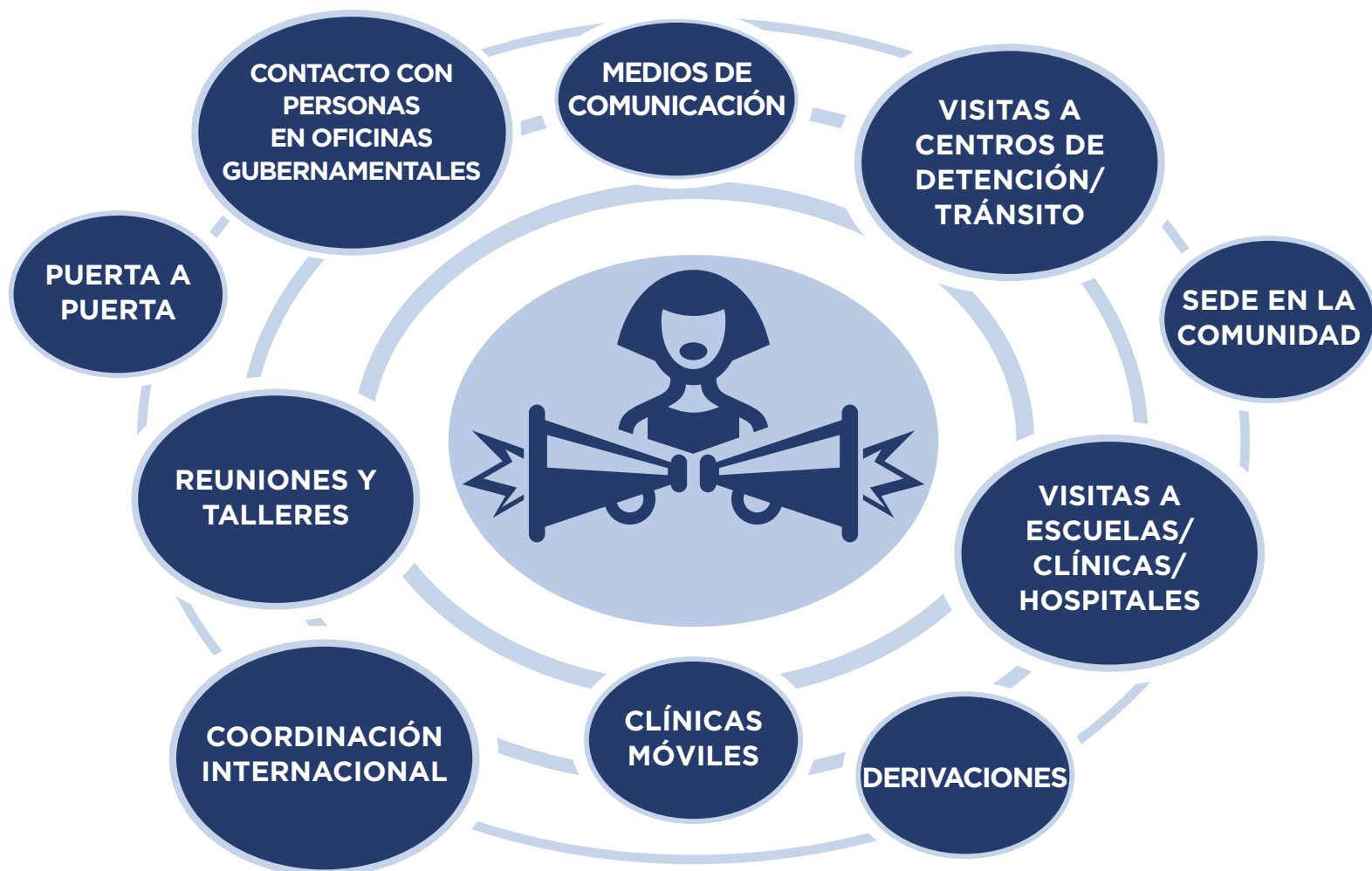




PRECAUCIÓN

Es importante que todas las formas de difusión eviten cualquier tipo de sesgo a favor o en contra de un determinado grupo. Diseñar las actividades de difusión para favorecer a todos los géneros y todas las edades y clases sociales. Esto determina dónde y cuándo difundir su mensaje. La etapa de investigación previa al proyecto puede haber identificado las diferencias en la vida diaria y los problemas que enfrentan los diferentes grupos.

ACERCAMIENTO Y DIFUSIÓN





ESTUDIO DE CASO

El Innovations and Reforms Center (IRC) de Georgia contrató a un consultor para que les ayudara a llegar a la comunidad romaní. Con el asesoramiento del consultor, el proyecto ayudó a organizar un festival cultural romaní en el que las personas que solicitaron documentación satisfactoriamente con el apoyo del proyecto recibieron sus certificados de nacimiento y documentos de identidad. De este modo, se logró que más personas recurrieran a sus servicios.

Además de la documentación, el IRC ha demostrado interés también en otros temas que afectan a la comunidad. Un ejemplo de esto ha sido su campaña para proporcionar material escolar a los niños.

En consecuencia, tener presencia en dichos espacios (física o a través de carteles/panfletos/folletos) puede ayudar a que estas personas vean su programa como algo confiable. Los trabajadores de la salud y los docentes pueden estar dispuestos a compartir información clave sobre la documentación relativa a la nacionalidad y el registro de nacimientos. Algunos pueden tener actividades de difusión en curso, como campañas de vacunación o visitas prenatales, que pueden aumentar el alcance de su programa.

Cabe señalar que, cuando se trabaja con instituciones como escuelas y centros de salud, puede haber múltiples niveles de gestión (desde nivel de aldea hasta nivel de distrito), lo que requerirá comunicaciones coordinadas entre asistentes legales y supervisores, así como el establecimiento de relaciones en todos los niveles con el fin de garantizar la aceptación y el buen funcionamiento de una iniciativa.

Una desventaja de usar servicios públicos para la acercarse a la comunidad es que los potenciales clientes pueden pensar que el programa está aliado con el gobierno, y, aquellos que temen sufrir o hayan sufrido discriminación a manos del Estado, pueden evitar acercarse al programa. Si estas instituciones públicas están negando servicios a quienes carecen de documentación, es poco probable que sean buenos sitios para el acercamiento. Puede ser útil identificar escuelas informales, centros de salud administrados por ONG u otros prestadores de servicios privados para llegar a miembros de la comunidad que necesiten ayuda con la documentación.

Oficinas gubernamentales

Las personas que buscan servicios en una oficina gubernamental ya tienen algún conocimiento del proceso. Por lo tanto, este no debería ser el único medio de acercarse a la comunidad. Sin embargo, mediante la colocación de folletos en las áreas de espera o al enviar a un asistente legal para que asista a sesiones o audiencias en las que se comunican las decisiones, se puede llegar a clientes motivados como, por ejemplo, aquellos que han estado tratando de presentar solicitudes por su cuenta pero están en riesgo de rendirse debido a las dificultades que enfrentan.

Remisiones de otras organizaciones u otros proveedores de servicios

Otras organizaciones que sirven a la población a la que se desea atender pueden ser una fuente importante de clientes. Algunos tipos de organizaciones que deben considerarse son los siguientes:

- Organismos de gobierno o proveedores de asistencia legal
- OSC

- Organismos de las Naciones Unidas
- Grupos de apoyo a las personas sin hogar
- Grupos de apoyo a los solicitantes de asilo rechazados
- Grupos de apoyo a las minorías religiosas

Al establecer mecanismos de remisión, asegúrese de que los servicios con los que desea formalizar la relación tengan estándares éticos igualmente altos.

📌 Véase el punto 9.5 Remisión del cliente a otras instancias o servicios y el capítulo 4. Establecimiento de relaciones clave para mayor información sobre el modo de concertar esas alianzas.

Centros de detención de migrantes o de tránsito fronterizo

Las personas apátridas e indocumentadas que han cruzado fronteras internacionales corren un gran riesgo de ser detenidas. El acceso a centros de detención puede ser limitado, en algunos contextos, solo para abogados, por lo que tratar de mostrar información de contacto e información básica sobre la apatridia puede ayudar a que las personas afectadas comprendan su situación y, de ser posible, que se comuniquen con usted.

Iniciativas de registro móvil

Las clínicas móviles, en las que los asistentes legales viajan a una comunidad para concientizar y ofrecer asistencia, son una popular forma de prestar servicios a clientes. Los asistentes legales pueden viajar a lugares distantes para reunir un gran número de formularios de solicitud a la vez y remitirlos a la oficina gubernamental pertinente, aunque los proyectos deben considerar cuidadosamente si este tipo de actividad podría socavar el genuino empoderamiento de los clientes. Los asistentes legales también pueden organizar tribunales móviles o unidades móviles de documentación en conjunto con autoridades, llevando a los funcionarios a una comunidad para procesar las solicitudes. Este tipo de ejercicio móvil puede promover el empoderamiento al asegurar que todos los solicitantes interactúen directamente con el gobierno.

📌 Las clínicas móviles organizadas en colaboración con el gobierno, a menudo, tienen mayor flexibilidad en cuanto a estándares de prueba y tarifas requeridas para presentar las solicitudes de documentación, o tiempos de procesamiento reducidos. Estos esfuerzos de colaboración pueden ser oportunidades importantes para la educación mutua y la creación de relaciones entre el programa, los donantes y los funcionarios gubernamentales. Las clínicas móviles no solo prestan servicios directamente a la comunidad, sino que también pueden reducir el tiempo de tramitación para obtener documentación debido a la concentración temporal de recursos gubernamentales. El impacto



RECURSO RELACIONADO

Personas apátridas en detención: Una herramienta para identificarlas y mejorar su protección, ACNUR



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS

inmediato puede vigorizar a la comunidad. Sin embargo, plantean cuestiones prácticas que deben resolverse como la gestión de las expectativas de la comunidad, el control de grandes números de personas y la seguridad de los asistentes legales, y requieren recursos adicionales (por ejemplo, transporte o comidas para los asistentes legales y/o auxiliares que participan). Además, los ejercicios móviles rara vez son sostenibles debido a los recursos que requieren, y deben ir acompañados de actividades de cabildeo destinadas a mejorar el alcance del gobierno mediante mecanismos estructurales más permanentes.

Cerciórese de no hacer daño. Los asistentes legales no deben ayudar con clínicas móviles si, de ese modo, desincentivan que los gobiernos cumplan con sus obligaciones de asegurar la provisión de documentación para todos, en lugar de servir como ejemplos para presionar a los gobiernos para que trabajen con mayor profundidad en el asunto. Si el gobierno depende de la sociedad civil para afrontar los costos de eventos móviles, por ejemplo, puede resultar más difícil fomentar una mayor responsabilización del gobierno en la difusión y la prestación de servicios en el futuro.

Campañas informativas a través de medios de comunicación

La difusión a través de radio, televisión, redes sociales, sitios web, eventos ambulantes u otras técnicas de comunicación de masas puede abarcar un área más amplia y llegar a muchas personas. Sin embargo, el impacto es difícil de medir, especialmente en el caso de la televisión y la radio. Los proyectos que utilizan estas modalidades de difusión deben tener un plan de comunicación pensado detalladamente. Si es posible, se podría solicitar la intervención de un especialista en marketing para realizar una inversión inteligente en las campañas en medios de comunicación. Cada estrategia de comunicación debe adaptarse a cada grupo meta mediante la utilización de idiomas y canales locales. Si se intenta servir a los menores, utilice métodos adaptados a ellos para transmitir información compleja como, por ejemplo, mediante dibujos animados.



RECURSO RELACIONADO

- “How to plan [mobile legal clinics](#)” [Cómo planear clínicas legales móviles], Refugee Rights Toolkit, Asylum Access
- “[Mobile birth registration as a tool of ending statelessness and the role of paralegals](#)” [El registro móvil de nacimientos como herramienta para poner fin a la apatridia, y la función de los asistentes legales], Global Legal Empowerment Network: Community Discussions, Namati

8.2 Categorías de casos

La mayoría de los proyectos clasifican a los clientes y sus necesidades cuando buscan asistencia por primera vez y, generalmente, los formularios de casos tienen categorías. Las categorías son una manera organizada de decidir cómo el proyecto ayudará a clientes específicos. El seguimiento de las cifras de cada categoría puede ayudarle a determinar los principales problemas a los que se enfrentan las poblaciones y cómo el proyecto debe distribuir los recursos y las estrategias. Se trata de información que también puede ser útil para mensajes de cabildeo.

A continuación, se detallan algunas formas de categorizar casos:

- Por temas (por ejemplo, registro de nacimiento, documento de

identidad, situación de apatridia, acceso a derechos).

- Por tipo de solicitud (por ejemplo, obtención del documento por primera vez, renovación, reemplazo).
- Por etapa del proceso de solicitud.

Las categorías de casos pueden variar con el tiempo. Por ejemplo, si el proyecto aborda inicialmente un solo asunto, como el registro de nacimiento, y después comienza a asumir otros tipos de casos, las categorías pueden ampliarse. Del mismo modo, si los cambios en la ley o en las prácticas del gobierno implican que algunos asuntos ya no requieran asistencia legal, el número de categorías puede disminuir.

Los clientes pueden tener varios tipos de casos, los cuales abordan de forma secuencial. Por ejemplo, un cliente que necesita asistencia con una solicitud de pasaporte puede necesitar primero la ayuda con un certificado de nacionalidad. Un cliente que necesita asistencia con el registro de nacimiento puede necesitar ayuda para obtener primero un documento de estado civil de uno de sus padres. También es posible que algunos clientes necesiten ser liberados de instalaciones penitenciarias antes de que los asistentes legales puedan ayudarles a obtener un documento. Es aconsejable crear una base de datos de registros o de administración de casos que permita a los asistentes legales trasladar casos de una categoría a otra o indicar que el cliente necesita ayuda para más de un caso.

A continuación, se detallan algunos ejemplos de tipos de casos que se usan en proyectos de asistentes legales:

Naturaleza del problema:

- Discriminación
- Registro de nacimiento
- Registro de matrimonio
- Registro de defunción
- Otros documentos de estado civil
- Determinación de nacionalidad
- Documentación de nacionalidad
- Naturalización
- Detención o deportación
- Solicitud de condición de apátrida
- Derechos efectivos que derivan de la nacionalidad

Acción:

- Presentación de solicitud de documento o condición
- Recolección de documentos de respaldo
- Asistencia con los costos
- Corrección de errores en un documento existente



TAMBIÉN ES POSIBLE QUE ALGUNOS CLIENTES NECESITEN SER LIBERADOS DE INSTALACIONES PENITENCIARIAS ANTES DE QUE LOS ASISTENTES LEGALES PUEDAN AYUDARLES A OBTENER UN DOCUMENTO.

- Reemplazo de documento
- Inclusión en caso de litigio estratégico
- Agrupación con otros casos para acción colectiva
- Acciones de cabildeo

Complejidad del caso:

- Simple (el asistente legal puede resolverlo)
- Complejo (debe intervenir un abogado)

Estos tipos de casos pueden ser demasiado generales y, por consiguiente, es posible que se quiera clasificar los casos en base a otros temas directamente relacionados con el proyecto y contexto.

● La creación de categorías de clientes amplias, también puede ayudarle a determinar cómo debe trabajar un asistente legal con un cliente. A modo de ejemplo, los clientes analfabetos o con discapacidades pueden necesitar más ayuda. Gran parte de las bases de datos o los sistemas de registro permite filtrar según el caso y los tipos de clientes, lo cual resulta útil para entender los casos en los que se trabaja y evaluar a los asistentes legales.

Categorías según perfil de cliente:

- Sin nacimiento registrado. Esto se puede categorizar según el motivo, por ejemplo, “denegado” o “distancia de la agencia de tramitación”.
- Indocumentado
- Nacionalidad indeterminada
- Residentes de gran antigüedad afectados por la sucesión de Estados
- Apátrida
- Cliente de bajos ingresos / vulnerable / con necesidades especiales
- Población transfronteriza
- Expósito

8.3 Priorización efectiva

Algunos proyectos pueden tomar todos los casos que se presentan. Sin embargo, cuando la demanda es abrumadora y no se cuenta con suficientes asistentes legales o recursos para ayudar a todos, puede ser necesario establecer prioridades. Este proceso debería iniciarse durante la evaluación: elabore una lista de categorías de personas que necesitan asistencia y determine qué casos deben priorizarse. También es posible establecer un orden de prioridades en función a un sistema de sorteo. La capacitación de los asistentes legales debe cubrir estos procedimientos. Con el tiempo, la escala de prioridades puede modificarse a medida que aumentan los conocimientos de los asistentes legales y los de las

comunidades con las que trabajan. De este modo, los asistentes legales pueden comenzar a remitir los casos más sencillos a miembros de la comunidad y dedicarse a proporcionar asistencia solo a los casos complejos. En ocasiones, el trabajo principal de los asistentes legales consiste en la evaluación. Si todos los casos requieren de un abogado, ya sea porque involucran litigios o porque es ilegal que personas sin el título de abogadas asesoren sobre asuntos de inmigración y ciudadanía, los asistentes legales pueden dedicarse a filtrar casos que requieran la asistencia de un abogado. Cualquier sistema que se proponga deberá consultarse con las comunidades, a fin de asegurar que toda situación de vulnerabilidad o urgencia se adapte adecuadamente.

📌 **Los proyectos también podrían abordar grandes necesidades al agrupar casos similares en casos colectivos para una acción coordinada. Véase más información sobre este enfoque en el punto 9.6 Casos colectivos.**

Cómo desarrollar criterios para la asistencia legal

Las políticas de evaluación son una herramienta opcional que puede ayudar a decidir a quiénes, cuándo y cómo servir. Si bien los proyectos, en general, tienen un grupo meta, a menudo, también asisten a otros grupos por diversas razones. Prestar servicios a la población mayoritaria puede ser una manera de demostrar equilibrio y promover la aceptación en la comunidad. Asimismo, también puede formar parte de los propios esfuerzos para comprender mejor los problemas que enfrenta el grupo meta y crear conciencia. Dichos casos, es menos probable que sean considerados urgentes, pero los proyectos, con frecuencia, tienen una “vía rápida” para priorizar las cuestiones urgentes. Una forma de ahorrar tiempo y recursos puede ser abordar casos sencillos a través de reuniones grupales o materiales escritos. Al establecer las políticas de evaluación, asegúrese de que los criterios sean tan objetivos y desprejuiciados como sea posible.

Una vez definidos los criterios, el proyecto debe optar por un procedimiento apropiado para que los asistentes legales puedan evaluar a los clientes después de las entrevistas iniciales con las personas que buscan ayuda. En algunos casos, ya está estipulado el tipo y el alcance de la asistencia que se ha de prestar. En otros, unas pocas preguntas pueden permitir a los asistentes legales dar prioridad a los casos.

En los siguientes puntos, se detallan ejemplos de criterios que los proyectos existentes han utilizado.

Factores de vulnerabilidad

Muchos proyectos dan prioridad a los clientes que tienen un mayor número de factores de vulnerabilidad: desde características sociales, hasta políticas y económicas. Quizá no sea sencillo evaluar la



ESTUDIO DE CASO

Los asistentes legales de ADC Memorial priorizan a los clientes más vulnerables de Rusia y otros países de la antigua URSS. En las comunidades romaníes se trata, a menudo, de mujeres jóvenes y niñas que pueden casarse antes de alcanzar la edad para obtener un pasaporte o pueden ser enviadas a otro país para contraer matrimonio.



SI EL PROYECTO ESTÁ DIRIGIDO A PERSONAS APÁTRIDAS, DEBE PENSAR DETENIDAMENTE QUÉ SUCEDERÁ SI DESCUBRE QUE UN CLIENTE O CLIENTE POTENCIAL NO ES APÁTRIDA.

vulnerabilidad. Interrogar a personas con posibles temores frente a situaciones que pueden haberlas afectado psicológicamente requiere mucho tacto, y la capacitación de los asistentes legales debe centrarse en cómo hacerlo amablemente. A continuación, se enumeran algunos factores que se han utilizado en proyectos existentes:

- Nivel de riesgo de exclusión
- Nivel de riesgo de apatridia
- Nacionalidad no efectiva
- Joven o anciano
- Género
- Hogares monoparentales
- Pobreza
- Analfabetismo
- Desplazamiento
- Zona de conflicto
- Estado de salud
- Huérfanos
- Desventaja racial/étnica
- Individuos fuera de las estructuras tribales
- Discapacidad
- Personas sin hogar
- Desempleo
- Con riesgo de detención o personas detenidas
- Origen mixto/filiación de origen mixto
- Indocumentado
- Embarazadas
- Trata de personas
- Estado de migración/residencia inseguro
- Menores o ancianos no acompañados o separados de su familia
- Trabajador infantil
- Nacido de padres solteros
- Padres indocumentados

El riesgo de apatridia es un tipo complicado de vulnerabilidad. Las personas con este riesgo son vulnerables a quedarse sin nacionalidad, pero, no necesariamente sean apátridas en dicho momento. En este sentido, resulta imposible confirmar si una persona es apátrida según el Estado en el marco de una entrevista con un cliente. Puede ser útil pensar en la apatridia como un proceso continuo. Por ejemplo, si un cliente no tiene comprobante de su nacionalidad y posiblemente tenga dificultades para obtenerla pero aún no ha tratado de hacerlo, todavía no es apátrida, aunque puede estar corriendo un alto riesgo de apatridia. Además, otros factores de vulnerabilidad pueden aumentar el riesgo de apatridia. Entre los grupos particularmente expuestos a la apatridia, en especial si son indocumentados, se encuentran los grupos nómadas o de pastores vinculados a dos o más países, los grupos fronterizos, las

minorías étnicas, religiosas o lingüísticas, las poblaciones desplazadas y los migrantes irregulares y sus descendientes, entre otros. Determinar la nacionalidad o la condición de apátrida de una persona puede implicar ponerse en contacto con los consulados de los países con los que tiene vínculos. En este marco, se debe procurar que los clientes, o posibles clientes, comprendan las consecuencias de entrar en contacto con las autoridades antes de dar su consentimiento a esos procesos, en particular cuando se benefician de la protección internacional.

Si el proyecto está dirigido a personas apátridas, debe pensar detenidamente qué sucederá si descubre que un cliente o cliente potencial no es apátrida. Los nacionales que carecen de documentación pueden enfrentarse a la misma realidad cotidiana y las mismas barreras para acceder a los derechos que aquellos sin nacionalidad, por lo que es posible que no sea conveniente descalificar a personas que tienen nacionalidad pero carecen de documentación, lo que, de hecho, puede poner a las personas en riesgo de apatridia.

Urgencia

Con frecuencia, los proyectos de asistentes legales catalogan a los casos como urgentes en función de los siguientes criterios:

- Casos de violencia
- Necesidad apremiante de acceder a servicios, por ejemplo, atención médica
- Proximidad a la fecha límite para el registro de nacimiento o la solicitud de nacionalidad y/o ciudadanía
- Mujeres embarazadas
- Infante o joven que requiere documentos para exámenes, inscripciones, etc.
- Persona acorde según ley temporal con fecha de corte inminente
- Casos de detención o deportación
- Riesgo de que el infante sea separado de sus padres, por ejemplo, debido a la pobreza y a la falta de integración como resultado de la condición de marginación de los padres

El mayor impacto

Lógicamente, los proyectos buscan dar prioridad a los casos en los que esperan tener mayor impacto. Algunos criterios que pueden ayudar a determinar el nivel de impacto son los siguientes:

- Casos con un alto nivel de urgencia y factores de vulnerabilidad
- Casos que pueden crear un cambio real
- Casos que son demasiado complicados para que los miembros de la



ESTUDIO DE CASO

Todas las personas que se acercan a la clínica de **Lawyers for Human Rights** en Sudáfrica reciben asesoramiento, y todas las personas apátridas o aquellas en riesgo de apatridia son entrevistadas y citadas para una reunión de seguimiento. Si el cliente tiene alguna discapacidad, la organización procura brindarle toda la ayuda necesaria el mismo día para que no tenga que regresar para una entrevista.



RECURSO RELACIONADO

Para más información, véase el [Manual sobre la protección de las personas apátridas del ACNUR](#).

comunidad puedan ayudar

- Clientes que se enfrentan a dificultades especiales a la hora de buscar documentación, como los que son analfabetos o no pueden pagar las tarifas
- Clientes en lugares remotos o inaccesibles

Alineación con temas de litigio estratégico

El punto 10.9 contiene información adicional sobre el litigio estratégico. Los proyectos que dedican un tiempo considerable al litigio estratégico pueden priorizar los casos que se pueden llevar a cabo a través del litigio estratégico, cuando los clientes prestan su consentimiento para involucrarse en tales procesos.

Equilibrio

Los proyectos pueden definir la prestación de asistencia a los clientes en función de qué tan común sea su problema entre la comunidad de clientes. Por ejemplo, si el 25% de los clientes evaluados necesita ayuda con un certificado de defunción, pueden buscar asegurarse de que el 25% de las personas a las que ayuden tenga ese problema. De este modo, se puede evitar el sesgo. Para proceder de esta manera, se puede contar el número de casos en cada categoría que se registra, o bien realizar evaluaciones aleatorias más sofisticadas.

Fuerza del caso

Algunos proyectos dan prioridad a casos que consideran que tienen más probabilidades de éxito.


● En caso que el proyecto priorice los casos fáciles, las evaluaciones de la tasa de éxito deben contemplar este factor. Aumentar el número de casos que usted toma puede disminuir la tasa de éxito si se ha estado enfocando en casos fáciles. Asimismo, tenga en cuenta también que, para comprender cómo funciona el sistema en la práctica, a fin de apoyar los trabajos de cabildeo en base a evidencia, los asistentes legales no solo deben tomar casos sencillos o fáciles. Por el contrario, se debe considerar enfocarse en donde el proyecto puede tener el mayor impacto potencial para lograr avances en casos difíciles.

8.4 Reunión inicial: admisión de un cliente al programa

● Una vez que decida tomar un cliente, el asistente legal tendrá que conversar con él o ella para obtener más información sobre el caso

y determinar juntos qué curso de acción podría ser apropiado. Esta consulta inicial es un momento crítico para captar información sobre casos que podrá utilizarse como referencia en las evaluaciones de los proyectos o para las actividades de cabildeo. Es importante generar un ambiente cálido durante la entrevista de admisión, a fin de alentar a los clientes a hablar abiertamente. Los asistentes legales deben proceder en función de lo que indican las normas culturales para tranquilizar a las personas, y, así, preguntar por la familia del cliente, por ejemplo. A menudo, los proyectos de asistentes legales usan un cuarto cómodo y privado para la primera reunión.

Durante la consulta o entrevista inicial, los asistentes legales deben cubrir los siguientes temas:

- ✓ De qué se trata el proyecto de asistentes legales /a qué organización pertenece, qué hace y porqué
- ✓ Empatía con las dificultades que enfrenta la comunidad
- ✓ Confidencialidad obligatoria tanto para el asistente legal como para el intérprete (si hubiera)
- ✓ Confirmación de que la consulta es un “espacio seguro”, donde no habrá discriminación ni se juzgará a nadie
- ✓ Confirmación de que el servicio es gratuito
- ✓ Qué pueden hacer los asistentes legales por el cliente (dejando en claro que no son abogados)
- ✓ Cómo puede el cliente emitir su opinión sobre los servicios de asistencia legal
- ✓ Confirmación de que la persona que acompaña a un menor a una consulta es el padre o tutor legal; recordatorio de que el cliente puede hablar a solas si lo desea
- ✓ Confirmación para proceder con una entrevista: consentimiento informado del cliente o de su tutor
- ✓ Hacer preguntas para aclarar el problema concreto que se busca abordar
- ✓ Información sobre leyes, políticas y procedimientos pertinentes
- ✓ Recordatorio de cualquier consecuencia que pueda derivarse de la utilización de documentos fraudulentos
- ✓ Posibles cursos de acción y sus ventajas y desventajas, incluyendo las autoridades que se contactarían
- ✓ Sigüientes pasos que se pueden esperar si se abre el caso
- ✓ Confirmación para abrir un caso: consentimiento informado del cliente o del padre o tutor si es un menor, y discusión de los próximos pasos del proceso
- ✓  Preguntar si el cliente se puede comprometer a compartir



RECURSO RELACIONADO

Para inspirarse a la hora de la elaboración y la aplicación de criterios de vulnerabilidad, véase el siguiente documento:

- [Identificar y abordar la vulnerabilidad: una herramienta para sistemas de asilo y migración](#), ACNUR y Coalición Internacional contra la Detención.



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS

LOS ASISTENTES LEGALES DEBEN PROCEDER EN FUNCIÓN DE LO QUE INDICAN LAS NORMAS CULTURALES PARA TRANQUILIZAR A LAS PERSONAS, Y, ASÍ, PREGUNTAR POR LA FAMILIA DEL CLIENTE, POR EJEMPLO. A MENUDO, LOS PROYECTOS DE ASISTENTES LEGALES USAN UN CUARTO CÓMODO Y PRIVADO PARA LA PRIMERA REUNIÓN.

la información que ha recibido de la consulta y lo que irá aprendiendo en el marco de las futuras acciones. De este modo, se puede motivar que un cliente comprenda los pasos a seguir para obtener documentación y difunda esta información entre la comunidad, fomentando el empoderamiento. Los proyectos, a menudo, preguntan si los clientes están dispuestos a compartir información con otras dos personas.

El asistente legal debe respetar la decisión del cliente si, en algún momento, decide no continuar con el proceso de admisión. Esta situación puede deberse a que al cliente le preocupe divulgar cierta información. Por ejemplo, los proyectos encuestados informaron que los menores indocumentados de la calle involucrados en delitos temen dar sus huellas digitales durante las solicitudes de documentos de identidad y, a menudo, ponen fin a las entrevistas de admisión antes de su conclusión. Si esto sucede con frecuencia, puede significar que se deben mejorar o aumentar los esfuerzos de acercamiento y difusión o que se debe realizar una labor de cabildeo con las autoridades para lograr un enfoque adaptado.

En un proyecto se pueden crear una variedad de formularios para usar durante el primer contacto con los clientes, tales como los siguientes:

- Fichas de inscripción para consultas (para uso en actividades grupales)
- Formulario de inscripción (para la selección inicial antes de la admisión de los clientes seleccionados)
- Formulario de recepción (para la sala de espera; puede invitar a los clientes a indicar sus preferencias de género del entrevistador/ intérprete)
- Formulario detallado de entrevista de admisión o de caso (para uso durante la admisión y para actualizaciones durante el transcurso del caso)

Incluso si los asistentes legales no asumirán el caso de un cliente determinado, se puede llevar a cabo un proceso de admisión para brindar asesoramiento, involucrar al cliente (y la información de su caso) en otros objetivos de cabildeo, o unir el caso a un litigio estratégico. Los asistentes legales deben comunicar claramente a los clientes que el proyecto utilizará sus datos de esta manera, y obtener su consentimiento. Cuando los datos se conservan durante un período de tiempo prolongado, como puede ocurrir durante un litigio ante tribunales superiores, los proyectos deben hacer un seguimiento con los clientes que son menores y se convierten en adultos, dado que, en ese momento, deben dar su consentimiento informado respecto a la continuación del uso de su información personal.

Análisis de la información de admisión

Los cuestionarios de admisión elaborados correctamente pueden ser de gran ayuda para que los asistentes legales analicen los casos y decidan el curso de acción apropiado. Asimismo, a través de algunos programas de administración de casos se puede, incluso, automatizar la categorización de casos y las instrucciones para los siguientes pasos, en base a las respuestas a preguntas particulares. Los formularios de admisión pueden incluir una sección para que el asistente legal resuma las cuestiones principales del caso e indique las medidas que se deben adoptar. En función del contexto, estas anotaciones pueden servir solo como un registro de la actividad del asistente legal, o ser la base de discusiones internas sobre los próximos pasos para un caso.

Véase el punto 5.3 Recolección, administración y uso de datos para mayor información sobre la elaboración de formularios de admisión de casos para facilitar la admisión, y un análisis de la estructuración de la recolección de datos para permitir el análisis estadístico.

Con el tiempo y la práctica, los asistentes legales suelen mejorar en la identificación del problema principal en un caso. En muchos contextos, las historias de los clientes reflejan procesos administrativos largos e intrincados, así como intentos de obtener documentación o ser reconocidos como ciudadanos. Los clientes pueden estar lidiando con traumas y problemas psicológicos que pueden afectar la manera en que explican sus historias, lo cual requiere cierta sensibilidad por parte del asistente legal (y del intérprete). De este modo, se complica aún más el proceso de obtener la información necesaria para abordar el caso. Además, puede ser necesario consultar los documentos que los clientes traen consigo y verificarlos con otras fuentes, como las oficinas de registro civil, para comprobar la información del cliente y obtener una idea más completa del caso.

8.5 Determinación de la estrategia para el caso específico

Una vez que el asistente legal ha escuchado al cliente y ha ayudado a identificar el problema, debe decidir junto con el cliente qué hacer a continuación. La mayoría de los casos puede abordarse de diversas maneras. Además del perfil y de las preferencias del cliente, y la naturaleza del problema, el nivel de seguridad del contexto será otro rasgo que deberá contemplarse. Las políticas de evaluación comentadas anteriormente también pueden determinar cuándo aplicar las estrategias que requieren más recursos para ayudar a los clientes, como el acompañamiento y el apoyo remunerado, y cuándo limitar la intervención del asistente legal a tan solo el aporte de información.

Véase el punto 8.3 Priorización efectiva para mayor información



RECURSO RELACIONADO

Los intérpretes deben capacitarse en los mismos temas y las mismas habilidades y obligaciones éticas que los asistentes legales. Para más información sobre programas de intérpretes comunitarios, véase la siguiente fuente:

- “Community Interpreter Program” [Programa de intérpretes comunitarios], Refugee Rights Toolkit, Asylum Access



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS

EJEMPLO DE GUÍA DE ASESORAMIENTO PARA ENTREVISTADORES BASADO EN LA GUÍA DE LA ORGANIZACIÓN **DHARRA DE MALASIA**

Presentación de los voluntarios:

Mi nombre es

Soy voluntario de [nombre del proyecto]. En el día de hoy, lo entrevistaré y anotaré sus datos en el formulario de inscripción para que [nombre del proyecto] pueda buscar las mejores maneras de ayudarlo con su solicitud de documentación al gobierno de [país del proyecto].

Servicios gratuitos:

El objetivo principal de [nombre del proyecto] es ayudar a las personas a solicitar documentación al gobierno. De este modo, ofrecemos ayuda a los solicitantes para sus registros y casos según sus necesidades e independientemente de su raza, religión, opinión política o género. Le informamos que los servicios de [nombre del proyecto] son gratuitos.

Folleto informativo de [nombre del proyecto] leído y comprendido.

Función y deber del voluntario e ingreso de datos

Después de completar este formulario de inscripción junto con usted, le tomaremos una foto, ingresaremos algunos de sus datos en nuestro sistema y le daremos un número único de registro de su caso. De este modo, podremos realizar un seguimiento de su caso en nuestro sistema. Si se pone en contacto con nosotros para realizar un seguimiento posterior de la solicitud, será de gran utilidad que nos indique este número de registro.

Confidencialidad de la entrevista

La información que nos proporcione durante la entrevista se tratará de manera confidencial. Solo compartiremos la información final con el gobierno cuando presentemos su caso para tramitar la documentación de nacionalidad.

Proceso posterior a la entrevista

Después de esta entrevista, podría tomarnos hasta un año volver a ponernos en contacto con usted para ofrecerle más ayuda. Sin embargo, no tenga duda de que, una vez que se haya registrado en [nombre del proyecto], haremos todo lo posible por ayudarlo lo más pronto que podamos.


Posibles resultados de la entrevista y períodos de espera


Una vez que su información de inscripción sea remitida a nuestros trabajadores sociales para obtener más ayuda, se pondrán en contacto con usted para otra entrevista. Le solicitamos que por favor no se olvide de traer los originales de todos los documentos correspondientes cuando los trabajadores sociales se pongan en contacto con usted para esta entrevista.

Si ya ha presentado su solicitud de documentación a las autoridades por su cuenta antes de que nos pongamos en contacto con usted, le solicitamos que por favor nos indique el número de referencia de su caso en el [nombre de la autoridad gubernamental] y la fecha y hora de la solicitud para que podamos darle seguimiento.

Si nos enteramos de que nos ha proporcionado información falsa sobre su documentación de nacionalidad actual y su situación en otro país, su información de registro será desactivada en nuestro sistema. Tenga en cuenta por favor que [nombre de las autoridades] verificará sus datos con las autoridades pertinentes del país en [país del proyecto] antes de procesar su solicitud de documentación de nacionalidad.

sobre cómo guiar a los asistentes legales en la toma de decisiones sobre estrategias de casos antes de la admisión.

 Más allá de cómo se decida avanzar con el proyecto, el empoderamiento debe ser un eje central. Los asistentes legales no deben hacer lo que los clientes podrían hacer por sí mismos, y deben brindarles toda la información y todo el apoyo posibles para que ellos mismos puedan resolver sus casos. Un elemento clave en este sentido puede ser ofrecer apoyo emocional: los asistentes legales deben saber escuchar y actuar con empatía, y siempre que sea posible remitir a un profesional a todos aquellos que necesiten apoyo psicológico.

 Para mayor información sobre la puesta en práctica de estas pautas, véase el punto 1.3 Asistencia que empodera a individuos y comunidades.

A continuación, se detallan algunos ejemplos de estrategias que los asistentes legales podrían implementar:

- Compartir información, asesoramiento, consultas. Todas las estrategias incluyen estos servicios, pero, en algunos casos, puede ser el único servicio que presten los asistentes legales.
- Acompañamiento, facilitación, apoyo. Estas medidas van más allá de tan solo proporcionar información. No obstante, el cliente continúa al mando de la iniciativa con apoyo del asistente legal. Este punto podría incluir las siguientes tareas:
 - Indicar los pasos necesarios para que el cliente tome la iniciativa.
 - Estar presente y responder a preguntas o brindar asesoramiento cuando los clientes deban completar formularios y presenten solicitudes o contacten con autoridades o proveedores de servicios.
 - Pagar aranceles que el cliente no puede pagar.
 - Acompañar a clientes a oficinas gubernamentales o de proveedores de servicios.
 - Organizar reuniones de clientes con funcionarios o asistir a ellas.
 - Hacer un seguimiento personalizado de solicitudes. Esto suele tener sentido cuando un cliente tiene dificultades para viajar a la oficina de gobierno correspondiente.
- Cabildeo. Esto implica reunirse con funcionarios del gobierno para intentar obtener un resultado determinado. En este marco, podría ser necesario hacer uso de los siguientes recursos:
 - Generar empatía de modo que un funcionario actúe en favor del caso del cliente en la medida de lo posible.
 - Compartir el trasfondo, por ejemplo, por qué es imposible obtener documentos de apoyo.
 - Explicar que la denegación infringe leyes locales, nacionales o internacionales.
 - Convencer al funcionario de que resolver el caso es lo más





RECURSO RELACIONADO


Recursos relacionados para ayudar a guiar a las organizaciones en la toma de decisiones sobre su expansión:

- “Scaling up Services” [Ampliar los servicios], Refugee Rights Toolkit, Asylum Access
- Véase el recuadro sobre la coalición CONCISE de Kenia en el punto 9.7.

conveniente para él.


- Litigio. Cuando los casos no puedan resolverse por vía administrativa, puede ser necesario que los asistentes legales brinden su apoyo en los litigios, los cuales, generalmente, estarán a cargo de abogados. Los asistentes legales pueden recabar el testimonio de clientes, ayudar con la redacción de documentos o asistir a audiencias, entre otras cosas.
- Remisión del cliente a otras instancias u organizaciones. En ocasiones, solo podrán ayudar abogados o proveedores de servicios no legales, por lo cual será importante derivar a los clientes.
- Casos colectivos. Los asistentes legales pueden agrupar casos similares para resolverlos en conjunto, por ejemplo, al reunir los formularios de solicitud de toda una aldea y llevarlos a una oficina regional, organizar reuniones de grupo con funcionarios, acompañando a los líderes a las reuniones, o brindar ayuda a grupos comunitarios para elaborar un plan de cabildeo. Los casos colectivos pueden ser ideales cuando surgen de manera reiterada los mismos problemas, como cuando varios clientes experimentan demoras excesivas, denegaciones injustas o las mismas solicitudes arbitrarias de funcionarios, o cuando los recursos son limitados. No obstante, este procedimiento no debe confundirse con el litigio colectivo, que también puede ser una herramienta que su proyecto considere utilizar para abordar los patrones de actividad ilegal que los asistentes legales constaten a través de sus casos.

Véanse también los puntos 9.6 Casos colectivos y 10.9 Estrategia de cabildeo: Apoyo a litigios estratégicos

-  Iniciativas de empoderamiento. Aquí podrían incluirse talleres para que las personas conozcan sus derechos, teatro participativo o entrenamientos en liderazgo.

En el siguiente capítulo, se explica cada una de estas categorías en detalle. Algunas de estas estrategias pueden utilizarse tanto con un caso individual como con un grupo de casos. El litigio y el cabildeo pueden utilizarse para ayudar a personas o para resolver una serie de reclamaciones, a menudo, con el objetivo de alcanzar reformas legales o de políticas.

A continuación, se detallan algunas de las preguntas que podrían formularse a la hora de escoger el curso de acción:

-  ¿Qué puede hacer el cliente por sí solo para resolver un caso? ¿Qué información adicional podemos proporcionar para que sea posible?
- ¿El proyecto tiene tiempo y dinero suficiente para implementar el curso de acción?

- ¿Qué enfoque podría ser el más adecuado para facilitar el trabajo con las autoridades?
- ¿Existe la opción de derivar a los clientes a otros profesionales en caso de problemas en los que el proyecto no puede ayudar?
- ¿Han venido muchos clientes con el mismo problema? En caso afirmativo, ¿podemos resolver varios casos de forma conjunta?
- 🙋 ¿Puedo abordar el problema a un nivel más alto a través del cabildeo, a fin de resolverlo de manera permanente? ¿Puedo ayudar a los miembros de la comunidad para que ellos mismos lleven a cabo este trabajo de cabildeo?
- 🙋 ¿Por qué se repite este problema? ¿Podría ser más efectivo compartir información a nivel de grupo a través de talleres que brindar consejos individuales?
- ¿Debería marcar este caso para litigio?



ESTUDIO DE CASO

La asociación MYLA tiene la política de ayudar a clientes de edad avanzada y analfabetos a completar formularios y, a veces, incluso los acompaña, pero todos los demás clientes son asistidos tan solo verbalmente.

📖 Véase el capítulo 10. **Cómo cambiar el sistema para obtener mayor información sobre estrategias de litigio y cabildeo para un cambio a mayor escala.**

9. ASISTENCIA A CLIENTES

ESTE CAPÍTULO OFRECE UNA SÍNTESIS DE LOS SERVICIOS QUE PUEDEN PRESTAR LOS PROGRAMAS DE ASISTENTES LEGALES. De este modo, contempla la prestación de una gama de servicios, entre los que se incluyen compartir información, acompañamiento, cabildeo, litigios y remisiones a otras instancias u organizaciones.

9.1 Atención a las necesidades de los clientes en distintos contextos legales

La manera en que diseñan y administran los sistemas de registro civil e identificación y los procedimientos para establecer o confirmar la nacionalidad e identificar a las personas apátridas en los diferentes países varía considerablemente. Este punto brinda orientación básica sobre la manera en que los asistentes legales pueden prestar asistencia en diferentes entornos nacionales y locales. De esta manera, sirve como complemento de los puntos anteriores sobre la evaluación de necesidades (punto 2.2) y los marcos jurídicos y de políticas públicas (punto 2.4). Los puntos restantes de este capítulo se centran en tipos específicos de servicios que pueden abordar situaciones particulares.

En general, el registro de nacimiento es el documento más importante para acceder a derechos y servicios. Si bien puede ser que no siempre sea suficiente por sí solo para acceder a toda la variedad de derechos, con frecuencia, es necesario. Los clientes que buscan realizar inscripciones en el registro de matrimonios o defunciones pueden estar utilizando estas vías para obtener el registro de su nacimiento.



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS

EN GENERAL, EL REGISTRO DE NACIMIENTO ES EL DOCUMENTO MÁS IMPORTANTE PARA ACCEDER A DERECHOS Y SERVICIOS.

Sin embargo, estos documentos pueden presentar dificultades en sí mismos. La documentación de defunciones también puede ser importante para activar los derechos de herencia. Los certificados de nacimiento, a menudo, se denominan “documentos generadores” porque otros documentos de identidad se basan en el registro de nacimiento y los certificados de nacimiento para verificar y autenticar la identidad de una persona.

A continuación, se exponen algunas razones por las que los clientes pueden tener dificultades para obtener estos documentos clave:

- **≠** Funcionarios prejuiciosos (o aquellos que creen, incorrectamente, que el registro de los nacimientos proporcionará la nacionalidad) que se niegan a registrar nacimientos.
- Inscripciones tardías o atípicas de nacimientos que requieren procedimientos judiciales (por ejemplo, para los huérfanos o los niños abandonados) que no se han completado nunca.
- El gobierno exige documentos que el cliente no puede obtener, como los documentos de los padres o testigos de las circunstancias del nacimiento, para poder registrar un nacimiento.
- Se necesita cooperación transfronteriza para obtener pruebas o copias de documentos.
- Los funcionarios se niegan a registrar matrimonios entre personas de diferentes orígenes étnicos, nacionalidades o religiones.
- El matrimonio de los padres nunca fue registrado oficialmente. Si ambos están muertos, los hijos pueden necesitar el certificado correspondiente y es posible que no sepan si existe.
- Los documentos de divorcio pueden ser difíciles de conseguir en los países donde existen actitudes discriminatorias contra las mujeres que solicitan el divorcio.
- En situaciones de conflicto o desastres naturales, los sistemas de registro civil pueden debilitarse, así como los registros pueden destruirse y pueden ser sustituidos por soluciones temporales e informales.

Las siguientes acciones pueden ayudar a las personas a obtener certificados de nacimiento:

- Empoderar a las personas para que inscriban los nacimientos a tiempo. De este modo, se evitan posteriores emergencias y también se pueden sortear los aranceles que los Estados suelen imponer a la inscripción tardía.
- Compartir información sobre procedimientos de inscripción tardía, los cuales pueden diferir de la inscripción oportuna de nacimientos.
- Acompañar a los clientes en el proceso de registro. Las autoridades judiciales pueden ser intimidantes y el proceso puede ser complicado.

- Ayudar a los clientes a superar dificultades prácticas. Aquí se incluye, por ejemplo, el pago de aranceles y otros costos o viajar para llevar una solicitud de la casa del cliente a un centro administrativo.
- Comunicarse con autoridades consulares o el Ministerio de Relaciones Exteriores o de Asuntos de la Diáspora (que podría mantener registros de nacimientos de nacionales en el extranjero, declarados en los consulados), para obtener comprobantes de nacimientos, matrimonios o defunciones que tuvieron lugar fuera del país. Sin embargo, para garantizar que se respeten los requisitos de confidencialidad, tenga en cuenta que no se debe contactar con las autoridades consulares o los países de origen si la persona es un refugiado o está tramitando una solicitud de asilo.
- Pedir ayuda a entidades no estatales, como el ACNUR, a la hora de ayudar a ex refugiados/repatriados. Estos organismos pueden facilitar el acceso a los formularios oficiales de documentación de identidad jurídica.
- Si bien los documentos de identidad son un comienzo y no un final, constituyen un paso inicial muy importante.



ESTUDIO DE CASO

Muchos refugiados sirios en Jordania no pueden obtener certificados de nacimiento para sus hijos porque no tienen certificados de matrimonio, lo que es un requisito previo para obtener un certificado de nacimiento. En ocasiones, estos certificados se han perdido o destruido en el conflicto. En otros casos, los padres han celebrado un “matrimonio sheikh” en Siria que no se registra formalmente. Sin certificados de nacimiento, los niños, a menudo, no pueden acceder a servicios de salud, asistir a la escuela, obtener servicios de asistencia social, seguir residiendo legalmente en Jordania o demostrar su nacionalidad siria. La sede del NRC en Jordania proporciona asistencia legal a refugiados, incluyendo la remisión de casos a abogados para su representación en los tribunales, de modo que los refugiados puedan obtener una “orden de ratificación del matrimonio” que confirme su unión. De este modo, se permite que los hijos obtengan sus respectivos certificados de nacimiento.

Para más información sobre cómo ponerse en contacto con autoridades consulares o del país de origen en situaciones de desplazamiento internacional y sobre posibles tensiones entre el registro de nacimientos y el registro de matrimonios, véase el punto 7.4 Cuestiones éticas.

Ayudar a clientes en países con enfoques restrictivos para la concesión de la nacionalidad

Los descendientes de migrantes (incluso los de segunda, tercera o más generaciones atrás) que no mantienen vínculos con el territorio de sus antepasados, corren el riesgo de ser apátridas en países que solo conceden la nacionalidad con criterios muy restrictivos o que discriminan abiertamente a estos grupos. El papel de los asistentes legales en la ayuda dependerá, en parte, de si tal exclusión está clara y explícitamente redactada en la ley o surge debido a la falta de claridad en la legislación o en sus decretos y reglamentos de aplicación, o a causa de malas prácticas. Algunas opciones que tienen los asistentes legales para ayudar son las siguientes:

- Trabajar con asistencia legal dirigida por abogados o con programas de litigio que cuestionen la ley y los reglamentos.
- Difundir a nivel local que las normas de protección de la infancia





RECURSO RELACIONADO

- “Documento de buenas prácticas — Acción 2: Asegurar que ningún niño nazca apátrida”, ACNUR
- “Documento de buenas prácticas — Acción 7: Garantizar el registro de nacimientos para prevenir la apatridia”, ACNUR
- “Nota informativa sobre protección infantil: Registro de nacimiento”, ACNUR
 - “El registro de nacimiento: El derecho a tener derechos”, UNICEF
- “A Passport to protection: A guide to birth registration programming” [Un pasaporte a la protección: Guía para la programación del registro de nacimientos], UNICEF
- “Strengthening civil registration and vital statistics for births, deaths and causes of death: Resource kit” [Fortalecimiento del registro civil y de las estadísticas vitales de nacimientos, defunciones y sus causas: Kit de Recursos], Organización Mundial de la Salud
- “Birth Registration in Emergencies Toolkit” [Kit de herramientas para el registro de nacimientos en situaciones de emergencia], Plan International
- “Update on marriage registration for refugees from Syria” [Actualización sobre el registro de matrimonios de refugiados de Siria], NRC
- “Securing Status: Syrian refugees and the documentation of legal status, identity, and family relationships in Jordan” [Asegurar el estatus: Los refugiados sirios y la documentación del estatus legal, de la identidad jurídica y las relaciones familiares en Jordania], Consejo Noruego para Refugiados e International Human Rights Clinic, Facultad de Derecho de Harvard

o del debido proceso requieren una definición más inclusiva, y argumentar que los funcionarios deberían aplicar esas leyes en lugar de normas de nacionalidad más exclusivas.

- Promover el registro en virtud de los convenios internacionales sobre el registro de nacimientos, la apatridia y el derecho a una nacionalidad. Si un Estado ha ratificado un tratado pero mantiene leyes nacionales que infringen sus disposiciones, el derecho internacional debe prevalecer si se le exige al Estado que siga el derecho internacional por encima del derecho nacional. En tales casos, puede recurrirse a cortes o tribunales internacionales u otros mecanismos de protección de los derechos humanos.
- Participar en acciones políticas colectivas organizadas que puedan ser eficaces para impulsar la inclusión de la comunidad.

Asistir a los clientes en regímenes de nacionalidad más inclusivos

Cuando se lidia con Estados con leyes de nacionalidad inclusivas, por ejemplo, leyes sin restricciones jus soli o procedimientos progresivos de naturalización para adultos, pero que, sin embargo, le han negado la nacionalidad a sus clientes, las estrategias de cabildeo pueden dirigirse a los responsables locales de la toma de decisiones. Los programas de asistentes legales pueden aumentar su impacto a través de las siguientes medidas:

- Centrar el trabajo con los clientes en proporcionar información sobre la documentación, acompañar a los clientes durante los procedimientos administrativos y manejar muchos casos.
- Describir la nacionalidad como una cuestión de derechos humanos, ayuda humanitaria o desarrollo (lo que sea necesario para que se acepten los derechos de nacionalidad).
- Informar a los clientes sobre los procesos que podrían aplicarse a su situación y cómo acceder a ellos. Algunos Estados han creado procedimientos especializados de naturalización para tratar los vacíos conocidos en un conjunto de leyes inclusivas, y es posible que muchos clientes desconozcan que existen los procedimientos o cómo utilizarlos.

Proteger a los clientes que tienen vínculos más fuertes con otro país

Las personas apátridas en el mundo que viven en un país mientras que mantienen sus lazos más fuertes con otro país, son relativamente pocas. Sin embargo, algunos programas están destinados a este grupo. Los asistentes legales pueden centrarse, por ejemplo, en garantizar que los clientes tengan acceso al registro civil u otras formas de registro y documentación de identidad en el país en el que se encuentren, sin referencia a la adquisición de la nacionalidad. Algunos aspectos del trabajo de los asistentes legales en tales programas incluyen las siguientes cuestiones:

- Trabajar con autoridades consulares del país de origen y/o del ACNUR, o de comisiones fronterizas.
- El comprobante de nacionalidad es, a menudo, un requisito previo para obtener protección en el país de residencia, y muchos países no aceptan las matrículas consulares como medio de prueba. Si solamente un juez del país de origen puede emitir un certificado de nacionalidad, los clientes pueden tener pocas posibilidades de obtenerlo.
- Para los refugiados apátridas, el acceso a la protección de refugiados es fundamental. La mayoría de los países tienen protecciones más elaboradas para los solicitantes de asilo que para las personas apátridas. Además, el derecho internacional protege a los refugiados contra el retorno forzado e incluye la aplicación del principio de non refoulement (no devolución), lo cual es un factor esencial.
- La falta de nacionalidad puede complicar las solicitudes de asilo. Los asistentes legales deben ayudar a los solicitantes de asilo que también son apátridas a que el Estado de residencia reconozca su condición de apátridas. Si su solicitud de asilo fracasa, la condición de apátrida puede ofrecerles otras protecciones.
- Muchos Estados no tienen un procedimiento oficial para confirmar la apatridia y solo responderán a correspondencia de otro Estado.
- Los procedimientos específicos de determinación de la apatridia pueden dar lugar a una condición jurídica protectora de las personas apátridas y encaminar a las personas hacia la obtención de su nacionalidad. Sin embargo, es posible que otros procedimientos solo confirmen la apatridia, concedan unos pocos derechos fundamentales y dejen a la persona sin camino a la naturalización, a pesar de los principios internacionales según los cuales los Estados deben ayudar a las personas apátridas a naturalizarse.

Proteger los derechos socioeconómicos

A veces puede ser más eficaz que los proyectos se centren en los derechos socioeconómicos de las personas indocumentadas y subdocumentadas, como el acceso a la educación, antes de trabajar en el reconocimiento de su nacionalidad. Esto podría ocurrir en contextos en los que la nacionalidad y la identidad son cuestiones controvertidas y en los que la discriminación sistémica genera diferencias en el acceso a los documentos de identidad jurídica, pero la educación está abierta a quienes carecen de esta documentación. Las entrevistas abiertas y los grupos de discusión pueden ser una excelente manera de explorar una amplia variedad de temas relacionados con la salud, la educación, los medios de subsistencia y otros asuntos relacionados.

Ocasionalmente, las personas prefieren permanecer indocumentadas, por ejemplo, cuando la única documentación a la que pueden acceder






RECURSO RELACIONADO

- “[Statelessness and Displacement: Scoping paper](#)” [Apatridia y desplazamiento: Documento de antecedentes], NRC y Universidad de Tilburg
- Manual sobre la protección de las personas apátridas del ACNUR. Véase, en particular, el capítulo 2, que se centra en los procedimientos de determinación de la apatridia.

consagra una condición que no desean, como un documento de identidad que acredite su condición de extranjero. Centrarse en los derechos socioeconómicos antes que en la condición legal y de nacional puede producir resultados más rápidos y crear un espacio para relaciones más constructivas con los actores gubernamentales sobre temas políticamente menos delicados que la nacionalidad (como las tasas de abandono escolar o el estado de atención de salud de la población). Asimismo, mejorar el acceso a los servicios puede, a su vez, aumentar la demanda comunitaria de acceso a documentación de identidad jurídica.

Sin embargo, dado que la falta de nacionalidad, a menudo, justifica violaciones de derechos, abordarla de forma aislada no resolverá problemas de fondo con la identidad jurídica o la nacionalidad, y los clientes no podrán acceder al pleno derecho de nacionalidad.

9.2 Intercambio de información

 Saber es poder. Compartir la información que puede permitir a los clientes buscar soluciones a sus problemas de documentación o de derechos de nacionalidad por sí mismos es un aspecto clave del empoderamiento legal de la comunidad. Por lo tanto, proceder de esta forma debe ser siempre la primera opción con todos los clientes, y es importante utilizar cualquier situación en la que el asistente legal tenga contacto con la comunidad para compartir información.

La información se puede compartir en persona, en reuniones comunitarias, en eventos de difusión y de puerta a puerta. Puede ser por escrito u oralmente. Algunas maneras comunes en que los proyectos comparten información son las siguientes:


- Talleres destinados a que la comunidad conozca sus derechos
- Eventos dirigidos a sectores de la comunidad, como los padres de infantes en edad escolar o las mujeres
- Teatro participativo
- Espectáculos ambulantes
- Una mesa en una feria u otro evento comunitario
- Canales de comunicación masiva
- Carteles en lugares públicos
- Redes sociales
- Programas de radio en vivo con llamadas del público
- Consultas después de talleres o eventos de difusión
- Líneas de ayuda telefónica o de información por texto

Algunos temas que podrían tratarse son los siguientes:

- Los derechos de las personas y las obligaciones del Estado de

proteger esos derechos.

- Cómo solicitar documentos o acceder a derechos.
- Cómo obtener los documentos necesarios para respaldar las solicitudes.
- Cómo deben actuar los funcionarios del gobierno, identificar qué es ilegal o discriminatorio y qué no lo es.
- Cómo abordar problemas comunes, por ejemplo, llevar copias de la ley para mostrarlas a los funcionarios, especialmente cuando las disposiciones son nuevas, y llevar documentos de respaldo adicionales en caso de requerimientos arbitrarios.
- Información que no está fácilmente disponible en un idioma local, por ejemplo, el contenido de las leyes.
- Fuentes de ayuda para otros asuntos, por ejemplo, organizaciones a las que los clientes pueden acudir en busca de asistencia con asuntos no jurídicos, como información sobre centros de acogida o violencia basada en género.

 En algunos contextos, es posible que los asistentes legales no puedan dar consejos sobre acciones legales. Es importante ser claro sobre el contenido de cualquier potencial consejo, así como aptitudes y conocimientos que pueden exigirse a quienes dan dicho consejo. En general, el asesoramiento en torno a procesos administrativos, tales como la presentación de solicitudes legales o la interposición de recursos, no se limita a los abogados ni conlleva ninguna responsabilidad legal al proyecto por los resultados del procedimiento. Una forma de proteger al proyecto es asegurarse de que los clientes tomen por sí mismos todas las decisiones relativas a procedimientos legales, también es una parte fundamental de un enfoque de empoderamiento.

Para asegurarse de que se está compartiendo información precisa y actualizada, es necesario monitorear los cambios legales y de políticas, las decisiones de los tribunales y los acontecimientos internacionales, a fin de mantener informadas a las comunidades sobre leyes y procesos que puedan afectarlas.

Cómo asegurar que la información empodere a los clientes

- Los asistentes legales deben asegurarse de que la información compartida se haya comprendido por completo y de que la comunidad pueda utilizarla. A este fin, se podría practicar con juegos de roles o hacer ejercicios de práctica en el marco de talleres.
- Utilizar un lenguaje basado en derechos.
- Involucrar a clientes pasados que hayan tenido éxito en sus casos en sesiones informativas, ya sea en persona o a través de testimonios grabados. Los ejemplos de la vida real animarán a las personas a



ESTUDIO DE CASO

Después de la decisión de 2008 del Tribunal Supremo de Bangladesh que confirmó la nacionalidad de la comunidad bihari, el gobierno entregó documentos nacionales de identidad a la mayor parte de la comunidad. Sin embargo, cuando las personas biharis presentan su documento de identidad ante proveedores de servicios, a veces les dicen que no son ciudadanos y que sus documentos de identidad no son válidos, por lo que no pueden acceder al servicio. Los asistentes legales de la ONG local **Council of Minorities** han notado que los clientes que solicitan licencias comerciales y pasaportes experimentan esta situación frecuentemente, así como también es el caso, ocasionalmente, de aquellos que abren cuentas bancarias. En la actualidad, los asistentes legales toman casos para ayudar a los clientes a usar sus documentos de identidad y nacionalidad para acceder a estos derechos y servicios.





ESTUDIO DE CASO

La Clínica Jurídica de la Universidad de Liverpool informa a los clientes que las declaraciones que hacen en los procedimientos de determinación de apatridia deben coincidir con las que han hecho en los procedimientos de asilo, o se les puede negar la documentación por motivos de credibilidad. Las inconsistencias o los cambios en la historia se deben tratar antes de realizar una solicitud. La credibilidad es primordial en un proceso en el cual muchas personas son indocumentadas y muchos hechos son imposibles de verificar debido al tiempo y a la distancia.

intentar llevar a cabo procesos por sí mismas.

- No dar cátedra a clientes o comunidades: abordar los talleres o las capacitaciones en derechos como un proceso de intercambio mutuo. Los participantes pueden proporcionar información vital sobre sus propias experiencias que puede ayudar a mejorar los proyectos de asistentes legales.
- Hacer preguntas para ayudar a los clientes a pensar sobre la información compartida y cómo puede utilizarse.
- Brindar toda la información de la manera más simple posible, especialmente cuando se trate de procedimientos difíciles o leyes complejas, y proporcionar materiales escritos como recordatorios de la información compartida.
- Procurar que las personas se comprometan a ayudar a un número específico de personas compartiendo la información que ahora tienen. Se les puede pedir que levanten la mano si conocen a dos personas a las que pueden ayudar con lo que han aprendido.
- Monitorear los resultados del aporte de información. Al realizar un seguimiento sobre los clientes, preguntarles si recuerdan la información, si la compartieron y si la persona a la que informaron la utilizó.
- Preguntar a los clientes acerca de sus experiencias con autoridades gubernamentales, a fin de aumentar el conocimiento del proyecto sobre las prácticas estatales y los problemas a los que se enfrentan, y establecer un mecanismo para que los asistentes legales registren esa información.

👏 Compartir información puede ser valioso, incluso si el proyecto no puede hacer más nada por un cliente en particular. A veces los clientes pueden ocuparse ellos mismos de su problema con la información adecuada. Incluso si no pueden, y la información es lo único que su proyecto tiene para ofrecerle a un determinado cliente, compartir información aumenta el nivel de conciencia de los derechos humanos fundamentales en la comunidad, y, en el futuro, puede posibilitar acciones colectivas o procesos de cabildeo o litigio liderados por la comunidad. Informar a las comunidades acerca de eventos en otros lugares puede animarlas a buscar el cambio en su propio contexto.

📖 Véase el punto 10.8 Estrategia de cabildeo: Trabajo con organizaciones internacionales, nacionales y regionales de derechos humanos, campañas y movimientos sociales para mayor información sobre cómo compartir información internacional.

📖 Véase el capítulo 2. Determinación de la necesidad y la oportunidad de ayudar para mayor información relativa al campo legal.


9.3 Acompañamiento

Existen tres tipos básicos de acompañamiento: Ayudar a los clientes a completar formularios y otros documentos, proporcionarles recursos financieros, y acompañarlos físicamente cuando intentan acceder a documentación, nacionalidad u otros derechos o servicios.

En muchos proyectos, el acompañamiento es la actividad que más comúnmente realizan los asistentes legales, y los proyectos deben presupuestar y planear estas tareas. El acompañamiento, generalmente, requiere más recursos que brindar información, derivar casos a profesionales idóneos o tramitar casos colectivos.

Las autoridades pueden ver al acompañamiento como una amenaza y sentir que los asistentes legales las están observando. Si bien los funcionarios corruptos o abusadores pueden comportarse mejor debido a esta actividad, también pueden negarse a colaborar con el proyecto en otras actividades si se sienten incómodos con el rol de los asistentes legales. Establecer buenas relaciones con las autoridades es la clave para evitar esos problemas. En este sentido, siempre ayuda ser tan educado y discreto como sea posible. Como siempre, no emprenda acciones que violen el principio de “no hacer daño”.

Ayudar a los clientes a completar formularios y otros documentos

 Si un cliente es capaz de completar un formulario requerido o escribir una carta, los asistentes legales no deben hacerlo, a menos que el cliente sea analfabeto o tenga una discapacidad que le impida completar el formulario. El asistente legal puede ayudar a los clientes ofreciéndoles hacer correcciones o consejos para mejorar. Del mismo modo, también puede recopilar documentos de áreas remotas y entregarlos a la oficina correspondiente, si el costo del viaje o la distancia hacia la oficina es un problema para el cliente. Esta propuesta debería utilizarse solo cuando las comunidades no pudieran asumir por sí mismas la presentación de los documentos, ya que es importante fomentar que la comunidad se involucre y solicite su documentación, especialmente porque el asistente legal no siempre estará disponible para brindar dicha asistencia. Los asistentes legales también pueden compartir plantillas y cartas con los clientes, a fin de facilitar aún más el compromiso del cliente con los encargados de la toma de decisiones a través de medios escritos.

Apoyo financiero

No todos los proyectos proporcionan apoyo financiero a los clientes. Se trata de una elección importante para la elaboración de presupuestos



ESTUDIO DE CASO

En la República Dominicana, la ONG ASCALA exhorta a sus asistentes legales a que aconsejen a los clientes que primero intenten realizar los procesos por sí mismos. Con frecuencia, los clientes informan a ASCALA que los funcionarios del gobierno les han formulado preguntas inapropiadas. Así, los asistentes legales acompañan al cliente para presentar nuevamente su solicitud y, a menudo, tienen mayor éxito. En ocasiones, los documentos se han emitido de inmediato.



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS

[punto 3.6], la recaudación de fondos [puntos 3.2 - 3.5] y la sostenibilidad [punto 6.2].

Entre los costos que los proyectos pueden considerar cubrir se encuentran los siguientes:

- Aranceles de la solicitud de documentación, incluidos los cargos o las multas por retraso.
- Viajes a oficinas gubernamentales.
- Costos relacionados con documentación adicional o de respaldo (por ejemplo, viáticos de testigos).
- Fotos de identificación oficial.

🕒 Los proyectos deben definir y reglamentar claramente qué costos pueden cubrir, y explicar los criterios para proporcionar apoyo financiero a la comunidad. Es importante establecer procedimientos que garanticen la correcta aplicación de los criterios, tales como exigir un recibo o un comprobante de gastos. Los donantes pueden solicitar dicha información. Para realizar un seguimiento de los costos, los formularios de casos deben incluir información sobre montos entregados a clientes, el momento de la entrega, el propósito y si se entregó un recibo.

Acompañamiento físico

Al acompañar a clientes a oficinas de un proveedor de servicios o de una autoridad gubernamental, los asistentes legales deben seguir desempeñando un papel de apoyo, de modo que los clientes dirijan las reuniones. En consecuencia, podría ser necesario preparar a los clientes antes de la reunión para responder preguntas y negociar o

VENTAJAS Y DESVENTAJAS DEL APOYO FINANCIERO

VENTAJAS DE BRINDAR APOYO FINANCIERO A CLIENTES

- ⊕ Se puede ayudar a superar barreras que impiden a los clientes el acceso a la documentación, mejorando los resultados del proyecto.
- ⊕ Se puede asegurar relaciones de trabajo positivas con la comunidad.

DESVENTAJAS O DIFICULTADES A LA HORA DE BRINDAR APOYO FINANCIERO A CLIENTES

- ⊖ Costoso.
- ⊖ Se puede generar tensiones entre la comunidad si no se entienden los criterios o si esto reduce el compromiso con otras ONG que no pueden ofrecer apoyo financiero.

defender su causa por sí mismos. En este sentido, puede resultar útil reunirse después con los clientes para hablar de la experiencia y extraer aprendizajes, incluso si experimentan un trato arbitrario o rechazo.


Decidir a quién acompañar

≠ El acompañamiento puede ser útil para las personas que exploran nuevos procedimientos, o para aquellas que siguen procedimientos menos comunes (por ejemplo, la obtención de documentos del extranjero por medio de un consulado) donde el potencial de aprendizaje por intercambio es alto: se puede mostrar a los clientes cómo debe funcionar un procedimiento, brindándoles un punto de referencia que les permita ayudar a otros. Las personas que hayan tenido una mala experiencia pueden beneficiarse particularmente del acompañamiento. Aquí se incluye a aquellos que han experimentado discriminación en el mismo procedimiento en el pasado, por ejemplo, casos en los que las solicitudes de documentación fueron denegadas de forma arbitraria. El acompañamiento durante una parte del proceso puede dar a los clientes la confianza para continuar con sus procedimientos por sí mismos. Los clientes que no hablan el idioma y necesitan traducciones, y aquellos que necesitan ayuda para escribir, también pueden beneficiarse del acompañamiento.

Cómo asegurar que el acompañamiento contribuya al empoderamiento

- No se debe completar formularios por los clientes, a menos que los clientes no sepan leer y escribir en el idioma correspondiente.
- Solo cubrir los gastos administrativos como último recurso. Si es posible, sugerir métodos alternativos de financiamiento, como el establecimiento de cajas de contribuciones comunitarias para el registro de nacimientos y la supervisión de la inscripción oportuna de los nacimientos por parte de la comunidad.
- Procurar que el cliente lidere el proceso en la medida de lo posible para motivar a las comunidades a asumir un papel proactivo en materia de documentación de nacimiento y nacionalidad.
- No hablar en nombre del cliente durante las reuniones con autoridades. En su lugar, se puede comentar de antemano con el cliente lo que puede decir para resolver su problema.
- Solo actuar en nombre de un cliente cuando este no pueda hacerlo por sí mismo.
- Conversar con los clientes a lo largo de todo el proceso para asegurarse de que entiendan lo que está sucediendo y lo que hacen los funcionarios.
- Pedirle al cliente que se comprometa a ayudar a dos o más personas de su comunidad con el mismo proceso después de recibir ayuda.





EN
PROFUNDIDAD

MEDIACIÓN

La mediación es un método para resolver disputas a través de la conversación. Su propósito es identificar problemas, aclarar malentendidos, explorar soluciones y, finalmente, llegar a un acuerdo que satisfaga a ambas partes. Este recurso puede ser útil si un cliente precisa documentos de respaldo, como el certificado de nacimiento o de nacionalidad de uno de los padres, de alguien que no quiere proporcionarlos.

La mediación entre miembros de una comunidad afectada y las comunidades dominantes también puede ser útil para combatir la discriminación por parte de actores no estatales, o la exclusión de derechos socioeconómicos, como asuntos relacionados con la tierra, el acceso a servicios o al empleo, y la discriminación. Sin embargo, se debe actuar con cautela, a fin de no dañar la reputación de imparcialidad del programa.


9.4 Cabildeo

Cuando resulta difícil obtener un resultado positivo para un cliente, los asistentes legales pueden pedir ayuda directamente a los responsables de la toma de decisiones, proporcionándoles información y argumentos que les permitan resolver el problema. Los objetivos de cabildeo variarán en función de la ubicación, del contexto y de la naturaleza del problema que se desee resolver. En este marco, los actores a consultar podrían ser, por ejemplo, los siguientes:

- Funcionarios locales involucrados en la emisión de documentación.
- Jefes de aldeas (que solicitan una remuneración por sus servicios como testigos).
- Proveedores de servicios a los que los clientes indocumentados no pueden acceder.
- Fuerzas de seguridad (que maltratan o extorsionan a personas indocumentadas en puntos de control).

Un asistente legal podría organizar una reunión con actores pertinentes y adoptar enfoques, tales como:

- Animarlos a ver el problema desde el punto de vista del cliente.
- Explicar por qué sus acciones son ilegales o irrazonables y cuáles son las normas aplicables.
- Apelar a las motivaciones o interés propios de estos actores para demostrar cómo se beneficiarían de resolver el caso de un cliente.
- Sensibilizarlos sobre la situación de las personas apátridas.

 Muchas de las técnicas de cabildeo a nivel local con el objetivo de resolver casos individuales son similares a las utilizadas en las “reuniones de cabildeo” como parte de un impulso más amplio hacia el cambio sistémico y, por lo tanto, se tratan en el punto 10.4.

 *Cómo asegurar que el cabildeo a nivel local empodere a las comunidades*

- Involucrar a los clientes en las reuniones y a hablar por sí mismos.
- Permitir que los clientes den forma al proceso, al decidir sobre estrategias que usarán y argumentos que presentarán.
- Si existe un contexto seguro, animar a los clientes a que hablen con medios de comunicación sobre sus experiencias para generar apoyo a la causa y hacer escuchar sus voces.

9.5 Remisión del cliente a otras instancias o servicios

En ocasiones, el proyecto no podrá ayudar a clientes con ciertas necesidades no legales, o con casos legales más complejos. Los

asistentes legales deben ser capaces de derivar a los clientes, ya sea informándoles acerca de otras organizaciones u otros proveedores de servicios que los pueden ayudar o, si es apropiado y el cliente lo aprueba, poniéndose en contacto con la organización para remitirlos.

Si se remite un cliente a un abogado, los asistentes legales pueden proporcionar apoyo a los abogados que trabajan en el caso específico. A modo de ejemplo, los asistentes legales podrían manejar la mayor parte de la comunicación con el cliente. Llevar a cabo este tipo de alianzas puede ayudar a desarrollar las habilidades de los asistentes legales, si estos están involucrados en la elaboración de estrategias legales y el seguimiento de casos o si ayudan en la investigación. En algunos proyectos, los asistentes legales se concentran en el trabajo de identificación y remiten a la mayoría de las personas afectadas a abogados. Si bien los asistentes legales pueden tener prohibido asistir a los clientes detenidos debido a reglas procesales, pueden servir como garantes en la comunidad para solicitudes de libertad bajo fianza.

Lista de organizaciones, proveedores de servicios o personas para incluir en una lista de referencias:

- ✓ Médicos, parteras, farmacéuticos, psicólogos
 - Algunos proyectos pueden sugerir atención psicológica a los clientes, a sabiendas de que vivir de manera invisible tiene un impacto en la salud mental.
- ✓ Refugios, incluidos los refugios para mujeres
- ✓ Bancos de alimentos o comedores de beneficencia
- ✓ Grupos religiosos, lugares de culto
- ✓ Organizaciones culturales que apoyen a personas con antecedentes y orígenes particulares.
- ✓ Clases de idiomas
- ✓ ONGs de capacitación
- ✓ Instituciones de microfinanciamiento o microcrédito
- ✓ Intérpretes o traductores
- ✓ Proyectos que trabajen en la integración y reconciliación de la comunidad, como iniciativas deportivas y creativas
- ✓ OSC que se especialicen en apoyar a determinados grupos, por ejemplo, migrantes, refugiados, niños, mujeres
- ✓ Organizaciones de ayuda humanitaria

Los proyectos deben establecer relaciones con organizaciones con las que se puedan llevar a cabo remisiones, grupos comunitarios o proveedores de servicios. Para llevar a cabo remisiones de casos, pueden ser útiles los sistemas formales escritos o en línea. Asimismo, el proyecto también puede instruir a otras organizaciones sobre la apatridia y las dificultades de documentación, a fin de que puedan identificar estos problemas con mayor facilidad. Dichas alianzas pueden beneficiarse de reuniones iniciales para explicar las actividades de los asistentes legales y discutir cómo pueden remitir a los clientes,



ESTUDIO DE CASO

El Project for the Registration of Children as British Citizens (PRCBC) [Proyecto para el Registro de Niños como Nacionales Británicos] proporciona asistencia a niños cuya falta de recursos económicos les impide acceder a la nacionalidad británica a la que tienen derecho. Los voluntarios, tanto abogados como no abogados regulados por la Oficina del Comisionado de Servicios de Inmigración, asesoran y representan a estos niños, que han nacido en el Reino Unido pero no son ciudadanos británicos. Los casos pueden implicar presionar a las autoridades para que traten correctamente las solicitudes de nacionalidad y actúen con flexibilidad y discreción si no están disponibles todos los documentos que esperan ver o solicitar. Esta ONG también promueve que los departamentos gubernamentales se pongan en contacto entre sí para compartir la información que poseen pero que, por motivos de protección de datos, no revelan a personas externas.



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS



ESTUDIO DE CASO

En Rangpur, Bangladesh, un asistente legal que trabajaba en un programa sobre nacionalidad del **Council of Minorities** en la comunidad de habla urdu observó que los concejales de distrito, a menudo, se negaban a firmar solicitudes de certificados de nacimiento, lo que impedía que las personas pudieran solicitar la ciudadanía. Los concejales no estaban seguros de que las personas de habla urdu tuvieran derecho a acceder a la documentación. En lugar de contactar directamente a los concejales por casos de clientes en particular, el asistente legal y varios clientes afectados se dirigieron a la alcaldía. Allí, le mostraron al alcalde una publicación creada por el proyecto con fines informativos generales (una copia de la decisión del Tribunal Supremo de 2008 que confirmaba los derechos de nacionalidad de la comunidad en bengalí, el idioma local). El alcalde de Rangpur convocó a todos los concejales de distrito para aclarar la situación y los derechos legales de la comunidad. Actualmente, tanto los clientes de los servicios de asistencia legal, como otros miembros de la comunidad, pueden obtener las firmas requeridas para sus solicitudes sin dificultad alguna.

para tratar qué asuntos, y qué sistema de seguimiento utilizar para determinar el resultado de las remisiones. En este sentido, se puede ser útil firmar un Memorando de Entendimiento o un contrato con organizaciones de remisión y capacitar conjuntamente al personal sobre cómo manejar las remisiones.

📖 Véase el capítulo 4. Establecimiento de relaciones clave para mayor información sobre la creación de redes de colaboración sólidas.

El seguimiento de los resultados de las remisiones es importante para asegurar que las referencias de los clientes a las OSC y los proveedores de servicios sean correctas, aunque esta cuestión pueda exigir que se abran expedientes para personas que el proyecto, de otra manera, no tomaría como clientes. A este fin, podrían adaptarse los formularios de admisión simplificados con tan solo información de contacto y un resumen del asunto.

👏 *Cómo asegurar que las remisiones contribuyan al empoderamiento*

- Asociarse con organizaciones o proveedores de servicios que apoyen la igualdad y la no discriminación.
- Cuando se capacite a otras organizaciones o proveedores de servicios a quienes se remitirán clientes o quienes remitirán clientes al proyecto, es necesario asegurarse de que la capacitación incluya la intención de empoderar a los clientes.
- Establecer alianzas con organizaciones de remisión que puedan empoderar aún más a los clientes a través de la capacitación, el acceso a oportunidades de empleo, la alfabetización, etc.
- Asociarse con abogados que se aseguren de que el trabajo de casos y la toma de decisiones dependan exclusivamente de los clientes.

9.6 Casos colectivos

≠ Si un grupo de personas sufre las mismas violaciones de derechos de documentación, nacionalidad o ciudadanía, especialmente si es el resultado de actos discriminatorios, los asistentes legales pueden buscar soluciones a los casos de todos estos clientes a la vez, en lugar de hacerlo de manera individual. Esto puede multiplicar y unir las voces de los clientes, atraer la atención de las autoridades al problema y aumentar las posibilidades de que se resuelva. Los casos colectivos se sitúan en algún punto entre las iniciativas comunitarias, como el cabildeo o el litigio estratégico, y el trabajo de casos individuales para obtener resultados individuales. Si bien benefician a múltiples clientes, no necesariamente buscan cambiar el sistema.

Los proyectos de asistentes legales, a menudo, comienzan con casos individuales y después abordan casos colectivos, a medida que aumenta el número de casos. Casi todos los métodos descritos hasta ahora pueden emplearse en casos colectivos. Algunos ejemplos podrían ser los siguientes:

- Reunirse con un jefe de aldea para negociar que se ponga fin a prácticas tales como pedir sobornos a los miembros de la comunidad que necesitan un testigo en sus solicitudes de documentación.
- Escribir una carta a las autoridades para plantear la situación de varias personas a la vez.
- Escribir una carta o presentar una queja a las autoridades nacionales en nombre de un grupo de personas afectadas cuyo caso no ha sido tratado a nivel local.
- Reunir un conjunto de formularios de toda una aldea y llevarlos a la autoridad regional más cercana para su presentación.
- Promover la eliminación de barreras de acceso para un grupo determinado ante proveedores de servicios locales.

Cómo asegurar que los casos colectivos empoderen a los clientes

- Asegurarse de que los clientes involucrados en casos grupales entiendan la forma de proceder y estén de acuerdo, particularmente cuando los casos provengan de personas de diferentes comunidades.
- Procurar que los grupos de clientes afectados se reúnan por sí mismos con autoridades o proveedores de servicios, con la debida capacitación previa.
- Utilizar los casos colectivos como trampolín para la organización comunitaria, facilitando el contacto entre clientes involucrados.
- Al facilitar la presentación de solicitudes para un grupo, en la medida de lo posible, involucrar, al menos, a un miembro de la comunidad en la coordinación de los procesos y los viajes con el asistente legal a la oficina regional, con el fin de desmitificar el proceso y permitir a la comunidad llevar a cabo las presentaciones grupales de manera autónoma en el futuro.

9.7 Acción colectiva

Algunos casos colectivos sobre cuestiones recurrentes pueden ser abordados a través de una acción comunitaria organizada que el asistente legal podría facilitar. Estas acciones pueden llevarse a cabo dentro de la comunidad, por ejemplo estableciendo un sistema para garantizar que no prescriba el plazo de inscripción de los nacimientos



ESTUDIO DE CASO

El IRC de Georgia asiste a personas apátridas e indocumentadas, tanto a través de trabajos de asistencia social, como de remisiones en las que cooperan múltiples actores para resolver asuntos de documentación y nacionalidad.

El IRC ha capacitado a trabajadores sociales, representantes de instituciones educativas y médicas, organismos gubernamentales locales, OSC, líderes comunitarios y representantes de prisiones para que presten servicios de asistencia legal. Estas capacitaciones incluyen cuestiones de nacionalidad, apatridia, registro de nacimientos y documentos de identificación. Estos asistentes legales identifican a las personas que necesitan una mayor asistencia legal y las derivan al proyecto.

Los proveedores de servicios de asistencia legal son evaluados en función del número de casos derivados al proyecto, si el caso fue identificado correctamente, y el nivel de satisfacción del cliente.

Este modelo ha estado en funcionamiento durante años sin procedimientos escritos, sobre la base de una comprensión común de reglas, roles y funciones predefinidas, y del objetivo común de revelar y resolver un problema. No obstante, el IRC está trabajando para formalizar el procedimiento de derivaciones y hacerlo más sostenible mediante un procedimiento operativo estándar escrito, que puedan seguir todos los actores.



ESTUDIO DE CASO

Un grupo de organizaciones de asistencia legal de Kenia, conocidas como Coalition on Nationality, Citizenship and Statelessness Empowerment [Coalición sobre Empoderamiento en temas de Nacionalidad, Ciudadanía y Apatridia], o CONCISE, escribió una carta a miembros del Parlamento de Kenia para recomendar cambios en un proyecto de ley sobre el Registro de Personas en el año 2016. La ONG de empoderamiento legal **Namati** ayudó a convertir sus solicitudes en una petición que los miembros de CONCISE y sus asistentes legales mostraron a miembros de comunidades de varias partes de Kenia que sufren discriminación en el acceso al registro y a la confirmación de la nacionalidad. Más de 2.000 personas se movilizaron para firmar la petición que luego fue presentada al Parlamento y distribuida a través de dos grupos de parlamentarios.

de ningún niño, de igual forma las acciones pueden estar dirigidas a objetivos externos llevadas a cabo mediante actividades de cabildeo dirigidas por la comunidad. La acción colectiva debe ser dirigida por la comunidad no solo porque será una herramienta más de empoderamiento, sino también porque será más eficaz.

Los asistentes legales deben facilitar, apoyar, y compartir habilidades y orientación para aumentar las posibilidades de que se escuche la voz y el caso del grupo. Cabe mencionar, sin embargo, que, cuando los mismos asistentes legales son parte de la comunidad, los proyectos deben considerar cómo percibirán las autoridades la participación de los asistentes legales en estos actos de movilización más politizados o el trabajo de lobby con responsables de la toma de decisiones. Además, también puede haber leyes y reglamentos sobre la prestación de servicios de asistencia legal que compliquen la situación.

A medida que la comunidad sea más consciente de las violaciones de los derechos humanos y reciba más capacitación para hacerles frente, podría producirse un cambio para que la organización comunitaria se convierta en un medio eficaz de resolución de casos. En conclusión, la acción colectiva es tanto un producto como un motor del empoderamiento legal de la comunidad.

Cómo organizar una acción colectiva para abordar derechos de documentación y de nacionalidad

- Coordinar **planes de acción comunitaria** o aportar conocimientos técnicos especializados.
- Proporcionar a las campañas dirigidas localmente evidencia estadística útil para apoyar denuncias tomada de los datos del trabajo de casos.
- Organizar reuniones grupales con funcionarios o proveedores de servicios.
- Acompañar a los grupos comunitarios a dichas reuniones, y tomar notas o actuar como facilitador.
- Realizar sesiones de empoderamiento legal o de habilidades de negociación con representantes de la comunidad antes de las reuniones con autoridades.
- Guiar la creación de cajas de ahorro comunitarias para afrontar como comunidad, por ejemplo, los aranceles por certificados de nacimiento tardíos.
- Orientar a las comunidades en el establecimiento de un sistema que asegure el registro oportuno de los nacimientos de todos los recién nacidos.
- Ayudar a las comunidades a invitar a funcionarios a visitar su zona

y entender cómo afecta la vida cotidiana de las personas vivir sin documentación.

- Utilizar plataformas de medios de comunicación para obtener el apoyo del público, consultando previamente a un especialista en comunicaciones o al director del proyecto, a fin de asegurar que no se causen daños.

Cómo asegurar que la acción colectiva resulte en empoderamiento

- Compartir sus conocimientos sobre técnicas de campaña o negociación con las comunidades para que puedan poner en práctica sus propios planes de manera más eficaz.
- Asegurar la participación representativa en todas las acciones colectivas, incluyendo las perspectivas de las mujeres, los niños, los discapacitados, las minorías, los ancianos y otros grupos marginados.
- Exhortar a las comunidades a reflexionar sobre las acciones que no funcionaron y cómo mejorarlas.
- Considerar la posibilidad de proporcionar capacitación continua sobre asuntos legales o de otro tipo a los miembros de la comunidad que expresen interés en este trabajo: usted puede crear una red de voluntarios o futuros asistentes legales.
- Si la acción colectiva logra reducir las barreras para acceder a la documentación, ayudar a las comunidades a acceder a los derechos que la documentación debería poner a su disposición.

9.8 Litigio

En algunos contextos, es posible que un asistente legal no pueda resolver un caso sin ir ante un tribunal. En general, esta situación implica involucrar a un abogado, ya sea desde dentro de la organización o a través de una remisión. En tal caso, los asistentes legales pueden apoyar al abogado y al cliente de las siguientes maneras:

- Ayudar a elaborar estrategias.
- Recopilar información sobre el caso.
- Preparar las presentaciones escritas necesarias o ayudar a los clientes a prepararlas.
- Acompañar al cliente al tribunal.
- Actuar como intérprete entre el cliente y el abogado.
- En algunas jurisdicciones, donde los asistentes legales tienen la formación adecuada y la participación de un abogado no es necesaria en todas las situaciones, por ejemplo, llevar el caso de un



ESTUDIO DE CASO

El PRCBC se opone a las tarifas prohibitivamente altas que cobra el Ministerio del Interior del Reino Unido a los niños que tienen derecho a inscribirse como nacionales británicos, ya que se trata de una cuestión que, en efecto, les niega su derecho de acceso a la ciudadanía. La organización tiene litigios pendientes para instar a que solo se cobre una tarifa equivalente a los gastos administrativos de las autoridades. El PRCBC también se opone al requisito de “buena conducta” para los niños y a la manera en que se implementa. En este marco, ha luchado contra estas cuestiones mediante litigios y cabildeo, y ha ayudado a convencer al Inspector Independiente General de Fronteras e Inmigración para que investigue las prácticas del Ministerio del Interior.



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS



RECURSO RELACIONADO


El [directorio de asistencia legal gratuita](#) de la International Refugee Rights Initiative [Iniciativa Internacional para los Derechos de los Refugiados], que cubre la mayoría de los países, puede ayudar a localizar apoyo legal, en particular, en contextos de desplazamiento.

- cliente ante un tribunal de menores o de magistrados.
- Ejecución de una sentencia obtenida mediante litigio.


Los abogados pueden ofrecerse a actuar de forma gratuita en casos de derechos humanos, por lo que debe considerarse la posibilidad de establecer relaciones en la etapa inicial y buscar esas alianzas.

Cómo hacer del litigio una herramienta de empoderamiento

- Permitir que los clientes tomen las decisiones después de una discusión detallada y abierta sobre ventajas y desventajas de cada opción.
- Aprovechar la oportunidad para capacitar a los clientes en torno a la ley y solicíteles que comuniquen lo que aprendieron, por lo menos, a dos personas de su comunidad.
- Preparar minuciosamente a los clientes para las comparecencias ante el tribunal, de modo que comprendan lo que sucederá y se sientan seguros.

 **Véase el punto 10.9 Estrategia de cabildeo: Apoyo a litigios estratégicos para mayor información sobre el papel que pueden desempeñar los asistentes legales en los procesos de litigio (similar tanto para los litigios estratégicos como para los individuales). Muchos casos “estratégicos” se originan en litigios para resolver asuntos que surgen en el desarrollo normal de su programa, por lo que es importante no establecer una distinción demasiado formal entre las dos categorías.**

9.9 Iniciativas de empoderamiento

 **≠** Además de incorporar el empoderamiento en el diseño del proyecto y el trabajo de casos de los asistentes legales, algunos proyectos pueden desear realizar actividades específicas de empoderamiento de la comunidad para crear capacidad o mejorar la autonomía, con el objetivo de acceder a derechos. Las actividades de empoderamiento pueden ser útiles incluso si el proyecto de asistencia legal puede hacer poco para lograr un cambio real. Sensibilizar a las comunidades respecto de sus derechos puede empoderarlas y, con el tiempo, llevarlas al cambio. Sin embargo, esto debe realizarse con un enfoque sensible al conflicto, ya que, tratar de abordar los desequilibrios de poder a través de esas iniciativas, puede considerarse controvertido o, incluso, tener un efecto negativo en ciertos entornos. En este sentido, se debe asegurar que no se ponga en riesgo la seguridad del asistente legal.

Entre las estrategias pueden hallarse las siguientes:

- Talleres destinados a que las personas conozcan sus derechos, dirigidos a la comunidad en general o a un grupo demográfico

específico, como mujeres, padres de niños en edad escolar, inmigrantes históricos, solicitantes de asilo rechazados, etc.

- Talleres de “justicia integral” que aborden las consecuencias psicológicas de injusticias como la negación de documentos de identidad jurídica, a fin de permitir a los clientes crecer y seguir adelante, independientemente de los resultados legales, en particular cuando pueden tardar años en materializarse.
- Eventos públicos para difundir el conocimiento de los derechos a escala masiva. Estos eventos deben invitar a la comunidad a participar para aumentar el debate y el uso de información a fin de que se empodere a la comunidad. Las estrategias podrían incluir sesiones de teatro participativas o programas de radio en vivo con llamadas del público.
- Programas de liderazgo en los que los asistentes legales capaciten a voluntarios que tengan interés en ayudar a sus comunidades. El éxito de la organización de la comunidad depende de la existencia de líderes locales fuertes que estos eventos pueden desarrollar. Tal vez se desee seleccionar líderes de grupos de interés específicos, como las mujeres jóvenes.
- Iniciativas creativas o culturales, como el “teatro de los oprimidos”, que empoderen a las personas para comunicar y analizar temas delicados o complejos.
- Medidas prácticas para ayudar a las personas a acceder a los derechos, como convencer a los empleadores locales de que contraten a personas para los objetivos de su proyecto, convencer a los proveedores de atención médica para que traten a las personas a las que se les ha denegado la cobertura de atención médica gratuita, o convencer a las escuelas para que brinden educación a los niños sin comprobante oficial de identidad.



ESTUDIO DE CASO

Con el fin de crear conciencia legal, ADRA Thailand organiza talleres de tres horas sobre “Derechos y Nacionalidad” con comunidades apátridas. Así, a través de actividades interactivas, como juegos de rol, sesiones de preguntas y respuestas, y estudios de casos, cubren los siguientes temas:

- ¿Por qué son importantes la nacionalidad y el estatus legal?
- ¿Cómo solicitar la nacionalidad o el estatus legal?
- ¿Cómo preparar documentos y testigos, y obtener información de respaldo?

Para mayor información sobre cómo evaluar el impacto de las iniciativas de empoderamiento, véase el punto 5.2 Monitoreo y autoevaluación. Si es posible, desarrollar métodos de evaluación para medir la calidad de los talleres, el desempeño de los asistentes legales y el nivel de satisfacción de los participantes. Los métodos de evaluación deben tener en cuenta los niveles de alfabetización, las limitaciones de tiempo y otros obstáculos, y pueden utilizar rostros alegres o tristes u otros medios para dar retroalimentación que no requieran alfabetización, además de formularios para agregar comentarios por escrito.

9.10 Cierre de un caso

Los proyectos deben establecer directrices claras sobre cuándo y cómo cerrar un caso abierto por un asistente legal. Los gobiernos pueden establecer plazos para la toma de decisiones y la emisión de documentos, pero las reclamaciones pueden prolongarse durante meses





RECURSO RELACIONADO

- [Capacitaciones destinadas a conocer los propios derechos](#), las cuales pueden ser adaptadas al campo de cada proyecto en particular, Refugee Rights Toolkit, Asylum Access.
- Para más información sobre justicia integral, véase el informe en español [“Justicia Integral: Mujeres refugiadas y violencia basada en género”](#) de Asylum Access Ecuador, así como este [resumen en inglés de la nota conceptual](#).

o incluso años más allá de los límites de tiempo oficiales y, en ocasiones, sin obtener nunca una resolución, especialmente si los servicios públicos carecen de fondos suficientes. Además, los clientes pueden tornarse inaccesibles. Con frecuencia, las personas indocumentadas y apátridas se desplazan, viven en zonas rurales sin red telefónica o carecen de teléfono móvil. El cierre de esos casos y lo que los asistentes legales deban hacer cuando cierren un caso variará según el contexto y el tipo de caso.

Cuándo cerrar un caso

Algunos estándares comunes para el cierre de casos son los siguientes:

- Establecer un límite de tiempo. Si el seguimiento es imposible, después de cierto período sin novedades, el asistente legal cierra el caso.
- Preparar los casos para un tribunal supranacional que requiera pruebas de que se han agotado todos los recursos domésticos. Un caso puede permanecer abierto por mucho tiempo.
- Mantener un caso abierto incluso después de que el cliente haya recibido un documento y asegurarse de que haya podido ejercer los derechos que le corresponden.
- Establecer una lista de verificación de acciones al principio de cada caso y cerrarla una vez que se hayan realizado todas las acciones. El recuadro “Lista de verificación de acciones de casos” brinda un ejemplo de esta opción.

📌 Para mayor información sobre cómo planificar, monitorear y evaluar el impacto, incluyendo la etapa del caso en la que deben emprenderse tales acciones, véase el punto 5.2 Monitoreo y autoevaluación.

Cómo cerrar un caso

🕒 Si es posible, al cerrar los casos, los clientes deben ser notificados. Asimismo, durante la reunión de admisión, se les debe informar sobre los límites de tiempo para el cierre del caso. En tal situación, el asistente legal deberá realizar eventuales actualizaciones de archivos, tanto en bases de datos como en registros físicos, si corresponde. En muchos contextos, los proyectos deberán ofrecer la posibilidad de derivar a los clientes que hayan recibido documentación a proveedores de servicios, a fin de garantizar su acceso efectivo a los derechos.

Monitoreo y evaluación

🕒 El cierre de un caso, normalmente, indica que es posible cierto grado de control de los resultados (por ejemplo, la decisión exitosa de registrar un nacimiento, el estado de emisión o la nacionalidad, otorgan acceso a un servicio). En esta etapa, los proyectos pueden solicitar a los

LISTA DE VERIFICACIÓN DE ACCIONES DE CASOS

- ✓ Admisión: Escuchar al cliente e informarse acerca de todos los detalles de su caso, compartir toda la información relevante que el cliente puede utilizar para resolver el caso, discutir y decidir juntos cómo proceder.
- ✓ Prevención de fraude: Explicar las consecuencias de los documentos falsos, como la incapacidad del programa para ayudar y la posibilidad de apertura de un proceso penal.
- ✓ Consentimiento informado: Asegurarse de que se firmen todos los formularios de acuerdos con el cliente para autorizar el curso de acción elegido, una vez que esto se haya discutido y el cliente demuestre que comprende las ventajas y desventajas de cada opción disponible. Este procedimiento también debe permitir que las personas analfabetas presten o retiren su consentimiento.
- ✓ Verificar si el caso tiene temas de litigio estratégico.
- ✓ Revisar la base de datos para constatar si existen compromisos anteriores con el cliente.
- ✓ Trabajo del caso: Empezar las acciones acordadas con el cliente, por ejemplo, ayudarlo a completar formularios, escribir cartas, celebrar reuniones, obtener documentación o testimonios de respaldo, desembolsar fondos y presentar solicitudes.
- ✓ Resolución de problemas:
 - No se dispone de documentación de respaldo. Por ejemplo, intentar mediar con miembros de la familia para obtener documentos. Realizar tareas de cabildeo con autoridades para que acepten un documento alternativo.
 - Dificultades para mantener el contacto con el cliente. Por ejemplo, crear incentivos para que los clientes permanezcan en contacto, llamen por teléfono o visiten a los contactos secundarios que figuran en la lista o a los jefes de las aldeas o los líderes de la comunidad.
 - Falta de progreso a pesar de todas las iniciativas emprendidas. La persistencia puede ser lo más importante. El método de ensayo y error puede funcionar.
- ✓ Mantenimiento de registros: Documentar todos los pasos y sus resultados en el sistema de administración de casos.
- ✓ Seguimiento: Ponerse en contacto con autoridades y/o proveedores de servicios para estar al tanto de decisiones tomadas, registrar cualquier progreso, mantener la comunicación con el cliente.


clientes que respondan a una encuesta de satisfacción o que brinden su opinión oralmente.


El cierre del caso también podría ser el momento adecuado para determinar si el proceso ayudó a empoderar al cliente. Los asistentes legales pueden consultar acerca de los conocimientos aprehendidos, su uso e intercambio, las percepciones de los clientes acerca de sus propias capacidades, o el uso de los documentos obtenidos para acceder a derechos y servicios. Sin embargo, el empoderamiento puede ser un objetivo a largo plazo. En tal caso, se puede hacer saber al cliente que se espera que permanezca vinculado al proyecto y mantenga actualizada su información de contacto, de manera que el proyecto pueda hacer un seguimiento y brindar más ayuda si es necesario.

REALIZACIÓN DE CAMBIOS DURADEROS




10. CÓMO CAMBIAR EL SISTEMA

 **LA INFORMACIÓN Y LOS DATOS RECOPIADOS** por los proyectos de asistencia legal son invaluable y tienen un gran potencial para cambiar leyes y políticas. Los proyectos de asistencia legal pueden lograr mucho más que ayudar a las personas, y muchos lo han hecho. Cambiar el sistema puede ser una consecuencia de ayudar a las personas, al crear un mayor empoderamiento en las redes más amplias de los clientes o en la comunidad. Simplemente compartir información puede dejar a las comunidades en mejores condiciones para resolver por sí mismas los casos de documentación, nacionalidad y derechos de ciudadanía.

 En este capítulo, se aborda la forma en que los proyectos pueden intentar y lograr apoyar una reforma de todo el sistema. Su proyecto tiene una gran cantidad de datos sobre violaciones de derechos y sus consecuencias socioeconómicas que pueden utilizarse para campañas de cabildeo extrajudicial y reclamaciones legales. A menudo, resulta más efectivo que las comunidades impulsen sus propias campañas destinadas a reformas legales y de políticas, pero los proyectos de asistencia legal pueden proporcionar una ayuda importante.

Este capítulo hace referencia a trabajos de cabildeo para cambiar leyes, políticas o prácticas del gobierno, pero muchas de las tácticas son similares a las que se utilizan en el marco del cabildeo para resolver un problema de un caso específico o de un grupo de casos. En pocas palabras, se denomina “cabildeo” a la acción de ejercer influencia sobre los encargados de tomar decisiones. Su proyecto podría decidir tratar de influir a los responsables de las decisiones para que apoyen y apliquen las leyes, las políticas y los procedimientos destinados a aumentar el acceso a la documentación de nacionalidad, el registro civil y los derechos de ciudadanía efectivos.

A continuación, se detallan algunos ejemplos del trabajo de cabildeo de proyectos de asistencia legal sobre cuestiones de documentación y derechos de ciudadanía:

- Establecer una coalición de OSC para realizar tareas conjuntas de cabildeo, con el objetivo de abordar cuestiones de nacionalidad y documentación.
- Reunirse con legisladores para discutir reformas legales necesarias y compartir información sobre el impacto de las leyes actuales.
- Contribuir en un informe paralelo que destaque las violaciones de los derechos de documentación de identidad jurídica, antes de la revisión del país respectivo ante organismos internacionales o regionales de derechos humanos.
-  Elaborar un informe con datos de casos de asistencia legal que ilustren las lagunas del marco legal existente.

Las preferencias de la comunidad deben guiar la elección de estrategias de su proyecto para lograr un cambio sistémico. Otros factores que deben considerarse incluyen la posibilidad de éxito, el marco temporal



ESTUDIO DE CASO

ASCALA está utilizando datos de casos de asistencia legal para atraer la atención sobre varios grupos de la República Dominicana que enfrentan dificultades para obtener documentos debido a una larga historia de discriminación contra los dominicanos de ascendencia haitiana, incluyendo la denegación de su ciudadanía. Uno de estos grupos, que, en teoría, son ciudadanos dominicanos en virtud de una ley de 2014, incluye alrededor de 55.000 personas identificadas por el gobierno dominicano. Otro grupo está formado por jóvenes que no pueden estudiar ni trabajar porque no tienen acceso al registro de nacimiento, y los mayores de 18 años no pueden adquirir un documento nacional de identidad. Algunos grupos de la sociedad civil y el ACNUR están recopilando registros de estos casos para revelar la magnitud de la denegación de la nacionalidad y facilitar el compromiso con el gobierno y el fomento de soluciones concretas.



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS

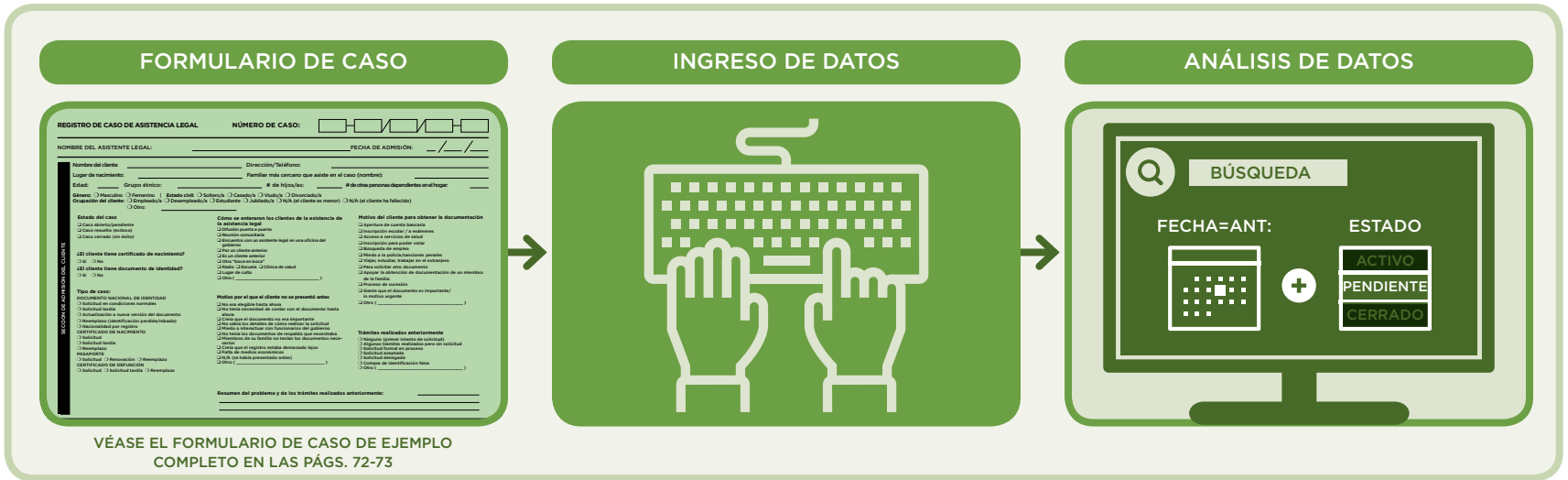


RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS

IDENTIFICACIÓN DE PATRONES PARA ABORDAR INJUSTICIAS GENERALIZADAS

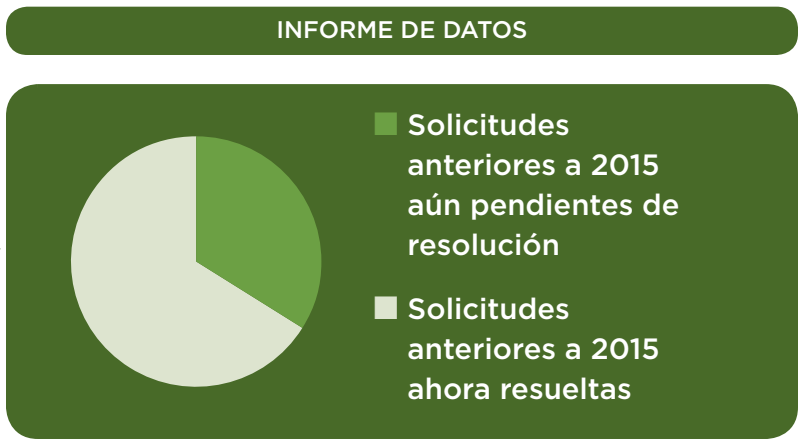


CRITERIOS DE BÚSQUEDA

BÚSQUEDA

FECHA EN QUE EL CLIENTE SOLICITÓ UN DOCUMENTO DE IDENTIDAD = ANTES DE 2015

ESTADO DE LA SOLICITUD



CRITERIOS DE BÚSQUEDA

BÚSQUEDA

SOLICITUDES DE CERTIFICADO DE NACIMIENTO TARDÍAS = PENDIENTES (MOSTRAR POR GÉNERO)

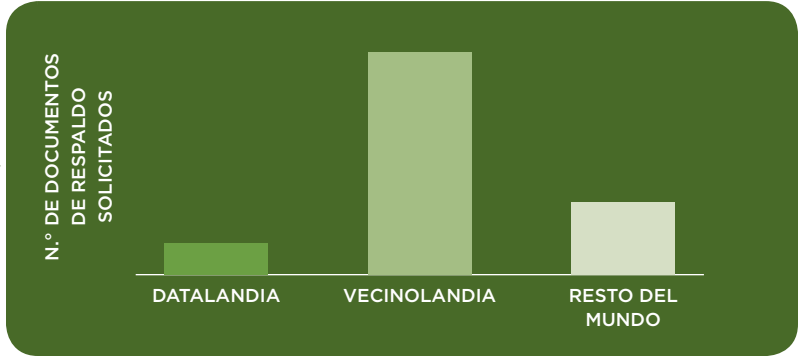


CRITERIOS DE BÚSQUEDA

BÚSQUEDA

PAÍS DE NACIMIENTO

NÚMERO DE DOCUMENTOS DE RESPALDO SOLICITADOS PARA PERMISO DE RESIDENCIA DE DATALANDIA



INTERPRETACIÓN

Los tiempos del gobierno para la emisión de documentos son demasiado lentos.

Viola los plazos establecidos en el propio estatuto de servicios del gobierno.
ODS 16.9 destacado en la agenda nacional de desarrollo.

RESUMEN DE LA POLÍTICA

ASIGNAR MÁS RECURSOS PARA ALCANZAR LAS METAS DE ENTREGA DE DOCUMENTOS O CORRER EL RIESGO DE QUE EL PLAN NACIONAL DE DESARROLLO SE RETRASE.

Existen más casos pendientes de solicitantes mujeres. Pero estos datos muestran la distribución en el número de casos de los asistentes legales, no una tendencia más amplia. Es posible que haya más mujeres que hombres que solicitan empleo, o que más mujeres se acerquen a los asistentes legales.

Un nuevo informe de datos podría analizar los casos que se iniciaron hace más de un año y determinar qué porcentajes de esos casos de clientes mujeres están resueltos, en comparación con los pendientes, y qué porcentajes de esos casos de clientes hombres están resueltos, en comparación con los pendientes. El análisis proporcionaría una mejor comparación de las diferencias por género.

CIUDADANOS DE VECINOLANDIA FORZADOS A LA ILEGALIDAD: PERMISOS DE RESIDENCIA POSIBLES EN TEORÍA, PERO IMPOSIBLES EN LA PRÁCTICA.

Los clientes de Vecinolandia deben proporcionar 5 veces más documentos de respaldo que los solicitantes de cualquier otro país. De este modo, pueden verse impedidos de registrar su residencia, dejándolos en una situación migratoria irregular.

Evidencia clara de trato discriminatorio.



ESTUDIO DE CASO

En Kenia, los datos de los casos de asistencia legal de [Nubian Rights Forum](#), [Haki Centre](#), [Haki na Sheria](#), y [Wajir Human Rights Network](#), ahora se almacenan y administran a través de la misma base de datos. De este modo, estas organizaciones asociadas pueden comparar y combinar datos, fomentando una comprensión mucho más profunda de los problemas que enfrentan los clientes a nivel nacional, de lo que podría fomentar un proyecto por sí solo.

Estas organizaciones utilizaron datos para demostrar que un proyecto de ley que establecía que quienes no registraran los nacimientos incurrirían en una multa y/o cárcel, no resolvería el problema. El estudio demostró que había muchas inscripciones de nacimientos tardías durante el año, incluso en la capital, lo cual confirmó que dicho proyecto de ley sería inapropiado dada la situación actual de las comunidades, tanto en las zonas rurales como en las urbanas.

La sede de ACNUR en Kenia realiza una mesa redonda mensual con secretarios nacionales y un grupo de trabajo de reunión mensual con una gama más amplia de autoridades gubernamentales. Se trata de oportunidades para presentar los datos para análisis en forma de gráficos y tendencias regionales de fácil comprensión. La reunión también permite al ACNUR informar a la administración central sobre problemas detectados por los asistentes legales, como documentos que requieren correcciones que exceden la autoridad de los funcionarios del registro local, y cómo podrían resolverlos rápidamente.


para el cambio, si la solución sería duradera, y los riesgos potenciales de cada método, (litigio, cabildeo o un enfoque combinado) para las personas afectadas. La capacidad de las organizaciones, o sus vínculos con litigantes y especialistas en campañas, también pueden influir en la estrategia seleccionada. Sus trabajos de cabildeo siempre deben procurar *no hacer daño* y empoderar a las comunidades afectadas, las cuales deben dirigir la iniciativa y aprehender habilidades en el proceso.

10.1 Preparación para utilizar la información con fines de cabildeo

● Los proyectos de asistencia legal pueden desempeñar un papel importante en la detección o confirmación de patrones generalizados de injusticia, exclusión social, discriminación y otras violaciones de derechos, obstáculos administrativos y otras barreras para el ejercicio de derechos de ciudadanía. Asimismo, pueden utilizar su visión única y sus datos de casos para impulsar soluciones a través del cabildeo y del litigio estratégico. La apatridia y la negación de documentación suelen ser problemas invisibles, y los funcionarios gubernamentales, a menudo, no los entienden o niegan su existencia. Los datos que usted reúna pueden usarse para luchar contra esta resistencia. Si los funcionarios u otras personas consideran que se trata de un problema pequeño, los proyectos de asistencia legal pueden proporcionar información sobre el número de personas afectadas y la medida en que se ven afectadas. Si los funcionarios u otras personas piensan que constituiría una amenaza incluir al grupo al que su proyecto sirve, los proyectos de asistencia legal pueden proporcionar información sobre lo manejable que es el problema.


● El uso de registros digitales puede facilitar enormemente la detección de tendencias en un número elevado de casos. Incluso una hoja de cálculo puede ser útil, pero una base de datos de administración de casos diseñada especialmente facilita el análisis de la información para determinar patrones. Lógicamente, el ingreso preciso y completo de los datos es de vital importancia para hacer buen uso de estas herramientas.

≠ Además de simplemente monitorear los niveles de posesión de documentación, su proyecto podría realizar un seguimiento de tipos indirectos de discriminación y exclusión. En lugar de pedir a los clientes que identifiquen positivamente el trato arbitrario, se puede recurrir a la observación de las barreras para acceder a derechos socioeconómicos, las cuales pueden ser los indicadores más claros de exclusión y discriminación. Algunas personas pueden considerar que estos obstáculos son normales. Las respuestas a preguntas sobre servicios utilizados, logros educativos y capacidad para moverse libremente pueden revelar patrones de discriminación. ● La comunicación eficaz de los datos invitará a una variedad de responsables de la toma de decisiones a comprender los problemas y apoyar las soluciones que usted propone.

 Tal como se mencionó en el punto 5.2 Monitoreo y autoevaluación, los datos que su proyecto recopila de los clientes pueden utilizarse para detectar patrones de maltrato y exclusión. La recolección de datos a escala comunitaria proporcionará aún más información. De este modo, esta información puede utilizarse para respaldar historias individuales de discriminación y revelar si las experiencias de los clientes son comunes.

Muchos tipos de análisis estadísticos pueden ser útiles para proporcionar información sobre los vínculos entre la documentación, la situación de nacionalidad y el bienestar de los clientes, y su acceso a servicios y derechos. Examinar datos de casos no requiere de expertos en estadística, pero tenga cuidado de no afirmar que los datos que demuestran una tendencia confirman lo que causa esa tendencia. A modo de ejemplo, puede ser difícil probar que la discriminación ha causado un patrón particular de exclusión. Los datos comparativos ajenos a sus casos (ya sean públicos, como los datos censales, u obtenidos a través de solicitudes de libertad de información, o recogidos por su proyecto en poblaciones que no sufren problemas de documentación o nacionalidad), pueden ser útiles para sugerir las causas de la discriminación. A menudo, puede resultar útil utilizar los datos en combinación con otras estrategias de persuasión, como las historias de interés humano. En algunos sistemas jurídicos, la información estadística que sugiere un patrón de discriminación puede ser suficiente para obligar a las autoridades estatales a demostrar que la medida o práctica no está motivada por la discriminación. Esta forma de proceder se conoce como invertir el peso de la prueba. Fuera de los tribunales, puede ser posible un efecto similar, cuando los datos de un caso por sí solos son suficientes para iniciar un debate o una investigación que conduzca a una reforma.

Tenga en cuenta que el uso de datos nunca debe comprometer la confidencialidad de los clientes, y es particularmente importante tener cuidado de no hacer daño cuando se comparten datos con gobiernos. Recuerde que, incluso, los datos agregados pueden no ser completamente anónimos si el gobierno u otros actores tienen medios para vincularlos con la información personal de sus clientes.

 Para más información sobre formularios para crear casos, a fin de posibilitar el trabajo de cabildeo basado en datos, y sobre la administración de datos, véase el punto 5.3 Recolección, administración y uso de datos, y para más información sobre cómo utilizarlos, véase el punto 8.4 La primera reunión con un cliente: cómo realizar la admisión en el programa.

10.2 Desarrollo de un plan de cabildeo

Los proyectos pueden desear desarrollar un plan de cabildeo al inicio de las operaciones, o crear uno cuando estén listos. Los miembros de la comunidad afectada deben participar en este proceso. Sus proyectos





ESTUDIO DE CASO



La ONG serbia **Praxis** ha utilizado muchas estrategias de cabildeo para mejorar las perspectivas de las personas indocumentadas, apátridas y en situación de riesgo, entre las que se incluyen las siguientes:

- Narración de historias basadas en estudios de casos de la vida real para visibilizar el problema de las personas no registradas y demostrar que el marco legal no está funcionando.
- El teatro de los oprimidos, en el cual se crean obras de teatro basadas en estudios de casos de clientes que señalan problemas en el marco legal, y, después, se presentan en espacios públicos.
- Consultas con el defensor del pueblo en casos individuales y para que coopere en actividades de cabildeo.
- Uso de mecanismos de vigilancia de tratados internacionales que contengan requisitos relacionados con la prevención de la apatridia.
- Uso de demandas constitucionales y revisión constitucional de las leyes para mejorar la protección contra la apatridia y garantizar la inscripción de los nacimientos de la población romaní.
- Lanzamiento de una campaña de cabildeo con una red de 124 OSC para solicitar la adopción de una ley individual que resuelva el problema de la inscripción tardía de los nacimientos.

Después de más de siete años de trabajar en el tema, el trabajo de cabildeo de Praxis dio como resultado la adopción de un procedimiento judicial simple y rápido para la inscripción tardía de los nacimientos de las personas que anteriormente no podían inscribirse a través del procedimiento administrativo. Este resultado representa el avance más significativo hacia la solución del problema de las personas legalmente invisibles en Serbia.

deben tener sesiones de consulta específicas antes y durante cualquier campaña de cabildeo, además de las actividades regulares de difusión, las actividades de establecimiento de relaciones y las evaluaciones de necesidades, a fin de asegurar que el plan continúe siendo participativo y esté en consonancia con las prioridades de la comunidad.

Los pasos clave a la hora de elaborar un plan de cabildeo pueden incluir los siguientes procedimientos:

- ✓ Identificar el problema que se desea combatir.
- ✓ Identificar las soluciones basadas en pruebas que espera que se apliquen.
- ✓ Identificar objetivos específicos del cabildeo que tengan influencia sobre cuestiones de nacionalidad y/o registro civil (por ejemplo, jefe de aldea, presidente, legisladores, sindicalistas, defensores del pueblo).
- ✓  Analizar intereses y motivaciones de cada grupo meta. Para más información, véase el capítulo 4. Establecimiento de relaciones clave.
- ✓  Desarrollar mensajes para cada grupo meta que puedan convencerlos de su capacidad para emprender cambios o maximizar sus aptitudes. Véase el punto 3.5 Ideas clave para generar mensajes para recaudar fondos, donde encontrará una guía para describir la apatridia y la documentación de identidad de acuerdo con una serie de intereses.
- ✓ Desarrollar herramientas, como videos, contenido de radio, publicaciones en redes sociales y folletos.
- ✓ Decidir las estrategias que utilizará, como, por ejemplo:
 - Reuniones de cabildeo
 - Establecimiento de relaciones y educación, por ejemplo, capacitaciones para personas de grupos meta
 - Documentación de problemas y muestra de los resultados a personas de los grupos meta
 - Elaboración y/o publicación de informes sobre un tema
 - Campañas en los medios de comunicación
 - Establecimiento de contactos con entidades nacionales, regionales e internacionales de derechos humanos
 - Unión de fuerzas con campañas más amplias y movimientos sociales
- ✓ Establecer metas, objetivos, plazos y un plan de actividades para poner en práctica las estrategias.
- ✓ Identificar y mitigar cualquier riesgo relacionado con las actividades de cabildeo escogidas.
- ✓ Consultar con las comunidades afectadas durante todo el proceso de diseño e implementación de la estrategia de cabildeo, de modo que desempeñen un papel fundamental en el proceso de cambio. Procurar coordinar los movimientos con cualquier plan de acción comunitaria que se encuentre en marcha o en

desarrollo.

- ✓ Involucrar a aliados que apoyen su causa y su campaña, por ejemplo, otras poblaciones afectadas, líderes y parlamentarios que simpatizan con la causa, personas que antes eran apátridas y celebridades.

Normalmente, los planes de cabildeo deben cubrir varios años. Las campañas pueden ser de amplia duración y pueden verse afectadas por las condiciones políticas. La planificación de varios años y los ciclos de subvenciones proporcionan flexibilidad. En este sentido, será esencial comunicar a los clientes involucrados, la comunidad y los patrocinadores que los proyectos pueden tardar mucho tiempo en evidenciar efectos.

10.3 Garantizar que los asistentes legales y la comunidad toman decisiones libremente

👏 La participación de los clientes y la comunidad es de vital importancia para el éxito de las estrategias de cabildeo. De este modo, no solo se puede empoderar a las personas cuyos derechos han sido vulnerados, sino que los trabajos de cabildeo pueden tener más éxito porque no serán considerados de índole política como las acciones de una OSC o un proyecto de asistencia legal. Las estrategias de cabildeo pueden incluir un modelo de liderazgo o la creación de equipos en los que los asistentes legales trabajen de igual a igual con miembros de la comunidad. Su proyecto debe procurar incluir a los miembros de la comunidad marginada que puedan estar marginados dentro de ella misma. De esta manera, se promoverán soluciones inclusivas y, por lo tanto, eficaces.

Lograr el máximo aprovechamiento de las funciones de los asistentes legales y las comunidades como agentes de acción en las tareas de cabildeo, podría implicar las siguientes cuestiones:

- Llevar a cabo reuniones personales con responsables de la toma de decisiones y medios de comunicación para plantear cambios.
- Desarrollar la comprensión y el uso de los datos por parte de las comunidades como una poderosa herramienta de cabildeo.
- 🗳️ Proporcionar a las comunidades estadísticas convincentes sobre los temas que les afectan para que puedan compartirlas con sus relatos personales.
- Orientar a los miembros de la comunidad para que sean actores activos y eficaces en foros o grupos de trabajo.
- Consultar a los miembros de la comunidad antes de formalizar acuerdos o eventos con coparticipación gubernamental.
- Involucrar a otros miembros de la comunidad en iniciativas de campañas, por ejemplo, peticiones, eventos públicos.



ESTUDIO DE CASO

La organización [DHRRA de Malasia](#) participa en actividades de cabildeo de cuestiones relativas a la documentación de nacimientos y la nacionalidad ante organismos del gobierno local y nacional y grupos internacionales. Como primer paso, estas actividades exigieron identificar las causas y consecuencias de la apatridia. Durante dos años, los asistentes legales fueron de puerta en puerta para registrar a los apátridas en la base de datos en línea de DHRRA y ayudarlos con sus solicitudes de documentación de nacionalidad.

Después de años de registro, trabajo de casos y reuniones con líderes y políticos, DHRRA estaba en condiciones de invitar a funcionarios y ministros de alto nivel para que observaran sus datos sobre la apatridia y propusieran una solución al problema. Así, se compartieron con los organismos gubernamentales los patrones principales de la base de datos, junto con recomendaciones realistas para enmiendas legales en un documento de políticas que se puso a disposición en el sitio web de la organización. Además, la organización comenzó a compartir historias de interés humano en el periódico local todas las semanas. El documento de políticas fue modificado durante las reuniones de cabildeo, a fin de contemplar los intereses de los responsables de la toma de decisiones.

Posteriormente, la política “[Malaysian Indian Blueprint](#)” [Proyecto Indio-Malayo] promulgada por el gobierno en 2017 y que se compromete a resolver los problemas de apatridia y documentación de la comunidad india en un plazo de cinco años, incluyó datos compilados por DHRRA y constituyó el primer documento autorizado por el Estado de Malasia en reconocer el problema de la apatridia.



RECURSO RELACIONADO

- Para más información sobre la elaboración de un plan de cabildeo, véase “[Advocacy Toolkit: A guide to influencing decisions that improve children’s lives](#)” [Kit de herramientas de cabildeo: Una guía para influir en las decisiones que mejoran las vidas de los niños], UNICEF.
- Ejemplo de estrategia de cabildeo: “Birth Registration in Emergencies advocacy guide” [Guía para el fomento de la inscripción de nacimientos en situaciones de emergencia], [Kit de herramientas BRIE](#), Plan International.

- Participación de los asistentes legales y la comunidad en el monitoreo de la aplicación de cualquier decisión o política retlevante que se adopte.

La participación en actividades de cabildeo puede entrañar riesgos para los miembros de la comunidad al hacer que su situación resulte obvia para los funcionarios gubernamentales. Es importante considerar estos riesgos y tratar de minimizarlos. El fomento de coaliciones, que subraya el carácter generalizado de los problemas que se plantean y el interés que suscitan, puede ser una forma de reducir los riesgos al mínimo. Otra propuesta podría ser trabajar con representantes de la comunidad que sean conscientes de estos riesgos y no les incomoden, como, por ejemplo, líderes designados por la comunidad.

El hecho de considerar cómo se pueden incluir en el mensaje de las tareas de cabildeo los potenciales beneficios de comunidades ajenas a la comunidad meta del proyecto y aquellos del propio gobierno, también puede reducir el riesgo, a la vez que tiene beneficios estratégicos. Por ejemplo, las personas de bajos recursos que tienen acceso a la documentación pueden tener dificultades para acceder a derechos que se supone que la documentación debe desbloquear. En este sentido, puede ser estratégico incluir sus preocupaciones y dificultades en cualquier medida de cabildeo. Muchos obstáculos para acceder a la documentación no están relacionados con discriminación por razones de identidad, y la resolución de problemas en los sistemas gubernamentales puede beneficiar a todos los ciudadanos de un país. Los proyectos deben considerar la posibilidad de formar amplias coaliciones de cabildeo integradas por diferentes grupos o unirse a coaliciones del estilo ya conformadas.

10.4 Estrategia de cabildeo: Reuniones



ESTUDIO DE CASO

La comunidad makonde de Kenia, que emigró a la actual Kenia antes de la independencia del país, nunca fue reconocida como keniana y permaneció apátrida hasta el año 2016. Sus propios esfuerzos de cabildeo resultaron esenciales para resolver el problema de la apatridia.

El trabajo de cabildeo de la comunidad incluyó las siguientes medidas:

- Cartas al presidente de Kenia (véase un ejemplo en la página 148).
- Convencer a las autoridades regionales de que promovieran su causa ante el gobierno nacional para demostrar que los gobiernos locales ya los habían aceptado.

- Asistir a foros donde podían contar sus historias a funcionarios gubernamentales y legisladores.
- Hablar sobre el tema con los medios de comunicación.
- Participar en eventos de concientización a través de manifestaciones culturales.
- Una marcha de protesta de cuatro días en octubre de 2016 que condujo a una ley que les otorgó el derecho a la nacionalidad.

Diversas ONG apoyaron los esfuerzos de la comunidad. [La Comisión de Derechos Humanos de Kenia](#) empoderó a los makonde con conocimientos de derecho, mientras que el [Haki Centre](#) les ayudó a formar estructuras de liderazgo y a explicar la historia de cómo llegaron a ser apátridas en Kenia.

Presentar un argumento en persona puede ser muy eficaz con los preparativos adecuados. Las reuniones pueden tener lugar entre asistentes legales y/o personas afectadas y cualquier grupo que afecte su acceso a los derechos, como legisladores, ministros, funcionarios locales, empleadores y directores de proveedores de servicios. Asimismo, en las reuniones también pueden participar potenciales aliados, como los directores de organismos de las Naciones Unidas y donantes. Estos marcos son una oportunidad para demostrar a las personas cómo los problemas que experimentan los apátridas o indocumentados también pueden afectar la capacidad de las personas con documentación para ejercer sus derechos. En algunos contextos, la creación de un foro o grupo de trabajo que reúna a las partes interesadas pertinentes puede ser propicia para los trabajos de cabildeo, ya que podría dirigirse a muchas entidades a la vez y mostrar múltiples perspectivas sobre un asunto. En otros, la mejor manera de avanzar podría ser con reuniones individuales o invitando a las personas meta del cabildeo a la comunidad o a participar en sus iniciativas.

Antes de participar en reuniones de cabildeo, procure conocer los intereses de las partes interesadas y prepare su mensaje para alinearlos con sus motivaciones. Para más información sobre cómo acoplar los asuntos de documentación y nacionalidad a una amplia variedad de intereses, desde el desarrollo hasta los derechos humanos y la seguridad, véase el punto 3.5 Ideas clave para generar mensajes para recaudar fondos.

Las reuniones de mayor envergadura podrían estructurarse como capacitaciones o sesiones de información en las que se exponga el trabajo de los asistentes legales y se aclaren las dificultades y la exclusión con que se tropieza en el campo. El punto 4.1. Con la comunidad y dentro de ella se refiere a estos acontecimientos. Como estrategia de cabildeo, estas reuniones ponen de relieve las posibles soluciones e indican a los participantes las medidas que pueden adoptar para abordar los problemas descritos.

¿Cómo pueden las reuniones de cabildeo impulsar el empoderamiento?

Las reuniones de cabildeo ofrecen la oportunidad de empoderar a las comunidades y a los asistentes legales. Las siguientes sugerencias pueden ayudar a asegurar que las reuniones de cabildeo fomenten el empoderamiento de la comunidad:

- Realizar capacitaciones técnicas con todos aquellos que planeen reunirse con autoridades para que estén listos para negociar, hablar en público y contar historias convincentes.
- Promover la participación de las comunidades en la decisión sobre los mensajes van a transmitirse.
- Antes de la reunión, analizar con los miembros de la comunidad qué hacer en función de la reacción de los participantes frente a los



ESTUDIO DE CASO

En Sudán, los asistentes legales de **AMVO** realizaron actividades de cabildeo en la Embajada de Sudán del Sur para facilitar el proceso de otorgamiento de la nacionalidad sudanesa a 1000 estudiantes de escuela primaria que no podían pagar las tasas exigidas. Como resultado de la cooperación de la embajada, estos estudiantes ahora pueden participar en exámenes y continuar su proceso educativo.



ESTUDIO DE CASO

La organización **DHRRRA de Malasia** encargó a cada uno de sus asistentes legales que visitaran todas las oficinas nacionales de registro de su área de cobertura al iniciar el proyecto, a fin de relacionarse con los funcionarios a cargo y entender sus necesidades. Estas reuniones resultaron beneficiosas más adelante, cuando los asistentes legales de DHRRRA realizaron el seguimiento de los casos con los funcionarios.



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS

CARTA DE LA COMUNIDAD MAKONDE AL PRESIDENTE DE KENIA

Estimado Sr. Presidente:

REF.: “LA GRAN PEREGRINACIÓN POR LA NACIONALIDAD”, UNA MARCHA ORGANIZADA POR LA COMUNIDAD MAKONDE EN LA COSTA DE KENIA

Su Excelencia, hacemos referencia al asunto mencionado previamente y a nuestra carta anterior de fecha **27 de julio de 2016** y **24 de agosto de 2016**.

Como el pueblo makonde, hemos esperado en vano su correspondencia y/o audiencia con paciencia. Habiendo pasado la fecha límite del 30 de agosto de 2016, hemos llegado a un acuerdo como Comunidad Makonde para marchar desde Kwale hasta la Casa de Estado en Nairobi, con la intención de solicitarle una audiencia. La marcha comenzará el **10 de octubre de 2016** y llegaremos a Nairobi el **13 de octubre de 2016**.

300 de nosotros estaremos marchando para pedir una audiencia con usted, señor Presidente, para hablarle de nuestra agonía por estar sin identidad jurídica ni ciudadanía. Estaremos acompañados por abogados, médicos y otros partidarios de nuestra causa, así como ambulancias y vehículos para ayudar a aquellos que pudieran ser incapaces de marchar durante todo el trayecto. Esperamos sinceramente que nos reciba y nos escuche al llegar a Nairobi el **13 de octubre de 2016** y **podamos discutir los planes de su gobierno en torno al registro de personas apátridas**.

Su Excelencia, como bien sabe, este problema fue puesto en su conocimiento por la Asamblea del Condado de Kwale, que cree y sabe que pertenecemos a Kenia. Por esta razón, el Honorable Gobernador Mvurya de Kwale, quien empatiza con nuestra difícil situación, será el encargado de iniciar la marcha.

mensajes.

- Después de la reunión, discutir y reflexionar sobre cómo mejorar las técnicas de cabildeo en el futuro.
- Puede ser útil tomar notas durante las reuniones para tener un registro de cualquier compromiso que asuman los funcionarios. Asimismo, también puede ser necesario eliminar detalles confidenciales de dichas notas o protegerlos cuidadosamente.
- Cuando se estime conveniente, considerar la posibilidad de invitar a funcionarios a reunirse con la comunidad, a fin de que las comunidades se sientan más cómodas al acercarse a ellos o utilizar sus servicios.



ESTUDIO DE CASO

En Georgia, el **IRC** resolvió con éxito dos problemas mediante la cooperación con organismos estatales: Ahora, el Estado emite documentos de identificación temporales a los apátridas y acepta esas identificaciones en lugar de un certificado de nacimiento para respaldar las solicitudes de permisos de residencia.

10.5 Estrategia de cabildeo: Establecimiento de relaciones y educación

🔗 En el marco de los trabajos, es importante cosechar buenas relaciones con los responsables de tomar decisiones, como las personas de los ministerios de justicia, salud y educación, la judicatura, los funcionarios del registro civil, los trabajadores de la salud, los maestros, la policía o los funcionarios fronterizos, y las comisiones nacionales de derechos humanos. Conservar estas relaciones a lo largo del tiempo puede ser muy útil para los trabajos de cabildeo. Asimismo, dichas relaciones pueden ser una base para la educación con miras a crear un cambio. Entre las formas principales para establecer estas relaciones se encuentran las siguientes:

- Organizar o impartir sesiones periódicas de capacitación sobre el



ESTUDIO DE CASO

Cuando se enfrentaron a la denegación de la inscripción de nacimientos a personas de la comunidad bihari de Bangladesh que vivían en campamentos, los asistentes legales del **Council of Minorities** se reunieron con las autoridades locales para informarles que las sentencias del Tribunal Supremo de 2003 y 2008 establecían la ciudadanía bihari.

Las autoridades locales siguieron negándose a expedir certificados de nacimiento a los biharis de los campamentos, por lo que los asistentes legales se reunieron con el alcalde de la ciudad y compartieron una copia de la sentencia más reciente del Tribunal Supremo al respecto. De este modo, el alcalde instruyó a los funcionarios locales para que modificaran sus prácticas. En otra área cubierta por el proyecto, los funcionarios locales rechazaron las solicitudes de pasaportes para biharis de campamentos, alegando que la dirección del campamento no era válida. En este marco, un funcionario

informó a los asistentes legales que había recibido instrucciones escritas de denegar pasaportes a esta comunidad, a pesar de que tenían documentos nacionales de identidad. Sin embargo, el funcionario se negó a mostrar una copia de las instrucciones. Los asistentes legales remitieron el asunto a sus coordinadores, quienes, después de consultar con investigadores, abogados y miembros de la sociedad civil, decidieron presentar una solicitud oficial al Ministerio del Interior en virtud de la Ley del Derecho a la Información, en busca de una respuesta a la pregunta de si esa instrucción existía realmente. Ante la falta de respuesta del ministerio, el proyecto presentó una queja. Finalmente, el proyecto recibió una respuesta escrita del Ministerio del Interior que confirmaba los derechos de la comunidad bihari a acceder a sus pasaportes. Si bien los funcionarios locales rechazaron las nuevas solicitudes al principio, resultó eficaz mostrarles la carta del Ministerio del Interior.



ESTUDIO DE CASO

La ONG **Microjusticia Argentina** firmó un convenio de colaboración con la Secretaría de Justicia de Jujuy, provincia fronteriza del norte del país, para desarrollar un programa de empoderamiento legal que brinde servicios legales en comunidades vulnerables y remotas. En el marco del convenio, una de las actividades de Microjusticia es ayudar con el registro de nacimientos de niños mayores de 12 años, lo que en Argentina requiere una acción judicial.




ESTUDIO DE CASO

El informe de Praxis de 2011, “**Legally invisible persons in Serbia: Still without a solution**” [Personas legalmente invisibles en Serbia: todavía sin solución], brindó una explicación acerca de por qué la ley impide el registro del nacimiento de algunas personas nacidas en Serbia.

estado civil y las leyes de nacionalidad para los funcionarios locales y el poder judicial, y asegurar que aborden temas como el sesgo inconsciente, las cuestiones de género, la diversidad y la tolerancia.

- Organizar sesiones de capacitación conjuntas, por ejemplo, invitar a funcionarios a talleres en los que su programa esté capacitando a sus propios asistentes legales o personal de apoyo. De este modo, se pueden crear relaciones más cercanas, así como se puede establecer una noción de los problemas que aborda su programa y de los problemas administrativos. En general, las capacitaciones son un entorno de aprendizaje libre de confrontaciones.
- Elaborar estrategias con las autoridades para asegurar que otros funcionarios gubernamentales entiendan la ley y cómo aplicarla. En este sentido, podría incluirse la solicitud de que su programa proporcione educación a sus colegas.
- Invitar a los grupos meta de su trabajo de cabildeo a participar en sus eventos o asistir a ellos. En este marco, podría existir la necesidad de impartir una capacitación o un taller para funcionarios de bajo nivel o miembros de la comunidad.
- Realizar eventos conjuntos con autoridades, como programas de radio, tribunales móviles o campañas de inscripción.
- Organizar reuniones periódicas para compartir información actualizada sobre su programa o reuniones informarles sobre cualquier problema nuevo que se haya identificado.
- Hacer hincapié en que muchos países están lidiando con el problema de la apatridia. Este contexto ayudará a las personas a aceptar las críticas a las acciones del gobierno.
- Formar un grupo de trabajo de cabildeo con representantes de las comunidades y otras partes interesadas, incluidas las autoridades. De este modo, se puede fomentar la asunción de responsabilidad por los problemas e involucrar a las personas en la comunicación de los mensajes de cabildeo.
- Ofrecer ayuda a los funcionarios del gobierno para cerrar sus casos al comunicar la información sobre las necesidades de registro de nacimientos en zonas remotas que visitan los asistentes legales, llevar formularios de solicitud a esos lugares, entregar certificados no retirados, o notificar a las comunidades que los documentos están listos.
- Compartir con las autoridades gubernamentales todos los recursos que sea posible. De este modo, se demostrará que usted también está ahí para ayudar a las autoridades a superar sus dificultades.
- Invitar a funcionarios del gobierno a comentar sus materiales escritos antes de distribuirlos.

 **Para más información, véanse el punto 7.2 Capacitación de asistentes legales y el capítulo 4. Establecimiento de relaciones clave.**

 **Para asegurar que dichos procesos beneficien y empoderen a la comunidad afectada, considere las siguientes cuestiones:**

- Invitar a miembros de las comunidades afectadas a hablar durante las capacitaciones. De esta manera, no solo se contribuye al empoderamiento, sino que también se puede atacar cualquier estereotipo que los funcionarios puedan tener sobre el grupo en cuestión.
- Desarrollar el contenido de las capacitaciones con la colaboración de la comunidad.
- Orientar a los miembros de la comunidad para que sean actores activos y eficaces en foros o grupos de trabajo.
- Consultar a los miembros de la comunidad antes de formalizar acuerdos o eventos con coparticipación gubernamental.

10.6 Estrategia de cabildeo: Elaboración de informes o documentación de hechos

Los datos que usted reúne, tanto los estudios de caso como las estadísticas, pueden utilizarse para elaborar informes convincentes para fines de cabildeo. Cualquier cuestión, desde datos de casos de asistencia legal hasta decisiones de rechazo arbitrarias, puede ser útil para los informes. Los asistentes legales juegan un papel clave en la investigación y documentación de pruebas de patrones de exclusión y vulneraciones de derechos que pueden respaldar informes técnicos detallados, documentos de políticas, artículos académicos o documentos similares.

Los informes de cabildeo pueden ser públicos o estar limitados a ciertos destinatarios. En algunos contextos, criticar públicamente al gobierno es eficaz, mientras que, en otros, no lo es. En el caso de los informes de dominio público, un evento formal para presentar el informe cuando se publica puede servir como plataforma de debate. Si los informes se comparten solamente con actores gubernamentales, considere la posibilidad de celebrar reuniones confidenciales para tratar los temas, o enviar copias a ministros y otras personas influyentes. En este sentido, puede ser útil disponer de resúmenes breves que pongan de relieve cuestiones y soluciones clave para los responsables de la toma de decisiones.

La elaboración de informes con datos de casos también puede contribuir a empoderar a la comunidad, por ejemplo, por medio de las siguientes medidas:

- Asesorar a las personas en el proceso de redacción de informes, incluyendo la selección y presentación de datos y la formulación de mensajes.
- Pedir retroalimentación a miembros de la comunidad afectada para asegurar que el informe refleje sus inquietudes.
- Mostrar citas directas y solicitudes de personas afectadas.
- Pedir a los miembros de la comunidad que ayuden a encontrar estudios de caso pertinentes que puedan documentarse en dichos



ESTUDIO DE CASO

Las ONG afiliadas a la Red Europea sobre la Apatridia estandarizaron el formato de sus informes con el uso de estudios de múltiples proyectos de asistencia legal para respaldar dos pedidos de cambio: “[Ending Childhood Statelessness: A study on Macedonia](#)” [Poner fin a la apatridia infantil: Un estudio sobre Macedonia] y “[Ending Childhood Statelessness: A study on Albania](#)” [Poner fin a la apatridia infantil: Un estudio sobre Albania].



ESTUDIO DE CASO

Lawyers for Human Rights ha elaborado dos informes basados en casos de asistencia legal: “[Statelessness and Nationality in South Africa](#)” [Apatridia y nacionalidad en Sudáfrica] y “[Childhood Statelessness in South Africa](#)” [Apatridia infantil en Sudáfrica].



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS



ESTUDIO DE CASO

El informe de políticas del NRC, [“Syrian refugees’ right to legal identity”](#) [El derecho de los refugiados sirios a la identidad jurídica] utiliza estadísticas extraídas de casos de asistencia legal. El NRC también elabora informes más extensos y detallados que analizan las dificultades para acceder a la documentación, por ejemplo, [“Access to Tazkera and other civil documentation in Afghanistan”](#) [Acceso a “tazkeras” y otra documentación civil en Afganistán].



ESTUDIO DE CASO

ADC Memorial elabora informes sobre el estado de implementación de las decisiones de las organizaciones supranacionales de derechos humanos, como [“Violations of the Rights of Stateless Persons and Foreign Citizens in Light of the ECHR Judgment in ‘Kim v. Russia’”](#) [Violaciones de los derechos de las personas apátridas y de los ciudadanos extranjeros a la luz de la sentencia del Tribunal Europeo de Derechos Humanos en “Kim vs. Rusia”] y sobre el caso de Noe Mskhiladze ante el Tribunal Constitucional de Rusia, [“Imprisoned Stateless Persons in Russia: The Search for a Way Out of a Legal Dead End”](#) [Personas apátridas encarceladas en Rusia: La búsqueda de una salida a un callejón sin salida legal].

informes.

- Debatir los estudios de caso que se incluyan en el informe para explicar la importancia jurídica, las razones de la apatridia, etc.

📖 Para más información sobre la recolección de datos y la documentación de injusticias, véase el punto 5.2 Monitoreo y autoevaluación.

10.7 Estrategia de cabildeo: Interacción con medios de comunicación

La publicidad de sus esfuerzos de cabildeo en las redes sociales o los medios tradicionales puede brindar un amplio apoyo a su causa. Elabore una estrategia de comunicación que garantice que solo participa en actividades de difusión en medios de comunicación que se ajustan a sus objetivos de cabildeo. Algunos programas tienen un miembro del personal o un voluntario a cargo de las comunicaciones y de la difusión en los medios, a fin de crear mensajes que sean lo más convincentes posible. Algunos tipos de mensajes, como los videos, pueden tener propósitos múltiples, desde capacitar a los asistentes hasta informar al público, a los funcionarios gubernamentales y a los potenciales aliados.

Presentar los datos del caso de una manera atractiva

Los datos de casos de asistencia legal pueden ser complejos. De este modo, no siempre es fácil presentarlos en un formato atractivo y motivador. El ejemplo presentado a continuación del programa de apatridia de DHRRA, aumenta la conciencia sobre la muy visible disparidad entre solicitudes presentadas y documentos de nacionalidad.




ESTUDIO DE CASO

DHRRA aprendió una valiosa lección acerca de las dificultades y los riesgos relacionados con la difusión en los medios de comunicación. Un grupo de estudiantes se habían ofrecido como voluntarios para el proyecto, con el deseo de concientizar sobre el problema de la apatridia a través de las redes sociales mediante fotos e historias conmovedoras. La organización intuyó que los estudiantes poseían el consentimiento informado de quienes aparecían en las fotos, pero una niña, cuya historia e imagen aparecieron más tarde, se quejó de que había sido estigmatizada porque no tenía nacionalidad.

El proyecto eliminó la imagen, pero el daño ya estaba hecho y fue difícil reconstruir la confianza con la niña y su familia. DHRRA concluyó que no se había sido lo suficientemente cuidadoso para asegurarse de que ella entendiera los posibles efectos o riesgos de la publicación.


Las comunicaciones pueden ser activas o reactivas. Los programas pueden hacer declaraciones cuando surge una controversia en el debate público o cuando los medios de comunicación informan sobre las historias de una manera que es perjudicial para sus objetivos.

En este marco, es importante que las comunidades afectadas puedan dar forma a cualquier material impreso o digital que se utilice en las campañas de cabildeo, y que estén totalmente involucradas en las cuestiones que rodean a su propia representación e imagen. Para tales debates, los asistentes legales suelen servir como conducto para transmitir mensajes. Todas las comunicaciones deben respetar estrictos procedimientos de consentimiento informado cuando se divulgue y publique información sobre personas y comunidades. Antes de involucrar a medios de comunicación, su programa debe analizar los riesgos y tomar precauciones para asegurarse de no hacer daño. Se trata de una cuestión de particular importancia cuando se considera la participación de niños o jóvenes en videos, entrevistas o fotos, y se debe consultar a padres o tutores si pueden incluirse en el material.

 Con el objetivo de asegurar que la participación de los medios de comunicación empodere a las comunidades se puede proceder del siguiente modo:

- Anime a las personas afectadas a utilizar plataformas para exponer sus propias historias, mensajes de campaña y solicitudes de ayuda.
- Consulte a personas de diversos orígenes dentro del grupo de la población afectada acerca de su representación en cualquier historia de interés humano, videos u otras imágenes.
- Involucre a narradores de historias de la comunidad para que generen sus propias comunicaciones sobre el tema, por ejemplo, a través de la edición de videos o de capacitaciones en periodismo ciudadano.
- Haga uso de programas de radio comunitarios y nacionales en que las personas afectadas por asuntos de documentación y nacionalidad puedan participar en debates sobre cómo resolver sus problemas.

10.8 Estrategia de cabildeo: Trabajo con organizaciones internacionales, nacionales y regionales de derechos humanos, campañas y movimientos sociales

 Dada la dificultad de viajar, puede ser difícil conectarse con procesos y movimientos internacionales. Sin embargo, el contacto con movimientos similares en todo el mundo puede inspirar y empoderar a los activistas comunitarios, así como mejorar los objetivos del programa. Los programas internacionales que abordan asuntos relacionados con los temas en los que usted trabaja pueden utilizar la información



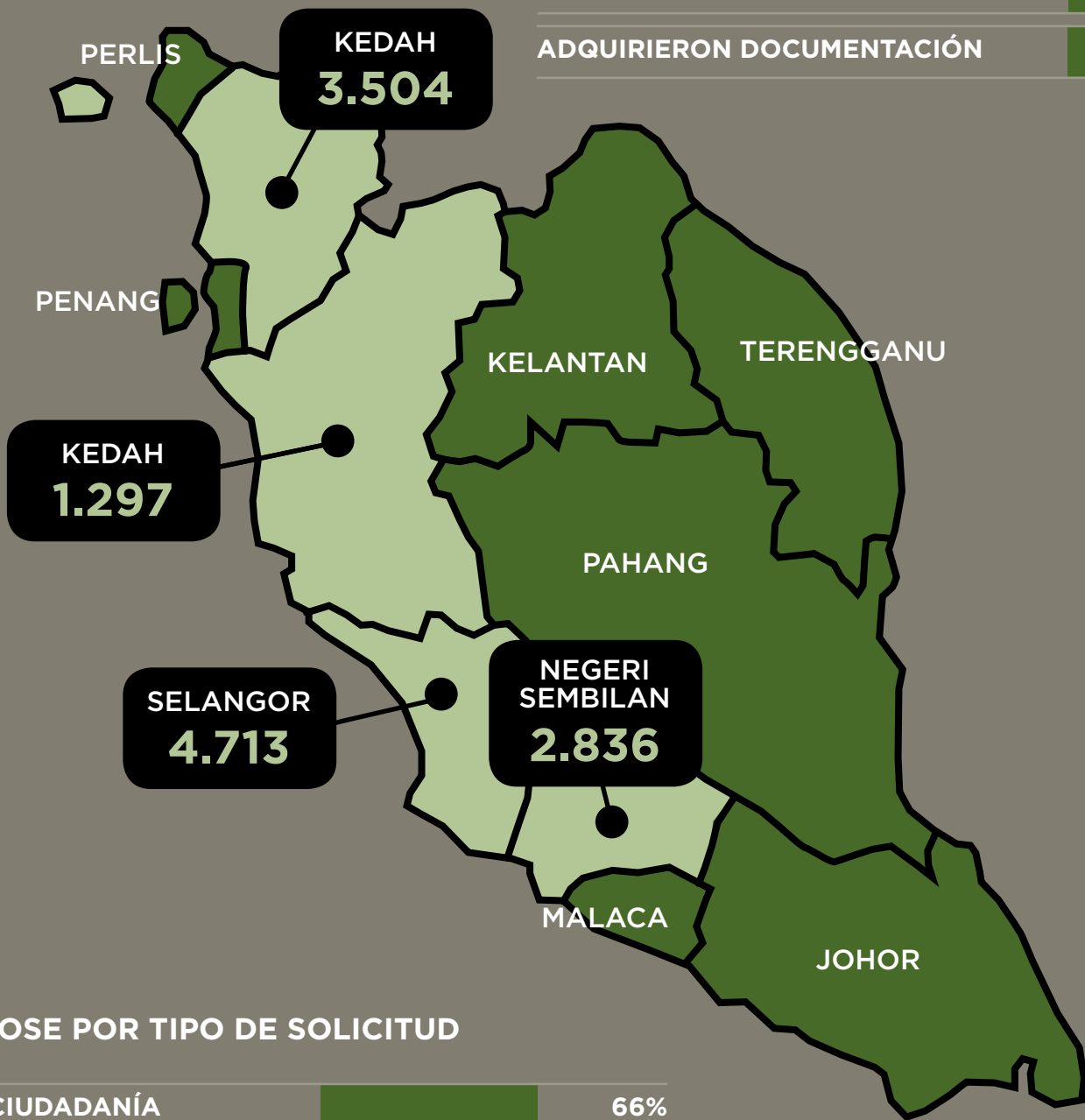
RECURSO RELACIONADO

- Video de la asociación Macedonian Young Lawyers Association: “[Let’s root out statelessness!](#)” [iDesarraiguemos la apatridia!]
- [Recursos para la campaña #IBelong](#) del ACNUR, incluye dibujos animados (campaña mundial y regional (África Occidental))
- “[Using social media to campaign for stateless children](#)” [Utilización de las redes sociales para hacer campaña para terminar con la apatridia infantil], Red Europea sobre la Apatridia

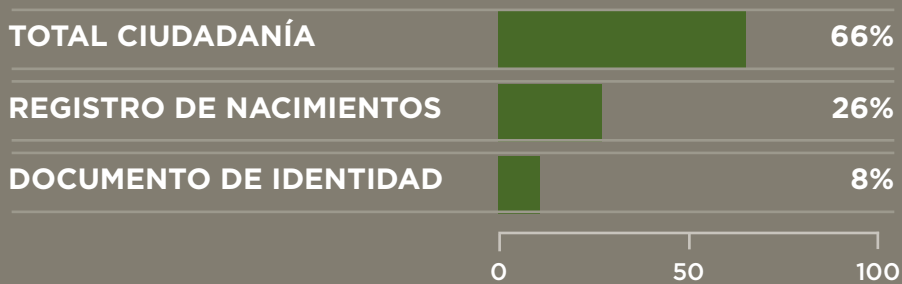
PRESENTAR LOS DATOS DEL CASO DE UNA MANERA ATRACTIVA

10.847 APÁTRIDAS EN MALASIA OCCIDENTAL

TOTAL REGISTRADOS	12.350
PRESENTADOS AL REGISTRO (NRD)	12.043
ADQUIRIERON DOCUMENTACIÓN	1.503



DESGLOSE POR TIPO DE SOLICITUD



que usted recopila y ser aliados eficaces para las tareas de cabildeo. Los mensajes de cabildeo formulados por los asistentes legales y las comunidades a las que prestan servicios pueden ser útiles para movimientos y procesos como la Campaña Mundial para la Igualdad de Derechos de Nacionalidad y el Examen Periódico Universal (EPU). Estos esfuerzos de cabildeo a nivel internacional pueden, a su vez, beneficiar a sus clientes, por ejemplo, si se presentan en oportunidades relacionadas con eventos internacionales o regionales de órganos de tratados. Por ejemplo, varias ONG han organizado debates y exposiciones fotográficas sobre el problema de la apatridia en las sesiones periódicas de la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos en Banjul.

Las organizaciones de desarrollo que tratan de abordar problemas que se superponen con la identidad jurídica son potenciales socios para los trabajos de cabildeo, aunque se debe procurar no involucrar a organismos que la población en general no vea de manera positiva, como es el caso de los organismos de las Naciones Unidas, que no siempre tienen imagen favorable en la población. Aquí podrían incluirse programas de UNICEF o proyectos del Banco Mundial sobre inclusión financiera o salud materno-infantil. A menudo, se trata de proyectos a gran escala, que cuentan con el apoyo político del gobierno, pero es probable que reconozcan la importancia de la identidad jurídica y se conviertan en socios de cabildeo. Situar su programa dentro del marco de la campaña #IBelong, también puede generar apoyo, en especial entre los organismos de las Naciones Unidas y los donantes. Sin embargo, dado que la Agencia de las Naciones Unidas para los Refugiados es más conocida por cuestiones relacionadas con la migración forzada, es importante separar los problemas que se abordan, especialmente con respecto a la apatridia *in situ*, cuando se trabaja con la campaña #IBelong.

Cuando no exista un movimiento nacional dedicado a promover el derecho a la identidad jurídica, si es posible, forme una coalición de ONG para amplificar aún más cualquier mensaje de cabildeo que su programa tenga y ganar relevancia a nivel nacional.

📌 Se recomienda que los programas hagan un mapa de las partes interesadas y adapten esta lista a su propio contexto. Véase el punto 4.3 Alianzas con organizaciones internacionales.

10.9 Estrategia de cabildeo: Apoyo a litigios estratégicos

El litigio estratégico, también llamado litigio de impacto, es una forma de lograr cambios significativos en la ley, en la práctica o en la conciencia pública, al llevar a los tribunales casos cuidadosamente seleccionados. Tales casos pueden escogerse para establecer un precedente (un ejemplo en el que se basarán las decisiones futuras),



ESTUDIO DE CASO

Lawyers for Human Rights

utiliza los órganos de tratados internacionales y regionales para alcanzar sus objetivos. En el curso de su trabajo para prevenir y reducir la apatridia, la organización ha entablado comunicaciones con el Comité de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño, el Consejo de Derechos Humanos (EPU y PIDCP), el Comité Africano de Expertos sobre los Derechos y el Bienestar del Niño, la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos y la Comisión para la Reforma Legislativa de Sudáfrica.



ESTUDIO DE CASO

Ciertos grupos de asistentes legales kenianos crearon una coalición de ONG contra la apatridia conocida como CONCISE. Las organizaciones miembro trabajan con comunidades que tienen problemas de ciudadanía. En este marco, se han dado cuenta de que este enfoque colectivo crea una base más sólida para el cambio, tanto a nivel comunitario como nacional, y que los trabajos de cabildeo en nombre de un grupo marginado puede percibirse como política y dar lugar a un cambio mínimo.

SI SE DESEA QUE UN CASO TENGA ÉXITO, ES ESENCIAL QUE LA COMUNIDAD PARTICIPE EN EL PROCESO DE LITIGIO. PARA ASEGURAR ESA PARTICIPACIÓN, LOS ASISTENTES LEGALES PUEDEN DESEMPEÑAR UN PAPEL IMPORTANTE AL BRINDAR APOYO, TANTO A LOS ABOGADOS QUE LITIGAN, COMO A LA COMUNIDAD AFECTADA.



RECURSO RELACIONADO

Ejemplos de herramientas y recursos:

ORGANIZACIONES DE DERECHOS HUMANOS

- [UPR Info](#): Recursos para OSC que deseen participar en el proceso del EPU, incluso a través de informes alternativos.
 - Presentación de la asociación Macedonian Young Lawyers Association en el proceso del EPU, basada en el trabajo de casos individuales de la asociación.
- [“Addressing the right to a nationality through the Convention on the Rights of the Child: A Toolkit for Civil Society”](#) [Abordaje del derecho a una nacionalidad a través de la Convención sobre los Derechos del Niño: Un kit de herramientas para la sociedad civil], Instituto de Apatridia e Inclusión.
 - [“Alternative report on the implementation of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination by Ukraine”](#) [Informe alternativo sobre la aplicación de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial por Ucrania], ADC Memorial, 2016.
- Presentación de ADC Memorial al CDN, [“Alternative information on Tajikistan’s implementation of the UN Convention on the Rights of the Child in connection with the review of the state report for 2010–2015 by the UN Committee on the Rights of the Child”](#) [Información alternativa sobre la aplicación por parte de Tayikistán de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño en función de la revisión del informe del Estado para 2010-2015 por el Comité de los Derechos del Niño de las Naciones Unidas].

CAMPAÑAS INTERNACIONALES

- [Recursos para la campaña “I Belong”](#) [Yo pertenezco], ACNUR
 - [“ID4D,”](#) o “identification documents for development” [documentos de identidad para el desarrollo], [Banco Mundial](#)
- [Campaña Mundial para la Igualdad de Derechos de Nacionalidad](#)
- [Citizenship Rights in Africa Initiative](#) [Iniciativa de Derechos de Ciudadanía en África]
 - [Coalición Internacional contra la Detención](#)

a fin de influir positivamente en el acceso a la documentación, la nacionalidad o los derechos de un gran grupo de personas. En este marco, dichas personas no tienen que ser necesariamente parte en el

litigio. Por el contrario, al llevar a cabo una reforma, los casos mejoran el panorama legal para todos.

Los casos presentados por personas o grupos que se enfrentan a la exclusión social y la privación sistemática de sus derechos como resultado de la discriminación pueden tener un efecto de igualdad estratégica. En una disputa legal, los litigantes, por definición, reclaman derechos y buscan reparación en un contexto en el que pueden no ser vistos en absoluto como titulares de derechos por parte de la mayoría de la población. En otras palabras, el solo hecho de presentar una demanda puede tener un efecto transformador. Tenga en cuenta también que la amenaza de un posible litigio, sin presentar el caso posteriormente, también puede ser una potente herramienta de cabildeo para presionar por cambios en leyes, políticas o prácticas.

En un caso puede haber uno o varios litigantes. Si el caso cuenta con muchos litigantes, a menudo, se denomina demanda o acción colectiva. Los casos individuales de múltiples litigantes pueden unirse por solicitud o por iniciativa propia de un tribunal. Los casos en los que se están en juego derechos constitucionales, con frecuencia, también tienen un carácter colectivo, incluso si son presentados por litigantes individuales. También puede existir la posibilidad de participar en una acción como “amicus curiae” (que significa en latín “amigo de la corte”) o proporcionar datos que pasen a formar parte de un caso existente. Asimismo, debería verificar también si las ONG u otros grupos pueden presentar demandas en su propio nombre, como es el caso, por ejemplo, ante los mecanismos regionales africanos de derechos humanos y en varios sistemas nacionales.

En cualquier caso en el que pueda involucrarse, es fundamental entender qué poderes tienen los tribunales para ordenar diferentes tipos de recursos. En algunos casos, los tribunales pueden tomar decisiones vinculantes que requieren cambios en la legislación, en otros, solo podría esperarse el reconocimiento de daños pecuniarios, y en otros, podría emitirse una declaración de que una práctica o política es contraria a la ley, sin ordenar ninguna otra acción de las autoridades para proporcionar una reparación específica. Con algunas excepciones importantes, la mayoría de los órganos de derechos humanos internacionales y regionales emiten recomendaciones no vinculantes junto con un marco de supervisión y presentación de informes que puede utilizarse para presionar por la implementación.

Si se desea que un caso tenga éxito, es esencial que la comunidad participe en el proceso de litigio. Para asegurar esa participación, los asistentes legales pueden desempeñar un papel importante al brindar apoyo, tanto a los abogados que litigan, como a la comunidad afectada.

El papel de los asistentes legales en los litigios estratégicos

Muchas organizaciones ya vinculan el trabajo de los asistentes legales



ESTUDIO DE CASO

La Constitución de Malasia contiene una salvaguardia contra la apatridia para niños nacidos en Malasia que, de otra manera, serían apátridas. Sin embargo, esta disposición todavía no se ha aplicado con éxito en la mayoría de los casos.

Los asistentes legales comunitarios de la organización [DHRRA de Malasia](#) han remitido 90 casos complejos a un comité de abogados gratuitos, cuatro de los cuales se han presentado como casos de litigio estratégico para poner a prueba las garantías constitucionales y ampliarlas. La elección de los casos se basó en el hecho de que representan la situación más común entre la población afectada, la voluntad del cliente de proseguir con el litigio hasta los tribunales superiores si es necesario, y la probabilidad de éxito.



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS



ESTUDIO DE CASO

En Chile, en 2015, las clínicas jurídicas de la [Universidad Alberto Hurtado](#), la [Universidad Diego Portales](#) y del [Servicio Jesuíta a Migrantes](#) presentaron un caso colectivo histórico ante la Corte Suprema en nombre de 167 niños apátridas nacidos de padres inmigrantes que deberían ser ciudadanos chilenos. La Corte Suprema propició un arreglo por el que todos los niños en situación similar a la de los 167 demandantes tendrían acceso a un procedimiento de reconciliación para obtener su nacionalidad chilena. Las tres organizaciones se unieron con el gobierno y otras instituciones públicas para crear un programa conjunto llamado “[Chile Reconoce](#)” para servir a estos niños. El primer objetivo estratégico de Chile Reconoce fue encontrar otros casos afectados y poner este tema en la agenda pública. Sobre la base de la información proporcionada por el registro civil, visitaron las regiones fronterizas del norte, donde encontraron casos similares de personas que ahora podrían acceder a la nacionalidad. Este ejemplo demuestra el impacto de las resoluciones judiciales y cómo pueden participar las instituciones gubernamentales en acciones colaborativas.



RECURSO RELACIONADO

Litigios seleccionados de Open Society Justice Initiative en torno a la ciudadanía, la apatridia y la documentación:

- *Anudo v. Tanzania*, Corte Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos (amicus)
- *Open Society Justice Initiative v. Cote d'Ivoire*, Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos
- *Kenyan Nubian Community in Kenya v. Kenya*, Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos
- *Children of Nubian descent in Kenya v. Kenya*, Comité Africano de Expertos sobre los Derechos y el Bienestar del Niño
- *Zhao v. The Netherlands*, Comité de Derechos Humanos
- *Izeni v. Italian Ministry of Interior*, Tribunales nacionales italianos
- *H.P. v. Denmark*, Tribunal Europeo de Derechos Humanos
- *Yean y Bosico vs. República Dominicana*, Corte Interamericana de Derechos Humanos (amicus)
- *Personas dominicanas y haitianas expulsadas vs. República Dominicana*, Corte Interamericana de Derechos Humanos (amicus)
- *Bueno vs. República Dominicana*, Comisión Interamericana de Derechos Humanos

con programas de asistencia legal o tienen abogados que supervisan a los asistentes legales. En otros casos, tienen redes de abogados gratuitos a quienes se pueden remitir los casos si es necesario. Estas relaciones conforman la base del apoyo de los asistentes legales en el marco de litigios estratégicos. Los asistentes legales pueden beneficiarse de la participación en litigios estratégicos como un medio para mejorar sus propias habilidades jurídicas y su capacidad para ocuparse de casos más complejos.

El papel de los asistentes legales en el apoyo a los litigios, con frecuencia, puede incluir las siguientes tareas:

- Respalda la comunicación entre abogados y comunidades.
- Ayudar a las comunidades a entender el litigio e invitarlas a contribuir a dar forma a la estrategia de litigio.
- Identificar casos con potencial de litigio estratégico. En este sentido, puede resultar útil crear una lista de verificación para que

los asistentes legales la revisen durante las entrevistas de admisión y, así, identificar dichos casos.

- Monitorear la implementación de todas las decisiones tomadas en un caso, de manera que las autoridades gubernamentales puedan subsanar cualquier falla. Los asistentes legales han desempeñado este papel recientemente en juicios en la República Dominicana, Bangladesh y Kenia.
- Reunir información, pruebas o litigantes adicionales. Esto puede ser particularmente importante en casos de discriminación en los que los datos de casos individuales pueden resultar de especial utilidad.
- Ayudar a los abogados en la investigación y en la redacción de cartas.
- Ayudar a los litigantes a comprender lo que tendrán que hacer y prepararlos para un eventual fracaso del caso.
- En algunos casos, desempeñarse en los tribunales como defensores de los litigantes. Algunas jurisdicciones tienen tribunales, como los de menores, que no necesitan un abogado. Con la capacitación adecuada, los asistentes legales podrían participar en estos casos.

El litigio estratégico puede crear complicaciones para el trabajo de casos de asistencia legal, por ejemplo, si las autoridades gubernamentales con las que se relacionan habitualmente los asistentes legales están implicadas de forma directa en el caso. Entre las estrategias que pueden utilizar los asistentes legales para hacer frente a las posibles tensiones que podrían suscitarse, se encuentran las siguientes: explicar por qué no había más remedio que litigar; destacar las actividades conjuntas de cabildeo o los logros que la organización haya tenido con el gobierno para explicar que la mayor parte del tiempo están trabajando juntos, o, incluso, distanciarse del caso señalando que son los litigantes quienes deciden si entablar o no un proceso judicial.

Cómo pueden los equipos de asistentes legales asegurar que el litigio estratégico empodere a las comunidades

- Asegurar que las comunidades entiendan el proceso de litigio estratégico y su papel en él.
- Ayudar a los abogados a preparar a los litigantes para sus comparecencias en los tribunales mediante capacitación, por ejemplo, para hablar en público.
- Ayudar a los abogados a educar a las comunidades y a los litigantes sobre el contenido de la ley.
- Acompañar a los litigantes a los tribunales, especialmente cuando se encuentran lejos, para asegurarse de que obtengan el máximo provecho de la experiencia y se sientan tan cómodos como sea posible al tratar con las autoridades judiciales.
- Difundir la historia para que el caso aparezca en los principales medios de comunicación y en las redes sociales, y, así, asegurar que tenga un impacto estratégico en los relatos más detallados de los



RECURSO RELACIONADO

Laura Bingham y Liliana Gamboa, “Litigating Statelessness” [Litigar la apatridia], en Solving Statelessness [Acabar con la Apatridia] (Wolf Publishers, 2017), que describe el progreso y la promesa de utilizar el litigio para abordar las causas fundamentales de la apatridia y defender los derechos de los apátridas.



RECURSO RELACIONADO

Delfina Lawson y Macarena Rodríguez, “Addressing the risk of statelessness in Chile: From strategic litigation to #Chilereconoce” [Abordaje del riesgo de apatridia en Chile: Del litigio estratégico a #Chilereconoce].



DISCRIMINACIÓN



EMPODERAMIENTO



SOSTENIBILIDAD



ESTADÍSTICAS



RECURSOS (EXTERNOS)
RELACIONADOS



SECCIONES (INTERNAS)
RELACIONADAS

medios y en la opinión pública.

- Involucrar a la comunidad en el monitoreo y la implementación de las decisiones mediante informes organizados y la difusión de cualquier nueva política o ley.

Los procesos de litigio estratégico, a menudo, duran muchos años antes de que el caso llegue a los tribunales y/o después de haber llegado y antes de que el tribunal dicte una sentencia. Con frecuencia, el trabajo real comienza después de una resolución positiva, cuando los esfuerzos deben dirigirse a asegurar la plena implementación. Normalmente, esto significará volver a dirigirse a los representantes del gobierno nacional y local para procurar una reforma política sistémica, ahora con la influencia adicional de una sentencia judicial y el recurso de poder hacer uso de mecanismos de ejecución o seguimiento existentes. Toda organización que participe en un litigio estratégico o lo apoye debe tener un plan estratégico claro a largo plazo, así como una fuente sostenible de financiamiento o ingresos. En esta cuestión, se incluye el hecho de decidir qué hacer si el programa llega a un punto en que podría dejar de funcionar antes de que un caso concluya.

- 📖🔗 Para más información sobre cómo planificar a largo plazo, ampliar la escala o desvincularse, y sobre la sostenibilidad, véanse el punto 5.1 Planificación estratégica y el capítulo 6. Aseguramiento de la sostenibilidad.



ESTUDIO DE CASO

“Children of Nubian Descent in Kenya v. Kenya” *[Niños de ascendencia nubia en Kenia vs. Kenia]*

En marzo de 2011, el Comité Africano de Expertos sobre los Derechos y el Bienestar del Niño determinó que Kenia violaba la Carta Africana de los Derechos del Niño debido a las prácticas discriminatorias aplicadas a los niños nubios a la hora de reconocer su nacionalidad keniana. Los datos del Nubian Rights Forum sobre casos de asistencia legal en esta población permitieron que el equipo de litigantes, representado por Open Society Justice Initiative, mostrara al Comité, [en 2014](#) y [2017](#), que Kenia seguía discriminando

a los nubios al exigir documentación excesiva y realizando una investigación desmedida para otorgar partidas de nacimiento y documentos nacionales de identidad. En este marco, se incluye la obligación de proporcionar copias oficiales del documento de identidad de un progenitor con siete veces más frecuencia que los no nubios. Tal como las exposiciones informativas mostraron al Comité, el costo adicional de obtener la copia oficial, más los viajes a la oficina gubernamental pertinente, impide que los nubios, muchos de los cuales viven en situación de pobreza extrema, tengan acceso a su derecho a un certificado de nacimiento.

LISTA DE INSTITUCIONES Y PROFESIONALES INVOLUCRADOS EN LA TEMÁTICA

Las organizaciones que figuran en la lista pueden ser contactadas para obtener más información sobre cualquier aspecto de su labor relativa a la nacionalidad y la documentación de identidad jurídica. Asimismo, las organizaciones también pueden unirse a la red [Global Legal Empowerment Network](#) para aprender de sus pares, compartir herramientas y participar en debates sobre métodos de empoderamiento jurídico.

ORGANIZACIÓN	CORREO ELECTRÓNICO DE CONTACTO
ACNUR Costa de Marfil	icoab@unhcr.org
ACNUR Kenia	kenna@unhcr.org
ACNUR Malasia	m1slu@unhcr.org
ACNUR Tailandia	thaba@unhcr.org
ACNUR Tayikistán	tjkdu@unhcr.org
ADC Memorial	contact@adcmemorial.org
ADRA Thailand	office@adrathailand.org
Almanar Voluntary Organization (AMVO)	kekendaali@gmail.com
Almogran for Legal Services	almogran.law@gmail.com
ASCALA	ascala.ascala@hotmail.com
ASKV	marlotte@askv.nl
Association des Femmes Juristes de Côte d'Ivoire	associationdesfemmesjuristes@yahoo.fr
Associazione per gli Studi Giuridici sull'Immigrazione	info@asgi.it
Asylum Access	tom.dixon@asylumaccess.org
Clínica Jurídica de la Universidad de Liverpool	clinic@liverpool.ac.uk
Clínica Jurídica para Migrantes de la Universidad Alberto Hurtado	clinicajuridica@uahurtado.cl
Comisión de Derechos Humanos de Kenia	admin@khrc.or.ke
Consejo Noruego para Refugiados (NRC)	FernandodeMedina.Rosales@nrc.no
Council of Minorities	khalid.aygusc@gmail.com
Development of Human Resources for Rural Areas (DHRRA), Malasia	general@dhrramalaysia.org.my
Egyptian Foundation for Refugee Rights	info@efrr-egypt.org
Forum for Women, Law and Development	fwld@fwld.wlink.com.np
Fundación Microjusticia Argentina	administracion@microjusticiaargentina.org
Haki Centre	info@hakicentre.org
Haki na Sheria	info@hakinasheria.org
Halina Nieć Legal Aid Center	biuro@pomocprawna.org
Innovations and Reforms Center (IRC)	info@irc.ge

ORGANIZACIÓN	CORREO ELECTRÓNICO DE CONTACTO
Lawyers for Human Rights	liesl@lhr.org.za
Macedonian Young Lawyers Association (MYLA)	contact@myla.org.mk
Namati	citizenship@namati.org
Nubian Rights Forum	nubianrightsforum@gmail.com
Open Society Justice Initiative	info@justiceinitiative.org
Ben Oppenheim, Profesor emérito (no residente), Centro de Cooperación Internacional, Universidad de Nueva York	benoppenheim@nyu.edu
Perempuan Kepala Keluarga (PEKKA)	seknas@pekka.or.id
Plan International	info@Plan-international.org
Praxis	BGOffice@praxis.org.rs
Project for the Registration of Children as British Citizens (PRCBC)	prcbc2013@gmail.com
PUSKAPA Center on Child Protection and Wellbeing	santikn@puskapa.org
Sector de Apatridia del Departamento de Protección Internacional, Sede central del ACNUR, Ginebra, Suiza	hqpr03@unhcr.org
Servicio Jesuita a Migrantes Chile (SJM)	info@sjmchile.org
Tirana Legal Aid Society	tlas@tlas.org.al
Universidad de Chiang Mai, Centro de Investigación y Desarrollo Jurídicos, Facultad de Derecho	lawcmu.research@hotmail.com
Universidad Diego Portales, Clínica Jurídica de Migrantes y Refugiados	consultaclinicajuridica@mail.udp.cl
Wajir Human Rights Network	muktar.sheikhnur10@gmail.com

BIBLIOGRAFÍA

RECURSOS RELACIONADOS A LOS QUE SE HACE REFERENCIA EN ESTA GUÍA

ENLACES ACTUALIZADOS A JUNIO DE 2018

ACNUR, *UN Conventions on Statelessness resource page*, disponible en línea aquí:

<http://www.unhcr.org/en-us/un-conventions-on-statelessness.html>

ACNUR, *Directrices del ACNUR para la determinación del interés superior del niño* (mayo de 2008), disponible en línea aquí: <http://www.refworld.org/docid/48480c342.html>

ACNUR, *Guidance document on measuring stateless populations* (mayo de 2011), disponible en línea aquí:

<http://www.refworld.org/docid/4f6887672.html>

ACNUR, *Self-Study Module on Statelessness* (octubre de 2012), disponible en línea aquí:

<http://www.refworld.org/docid/50b899602.html>

ACNUR, *Nota informativa sobre protección infantil: Registro de nacimiento* (agosto de 2013), disponible en línea en inglés, francés y español, aquí: <http://www.refworld.org/docid/523fe9214.html>

ACNUR, *Plan de Acción Mundial para Acabar con la Apatridia: 2014-2024* (noviembre de 2014), disponible en línea aquí:

<http://www.unhcr.org/en-us/protection/statelessness/54621bf49/global-action-plan-end-statelessness-2014-2024.html>

ACNUR, *Manual sobre la protección de las personas apátridas* (2014), disponible en línea en árabe, francés, italiano, montenegrino, polaco, ruso, español y turco, aquí: <http://www.refworld.org/docid/53b676aa4.html>

ACNUR, *Briefing Note: The Sustainable Development Goals and Addressing Statelessness* (2016), disponible en línea aquí [pdf]: <http://www.refworld.org/pdfid/58b6e3364.pdf>

ACNUR, *Documento de Buenas Prácticas - Acción 2: Asegurar que ningún niño nazca apátrida* (marzo de 2017), disponible en línea aquí: <http://www.refworld.org/docid/58cfab014.html>

ACNUR, *Personas apátridas en detención: Una herramienta para identificarlas y mejorar su protección* (junio de 2017), disponible en línea aquí: <http://www.refworld.org/docid/598adacd4.html>

ACNUR, *Documento de Buenas Prácticas - Acción 7: Garantizar el registro de nacimientos para prevenir la apatridia* (noviembre de 2017), disponible en línea aquí: <http://www.refworld.org/docid/5a0ac8f94.html>

ACNUR, *Recursos de la Campaña #IBelong*, disponible en línea aquí: <http://www.unhcr.org/ibelong/campaign-resources/>

ACNUR y Coalición Internacional contra la Detención, *Identificar y abordar la vulnerabilidad: una herramienta para sistemas de asilo y migración* (2016), disponible en línea aquí: <https://idcoalition.org/publication/identifying-and-addressing-vulnerability-a-tool-for-asylum-and-migration-systems/>

Asylum Access, *Refugee Rights Toolkit* (2017), disponible en línea aquí: <https://refugeerightstoolkit.org/>

Asylum Access Ecuador, *Mujeres refugiadas y violencia basada en género* (2012, informe completo en español con resumen en inglés), disponible en línea aquí [pdf]: <https://asylumaccess.org/wp-content/uploads/2015/05/Justicia-Integral-2012.pdf>

Banco Mundial, *Curso en línea sobre Registro Civil y Sistemas de Estadísticas Vitales, información e inscripción* disponibles en línea aquí: <https://olc.worldbank.org/content/civil-registration-and-vital-statistics-systems-basic-level-self-paced-format>

Banco Mundial, *Identity for Development (ID4D), Incentives for Improving Birth Registration Coverage: A Review of the Literature* (2018), disponible en línea aquí [pdf]: <http://pubdocs.worldbank.org/en/928651518545413868/Incentives-and-Birth-Registration030518.pdf>

Campaña Mundial para la Igualdad de Derechos de Nacionalidad, *Campaign resource page*, disponible en línea aquí: <http://equalnationalityrights.org/>

Centro de Investigaciones de UNICEF, *Informe metodológico: La teoría del cambio (2014)*, disponible en línea aquí [pdf]: http://www.entwicklung.at/fileadmin/user_upload/Dokumente/Evaluierung/Theory_of_Change/UNICEF_Theory_of_change.pdf

Consejo Noruego para Refugiados, *Update on marriage registration for refugees from Syria (julio de 2016)*, disponible en línea aquí: <https://www.nrc.no/resources/reports/update-on-marriage-registration-for-refugees-from-syria-july-2016/>

Consejo Noruego para Refugiados e International Human Rights Clinic, Facultad de Derecho de Harvard, *Securing Status: Syrian refugees and the documentation of legal status, identity, and family relationships in Jordan (diciembre de 2016)*, disponible en línea aquí: <https://today.law.harvard.edu/human-rights-clinic-releases-report-syrian-refugees-documentation-legal-status/>

Consejo Noruego para Refugiados y Universidad de Tilburg, *Statelessness and Displacement: Scoping paper (2016)*, disponible en línea aquí: <https://www.nrc.no/resources/reports/statelessness-and-displacement/>

Delfina Lawson y Macarena Rodríguez, *Addressing the risk of statelessness in Chile: From strategic litigation to #Chilereconoce (2017)*, disponible en línea aquí [pdf]: http://www.institutesi.org/WP2017_03.pdf

DHRRR Malasia, *Resolving Statelessness in Malaysia: Strategic Plan (enero de 2017)*, disponible en línea aquí: <https://drive.google.com/file/d/0B9xdg718pRJCdGR3YlpFSzd6X1U/view>

Instituto de Apatridia e Inclusión, *Addressing the right to a nationality through the Convention on the Rights of the Child: A Toolkit for Civil Society (2017)*, disponible en línea aquí [pdf]: <http://www.statelessnessandhumanrights.org/Toolkit-Institute-Statelessness-and-Inclusion-CRC.pdf>

International Refugee Rights Initiative (IRRI), *Pro bono legal aid directory*, disponible en línea aquí: <http://www.refugeelegalaidinformation.org/refugee-resources>

Lawyers for Human Rights, *Practitioner's Guide on Promoting Citizenship and Preventing Statelessness in South Africa (2014)*, disponible en línea aquí: <http://www.lhr.org.za/publications/promoting-citizenship-and-preventing-statelessness-south-africa-practitioner%E2%80%99s-guide>

London School of Economics, *FAQ 15: What are the best ways to interview children?* Disponible en línea aquí: <http://www.lse.ac.uk/media@lse/research/EUKidsOnline/BestPracticeGuide/FAQ15.aspx>

Namati, *Global Legal Empowerment Network and Resource Library*, disponible en línea aquí: <https://namati.org/network/>

Namati, *How to develop a community paralegal program (guía interactiva)*, disponible en línea aquí: <https://namati.org/resources/developing-a-community-paralegal-program/>

OACDH, *Status of ratifications of 18 international human rights treaties*, disponible en línea aquí: <http://indicators.ohchr.org/>

OACDH, *Minority rights legal framework and resources page*, disponible en línea aquí: <http://www.ohchr.org/EN/Issues/Minorities/Pages/MinoritiesIndex.aspx>

Open Society Justice Initiative, *Children of Nubian Descent in Kenya v. Kenya case resource page*, disponible en línea aquí: <https://www.opensocietyfoundations.org/litigation/children-nubian-descent-kenya-v-kenya>

BIBLIOGRAFÍA

- Open Society Justice Initiative, *Anudo v. United Republic of Tanzania case resource page*, disponible en línea aquí: <https://www.opensocietyfoundations.org/litigation/anudo-v-united-republic-tanzania>
- Open Society Justice Initiative, *Open Society Justice Initiative v. Côte d'Ivoire case resource page*, disponible en línea aquí: <https://www.opensocietyfoundations.org/litigation/people-v-c-te-divoire>
- Open Society Justice Initiative, *Zhao v. The Netherlands case resource page*, disponible en línea aquí: <https://www.opensocietyfoundations.org/litigation/zhao-v-netherlands>
- Open Society Justice Initiative, *Yean and Bosico v. Dominican Republic case resource page*, disponible en línea aquí: <https://www.opensocietyfoundations.org/litigation/yeen-and-bosico-v-dominican-republic>
- Open Society Justice Initiative, *Asistentes jurídicos a nivel de la comunidad: Guía para profesionales (octubre de 2010)*, disponible en línea en inglés, ruso, árabe y español, aquí: <https://www.opensocietyfoundations.org/publications/community-based-paralegals-practitioners-guide>
- Open Society Justice Initiative, *Legal Identity in the 2030 Agenda for Sustainable Development: Lessons from Kibera, Kenya (octubre de 2015)*, disponible en línea aquí: <https://www.opensocietyfoundations.org/publications/legal-identity-2030-agenda-sustainable-development-lessons-kibera-kenya>
- Open Society Justice Initiative y The Engine Room, *Technology in case management for legal empowerment work (marzo de 2018)* disponible en línea aquí: <http://www.theengineroom.org/wp-content/uploads/2018/04/Technology-in-Case-Management-for-Legal-Empowerment-The-Engine-Room.pdf>
- Organización Mundial de la Salud, *Strengthening civil registration and vital statistics for births, deaths and causes of death: resource kit (2013)*, disponible en línea aquí: <http://www.who.int/iris/handle/10665/78917>
- Plan International, *Birth Registration in Emergencies: a review of best practices in humanitarian action (2014)*, disponible en línea aquí: <https://plan-international.org/publications/birth-registration-emergencies>
- Plan International, *Birth Registration in Emergencies advocacy guide (parte del kit de herramientas BRiE de Plan International) (2017)*, disponible en línea aquí: <https://www.bri toolkit.com/tools/>
- Red Europea sobre la Apatridia, *Using social media to campaign for stateless children (2015)*, disponible en línea aquí: <https://www.statelessness.eu/blog/using-social-media-campaign-stateless-children>
- Save the Children, *Guidelines for interviewing children*, disponible en línea aquí: http://elearning-events.dit.ie/unicef/html/unit2/2_5_5.htm
- Timap for Justice, *Community Paralegal Manual (2012)*, disponible en línea aquí: <https://namati.org/resources/timap-for-justice-community-paralegal-manual/>
- UNICEF, *El registro de nacimiento: El derecho a tener derechos (2002)*, disponible en línea en inglés, francés y español, aquí: <https://www.unicef-irc.org/publications/330-birth-registration-right-from-the-start.html>
- UNICEF, *A Passport to Protection: A Guide to Birth Registration Programming*, (diciembre de 2013), disponible en línea aquí: <http://www.refworld.org/docid/52b2e2bd4.html>
- UNICEF, *Child Protection Assessment Tool*, disponible en línea aquí [pdf]: <https://www.humanitarianresponse.info/sites/www.humanitarianresponse.info/files/documents/files/UNICEF%20Child%20Protection%20Assessment%20Tool.pdf>
- UPR Info, *Resource page on the Universal Periodic Review process*, disponible en línea aquí: <https://www.upr-info.org/en?gclid=CNbgj1fp1dUCFZMYGwod8ZoGFw>

OPEN SOCIETY JUSTICE INITIATIVE

Open Society Justice Initiative utiliza la ley para proteger y empoderar a las personas en todo el mundo. Mediante litigios, trabajos de cabildeo, investigación y asistencia técnica, Justice Initiative promueve los derechos humanos y desarrolla la capacidad legal para lograr sociedades abiertas. Nuestro personal tiene sede en Abuja, Bruselas, Budapest, La Haya, Londres, Ciudad de México, Nueva York, París, Santo Domingo y Washington, D.C.

www.JusticeInitiative.org

OPEN SOCIETY FOUNDATIONS

Open Society Foundations trabaja para construir democracias fuertes y tolerantes, cuyos gobiernos rindan cuentas ante sus ciudadanos. Con su trabajo en comunidades locales de más de 70 países, Open Society Foundations apoya la justicia y los derechos humanos, la libertad de expresión y el acceso a la salud y la educación públicas.

www.OpenSocietyFoundations.org

NAMATI

Namati está construyendo un movimiento global de trabajadores legales comunitarios, también conocidos como “abogados descalzos” o asistentes legales comunitarios, que empoderan a las personas para que comprendan y utilicen la ley, y contribuyan a darle forma. Junto con sus entidades asociadas, Namati capacita asistentes legales comunitarios para que luego se encarguen de algunas de las mayores injusticias de nuestro tiempo. Namati forma parte de la red Global Legal Empowerment Network: más de 1.500 grupos de todas partes del mundo que aprenden unos de otros y unen fuerzas para llevar justicia a cada rincón del planeta.

www.namati.org

**OPEN SOCIETY
FOUNDATIONS**

